Carrier

Turn to the experts

MIDDLE STATIC PRESSURE DUCT TYPE AIR CONDITIONER

OWNER'S MANUAL

GB	INSTALLATION MANUAL ENGLISH	DA	INSTALLATIONSVEJLEDNING DANSK
DE	INSTALLATIONSHANDBUCH DEUTSCH	ET	PAIGALDUSJUHEND ESTS
ES	MANUAL DE INSTALACIÓN ESPAÑOL	LT	MONTAVIMO VADOVAS LIETUVOS
FR	MANUEL D'INSTALLATION FRANÇAIS	LV	UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA LATVIJAS
IT	MANUALE DI INSTALLAZIONE ITALIANO	NO	INSTALLASJONSVEILEDNING NORSK
NL	INSTALLATIEHANDLEIDING NEDERLANDS	SV	MONTERINGSHANDBOK SVENSKA
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU POLSKI	PT	MANUAL DE INSTALAÇÃO PORTUGUÊS

IMROPTANT NOTE:

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit.
Make sure to save this manual for future reference.
Please check the applicable models, F-GAS and manufacturer information from the "Owner's Manual - Product Fiche" in the packaging of the outdoor unit.

For German/Dutch/Poland/Denmark/Estonia/Lithuania/Latvia/Norway/Sweden/ Portugees languages, please visit the website: www.beijerref-carrier.com

Table of Contents

Safety Precautions **04**

Owner's Manual

Unit Specifications and Features **08**

1. Indoor unit.....08
2. Operating temperature. 09
3. Other features.....10

Care and Maintenance **11**

Troubleshooting **13**

Safety Precautions

Read Safety Precautions Before Operation and Installation

Incorrect installation due to ignoring instructions can cause serious damage or injury.
The seriousness of potential damage or injuries is classified as either a **WARNING** or **CAUTION**.

⚠ WARNING	⚠ CAUTION
This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.	This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.

⚠ WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision (EN Standard requirements).
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance (IEC Standard requirements).

⚠ WARNINGS FOR PRODUCT USE

- If an abnormal situation arises (like a burning smell), immediately turn off the unit and disconnect the power. Call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- **Do not** insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- **Do not** use flammable sprays such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.
- **Do not** operate the air conditioner in places near or around combustible gases. Emitted gas may collect around the unit and cause explosion.
- **Do not** operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- **Do not** expose your body directly to cool air for a prolonged period of time.
- **Do not** allow children to play with the air conditioner. Children must be supervised around the unit at all times.
- If the air conditioner is used together with burners or other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- In certain functional environments, such as kitchens, server rooms, etc., the use of specially designed air-conditioning units is highly recommended.

CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS

- Turn off the device and disconnect the power before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock.
- **Do not** clean the air conditioner with excessive amounts of water.
- **Do not** clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents can cause fire or deformation.

⚠ CAUTION

- Turn off the air conditioner and disconnect the power if you are not going to use it for a long time.
- Turn off and unplug the unit during storms.
- Make sure that water condensation can drain unhindered from the unit.
- **Do not** operate the air conditioner with wet hands. This may cause electric shock.
- **Do not** use device for any other purpose than its intended use.
- **Do not** climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- **Do not** allow the air conditioner to operate for long periods of time with doors or windows open, or if the humidity is very high.

⚠ ELECTRICAL WARNINGS

- Only use the specified power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep power plug clean. Remove any dust or grime that accumulates on or around the plug. Dirty plugs can cause fire or electric shock.
- **Do not** pull power cord to unplug unit. Hold the plug firmly and pull it from the outlet. Pulling directly on the cord can damage it, which can lead to fire or electric shock.
- **Do not** modify the length of the power supply cord or use an extension cord to power the unit.
- **Do not** share the electrical outlet with other appliances. Improper or insufficient power supply can cause fire or electrical shock.
- The product must be properly grounded at the time of installation, or electrical shock may occur.
- For all electrical work, follow all local and national wiring standards, regulations, and the Installation Manual. Connect cables tightly, and clamp them securely to prevent external forces from damaging the terminal. Improper electrical connections can overheat and cause fire, and may also cause shock. All electrical connections must be made according to the Electrical Connection Diagram located on the panels of the indoor and outdoor units.
- All wiring must be properly arranged to ensure that the control board cover can close properly. If the control board cover is not closed properly, it can lead to corrosion and cause the connection points on the terminal to heat up, catch fire, or cause electrical shock.
- If connecting power to fixed wiring, an all-pole disconnection device which has at least 3mm clearances in all poles, and have a leakage current that may exceed 10mA, the residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA, and disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

TAKE NOTE OF FUSE SPECIFICATIONS

The air conditioner's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as:
Indoor unit: T5A/250VAC, T10A/250VAC, etc.
Outdoor unit: T20A/250VAC(<=24000Btu/h units), T30A/250VAC(>24000Btu/h units)
NOTE: For the units with R32 or R290 refrigerant, only the blast-proof ceramic fuse can be used.

⚠ WARNINGS FOR PRODUCT INSTALLATION

1. Installation must be performed by an authorized dealer or specialist. Defective installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
2. Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
   (In North America,installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.)
3. Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit. This appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
4. Only use the included accessories, parts, and specified parts for installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and can cause the unit to fail.
5. Install the unit in a firm location that can support the unit's weight. If the chosen location cannot support the unit's weight, or the installation is not done properly, the unit may drop and cause serious injury and damage.
6. Install drainage piping according to the instructions in this manual. Improper drainage may cause water damage to your home and property.
7. For units that have an auxiliary electric heater, **do not** install the unit within 1 meter (3 feet) of any combustible materials.
8. **Do not** install the unit in a location that may be exposed to combustible gas leaks. If combustible gas accumulates around the unit, it may cause fire.
9. Do not turn on the power until all work has been completed.
   When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
10. How to install the appliance to its support, please read the information for details in "indoor unit installation" and "outdoor unit installation" sections.
11. How to install the appliance to its support, please read the information for details in "indoor unit installation" and "outdoor unit installation" sections.

Note about Fluorinated Gasses (Not applicable to the unit using R290 Refrigerant)

1. This air-conditioning unit contains fluorinated greenhouse gasses. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself or the "Owner's Manual - Product Fiche" in the packaging of the outdoor unit. (European Union products only).
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.
4. For equipment that contains fluorinated greenhouse gases in quantities of 5 tonnes of CO_2 equivalent or more, but of less than 50 tonnes of CO_2 equivalent, If the system has a leak-detection system installed, it must be checked for leaks at least every 24 months.
5. When the unit is checked for leaks, proper record-keeping of all checks is strongly recommended.

⚠ WARNING for Using R32/R290 Refrigerant

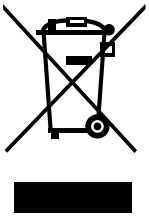
- When flammable refrigerant are employed, appliance shall be stored in a well -ventilated area where the room size corresponds to the room area as specifiec for operation.
  For R32 frigerant models:
  Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than xm^2.
  Appliance shall not be installed in an unvertilated space, if that space is smaller than xm^2.
  (Please see the following form).

Model (Btu/h)	Amount of refrigerant to be charged (kg)	Minimum room area (m²)
≤12000	≤1.11	1
18000	≤1.65	2
24000	≤2.58	5
30000	≤3.08	7
36000	≤3.84	10
42000-48000	≤4.24	12
60000	≤4.39	13

- Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors.
  (**EN** Standard Requirements).
- Mechanical connectors used indoors shall have a rate of not more than 3g/year at 25% of the maximum allowable pressure. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated. (**UL** Standard Requirements)
- When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
  (**IEC** Standard Requirements)

European Disposal Guidelines

This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and eletrical equipment should not be mixed with general household waste.



Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. **Do not** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.
When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.

Special notice

Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.

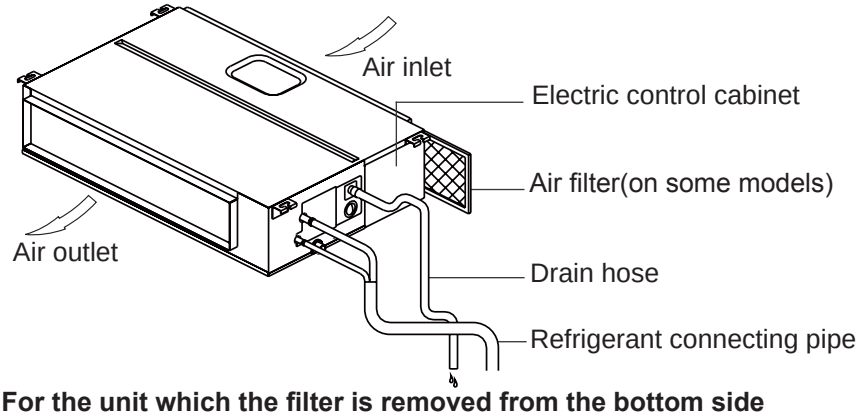
Unit Specifications and Features

Indoor unit

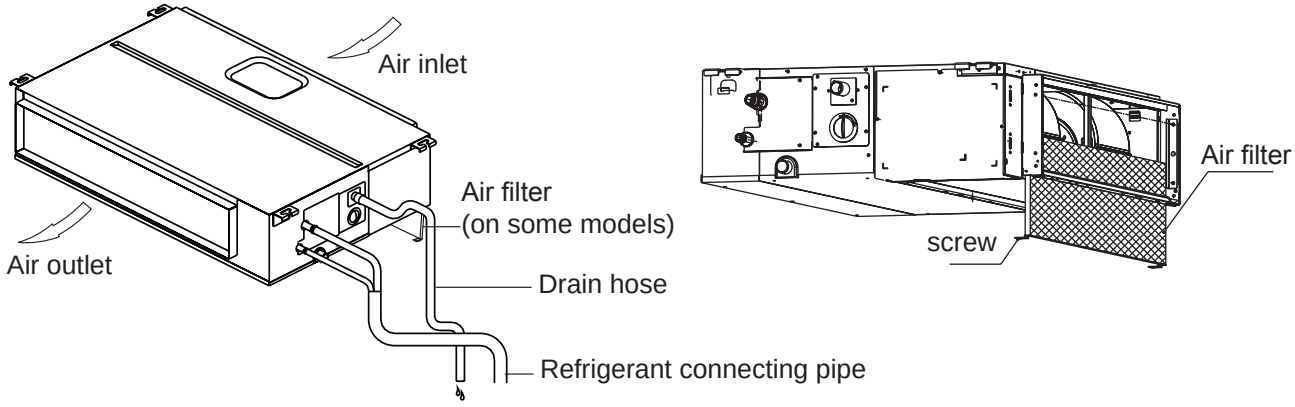
NOTE: Different models have different display panel. Not all the indicators describing below are available for the air conditioner you purchased. Please check the indoor display panel of the unit you purchased. Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

This display panel on the indoor unit can be used to operate the unit in case the remote control has been misplaced or is out of batteries.

(A) For the unit which the filter is removed for left or right side

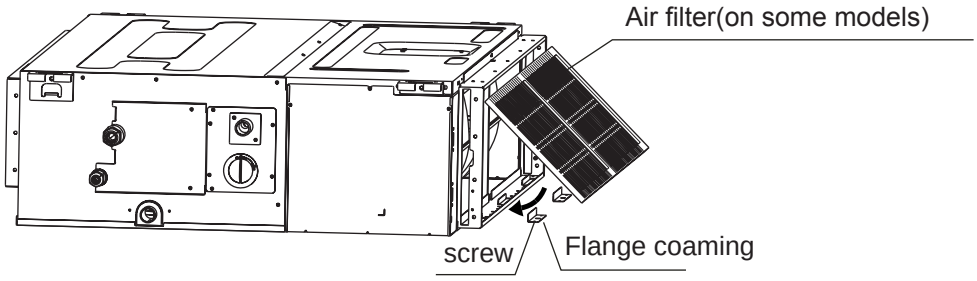


(B) For the unit which the filter is removed from the bottom side



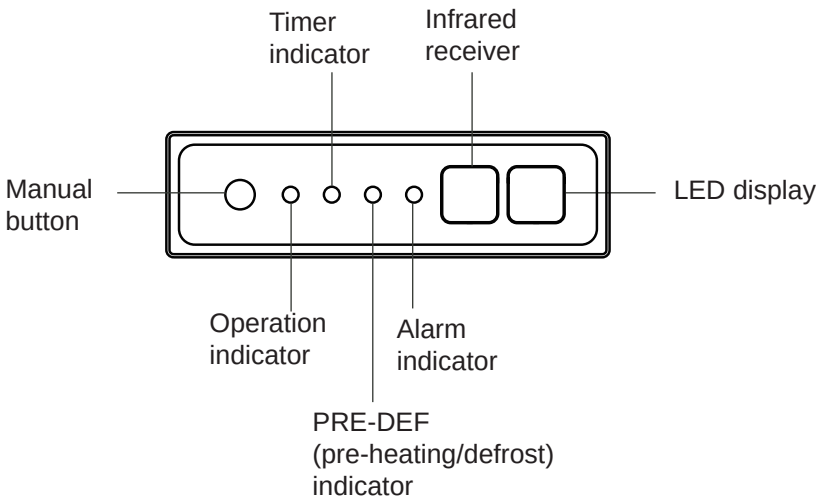
1. Put the lter into the flange subassembly through the bottom side;
2. Lock the screw.

(C) For the unit which the filter is removed from the back.



1. Remove two flange coaming;
2. Put the lter into the flange subassembly;
3. Rotate the air lter;
4. Put back to the flange coaming.

Display panel



- **MANUAL button :** This button selects the mode in the following order: AUTO, FORCED COOL, OFF.
  FORCED COOL mode : In FORCED COOL mode, the Operation light flashes. The system will then turn to AUTO after it has cooled with a high wind speed for 30 minutes. The remote control will be disabled during this operation.
- **OFF mode :** When the panel is turned OFF, the unit turns off and the remote control is re-enabled.

Operating temperature

When your air conditioner is used outside of the following temperature ranges, certain safety protection features may activate and cause the unit to disable.

Inverter Split Type

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Outdoor Temperature	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (For models with low temp. cooling systems.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (For special tropical models)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (For special tropical models)

FOR OUTDOOR UNITS WITH AUXILIARY ELECTRIC HEATER
When outside temperature is below 0°C (32°F), we strongly recommend keeping the unit plugged in at all time to ensure smooth ongoing performance.

Fixed-speed Type

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Outdoor Temperature	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (For models with low-temp cooling systems)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (For special tropical models)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (For special tropical models)

NOTE: Room relative humidity less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please sets the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.

To further optimize the performance of your unit, do the following:

- Keep doors and windows closed.
- Limit energy usage by using TIMER ON and TIMER OFF functions.
- Do not block air inlets or outlets.
- Regularly inspect and clean air filters.

Other features

Default Setting

When the air conditioner restarts after a power failure, it will default to the factory settings (AUTO mode, AUTO fan, 24°C (76°F)). This may cause inconsistencies on the remote control and unit panel. Use your remote control to update the status.

Auto-Restart (some models)

In case of power failure, the system will immediately stop. When power returns, the Operation light on the indoor unit will flash. To restart the unit, press the **ON/ OFF** button on the remote control. If the system has an auto restart function, the unit will restart using the same settings.

Three-minute protection feature (some models)

A protection feature prevents the air conditioner from being activated for approximately 3 minutes when it restarts immediately after operation.

Louver Angle Memory Function (some models)

Some models are designed with a louver angle memory function. When the unit restarts after a power failure, the angle of the horizontal louvers will automatically return to the previous position. The angle of the horizontal louver should not be set too small as condensation may form and drip into the machine. To reset the louver, press the manual button, which will reset the horizontal louver settings.

Refrigerant Leak Detection System (some models)

In the event of a refrigerant leak, the LCD screen will display “EC” and the LED indicator light will flash.

Care and Maintenance

Cleaning Your Indoor Unit

⚠ BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

ALWAYS TURN OFF YOUR AIR CONDITIONER SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE.

⚠ CAUTION

Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean.

- **Do not** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- **Do not** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- **Do not** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

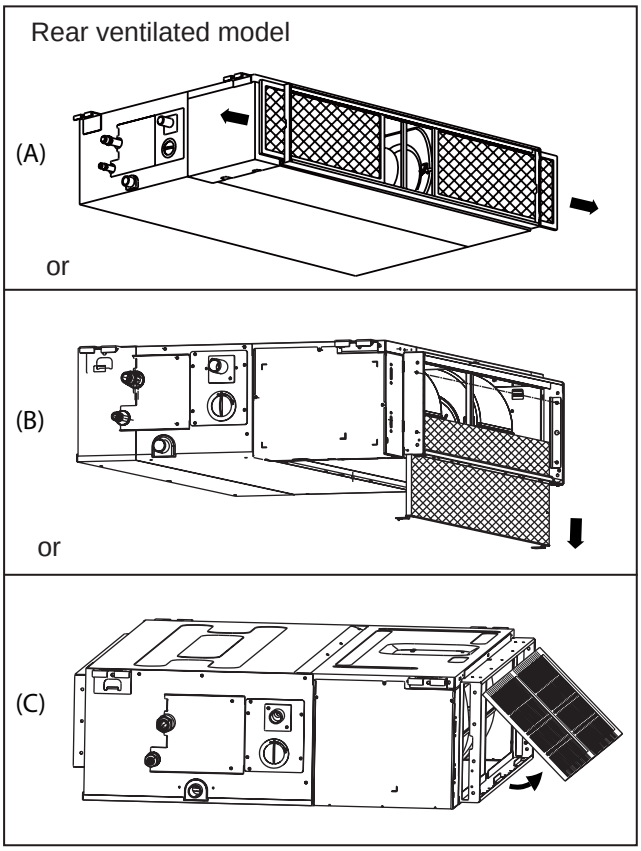
Cleaning Your Air Filter

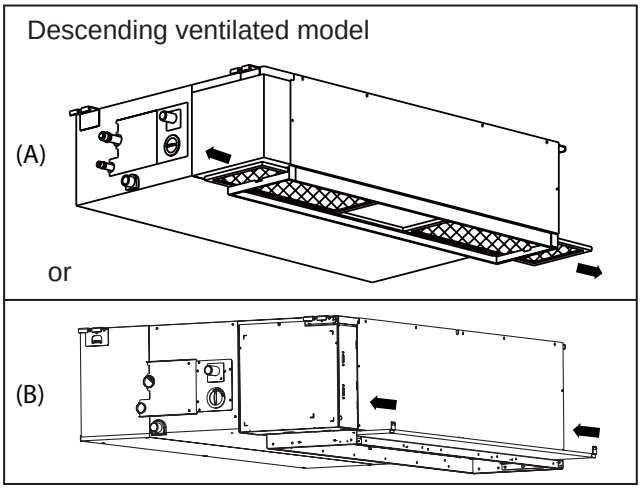
A clogged air conditioner can reduce the cooling efficiency of your unit, and can also be bad for your health. Make sure to clean the filter once every two weeks.

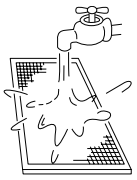
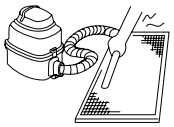
⚠ WARNING: DO NOT REMOVE OR CLEAN THE FILTER BY YOURSELF

Removing and cleaning the filter can be dangerous. Removal and maintenance must be performed by a certified technician.

1. If the unit you purchased is a rear ventilated one, take off the filter in the directions indicated by the arrows in the following diagram.
2. If the unit you purchased is a descending ventilated model, take off the filter in the directions indicated by the arrows in the following diagram.
3. Remove the air filter.
4. Clean the air filter by vacuuming the surface or washing it in warm water with mild detergent.
5. Rinse the filter with clean water and allow it to air-dry. **DO NOT** let the filter dry in direct sunlight.
6 Reinstall the filter.





If using water, the inlet side should face down and away from the water stream.	If using a vacuum cleaner, the inlet side should face the vacuum.
	

⚠ CAUTION

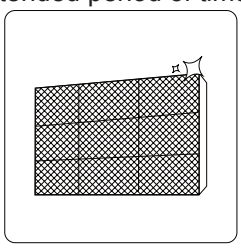
- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power supply.
- When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut you.
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter.

⚠ CAUTION

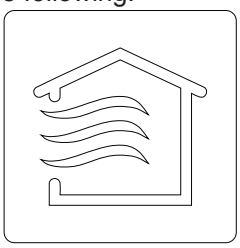
- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

Maintenance – Long Periods of Non-Use

If you plan not to use your air conditioner for an extended period of time, do the following:

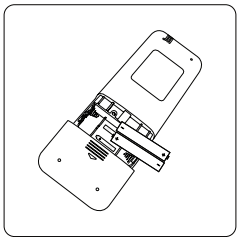


Clean all filters



Turn on FAN function until unit dries out completely

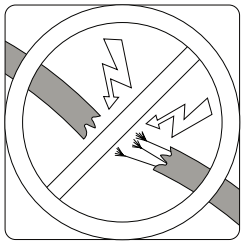
Turn off the unit and disconnect the power



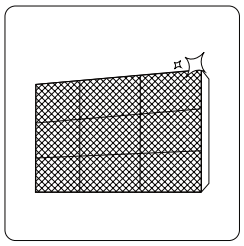
Remove batteries from remote control

Maintenance – Pre-Season Inspection

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:

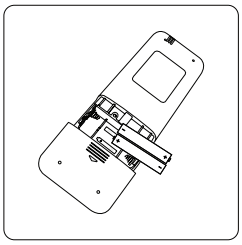


Check for damaged wires

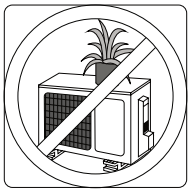


Clean all filters

Check for leaks



Replace batteries



Make sure nothing is blocking all air inlets and outlets

Troubleshooting

⚠ SAFETY PRECAUTIONS

If any of the following conditions occurs, turn off your unit immediately!

- The power cord is damaged or abnormally warm
- You smell a burning odor
- The unit emits loud or abnormal sounds
- A power fuse blows or the circuit breaker frequently trips
- Water or other objects fall into or out of the unit

DO NOT ATTEMPT TO FIX THESE YOURSELF! CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!

Common Issues

The following problems are not a malfunction and in most situations will not require repairs.

Issue	Possible Causes
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
	Cooling and Heating Models: If the Operation light and PRE-DEF (Pre-heating/ Defrost) indicators are lit up, the outdoor temperature is too cold and the unit's anti-cold wind is activated in order to defrost the unit.
	In Cooling-only Models: If the "Fan Only" indicator is lit up, the outdoor temperature is too cold and the unit's anti-freeze protection is activated in order to defrost the unit.
The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode	The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again.
	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.
The indoor unit emits white mist	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.
The indoor unit makes noises	A rushing air sound may occur when the louver resets its position.
	A squeaking sound is heard when the system is OFF or in COOL mode. The noise is also heard when the drain pump (optional) is in operation.
	A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
Both the indoor unit and outdoor unit make noises	Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units.
	Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.
	Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.

Issue	Possible Causes
The outdoor unit makes noises	The unit will make different sounds based on its current operating mode.
Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit	The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.
The unit emits a bad odor	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.
	The unit's filters have become moldy and should be cleaned.
The fan of the outdoor unit does not operate	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.

NOTE: If problem persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit malfunction as well as your model number.

Troubleshooting

When troubles occur, please check the following points before contacting a repair company.

Problem	Possible Causes	Solution
Poor Cooling Performance	Temperature setting may be higher than ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)	Reduce amount of heat sources
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant

Problem	Possible Causes	Solution
The unit is not working	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power is turned off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace batteries
	The Unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
	Timer is activated	Turn timer off
The unit starts and stops frequently	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant.
	Incompressible gas or moisture has entered the system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	System circuit is blocked	Determine which circuit is blocked and replace the malfunctioning piece of equipment
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
Poor heating performance	The outdoor temperature is extremely low	Use auxiliary heating device
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
Indicator lamps continue flashing	The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.	
Error code appears and begins with the letters as the following in the window display of indoor unit: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

NOTE: If your problem persists after performing the checks and diagnostics above, turn off your unit immediately and contact an authorized service center.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen 04

Gebrauchsanleitung

Gerätespezifikationen und -merkmale..... 08

1. Inneneinheit. 08
2. Betriebstemperatur. 09
3. Weitere Funktionen 10

Pflege und Wartung..... 11

Fehlerbehebung..... 13

Sicherheitsvorkehrungen

Lesen Sie Sicherheitsvorkehrungen vor der Inbetriebnahme und Montage
Falsche Installation wegen Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen.
Der Schweregrad potenzieller Schäden oder Verletzungen wird entweder als **WARNUNG** oder **VORSICHT** klassifiziert.

⚠ WARNUNG	⚠ VORSICHT
Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Personen- oder Lebensgefahr hin.	Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Sachschäden oder schwerwiegenden Folgen hin.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nicht spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden (EN-Standardanforderungen).
Diese Einheit ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder instruiert. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen (IEC-Norm-Anforderung).

⚠ HINWEISE FÜR VERWENDUNG

- Wenn eine ungewöhnliche Situation auftritt (wie Brandgeruch), schalten Sie die Einheit sofort aus und entfernen Sie die Stromversorgung. Rufen Sie Ihren Händler nach Anweisungen elektrischen Schlag, Brand oder Verletzungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ratschläge zu erhalten, um einen elektrischen Schlag, Feuer oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stecken Sie **keine** Finger, Stäbe oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, da sich der Lüfter möglicherweise mit hohen Drehzahlen arbeitet.
- Verwenden Sie **keine** entflammbaren Sprays wie Haarspray, Lacke oder Farben in der Nähe der Einheit. Dies kann zu Feuer oder Selbstentzündung führen.
- ● Betreiben Sie die Klimaanlage **nicht** in der Nähe von brennbaren Gasen oder in der Nähe von anderen explosiven Stoffen. Austretendes Gas kann sich um die Einheit sammeln und eine Explosion verursachen.
- Betreiben Sie Ihr Klimagerät **nicht** in einem Feuchtraum wie einem Badezimmer oder einer Waschküche. Wenn Sie zu viel Wasser ausgesetzt sind, können elektrische Bauteile einen Kurzschluss verursachen.
- Setzen Sie Ihren Körper **nicht** für längere Zeit direkt gekühlter Luft aus.
- Lassen Sie Kinder **nicht** mit der Klimaanlage spielen. Kinder, in der Nähe der Einheit, müssen zu jeder Zeit beaufsichtigt werden.
- Wenn das Klimagerät zusammen mit anderen Heizgeräten verwendet wird, lüften Sie den Raum gründlich, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.
- In bestimmten Funktionsumgebungen wie Küchen, Serverräumen usw. wird die Verwendung von speziell entwickelten Klimaanlagen dringend empfohlen.

REINIGUNGS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Schalten Sie das Gerät und den Netzstecker vor der Reinigung aus. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Reinigen Sie die Klimaanlage **nicht** mit übermäßigen Wassermengen.
- Reinigen Sie die Klimaanlage **nicht** mit brennbaren Reinigungsmitteln. Brennbare Reinigungsmittel können Feuer oder Verformung verursachen.

⚠ VORSICHT

- Schalten Sie die Klimaanlage und die Stromversorgung aus, wenn Sie das Gerät für eine lange Zeit nicht verwenden.
- Während eines Gewitters sollten Sie die Einheit abschalten.
- Stellen Sie sicher, dass Kondenswasser aus der Einheit ungehindert ablaufen kann.
- Betreiben Sie die Klimaanlage **nicht** mit nassen Händen. Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht** für andere Zwecke als den vorgesehenen Zweck.
- Klettern Sie **nicht** auf die Außeneinheit und stellen Sie keine Gegenstände darauf.
- Die Klimaanlage **nicht** über längere Zeit mit offenen Türen oder Fenstern betreiben, oder wenn die Luftfeuchtigkeit sehr hoch ist.

⚠ ELEKTRISCHE WARNUNGEN

- Verwenden Sie nur das angegebene Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie den Netzstecker sauber. Entfernen Sie jeglichen Staub oder Schmutz, der sich am oder um den Stecker herum ansammelt. Verschmutzte Stecker können Feuer oder elektrischen Schlag verursachen.
- Ziehen Sie **nicht** am Netzkabel, um das Gerät vom Netz zu trennen. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Wenn Sie direkt am Kabel ziehen, kann es beschädigt werden, was zu Feuer oder Stromschlag führen kann.
- Ändern Sie **nicht** die Länge des Netzkabels und benutzen Sie kein Verlängerungskabel um die Einheit mit Strom zu versorgen.
- Teilen Sie die Steckdose **nicht** mit anderen Geräten. Unangebrachter oder unzureichende Stromversorgung kann Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
- Das Produkt muss zum Zeitpunkt der Installation ordnungsgemäß geerdet sein, oder es kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- Für alle elektrische Arbeiten folgen Sie bitten den alle örtlichen und nationalen Verkabelungsvorschriften Richtlinien und der Installationsanleitung. Schließen Sie die Kabel fest an und klemmen sie diese äußerst fest zu, um zu verhindern, dass das Terminal durch Außeneinflüsse beschädigt wird. Unsachgemäße elektrische Anschlüsse können überhitzen, Feuer verursachen und auch zu einem Stromschlag führen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß dem elektrischen Anschlussplan an den Schalttafeln der Innen- und Außeneinheiten erfolgen.
- Die gesamte Verdrahtung muss so angeordnet sein, dass die Abdeckung der Steuerplatine ordnungsgemäß geschlossen werden kann. Wenn die Abdeckung der Steuerplatine nicht richtig geschlossen wird, kann dies zu Korrosion führen und dazu führen, dass sich die Anschlusspunkte am Terminal erwärmen, Feuer fangen oder einen elektrischen Schlag verursachen.
- Beim Anschließen von Strom an eine feste Verdrahtung eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Abstand in allen Polen aufweist und einen Ableitstrom von mehr als 10 mA aufweisen kann, wobei die Fehlerstromvorrichtung (RCD) einen Nennfehlerbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA aufweist und die Trennung in die feste Verkabelung gemäß den Verdrahtungsregeln integriert werden muss.die Einheit

BEACHTEN SIE SICHERHEITSDATEN DER SICHERUNG

Die Platine (PCB) der Klimaanlage ist mit einer Sicherung für Überstromschutz ausgestattet.
Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Leiterplatte aufgedruckt, wie z.B:
Inneneinheit: T5A/250VAC, T10A/250VAC usw.
Außeneinheit: T20A/250VAC(<=24000Btu/h Einheit), T30A/250VAC(>24000Btu/h Einheit)
HINWEISE: Bei den Einheiten mit Kühlmittel R32 oder R290 kann nur eine keramische Sicherung verwendet werden.

⚠ HINWEISE FÜR PRODUKT INSTALLATION

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachkraft durchgeführt werden. Fehlerhafte Montage kann Wasserschäden, Stromschlag oder einen Brand verursachen.
2. Die Installation muss entsprechend den Installationsanweisungen durchgeführt werden. Unsachgemäße Montage kann Wasseraustritt, elektrischen Schlag oder Brand verursachen. (In Nordamerika darf die Installation gemäß den Anforderungen von NEC und CEC nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.)
3. Wenden Sie sich an den autorisierten Servicetechniker, um diese Einheit zu reparieren oder zu warten. Die Einheit muss gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
4. Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Zubehör, Teile und spezifische Teile für die Installation. Verwendung von Nicht-Standard-Teilen können Wasserschäden, elektrischen Schlag oder Feuer verursachen und die Einheit veranlassen auszufallen.
5. Stellen Sie die Einheit in einer festen Position auf, die das Gewicht der Einheit tragen kann. Wenn die gewählte Position nicht das Gewicht der Einheit tragen kann, oder wenn die Installation nicht ordnungsgemäß erfolgt, kann die Einheit umfallen und schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
6. Installieren Sie die Ablaufrohre gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Unsachgemäßer Ablauf kann zu Wasserschäden an Ihrem Haus und Eigentum führen.
7. Bei Einheiten, die über eine elektrische Zusatzheizung verfügen, darf die Einheit **nicht** näher als 1 Meter (3 Fuß) an brennbaren Materialien installiert werden.
8. Installieren Sie die Einheit **nicht** an einem Ort, der brennbaren Gaslecks ausgesetzt sein könnte. Wenn sich um die Einheit herum brennbare Gase ansammeln, kann dies zu einem Brand führen.
9. Schalten Sie den Strom erst ein, wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind. Wenden Sie sich an einen erfahrenen Servicetechniker, wenn Sie das Klimagerät bewegen oder umstellen, um die Einheit zu trennen und wieder zu installieren
10. Wenden Sie sich an einen erfahrenen Servicetechniker, wenn Sie das Klimagerät bewegen oder umstellen, um die Einheit zu trennen und wieder zu installieren.
11. Wie Sie das Gerät an seinem Träger installieren, lesen Sie bitte die Informationen für Details in den Abschnitten „Installation der Inneneinheit“ und „Installation der Außeneinheit“.

Hinweis zu fluorierten Gasen (Gilt nicht für Geräte mit R290-Kältemittel)

1. Diese Klimaanlage enthält fluorierte Treibhausgase. Spezifische Informationen über die Gasart und -menge entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Aufkleber auf dem Gerät selbst oder dem „Bedienungsanleitung - Produktdatenblatt“ in der Verpackung des Außengerätes. (Nur Produkte für die Europäischen Union).
2. Installation, Service, Wartung und Reparatur dieses Geräts müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.
3. Deinstallation und Recycling des Produkts müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.
4. Bei Geräten, die fluorierte Treibhausgase in Mengen von mindestens 5 Tonnen CO_2-Äquivalent, jedoch weniger als 50 Tonnen CO_2-Äquivalent enthalten, und das System ein Leckanzeigesystem installiert hat, muss dies mindestens alle 24 Monate auf Dichtheit geprüft werden.
5. Wenn die Einheit auf Lecks geprüft wird, wird dringend empfohlen, alle Prüfungen ordnungsgemäß aufzuzeichnen.

⚠ WARNUNG für die Verwendung des Kältemittels R32/R290

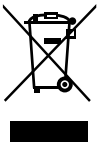
- Wenn brennbares Kältemittel verwendet wird, muss das Gerät in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, in dem die Raumgröße der für den Betrieb spezifizierten Raumfläche entspricht.
  Für R32 Modelle mit Kühlmittel:
  Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als xm^2 installiert, betrieben und gelagert werden.
  Das Gerät darf nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn dieser Raum kleiner als xm^2 ist.
  (Bitte beachten Sie das folgende Formular).

Modell (Btu / h)	Menge des eingefüllten Kältemittels (kg)	Mindestraumfläche (m²)
12000	1,11	1
18000	1,65	2
24000	2,58	5
30000	3,08	7
36000	3,84	10
42000-48000	4,24	12
60000	4,39	13

- Wiederverwendbare mechanische Verbindungen und auf geweitete Verbindungen sind in Innenräumen nicht zulässig.
  (**EN**-Standardanforderungen).
- Mechanische Steckverbinder, die in Innenräumen verwendet werden, dürfen eine Rate von höchstens 3 g/ Jahr bei 25% des maximal zulässigen Drucks aufweisen. Wenn mechanische Steckverbinder in Innenräumen wiederverwendet werden, müssen die Dichtungsteile erneuert werden. Wenn aufgeweitete Verbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, muss das Aufweitungsteil neu hergestellt werden. (**UL**-Standardanforderungen)
- Wenn mechanische Steckverbinder in Innenräumen wiederverwendet werden, müssen die Dichtungsteile erneuert werden. Wenn aufgeweitete Verbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, muss das Aufweitungsteil neu hergestellt werden.
  (**IEC**-Standardanforderungen)

Europäische Entsorgungsrichtlinien

Dieses Kennzeichen auf dem Produkt oder seine Literatur, zeigt an, dass Elektro- und elektrische Ausrüstung sollte nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die Kennzeichnung auf dem Produkt oder in dessen Literatur weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.



Korrekte Entsorgung dieses Produktes (Elektro- und elektronische Altgeräte)

Dieses Gerät enthält Kühlmittel und andere potenziell gefährliche Materialien. Bei der Entsorgung dieses Geräts ist das Gesetz eine besondere Sammlung und Behandlung erforderlich. Entsorgen Sie dieses Produkt **NICHT** über den Hausmüll oder über den unsortierten Gemeindemüll.
Wenn Sie dieses Gerät entsorgen, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Entsorgen Sie die Einheit in einer ausgewiesenen kommunalen Sammelstelle für elektronische Abfälle.
- Beim Kauf eines neuen Geräts nimmt der Händler das alte Gerät kostenlos zurück.
- Der Hersteller nimmt auch das alte Gerät kostenlos zurück.
- Verkaufen Sie die Einheit an zertifizierte Schrotthändler.

Besondere Hinweise

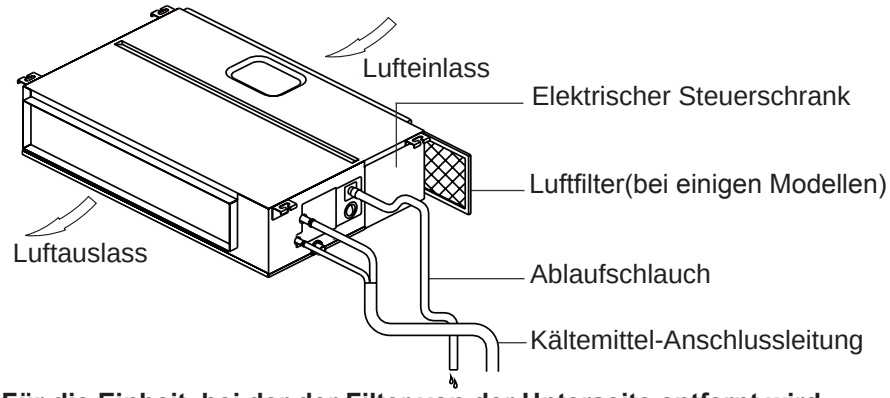
Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in einer anderen natürlichen Umgebung gefährdet Ihre Gesundheit und belastet die Umwelt. Gefahrstoffe können in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen.

Spezifikationen und –funktionen der Einheit

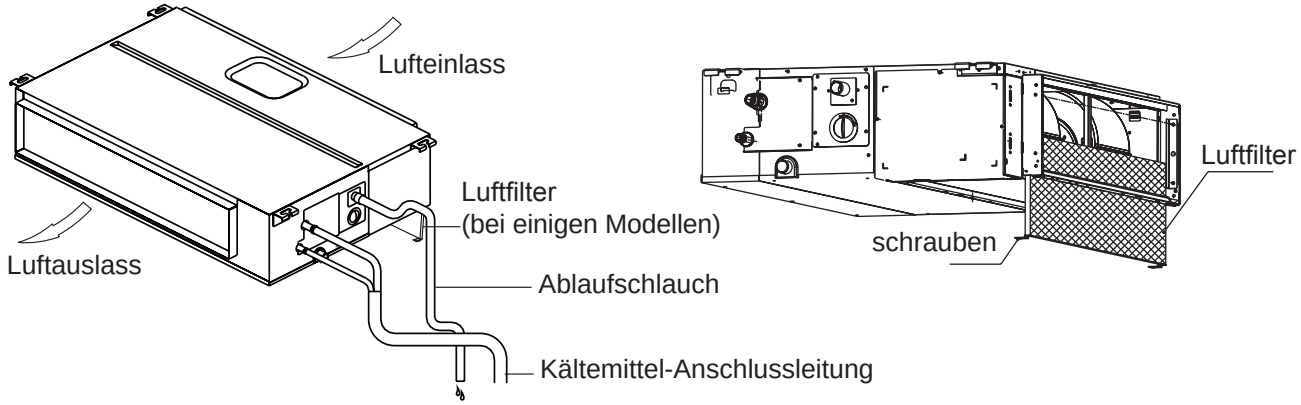
Inneneinheit

HINWEISE: Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Anzeigefelder. Möglicherweise sind nicht alle der unten beschriebenen Indikatoren in der Klimaanlage verfügbar die Sie gekauft haben. Bitte überprüfen Sie die Innenanzeigetafel des von Ihnen erworbenen Geräts. Abbildungen in dieser Anleitung dienen zur Erläuterung. Die tatsächliche Form Ihrer Inneneinheit kann geringfügig abweichen. Die tatsächliche Form soll Vorrang haben. Dieses Anzeigefeld an der Inneneinheit kann zur Bedienung der Einheit verwendet werden, falls die Fernbedienung verlegt wurde oder keine Batterien mehr vorhanden sind.

(A) Für die Einheit, für die der Filter für die linke oder rechte Seite entfernt wird

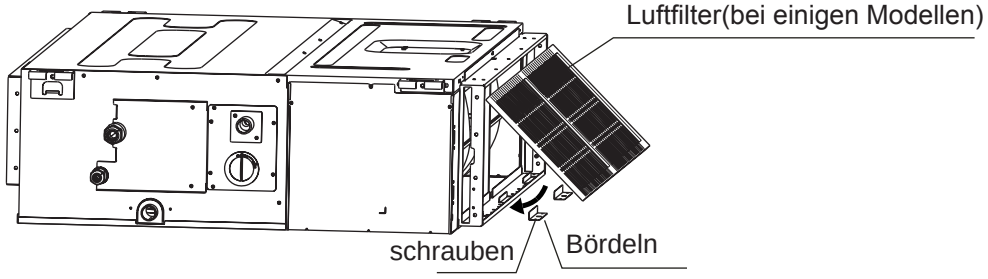


(B) Für die Einheit, bei der der Filter von der Unterseite entfernt wird



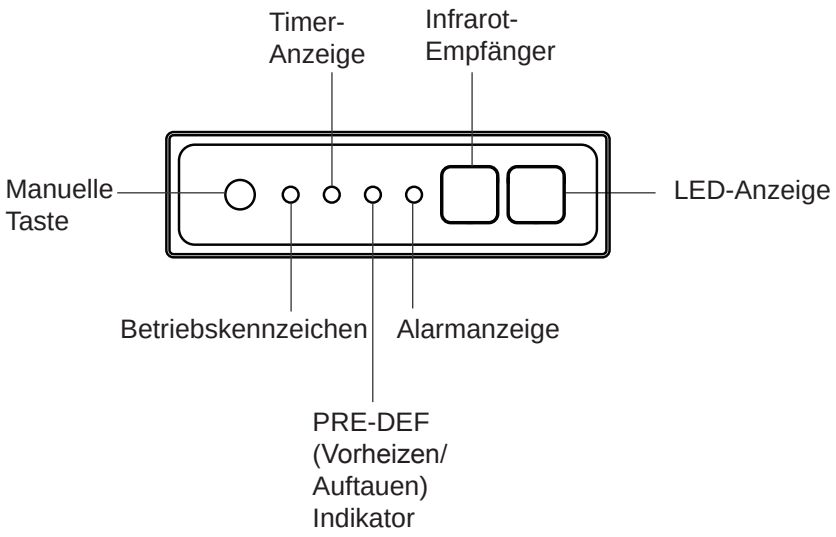
1. Setzen Sie den Filter durch die Unterseite in die Flanschbaugruppe ein.
2. Verriegeln Sie die Schraube.

(C) Für die Einheit, bei der der Filter von der Rückseite entfernt wird.



1. Entfernen Sie zwei Flanschsülle;
2. Setzen Sie den Filter in die Flanschbaugruppe ein.
3. Drehen Sie den Luftfilter;
4. Zurück zum Flanschsülle setzen.

Anzeigetafel



- **MANUAL-Taste :** Mit dieser Schaltfläche wird der Modus in der folgenden Reihenfolge ausgewählt: AUTO, FORCED COOL, OFF.
  Modus FORCED COOL (Zwangskühlung) : Im Modus FORCED COOL (Zwangskühlung) blinkt die Betriebsleuchte. Das System schaltet dann auf AUTO, nachdem es 30 Minuten lang bei hoher Windgeschwindigkeit abgekühlt ist. Die Fernbedienung wird während dieses Vorgangs deaktiviert.
- **AUS-Modus :** Wenn das Bedienfeld ausgeschaltet wird, schaltet sich das Gerät aus und die Fernbedienung wird wieder aktiviert.

Betriebstemperatur

Wenn Sie Ihre Klimaanlage außerhalb der folgenden Temperaturbereiche verwendet wird, werden bestimmte Sicherheitsschutzfunktionen aktiviert und bewirken, dass die Einheit deaktiviert wird.

Inverter-Split-Typ

	COOL (KÜHLEN)-Modus	WÄRMEN-Modus	DRY (TROCKEN)-Modus
Zimmertemperatur	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Außentemperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Für Modelle mit Kühlsystemen mit niedriger Temperatur.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Für spezielle tropische Modelle)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Für spezielle tropische Modelle)

FÜR AUSSENGERÄTE MIT ZUSÄTZLICHER ELEKTRISCHER HEIZUNG
FÜR AUSSENGERÄTE MIT ZUSÄTZLICHER ELEKTRISCHER HEIZUNG
Wenn die Außentemperatur unter 0 °C (32 °F) liegt, empfehlen wir dringend, die Einheit immer angeschlossen zu lassen, um eine störungsfreie Funktion sicherzustellen.

Typ mit fester Geschwindigkeit

	COOL (KÜHLEN)-Modus	HEAT(WARMEN)-Modus	DRY (TROCKEN)-Modus
Zimmertem-peratur	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Außentem-peratur	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (Für Modelle mit Kühlsystemen mit niedriger Temperatur.)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (Für spezielle tropische Modelle)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (Für spezielle tropische Modelle)

HINWEISE: Relative Luftfeuchtigkeit im Raumbeträgt weniger als 80%. Wenn die Klimaanlage über diesen Wert hinaus arbeitet, kann die Oberfläche der Klimaanlage Kondensation anziehen. Stellen Sie die vertikale Luftstromklappe auf ihren maximalen Winkel (senkrecht zum Boden zeigend) ein und stellen Sie den Lüftermodus auf hoch.

Um die Leistung der Einheit zu optimieren, gehen Sie wie folgt vor:
- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen.
- Begrenzen des Energieverbrauchs durch die TIMER EIN und TIMER AUS-Funktionen.
- Blockieren Sie keine Lufteinlässe oder -auslässe
- Den Luftfilter regelmäßig kontrollieren und reinigen.

Andere Eigenschaften

Voreinstellung

Wenn die Klimaanlage nach einem Stromausfall neu gestartet wird, sind die Werkseinstellungen (AUTO-Modus, AUTO-Lüfter, 24 °C (76°F)) standardmäßig aktiviert. Dies kann zu Inkonsistenzen auf der Fernbedienung und der Bedienfläche führen. Verwenden Sie Ihre Fernbedienung, um den Status zu aktualisieren.

Automatischer Neustart (einige Modelle)

Bei Stromausfall stoppt das System sofort. Wenn die Stromversorgung wieder hergestellt ist, leuchtet die Betriebsleuchte an der Inneneinheit flash. Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie die **ON/OFF**-Taste auf der Fernbedienung. Wenn das System über eine automatische Neustartfunktion verfügt, wird die Einheit mit den gleichen Einstellungen neu gestartet.

Drei-Minuten-Schutzfunktion (einige Modelle)

Eine Schutzfunktion verhindert die Aktivierung der Klimaanlage für ca. 3 Minuten, wenn sie unmittelbar nach dem Betrieb wieder anläuft.

Louver-Winkel-Speicherfunktion (einige Modelle)

Einige Modelle sind mit einer Luftklappenwinkel-Speicherfunktion ausgestattet. Wenn die Einheit nach einem Stromausfall neu startet, kehrt der Winkel der horizontalen Luftklappen automatisch in die vorherige Position zurück. Der Winkel der horizontalen Luftklappe sollte nicht zu klein eingestellt werden, da sich Kondenswasser bilden und in die Maschine tropfen kann. Um die Luftklappe zurückzusetzen, drücken Sie die manuelle Taste, um die horizontalen Luftklappeneinstellungen zurückzusetzen.

Kältemittelleck-Erkennungssystem (einige Modelle)

Im Falle eines Kältemittellecks wird auf dem LCD-Bildschirm „EC“ angezeigt und die LED-Anzeige leuchtet flash.

Pflege und Wartung

Reinigen der Inneneinheit

⚠ VOR DER REINIGUNG ODER WARTUNG

SCHALTEN SIE IHRE KLIMAANLAGE IMMER AUS UND TRENNEN SIE DIE STROMZUFUHR, BEVOR SIE SIE REINIGEN ODER WARTEN.

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie nur ein weiches, trockenes Tuch, um die Einheit zu reinigen. Wenn die Einheit besonders schmutzig ist, können Sie ein Tuch in warmem Wasser anfeuchten und es sauber wischen.

- Verwenden Sie **KEINE** Chemikalien oder chemisch behandelten Tücher, um die Einheit zu reinigen.
- Verwenden Sie **KEIN** Benzin, Verdünner, Polierpulver oder andere Lösungsmittel, um die Einheit zu reinigen. Sie können dazu führen, dass die Kunststoffoberfläche reißt oder sich verformt.
- Verwenden Sie **KEIN** Wasser, das heißer als 40 °C (104 °F) ist, um die Frontblende zu reinigen. Dies kann dazu führen, dass sich die Blende verformt oder verfärbt.

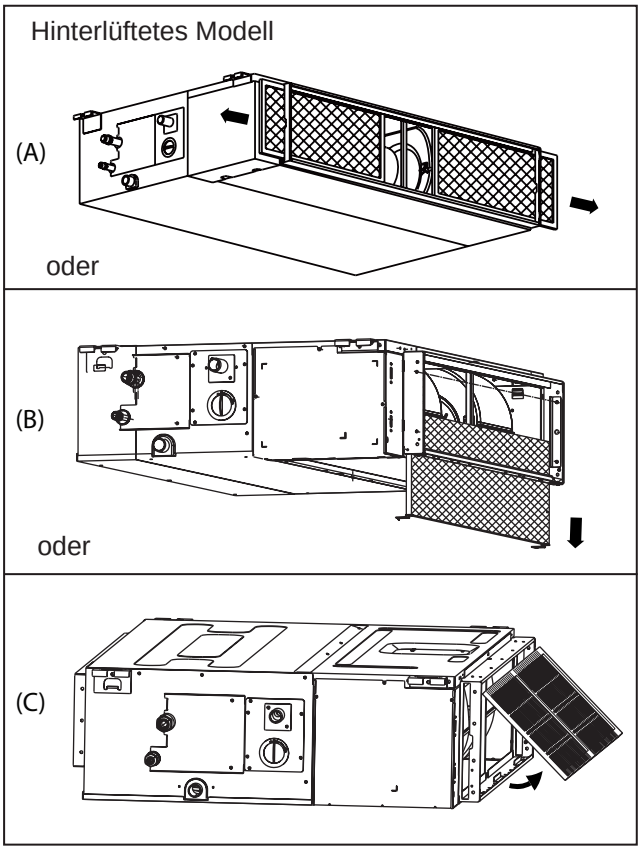
Reinigen des Luftfilters

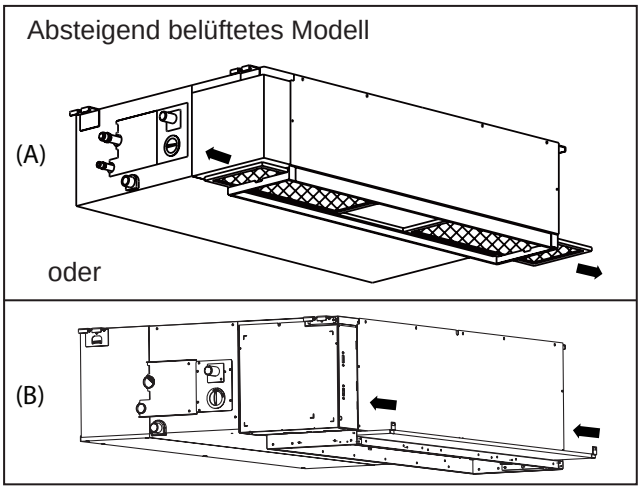
Eine verstopfte Klimaanlage kann die Kühlleistung der Einheit reduzieren, und auch gesundheitsschädlich sein kann. Achten Sie darauf, die Filter alle zwei Wochen zu reinigen.

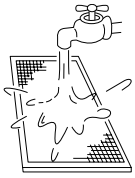
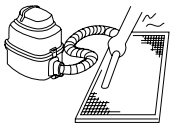
⚠ WARNUNG: ENTFERNEN ODER REINIGEN SIE DEN FILTER NICHT SELBER

Das Entfernen und Reinigen des Filters kann gefährlich sein. Der Ausbau und die Wartung müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

1. Wenn es sich bei dem von Ihnen erworbenen Gerät um ein hinterlüftetes Gerät handelt, nehmen Sie den Filter in den durch die Pfeile in der folgenden Abbildung angezeigten Richtungen ab.
2. Wenn es sich bei dem von Ihnen erworbenen Gerät um ein Modell mit absteigender Belüftung handelt, nehmen Sie den Filter in den durch die Pfeile in der folgenden Abbildung angegebenen Richtungen ab.
3. Entfernen Sie den Luftfilter.
4. Reinigen Sie den Luftfilter, indem Sie die Oberfläche absaugen oder in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
5. Spülen Sie den Filter mit klarem Wasser aus und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Lassen Sie den Filter **NICHT** in direktem Sonnenlicht trocknen.
6 Installieren Sie den Filter wieder.





Wenn Wasser verwendet wird, sollte die Einlassseite nach unten und vom Wasserstrom weg zeigen. 	Bei Verwendung eines Staubsaugers sollte die Einlassseite dem Vakuum zugewandt sein. 

⚠ VORSICHT

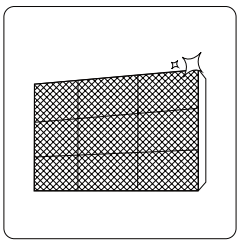
- Vor dem Filterwechsel oder Reinigen, die Einheit ausschalten und die Stromversorgung unterbrechen.
- Während der Filterentfernung keine Metallteile in der Einheit berühren. Die scharfen Metallkanten können zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Wasser zum Reinigen der Inneneinheit. Dies kann die Isolierung zerstören und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Setzen Sie den Filter beim Trocknen keinem direkten Sonnenlicht aus. Dadurch kann der Filter schrumpfen.

⚠ VORSICHT

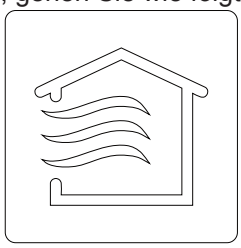
- Jede Wartung und Reinigung der Außeneinheit sollte von einem autorisierten Händler oder einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden.
- Reparaturen an der Einheit sollten von einem autorisierten Händler oder einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden.

Wartung - Lange Nichtbenutzungszeiten

Wenn Sie planen Ihre Klimaanlage für einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden , gehen Sie wie folgt vor:

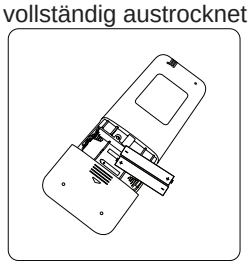


Reinigen Sie alle Filter



Schalten Sie die Ventilator-Funktion ein, bis die Einheit vollständig austrocknet ist

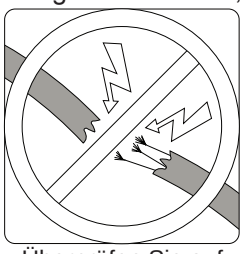
Schalten Sie die Einheit aus und ziehen Sie den Netzstecker.



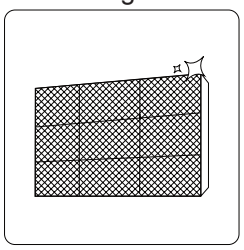
Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung

Wartung - Inspektion vor der Saison

Nach längerer Nichtbenutzung oder vor Zeiten deshäufigen Gebrauchs, gehen Sie wie folgt vor:

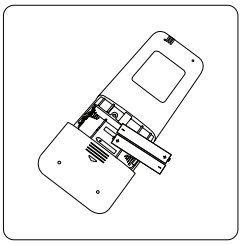


Überprüfen Sie auf beschädigte Kabel

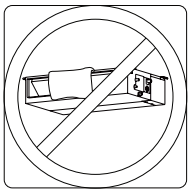


Reinigen Sie alle Filter

Lecks ausschließen



Batterien austauschen



Achten Sie darauf, dass die Lufteinlässe und -auslässe nicht blockiert sind.

Fehlerbehebung

⚠ SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt, schalten Sie Ihr Gerät sofort aus!

- Das Netzkabel ist beschädigt oder wird ungewöhnlich warm
- Sie riechen Brandgeruch
- Die Einheit gibt laute oder ungewöhnliche Geräusche ab
- Eine Sicherung durchbrennt oder die Sicherungsschutzschalter häufig ausschalten
- Sich Wasser oder andere Gegenstände in der Einheit befinden oder aus der Einheit fallen

VERSUCHEN SIE NICHT, DIESE STÖRUNGEN SELBST ZU BEHEBEN! NEHMEN SIE SOFORT MIT EINEM AUTORISIERTEN DIENSTLEISTUNGSANBIETER KONTAKT AUF!

Häufige Fehler

Die folgenden Probleme sind keine Fehlfunktionen und müssen in den meisten Situationen nicht repariert werden.

Problem	Mögliche Ursachen
Die Einheit schaltet sich nicht ein, wenn Sie die ON/OFF (EIN/AUS)-Taste drücken	Die Einheit verfügt über eine 3-minütige Schutzfunktion, die eine Überlastung des Geräts verhindert. Die Einheit kann nicht innerhalb von drei Minuten nach dem Ausschalten neu gestartet werden.
	Modelle zum Kühlen und Heizen: Wenn die Betriebsleuchte und die Anzeigen PRE-DEF (Vorheizen/Abtauen) aufleuchten, ist die Außentemperatur zu kalt und der Anti-Kaltwind des Geräts ist aktiviert, um das Gerät abzutauen.
	In reinen Kühlmodellen: Wenn die Anzeige „Fan Only“ leuchtet, ist die Außentemperatur zu kalt und der Frostschutz der Einheit ist aktiviert, um die Einheit aufzutauen.
Die Einheit wechselt vom COOL/HEAT (KÜHLEN/HEIZEN)-Modus zum FAN (LÜFTER)-Modus	Die Einheit ändert vielleicht seine Einstellung, um zu verhindern, dass sich am Gerät Frost bildet. Sobald die Temperatur ansteigt, beginnt die Einheit wieder in dem zuvor ausgewählten Modus zu arbeiten.
	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht. Zu diesem Zeitpunkt schaltet die Einheit den Kompressor aus. Die Einheit nimmt den Betrieb wieder auf, wenn die Temperatur wieder wechselt.
Die Inneneinheit lässt weißen Nebel austreten	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen der Raumluft und der klimatisierten Luft weißen Nebel erzeugen.
Sowohl die Innen- als auch die Außeneinheit lassen weißen Nebel austreten	Wenn die Einheit nach dem Auftauen im WÄRMEN-Modus neu startet, kann durch die beim Abtauen entstehende Feuchtigkeit weißer Nebel austreten.
Die Inneneinheit macht Geräusche	Ein Rauschen kann vorkommen, wenn die Lüftungsklappe sich zurücksetzt.
	Ein quietschendes Geräusch ist zu hören, wenn das System ausgeschaltet ist oder sich im KÜHLEN-Modus befindet. Das Geräusch ist auch zu hören, wenn die Ablaufpumpe (optional) in Betrieb ist.
	Nach dem Betrieb des Geräts im WÄRMEN-Modus kann ein Quietschen auftreten, da sich die Kunststoffteile des Geräts ausdehnen und zusammenziehen.
Sowohl die Inneneinheit als auch die Außeneinheit machen Geräusche	Geringfügiges Zischen während des Betriebs: Dies ist normal und wird durch Kältemittelgas verursacht, das durch die Innen- und Außeneinheiten strömt.
	Möglicherweise ist ein leises Zischen zu hören, wenn das System startet, gerade ausgeschaltet wurde oder abtaut. Dieses Geräusch ist normal und wird durch das Anhalten oder die Richtungsänderung des Kühlgases verursacht.
	Quietschen: Normales Ausdehnen und Zusammenziehen von Kunststoff- und Metallteilen, verursacht durch Temperaturänderungen während des Betriebs, kann Quietschgeräusche verursachen.

Problem	Mögliche Ursachen
Die Außeneinheit macht Geräusche	Die Einheit gibt je nach aktuellem Betriebsmodus unterschiedliche Töne aus.
Staub wird entweder von der Innen- oder Außeneinheit abgegeben	Die Einheit kann sich bei längerer Nichtbenutzung Staub ansammeln, der beim Einschalten des Geräts abgegeben wird. Dies kann dadurch gemindert werden, dass die Einheit bei längerer Inaktivität abgedeckt wird.
Die Einheit lässt einen schlechten Geruch austreten	Die Einheit kann Gerüche aus der Umgebung (z. B. Möbel, Kochen, Zigaretten usw.) absorbieren, die während des Betriebs abgegeben werden.
	Die Filter der Einheit sind schimmelig geworden und sollten gereinigt werden.
Der Lüfter der Außeneinheit funktioniert nicht	Während des Betriebs wird die Lüftergeschwindigkeit gesteuert, um den Produktbetrieb zu optimieren.

HINWEISE: Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen Händler vor Ort oder an das nächstgelegene Kundendienstzentrum. Geben Sie eine detaillierte Beschreibung der Fehlfunktion der Einheit sowie Ihre Modellnummer an.

Fehlerbehebung

Wenn Probleme auftreten, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein Reparaturunternehmen wenden.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Schlechte Kühlleistung	Die Temperatureinstellung ist möglicherweise höher als die Umgebungstemperatur	Senken Sie die Temperatureinstellung
	Der Wärmetauscher der Innen- oder Außeneinheit ist verschmutzt	Reinigen Sie den betroffenen Wärmetauscher
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn gemäß den Anweisungen
	Der Lufteinlass oder -auslass einer der Einheiten ist blockiert	Schalten Sie die Einheit aus, entfernen Sie das Hindernis und schalten Sie es wieder ein
	Türen und Fenster sind offen	Stellen Sie sicher, dass alle Türen und Fenster geschlossen sind, während Sie die Einheit betreiben
	Übermäßige Wärme wird durch Sonnenlicht erzeugt	Schließen Sie Fenster und Vorhänge bei starker Hitze oder strahlendem Sonnenschein
	Zu viele Wärmequellen im Raum (Menschen, Computer, Elektronik, usw.)	Reduzieren der Menge der Heizquellen
	Niedriger Kühlmittelstand aufgrund von Leckagen oder langfristiger Verwendung	Auf Lecks prüfen, ggf. wieder abdichten und Kühlmittel auffüllen

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Einheit funktioniert nicht	Stromausfall	Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist
	Das Gerät ist ausgeschaltet	Schalten Sie den Strom an
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung
	Batterien der Fernbedienung sind leer	Batterien austauschen
	Der 3-Minuten-Schutz der Einheit wurde aktiviert	Warten Sie nach dem Neustart des Geräts drei Minuten
	Der Timer ist aktiviert	Schalten Sie den Timer aus
Die Einheit startet und stoppt häufig	Das System enthält zu viel oder zu wenig Kältemittel	Prüfen Sie auf Lecks und füllen Sie das System mit Kältemittel auf
	Nicht komprimierbares Gas oder Feuchtigkeit ist in das System eingedrungen.	Das System entlüften und mit Kühlmittel auffüllen
	Der Systemstromkreis ist blockiert	Stellen Sie fest, welcher Stromkreis blockiert ist, und ersetzen Sie das fehlerhafte Gerät
	Der Kompressor ist defekt	Ersetzen Sie den Kompressor
	Die Spannung ist zu hoch oder zu niedrig	Installieren Sie einen Spannungsregler, um die Spannung zu regulieren
Schlechte Wärmeleistung	Die Außentemperatur ist extrem niedrig	Verwendung der zusätzlichen Wärmeeinrichtung
	Kalte Luft dringt durch Türen und Fenster ein	Stellen Sie sicher, dass alle Türen und Fenster während des Betriebs geschlossen sind
	Niedriger Kühlmittelstand aufgrund von Leckagen oder langfristiger Verwendung	Auf Lecks prüfen, ggf. wieder abdichten und Kühlmittel auffüllen
Anzeigelampen blinken weiterhin	Die Einheit kann den Betrieb anhalten oder im Sicherheitsmodus weiterarbeiten. Wenn die Anzeigelampen weiterhin aufleuchten oder Fehlercodes angezeigt werden, warten Sie bitte für ungefähr 10 Minuten. Das Problem kann sich von selbst lösen. Wenn nicht, ziehen Sieden Netzstecker, und schalten das Gerät dann wieder an. Schalten Sie die Einheit an. Wenn das Problem weiterhin besteht, ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren nächsten Kundendienst.	
Der Fehlercode wird angezeigt und beginnt mit den folgenden Buchstaben in der Fensteranzeige des Innengeräts: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

HINWEISE: Wenn das Problem nach den oben genannten Prüfungen und Diagnosen weiterhin besteht, schalten Sie die Einheit sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Tabla de contenido

Precauciones de Seguridad 04

Manual de Usuario

Especificaciones de Unidad y Funciones 08

1. Unidad interior. 08
2. Temperatura de funcionamiento. 09
3. Otras funciones 10

Cuidado y Mantenimiento 11

Resolución de Problemas 13

Precauciones de Seguridad

Lea las precauciones de seguridad antes de instalación y operación.
Una instalación incorrecta por ignorar las instrucciones puede causar daños o lesiones graves.
La gravedad de las lesiones o daños potenciales se clasifica como una **ADVERTENCIA** o como una **PRECAUCIÓN**.

⚠ ADVERTENCIA
Este símbolo indica la posibilidad de lesiones del personal o pérdida de vidas.

⚠ PRECAUCIÓN
Este símbolo indica la posibilidad de daños a la propiedad o graves consecuencias.

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato puede ser manipulado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión (Requerimientos de estándar EN).
Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o limitadas, o carentes de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido formación o supervisión sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato (Requerimientos de estándar IEC).

⚠ ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DEL PRODUCTO

- Si acontece una situación anormal (como olor a quemado), apague inmediatamente la unidad y corte la alimentación. Pida instrucciones a su distribuidor para evitar descargas eléctricas, incendios o lesiones.
- **No** inserte los dedos, barras u otros objetos por la entrada o salida de aire. Podría causar lesiones, ya que el ventilador gira a alta velocidad.
- **No** use aerosoles inflamables como aerosol para el pelo, laca o pintura cerca de la unidad. Podría causar quema o incendios.
- **No** utilice el aire acondicionado en lugares donde haya gases combustibles cerca. El gas emitido podría acumularse cerca de la unidad y causar una explosión.
- **No** utilice su aire acondicionado en habitaciones húmedas, como baños o cuartos de lavado. Una exposición excesiva al agua puede cortocircuitar los componentes eléctricos.
- **No** exponga su cuerpo directamente al aire frío durante un largo periodo de tiempo.
- **No** deje que los niños jueguen con el aire acondicionado. Los niños alrededor de la unidad deben ser vigilados en todo momento.
- Si el aire acondicionado se utiliza junto con estufas u otros dispositivos de calefacción, ventile bien la habitación para evitar escasez de oxígeno.
- En ciertos entornos funcionales, como cocinas, salas de servicio, etc., se recomienda el uso de unidades de aire acondicionado especialmente diseñadas.

ADVERTENCIAS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el dispositivo y desconecte la alimentación antes de limpiar. De lo contrario, podría provocar descargas eléctricas.
- **No** utilice una cantidad excesiva de agua para limpiar el aire acondicionado.
- **No** limpie el aire acondicionado con productos de limpieza inflamables. Los productos de limpieza inflamables pueden causar incendios o deformaciones.

⚠ PRECAUCIÓN

- Apague el aire acondicionado y corte la alimentación si no lo va a usar por un largo tiempo.
- Apague y desenchufe la unidad durante tormentas.
- Asegúrese de que la condensación de agua pueda drenarse de la unidad sin problemas.
- **No** manipule el aire acondicionado con las manos mojadas. Esto puede causar descargas eléctricas.
- **No** utilice este dispositivo con otros fines que no sean su uso previsto.
- **No** suba a la unidad exterior ni coloque objetos sobre ella.
- **No** deje el aire acondicionado funcionando durante mucho tiempo con puertas o ventanas abiertas, o si la humedad es muy alta.

⚠ ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Utilice solo el cable de alimentación especificado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas de cualificación similar para evitar riesgos.
- Mantenga limpio el enchufe. Retire el polvo o la suciedad que se acumule en el enchufe o a su alrededor. Los enchufes sucios pueden causar incendios o descargas eléctricas.
- **No** tire del cable para desenchufar la unidad. Sujete firmemente el enchufe y sáquelo de la toma de corriente. Tirar directamente del cable puede dañarlo, lo que puede causar incendios o descargas eléctricas.
- **No** modifique la longitud del cable de alimentación ni use alargadores para suministrar alimentación a la unidad.
- **No** comparta el enchufe con otros aparatos. Un suministro de energía inadecuado o insuficiente puede causar incendios o descargas eléctricas.
- El producto debe estar conectado a tierra en el momento de la instalación, o podrían ocurrir descargas eléctricas.
- Para todas las tareas eléctricas, siga todos los estándares y regulaciones locales y nacionales, así como del Manual de Instalación. Conecte firmemente los cables, y sujételos de forma segura para prevenir que fuerzas externas dañen el terminal. Las conexiones eléctricas incorrectas pueden sobrecalentarse y causar incendios y descargas. Todas las conexiones eléctricas deben realizarse de acuerdo al Diagrama de Conexiones Eléctricas situado en los paneles de las unidades interior y exterior.
- Todo el cableado debe disponerse correctamente para asegurarse de que la cubierta de la placa de control se pueda cerrar correctamente. Si la cubierta de la placa de control no está cerrada correctamente, puede provocar corrosión y causar que los puntos de conexión del terminal se calienten, se incendien o causen descargas eléctricas.
- Si se conecta la corriente a una instalación de cableado fija, debe incorporarse a la instalación un dispositivo de desconexión de todos los polos que tenga al menos 3 mm de espacio libre en todos los polos, y una corriente residual que pueda superar 10 mA, y el dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente operativa residual nominal no más de 30 mA y desconexión, de acuerdo con las normas sobre cableado.

TENGA EN CUENTA LAS ESPECIFICACIONES DEL FUSIBLE

La placa de circuito del aire acondicionado está diseñada con un fusible para proporcionar protección contra sobreintensidades.
Las especificaciones del fusible están impresas en la placa del circuito, como:
Unidad interior: T5A/250VAC, T10A/250VAC, etc.
Unidad exterior: T20A/250VAC (unidades <=24000Btu/h), T30A/250VAC (unidades >24000Btu/h)
AVISO: Para las unidades con refrigerante R32 o R290, solo puede usarse el fusible de cerámica a prueba de explosiones.

⚠ ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

1. La instalación debe ser realizada por un distribuidor autorizado o un especialista. Una instalación defectuosa puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
2. La instalación debe realizarse de acuerdo a las instrucciones de instalación. Una instalación incorrecta puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
   (En América del Norte, la instalación debe ser realizada de acuerdo a los requerimientos de NEC y CEC, solo por personal autorizado.)
3. Contacte con un técnico de servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad. Este aparato debe ser instalado de acuerdo a las regulaciones nacionales sobre cableado.
4. Utilice solo los accesorios, piezas y piezas especificadas incluidos para la instalación. Usar piezas no estandarizadas puede causar fugas de agua, descargas eléctricas e incendios, y provocar que la unidad falle.
5. Instale la unidad en un lugar firme que pueda aguantar el peso de la unidad. Si el lugar elegido no puede aguantar el peso de la unidad, o la instalación no se realiza correctamente, la unidad podría caerse y causar daños y lesiones graves.
6. Instale las tuberías de drenaje según las instrucciones de este manual. Un drenaje inadecuado puede causar daños por agua a su hogar y sus propiedades.
7. Para las unidades que tienen un calentador eléctrico auxiliar, **no** instale la unidad a menos de 1 metro (3 pies) de cualquier material combustible.
8. **No** instale la unidad en un lugar que pueda estar expuesto a fugas de gas combustible. Si se acumula gas combustible cerca de la unidad, puede causar incendios.
9. No encienda la unidad hasta que toda la instalación haya finalizado.
10. Al mover o reubicar el aire acondicionado, consulte a técnicos de servicio experimentados para la desconexión y reinstalación de la unidad.
11. Por favor, lea la información en secciones de la "instalación de la unidad interior" y la "instalación de la unidad exterior" sobre cómo fijar la unidad a su soporte.

Aviso sobre los gases fluorados (no aplicable a la unidad que usa refrigerante R290)

1. Esta unidad de aire acondicionado contiene gases de efecto invernadero fluorados. Para obtener información específica sobre el tipo de gas y la cantidad, por favor consulte la etiqueta correspondiente en la propia unidad o el "Manual de Usuario - Ficha de Producto" en el empaque de la unidad exterior. (Solo productos de la Unión Europea).
2. La instalación, el servicio técnico, el mantenimiento y la reparación de esta unidad deben ser realizados por un técnico certificado.
3. La desinstalación y el reciclaje del producto deben ser realizados por un técnico certificado.
4. Para equipos que contienen gases fluorados de efecto invernadero en cantidades de 5 toneladas de CO_2 equivalente o más, pero de menos de 50 toneladas de CO_2 equivalente, si el sistema tiene un sistema de detección de fugas instalado, debe revisarse para detectar fugas al menos cada 24 meses.
5. Cuando se verifica que la unidad no tenga fugas, se recomienda encarecidamente el mantenimiento adecuado de todos los registros de las verificaciones.

⚠ ADVERTENCIA para usar refrigerante R32 / R290

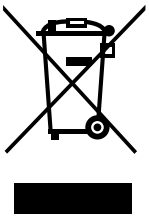
- Cuando se utiliza refrigerante inflamable, el aparato se debe guardar en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda según lo especificado para la operación.
  Para modelos de refrigerante R32:
  El aparato debe ser instalado, utilizado y guardado en una habitación con un área de suelo de más de X m^2.
  El aparato no debe ser instalado en un espacio sin ventilación, si ese espacio es menor de X m^2.
  (Véase el siguiente formulario).

Modelo (Btu/h)	Cantidad de refrigerante a cargar (kg)	Área mínima de la habitación (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- No se permiten conectores mecánicos reutilizables y juntas acampanadas en interiores. (Requerimientos de Estándar **EN**).
- Los conectores mecánicos utilizados en interiores deben tener una tasa de no más de 3 g / año al 25% de la presión máxima permitida. Cuando los conectores mecánicos se reutilizan en interiores, se deben renovar las piezas de sellado. Cuando las juntas abocinadas se reutilizan en interiores, la parte abocinada se debe volver a fabricar. (Requerimientos de Estándar **UL**)
- Cuando los conectores mecánicos se reutilizan en interiores, se deben renovar las piezas de sellado. Cuando las juntas abocinadas se reutilizan en interiores, la parte abocinada se debe volver a fabricar. (Requisitos de Estándar **IEC**)

Normativa Europea de Disposición

Esta marca que se muestra en el producto o en su documentación indica que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desechos domésticos generales.



Disposición correcta de este producto
(Residuos de equipos eléctricos y electrónicos)

Este aparato contiene refrigerante y otros materiales potencialmente peligrosos. Al deshacerse de este aparato, la ley requiere una recogida y tratamiento especiales. **No** se deshaga de este producto como residuo doméstico o residuo urbano sin clasificar.
Al deshacerse de este aparato, dispone de las siguientes opciones:

- Deshágase del aparato en una instalación municipal de recogida de deshechos designada.
- Al comprar un aparato nuevo, el vendedor se llevará el aparato antiguo sin cargo alguno.
- El fabricante se llevará el aparato antiguo sin cargo alguno.
- Venda el aparato a chatarreros certificados.

Aviso especial

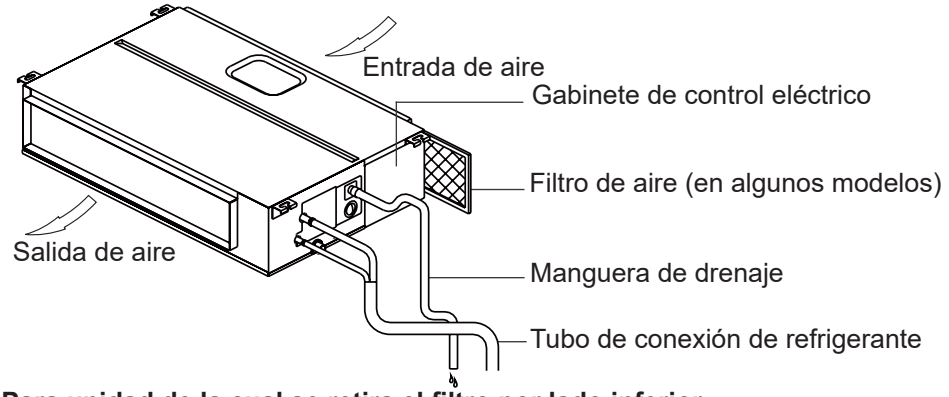
Deshacerse de este aparato en bosques u otros entornos naturales pone en peligro su salud y es perjudicial para el medio ambiente. Sustancias peligrosas podrían filtrarse en aguas subterráneas e integrarse en la cadena alimenticia.

Especificaciones y Funciones de Unidad

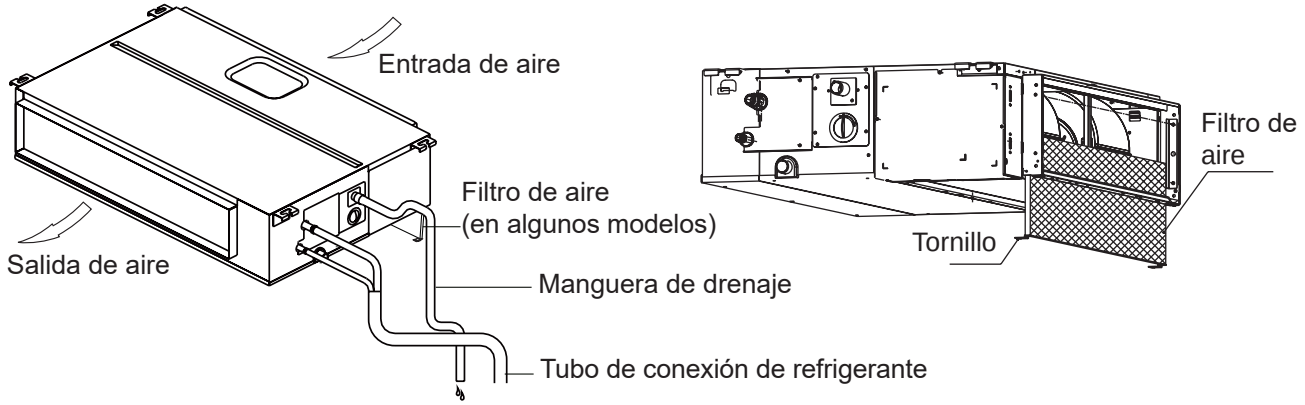
Unidad interior

AVISO: Diferentes modelos tienen diferentes placas de visualización. No todos los indicadores que se describen a continuación están disponibles para el aire acondicionado que compró. Verifique el panel de visualización interior de la unidad que compró. Las ilustraciones de este manual tienen fines explicativos. La forma de su unidad interior podría ser ligeramente diferente. Prevalecerá la forma actual.
El panel de visualización en la unidad interior se puede utilizar para operar la unidad en caso de que el control remoto se haya puesto en lugar incorrecto o está agotado de batería.

(A) Para unidad de la cual se retira el filtro por lado izquierdo o derecho

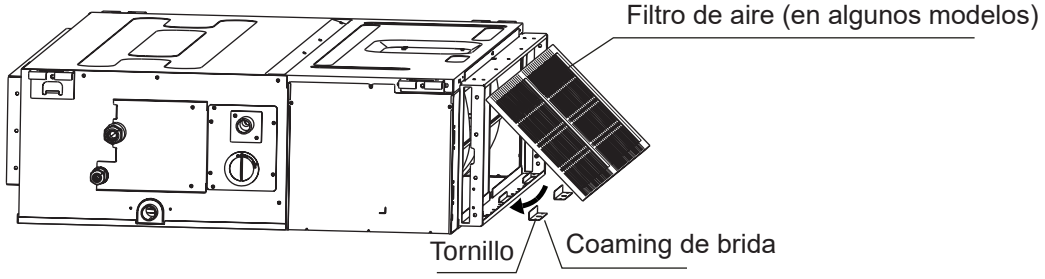


(B) Para unidad de la cual se retira el filtro por lado inferior



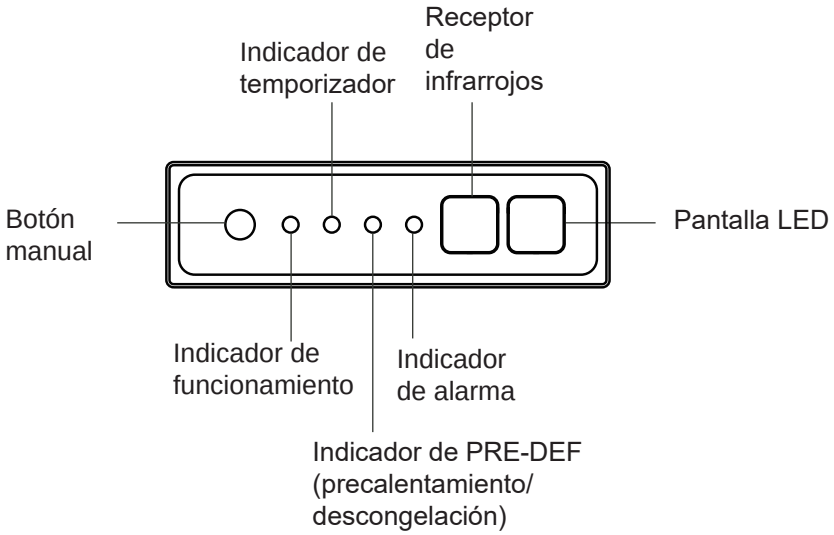
1. Coloque el filtro en el subconjunto de brida por el lado inferior;
2. Bloquee el tornillo.

(C) Para unidad de la cual se retira el filtro por lado posterior



1. Retire dos coaming de brida;
2. Coloque el filtro en el subconjunto de brida;
3. Gire el filtro de aire;
4. Ponga de nuevo a coaming de brida.

Panel de visualización



- **Botón Manual:** Por medio de este botón, se puede seleccionar el modo en el siguiente orden: AUTO (AUTO), FORCED COOL (REFRIGERACIÓN FORZADA), OFF (APAGADO).
  Modo FORCED COOL (REFRIGERACIÓN FORZADA): En el modo FORCED COOL (REFRIGERACIÓN FORZADA), se ilumina la luz de funcionamiento. El sistema se convertirá a AUTO (AUTO) después de que haya refrigerado con velocidad alta del viento por 30 minutos. El control remoto será inválido durante este funcionamiento.
- **Modo OFF (APAGADO):** Cuando se apaga el panel, se apagará la unidad y será disponible el control remoto.

Temperatura de funcionamiento

Cuando su aire acondicionado se usa fuera de los siguientes rangos de temperatura, ciertas funciones de protección de seguridad pueden activarse y hacer que la unidad se desactive.

De Tipo Inversor Split

	Modo COOL (REFRIGERACIÓN)	Modo HEAT (CALEFACCIÓN)	Modo DRY (DESHUMI-DIFICACIÓN)
Temperatura Ambiente	17 - 32 °C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura Exterior	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Para modelos con sistemas de refri. de baja temp.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Para modelos tropicales especiales)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Para modelos tropicales especiales)

PARA UNIDADES EXTERIORES CON CALENTADOR ELÉCTRICO AUXILIAR
Cuando la temperatura exterior sea inferior a 0°C (32°F), recomendamos encarecidamente mantener la unidad enchufada en todo momento para garantizar un funcionamiento continuo sin problemas.

De Tipo Velocidad Fija

	Modo COOL (REFRIGERACIÓN)	Modo HEAT (CALEFACCIÓN)	Modo DRY (DESHUMIDIFICACIÓN)
Temperatura Ambiente	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Temperatura Exterior	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (Para modelos con sistemas de refrigeración de baja temp.)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (Para modelos tropicales especiales)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (Para modelos tropicales especiales)

AVISO: Humedad relativa de la habitación inferior al 80%. Si el aire acondicionado funciona en exceso de esta cifra, la superficie del aire acondicionado puede atraer condensación. Configure la lámina de flujo de aire vertical en su ángulo máximo (verticalmente al piso) y configure el modo de ventilador HIGH (ALTO).

Para una mejor optimización del rendimiento de su unidad, haga lo siguiente:

- Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- Limite el uso de alimentación mediante las funciones TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO) y TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO).
- No bloquee las entradas o salidas de aire.
- Revise y limpie regularmente los filtros de aire.

Otras funciones

Configuración predeterminada

Cuando el equipo de aire acondicionado se reinicia después de un corte de energía, se establecerá de manera predeterminada a la configuración de fábrica (modo AUTO, ventilador AUTO, 24 ° C (76 °F)). Esto puede causar inconsistencias en el control remoto y el panel de la unidad. Use su control remoto para actualizar el estado.

Reinicio automático (algunos modelos)

En caso de fallo de la alimentación, el sistema se detendrá de inmediato. Cuando se restaura la alimentación, la luz de funcionamiento en la unidad interior parpadeará. Para reiniciar la unidad, presione el botón **ON/OFF (Encendido/ Apagado)** en el control remoto. Si el sistema tiene una función de reinicio automático, la unidad se reiniciará usando la misma configuración.

Función de protección de tres minutos (algunos modelos)

La función de protección evita que se active el aire acondicionado por aproximadamente 3 minutos cuando se reinicia inmediatamente después de operación.

Función de memoria de ángulo de láminas (algunos modelos)

Algunos modelos están diseñados con una función de memoria de ángulo de las láminas de la rejilla. Cuando la unidad se reinicia después de un corte de energía, el ángulo de las láminas horizontales regresará automáticamente a la posición anterior. El ángulo de la lámina horizontal no debe ser demasiado pequeño ya que puede formarse condensación y goteo en la máquina. Para restablecer la lámina de la rejilla, presione el botón manual, que restablecerá la configuración de la lámina horizontal.

Sistema de detección de fugas de refrigerante (algunos modelos)

En caso de una fuga de refrigerante, la pantalla LCD mostrará "EC" y la luz indicadora LED parpadeará.

Cuidado y Mantenimiento

Limpieza de su Unidad Interior

⚠ ANTES DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO

APAGUE SIEMPRE SU SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO Y DESENCHÚFELO ANTES DE REALIZAR TAREAS DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO.

⚠ PRECAUCIÓN

Utilice solo un trapo suave seco para limpiar la unidad. Si la unidad está muy sucia, puede utilizar un trapo humedecido con agua templada para limpiarla.

- **No** utilice productos químicos ni trapos tratados químicamente para limpiar la unidad.
- **No** utilice benceno, diluyente de pintura, polvo para pulir u otros disolventes para limpiar la unidad. Podrían agrietar o deformar la superficie plástica.
- **No** utilice agua a más de 40°C (104°F) para limpiar el panel frontal. Podría causar que el panel se deforme o descolore.

Limpieza de su Filtro de Aire

Un aire acondicionado obstruido puede reducir la eficacia de refrigeración de su unidad, y también puede ser perjudicial para su salud. Asegúrese de limpiar el filtro cada dos semanas.

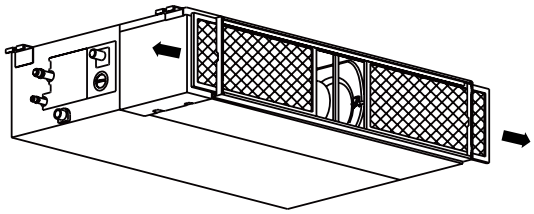
⚠ ADVERTENCIA: NO RETIRE NI LIMPIE EL FILTRO USTED MISMO

Retirar y limpiar el filtro puede ser peligroso. La extracción y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico certificado.

1. Si la unidad que compra es de ventilación posterior, quite el filtro en direcciones indicadas por flechas en el siguiente diagrama.
2. Si la unidad que compra es de ventilación descendente, quite el filtro en direcciones indicadas por flechas en el siguiente diagrama.
3. Retire el filtro de aire.
4. Limpie el filtro de aire aspirando la superficie o lavándolo con agua tibia con un detergente suave.
5. Enjuague el filtro con agua limpia y deje que se seque al aire. **NO** deje que el filtro se seque a la luz solar directa.
6. Vuelva a instalar el filtro.

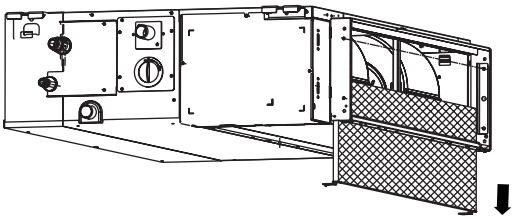
Modelo de ventilación posterior

(A)



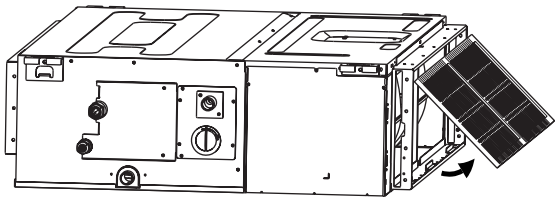
o

(B)



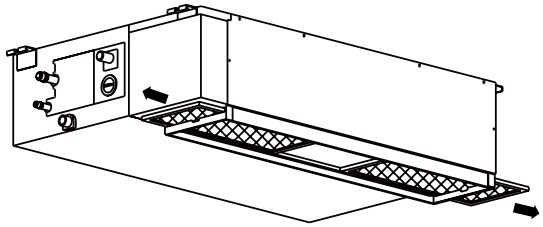
o

(C)



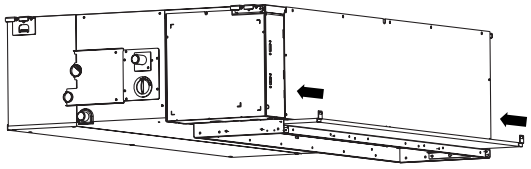
Modelo de ventilación descendente

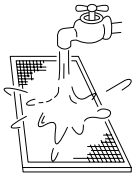
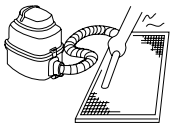
(A)



o

(B)



Si usa agua, el lado de entrada debe estar orientado hacia abajo y lejos de la corriente de agua. 	Si utiliza una aspiradora, el lado de entrada debe estar orientado hacia la aspiradora. 

⚠ PRECAUCIÓN

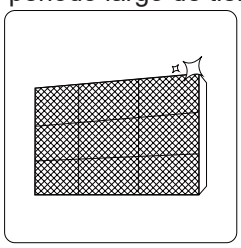
- Antes de limpiar o cambiar el filtro, apague la unidad y desconecte la fuente de alimentación.
- Al retirar el filtro, no toque las partes metálicas de la unidad. Podría cortarse con los bordes metálicos afilados.
- No utilice agua para limpiar la parte interna de la unidad interior. Podría estropear el aislamiento y causar una descarga eléctrica.
- Al secar el filtro, no lo exponga a la luz solar directa. Podría encoger el filtro.

⚠ PRECAUCIÓN

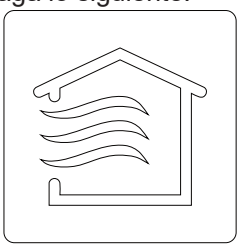
- Cualquier mantenimiento y limpieza de la unidad exterior debe ser realizado por un distribuidor autorizado o un proveedor de servicios cualificado.
- Cualquier reparación de la unidad debe ser realizada por un distribuidor autorizado o un proveedor de servicios cualificado.

Mantenimiento – Largos períodos sin uso

Si no pretende utilizar su aire acondicionado durante un periodo largo de tiempo, haga lo siguiente:

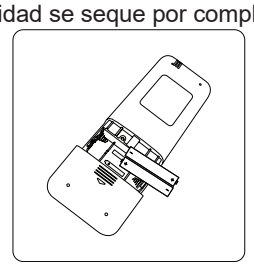


Limpie todos los filtros



Encienda la función de FAN (VENTILADOR) hasta que la unidad se seque por completo

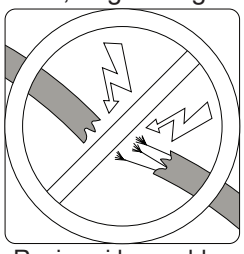
Apague la unidad y corte la fuente de alimentación



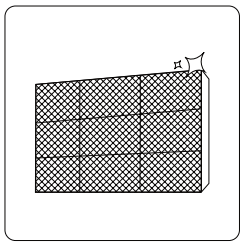
Saque las baterías del control remoto

Mantenimiento – Inspección previa a la temporada

Tras largo tiempo sin uso, o antes de periodos de uso frecuente, haga lo siguiente:

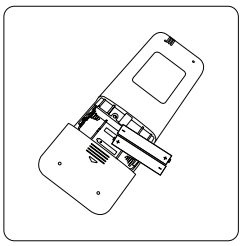


Revise si hay cables dañados



Limpie todos los filtros

Compruebe si hay fugas



Cambie las baterías

Asegúrese de que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas

Resolución de Problemas

⚠ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si ocurre cualquier de los siguientes casos, ¡apague inmediatamente su unidad!

- El cable de alimentación está dañado o caliente anormalmente
- Huele un olor a quemado
- La unidad emite sonidos fuertes o inusuales
- Se funde un fusible o el interruptor de circuito salta frecuentemente
- Agua u otros objetos caen dentro o salen de la unidad

¡NO INTENTE ARREGLARLO USTED MISMO! ¡PÓNGASE EN CONTACTO CON UN PROVEEDOR DE SERVICIOS AUTORIZADO INMEDIATAMENTE!

Problemas Comunes

Los siguientes problemas no son averías y, en la mayoría de los casos, no requieren reparaciones.

Problema	Posibles Causas
La unidad no se enciende al pulsar el botón de ON/ OFF (ENCENDIDO/ APAGADO)	La unidad cuenta con una función de protección de 3 minutos para prevenir sobrecargas. La unidad no puede ser reiniciada durante tres minutos después de ser apagada.
	Modelos de refrigeración y calefacción: Si se iluminan la luz de funcionamiento y los indicadores de PRE-DEF (Precalentamiento/Descongelación), la temperatura exterior es demasiado fría, y se activa anti-viento frío de la unidad para descongelar la unidad.
	En modelos solo de refrigeración: Si se ilumina el indicador de "Fan Only (Solo Ventilador)", la temperatura exterior es demasiado fría, y se activa la protección anti-congelante para descongelar la unidad.
La unidad cambia de modo COOL/HEAT (REFRIGERACIÓN/ CALEFACCIÓN) a modo FAN (VENTILADOR)	La unidad puede cambiar su configuración para evitar la formación de escarcha. Cuando la temperatura aumente, la unidad empezará a funcionar de nuevo en el modo previamente seleccionado.
	Se ha alcanzado la temperatura fijada, por lo que la unidad apaga el compresor. La unidad continuará funcionando cuando la temperatura varíe de nuevo.
La unidad interior emite niebla blanca	En regiones húmedas, una gran diferencia de temperatura entre el aire de la habitación y el aire acondicionado causará niebla blanca.
Tanto la unidad interior como la exterior emiten niebla blanca	Cuando la unidad reinicia el modo HEAT (CALEFACCIÓN) tras la descongelación, podría emitir niebla blanca debido a la humedad generada en el proceso de descongelación.
La unidad interior hace ruido	Podría sonar una ráfaga aire cuando la lámina reinicia su posición.
	Se escucha un chirrido cuando el sistema está apagado o en modo COOL (REFRIGERACIÓN). El ruido también se escucha cuando la bomba de vaciado de agua (opcional) está en funcionamiento.
	Podría sonar un chirrido tras hacer funcionar la unidad en modo HEAT (CALEFACCIÓN) debido a la expansión y contracción de las partes plásticas de la unidad.
Tanto la unidad interior como la exterior hacen ruido	Ligero silbido durante el funcionamiento: Es normal y es causado por el gas refrigerante que fluye a través de las unidades interior y exterior.
	Ligero silbido cuando se inicia el sistema, cuando se detiene, o cuando está descongelándose: Este ruido es normal y es causado por el gas refrigerante deteniéndose o cambiando de dirección.
	Chirrido: La expansión y la contracción normales de las partes plásticas y metálicas causadas por cambios de temperatura durante el funcionamiento pueden causar sonidos chirriantes.

Problema	Posibles Causas
La unidad exterior hace ruido	La unidad emitirá diferentes sonidos según su modo de funcionamiento actual.
Sale polvo de la unidad interior o exterior	La unidad podría acumular polvo durante periodos prolongados de inactividad, que será expelido cuando se encienda la unidad. Esto puede mitigarse tapando la unidad durante los periodos largos de inactividad.
La unidad emite un mal olor	La unidad puede absorber olores del entorno (como de mobiliario, comida, cigarrillos, etc.) que serán emitidos durante el funcionamiento.
	Los filtros de la unidad se han llenado de moho y deben limpiarse.
El ventilador de la unidad exterior no funciona	Durante el funcionamiento, la velocidad del ventilador es controlada para optimizar el rendimiento del producto.

AVISO: Si el problema persiste, contacte con un distribuidor local o con su centro de servicio al cliente más cercano. Proporcióneles una descripción detallada de la avería de la unidad, así como su número de modelo.

Resolución de Problemas

En caso de problemas, por favor revise los siguientes puntos antes de contactar con una empresa de reparaciones.

Problema	Posibles Causas	Solución
Poca capacidad de refrigeración	Puede que la configuración de temperatura sea más alta que la temperatura ambiente	Disminuya la configuración de temperatura
	El intercambiador de calor de la unidad interior o exterior está sucio	Limpie el intercambiador de calor afectado
	El filtro de aire está sucio	Retire el filtro y límpielo según las instrucciones.
	La entrada o salida de aire de alguna unidad está obstruida	Apague la unidad, retire la obstrucción y vuelva a encenderla
	Puertas y ventanas están abiertas	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas mientras la unidad esté funcionando
	La luz solar genera un calor excesivo	Cierre las ventanas y las cortinas durante periodos de mucho calor o luz solar brillante
	Demasiadas fuentes de calor en la habitación (personas, ordenadores, aparatos electrónicos, etc.)	Reduzca la cantidad de fuentes de calor
	Poco refrigerante debido a fugas o uso prolongado	Compruebe si hay fugas, séllelas si es necesario y cargue refrigerante

Problema	Posibles Causas	Solución
La unidad no funciona	Fallo de energía	Espere a que la alimentación sea restaurada
	La energía está apagada	Encienda la alimentación
	El fusible está quemado	Reemplace el fusible
	Las baterías del control remoto están gastadas	Cambie las baterías
	La protección de 3 minutos de la unidad ha sido activada	Espere tres minutos tras reiniciar la unidad
	El temporizador está activado	Apague el temporizador
La unidad empieza y se para frecuentemente	Hay demasiado o poco refrigerante en el sistema	Compruebe si hay fugas y recargue el sistema con refrigerante.
	Ha entrado gas incompresible o humedad en el sistema.	Vacíe y recargue el sistema con refrigerante
	El circuito del sistema está bloqueado	Determine qué circuito está bloqueado y reemplace el equipo defectuoso
	El compresor está roto	Reemplace el compresor
	El voltaje es demasiado alto o demasiado bajo	Instale un manostato para regular el voltaje
Poca capacidad de calentar	La temperatura exterior es extremadamente baja	Utilice un dispositivo calentador auxiliar
	Entra aire frío por puertas y ventanas	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas durante el funcionamiento
	Poco refrigerante debido a fugas o uso prolongado	Compruebe si hay fugas, séllelas si es necesario y cargue refrigerante
Las luces indicadoras parpadean	La unidad podría detener su funcionamiento o seguir funcionando de forma segura. Si las luces indicadoras siguen parpadeando o aparecen códigos de error, espere unos 10 minutos. El problema podría solucionarse solo. Si no, desconecte el enchufe y, a continuación, conéctelo de nuevo. Encienda la unidad. Si el problema persiste, desconecte la alimentación y comuníquese con el centro de servicio al cliente más cercano.	
El código de error aparece y comienza con las letras como se muestran a continuación en la ventana de la unidad interior: • **E(x), P(x), F(x)** • **EH(xx), EL(xx), EC(xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

AVISO: Si el problema persiste tras realizar las pruebas y comprobaciones anteriores, apague inmediatamente su unidad y contacte con un centro de servicio autorizado.

Table des Matières

Précautions de Sécurité..... 04

Manuel d'Utilisateur

Spécifications et fonctions de l'unité 08

1. Unité intérieure 08
2. Température de fonctionnement.....09
3. Autres fonctions 10

Entretien et Maintenance 11

Dépannage 13

Précautions de Sécurité

Lire les Précautions de Sécurité avant l'Utilisation et l'Installation
Une installation incorrecte en raison d'instructions non respectées peut causer de graves dommages ou des blessures.
La gravité des dommages ou blessures potentiels est classée soit par **AVERTISSEMENT** ou par **ATTENTION**.

⚠ AVERTISSEMENT
Ce symbole indique la possibilité de blessures ou de pertes de vie.

⚠ ATTENTION
Ce symbole indique la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité en connaissant les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (Exigences de la norme EN).
Le présent appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne disposant pas d'expérience et de savoir-faire, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou une instruction concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. (Exigences de la norme IEC).

⚠ AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION DU PRODUIT

- En cas de situation anormale (comme une odeur de brûlure), il faut éteindre immédiatement l'unité et débrancher l'alimentation. Appelez votre revendeur pour des instructions afin d'éviter le choc électrique, l'incendie ou les blessures.
- **Ne pas** insérer les doigts, les tiges ou autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut provoquer des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- **Ne pas** utiliser de sprays inflammables tels que la laque pour les cheveux, la laque ou la peinture près de l'unité. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur à proximité ou autour des gaz combustibles. Les gaz émis peuvent s'accumuler autour de l'unité et provoquer une explosion.
- **Ne faites pas** fonctionner le climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- **Ne pas** exposer votre corps directement à l'air frais pendant une période de temps prolongée.
- **Ne pas** laisser les enfants jouer autour du climatiseur. Les enfants doivent être surveillés tout autour de l'unité.
- Si le climatiseur est utilisé avec des brûleurs ou d'autres unités de chauffage, aérez entièrement la pièce pour éviter une carence en oxygène.
- Dans certains environnements fonctionnels, tels que les cuisines, les salles de serveurs, etc., l'utilisation d'unités de climatisation spécialement conçues est fortement recommandée.

AVERTISSEMENTS DE NETTOYAGE ET DE MAINTENANCE

- Éteignez le dispositif et débranchez l'alimentation avant le nettoyage. La négligence de cette opération peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des quantités excessives d'eau.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des produits de nettoyage inflammables. Les produits de nettoyage combustibles peuvent provoquer un incendie ou une déformation.

⚠ ATTENTION

- Éteignez le climatiseur et débranchez l'alimentation si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Éteignez et débranchez l'unité pendant les tempêtes.
- Assurez-vous que la condensation de l'eau puisse s'écouler sans entrave de l'unité.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées. Cela peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas** utiliser l'appareil à d'autres fins que l'utilisation prévue.
- **Ne pas** monter sur ou placer des objets sur le dessus de l'unité extérieure.
- **Ne pas** laisser le climatiseur fonctionner pendant de longues périodes avec des portes ou des fenêtres ouvertes, ou lorsque l'humidité est très élevée.

⚠ AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- Utilisez uniquement le câble d'alimentation spécifié. Si le câble d'alimentation est endommagé, ce câble doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Gardez la fiche d'alimentation propre. Enlevez toute la poussière ou la saleté s'accumulant sur ou autour de la fiche. Des fiches sales peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'unité. Tenez fermement la fiche et retirer-la de la prise. Le tirage direct sur le câble peut l'endommager, et provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** modifier la longueur du câble d'alimentation ou utiliser un câble de rallonge pour alimenter l'unité.
- **Ne pas** partager la prise électrique avec d'autres appareils. Alimentation incorrecte ou insuffisante peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Le produit doit être mis à la terre au moment de l'installation, sinon, le choc électrique peut-être se produire.
- Pour tous les travaux électriques, suivre toutes les normes de câblage locales et nationales, les réglementations et le manuel d'installation. Connectez les câbles étroitement et les serrez fermement pour éviter que des forces externes n'endommagent le terminal. Des connexions électriques incorrectes peuvent surchauffer et provoquer un incendie, ainsi que des chocs. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieures et extérieures.
- Tout le câblage doit être correctement disposé pour que le couvercle du panneau de commande puisse se fermer correctement. Si le couvercle du panneau de commande n'est pas correctement fermé, cela peut entraîner de la corrosion et provoquer les points de connexion sur la borne à chauffer, s'enflammer ou provoquer un choc électrique.
- Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, un dispositif de déconnexion omnipolaire ayant au moins 3mm d'espacement dans tous les pôles et un courant de fuite pouvant dépasser 10mA, le dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30mA, et la déconnexion doit être intégrée au câblage fixe conformément aux règles de câblage.

PRENEZ NOTE DES SPÉCIFICATIONS DU FUSIBLE

La carte de circuit imprimé du climatiseur est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités.
Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que :
Unité intérieure: T5A / 250VAC, T10A / 250VAC, etc.
Unité extérieure: T20A/250VAC (<=24000Btu/h unités), T30A/250VAC (>24000Btu/h unités)
NOTE: Pour les unités avec le réfrigérant R32 ou R290, seul le fusible en céramique résistant aux explosions peut être utilisé.

⚠ AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION DU PRODUIT

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur agréé ou un spécialiste. Une installation défectueuse peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
2. L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
   (En Amérique du Nord, l'installation doit être uniquement effectuée conformément aux exigences de NEC et CEC par un personnel autorisé.)
3. Contactez un technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance de la présente unité. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.
4. Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournis, ainsi que les outils spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièce non standard peut provoquer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et des dommages à l'unité.
5. Installez l'unité dans un emplacement ferme étant capable de supporter son poids. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'unité ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'unité peut tomber et subir des blessures graves et des dommages.
6. Installez la tuyauterie de drainage conformément aux instructions de ce manuel. Un drainage insuffisant peut provoquer des dégâts d'eau à votre maison et vos biens.
7. Pour les unités équipées d'un chauffage électrique auxiliaire, **ne pas** installer l'unité à moins de 1 mètre (3 pieds) de tout matériau combustible.
8. **NE PAS** installer l'unité dans un endroit pouvant être exposé à fuite des gaz combustibles. Si le gaz combustible s'accumule autour de l'unité, cela peut provoquer l'incendie.
9. Il ne faut pas démarrer l'unité que lorsque tous les travaux sont terminés.
   Lors du déplacement de climatiseur, consultez des techniciens de service expérimentés pour le débrancher et le réinstaller.
10. Pour installer l'appareil sur son support, veuillez lire les informations pour plus de détails dans les sections « Installation de l'unité intérieure » et « Installation de l'unité extérieure ».
11. Pour installer l'unité sur son support, veuillez lire les informations pour plus de détails dans les sections « Installation de l'unité intérieure » et « Installation de l'unité extérieure ».

Remarque sur les gaz fluorés (non applicable pour l'unité utilisant le réfrigérant R290)

1. Ce climatiseur contient des gaz de serre fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, veuillez-vous reporter à l'étiquette appropriée sur l'unité ou au « Manuel Utilisateur - Fiche produit » dans l'emballage de l'unité extérieure. (Produits uniquement de l'Union Européenne).
2. L'installation, le service, la maintenance et la réparation de la présente unité doivent être effectués par un technicien certifié.
3. Le démontage et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.
4. Pour les équipements contenant des gaz à effet de serre fluorés en quantités de 5 tonnes de CO_2 équivalentes ou plus, mais de moins de 50 tonnes de CO_2, si le système dispose un système de détection de fuite, il doit être vérifié pour les fuites au moins tous les 24 mois.
5. Lorsque l'unité est vérifiée pour les fuites, il est fortement recommandé de conserver un enregistrement de toutes les vérifications.

⚠ AVERTISSEMENT pour l'utilisation de Réfrigérant R32/R290

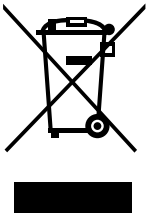
- Lorsque le réfrigérant inflammable est utilisé, l'unité doit être entreposée dans un puits ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
  Pour les modèles frigorifiques R32 :
  L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une superficie supérieure à xm^2.
  L'appareil ne doit pas être installé dans un espace non vidé, si cet espace est inférieur à xm^2.
  (Veuillez consulter le formulaire suivant).

Modèle (Btu/h)	Quantité de réfrigérant à charger (kg)	Surface minimale de la pièce (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- Les raccords mécaniques réutilisables et les joints d'évasement ne sont pas autorisés à l'intérieur. (Exigence de la norme **EN**)
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur ne doivent pas dépasser 3g/an à 25% de la pression maximale admissible. Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints plats sont réutilisés à l'intérieur, la partie d'évasement doit être refabriquée. (Exigence de la norme **UL**)
- Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints plats sont réutilisés à l'intérieur, la partie d'évasement doit être refabriquée. (Exigence de la norme **IEC**)

Directives Européennes de Traitement

Ce marquage figurant sur le produit ou dans sa documentation indique que les déchets d'équipements électriques et électriques ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers ordinaires.



Disposition Correcte du Produit
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le présent appareil contient du réfrigérant et d'autres matériaux potentiellement dangereux. Lors de la mise au rebut du présent appareil, la loi exige une collecte et un traitement spéciaux. **Ne pas** disposer ce produit avec les déchets ménagers ou les déchets municipaux non triés.
Lors de la mise au rebut du présent appareil, les options suivantes sont disponibles :

- Disposez l'appareil dans une installation municipale de collecte des déchets électriques.
- Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le revendeur reprendra l'ancien unité gratuitement.
- Le fabricant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Vendez l'appareil aux revendeurs certifiés de ferraille.

Avis spécial

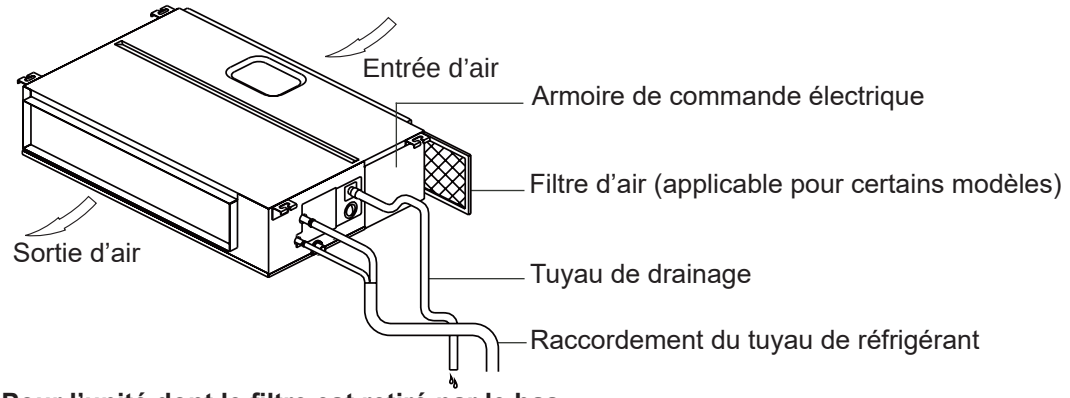
La mise au rebut du présent appareil dans la forêt ou dans d'autres environnements naturels est dangereuse pour la santé et nuisible à l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.

Spécifications et fonctions de l'unité

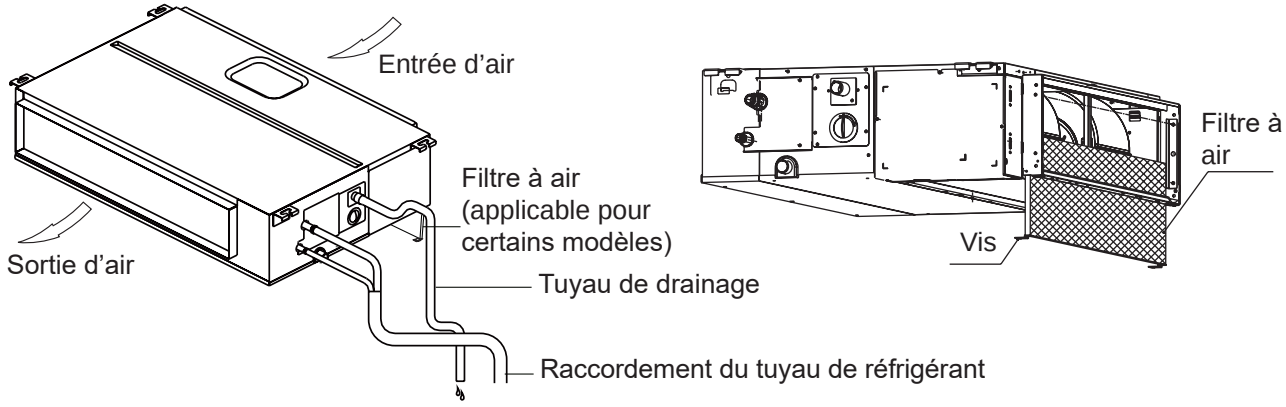
Unité intérieure

NOTE: Différents modèles ont différentes plaques de montage. Tous les indicateurs décrits ci-dessous ne sont pas disponibles pour le climatiseur que vous avez acheté. Veuillez vérifier le panneau d'affichage intérieur de l'unité que vous avez acheté. Les illustrations de ce manuel sont à titre explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaut.
Le panneau d'affichage de l'unité intérieure peut être utilisé pour faire fonctionner l'unité dans les cas où la télécommande a été égarée ou est à court de piles.

(A) Pour l'unité dont le filtre est retiré pour le côté gauche ou droit

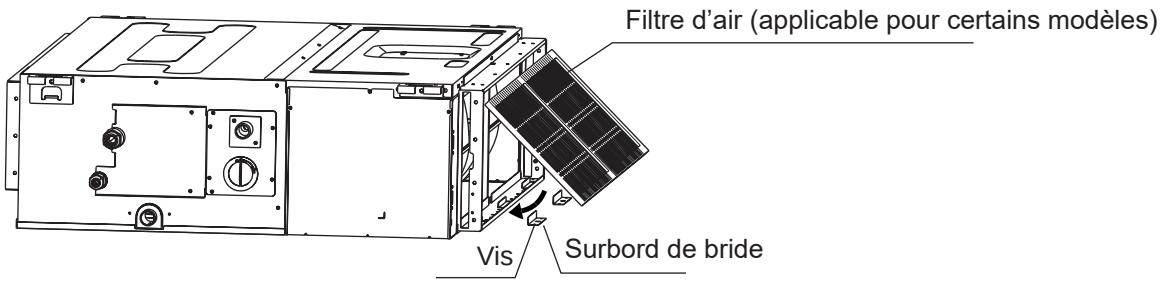


(B) Pour l'unité dont le filtre est retiré par le bas



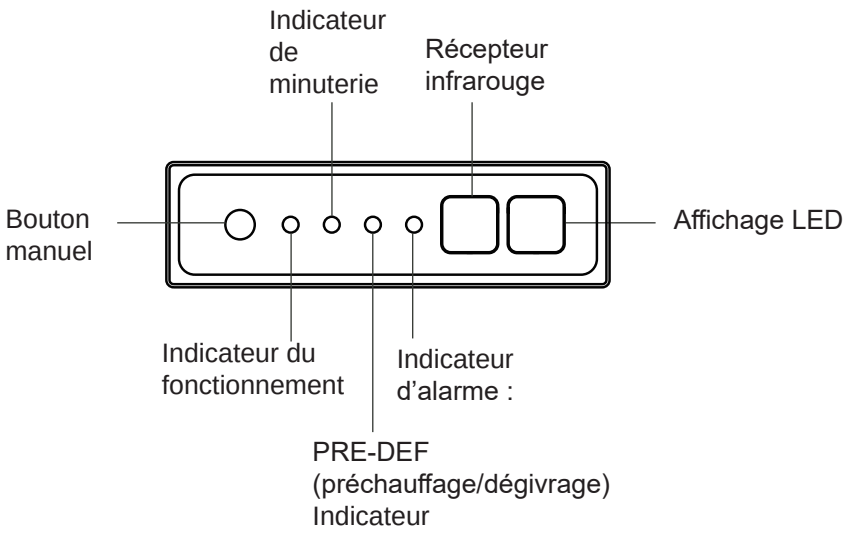
1. Mettez le filtre dans la bride sous-ensemble par le bas;
2. Verrouillez les vis.

(C) Pour l'unité dont le filtre est retiré par l'arrière.



1. Retirez les deux surbords de bride
2. Mettez le filtre dans la bride sous-ensemble;
3. Faites tourner le filtre à air;
4. Remettez le surbord de bride.

Panneau d'affichage



- **Bouton MANUEL :** Ce bouton sélectionne le mode dans l'ordre suivant : AUTO, FORCED COOL (FROID FORCÉ), OFF (ARRÊT).
  Mode FORCED COOL (FROID FORCÉ) : En mode FORCED COOL (FROID FORCÉ), le voyant de Fonctionnement clignote. Le système passera ensuite en AUTO après avoir refroidi avec un vent à vitesse élevée pendant 30 minutes. La télécommande sera désactivée pendant cette opération.
- **Mode OFF :** Lorsque le panneau est éteint, l'unité s'éteint et la télécommande est réactivée.

Température de fonctionnement

Lorsque votre climatiseur est utilisé en dehors des plages de température suivantes, certaines fonctions de protection de sécurité peuvent s'activer et entraîner la désactivation de l'unité.

Type d'Onduleur Split

	Mode COOL (FROID)	Mode HEAT (CHAUFFAGE)	Mode DRY (SÉCHAGE)
Température ambiante	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Température extérieure	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pour les modèles avec les systèmes de refroidissement à basse température)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

POUR LES UNITÉS EXTÉRIEURES AVEC LE RECHAUFFEUR ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE
Lorsque la température extérieure est inférieure à 0°C (32°F), nous vous recommandons fortement de garder l'unité branchée à tout moment pour assurer une performance régulière et continue.

Type à vitesse fixe

	Mode COOL (FROID)	Mode HEAT (CHAUFFAGE)	Mode DRY (SÉCHAGE)
Température ambiante	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F -86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Température extérieure	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F -75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C - 43°C (19°F - 109°F) (Pour les modèles avec les systèmes de refroidissement à basse température)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C - 52°C (64°F - 126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

NOTE: Humidité relative de la pièce inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne au-delà de cette valeur, sa surface peut attirer la condensation. Réglez le volet d'aération vertical sur son angle maximum (verticalement par rapport au sol) et réglez le mode ventilation ÉLEVÉE.

Pour optimiser davantage les performances de votre unité, procédez comme suit :
- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Limitez la consommation d'énergie en utilisant les fonctions Minuterie Activée et Minuterie Désactivée.
- Ne pas bloquer les entrées ou les sorties d'air.
- Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres d'air.

Autres fonctions

Réglage par défaut

Lorsque le climatiseur redémarre après une panne d'alimentation, il sera défini aux réglages d'usine par défaut (mode AUTO, ventilateur AUTO, 24°C (76°F)). Cela pourrait entraîner des incohérences sur la télécommande et le panneau de l'unité. Mettez à jour l'état à l'aide de la télécommande.

Redémarrage automatique (applicable pour certains modèles)

En cas de panne d'alimentation, le système s'arrête immédiatement. Lorsque l'alimentation revient, le voyant de fonctionnement de l'unité intérieure clignote. Pour redémarrer l'unité, appuyez sur **le bouton ON/OFF de la télécommande.** Si le système dispose d'une fonction de redémarrage automatique, l'unité redémarrera avec les mêmes réglages.

Fonction de la protection de trois minutes (applicable pour certains modèles)

La fonction de protection empêche le climatiseur d'être activé pendant environ 3 minutes lorsqu'il redémarre immédiatement après son fonctionnement.

Fonction de mémoire de l'angle des persiennes (applicable pour certains modèles)

Certains modèles sont conçus avec une fonction de mémoire d'angle de persienne. Lorsque l'unité redémarre après une panne d'alimentation, l'angle de persiennes horizontales revient automatiquement à la position précédente. L'angle de persienne horizontale ne doit pas être réglé trop petit en raison de formation de la condensation qui pourrait s'égoutter dans la machine. Pour réinitialiser la persienne, appuyez sur le bouton manuel, ce qui réinitialisera les réglages de la persienne horizontale.

Système de Détection de Fuite de Réfrigérant (applicable pour certains modèles)

En cas de fuite de réfrigérant, l'écran LCD affichera « EC » et le voyant LED clignotera.

Entretien et maintenance

Nettoyage de l'unité intérieure

⚠ AVANT NETTOYAGE OU MAINTENANCE

ÉTEIGNEZ TOUJOURS VOTRE SYSTÈME DE CLIMATISATION ET DÉBRANCHEZ SON ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT TOUT NETTOYAGE OU ENTRETIEN.

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer l'unité. Si l'unité est trop sale, vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède pour l'essuyer.

- **Ne pas** utiliser des produits chimiques ou des chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'unité.
- **Ne pas** utiliser du benzène, du diluant à peinture, de la poudre à polir ou d'autres solvants pour nettoyer l'unité. Ils peuvent faire craquer ou déformer la surface en plastique.
- **Ne pas** utiliser de l'eau de plus de 40°C (104°F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut provoquer la déformation ou la décoloration du panneau.

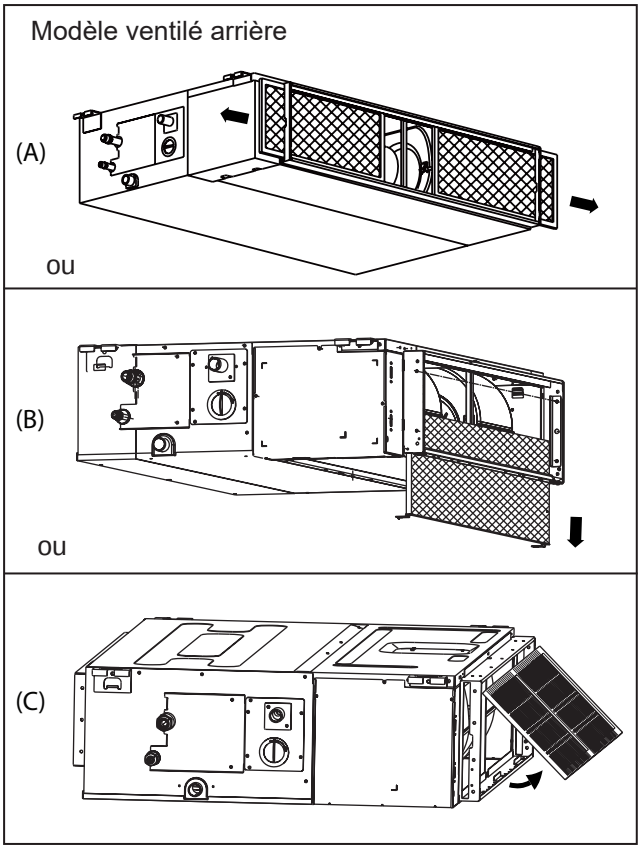
Nettoyage de votre filtre à air

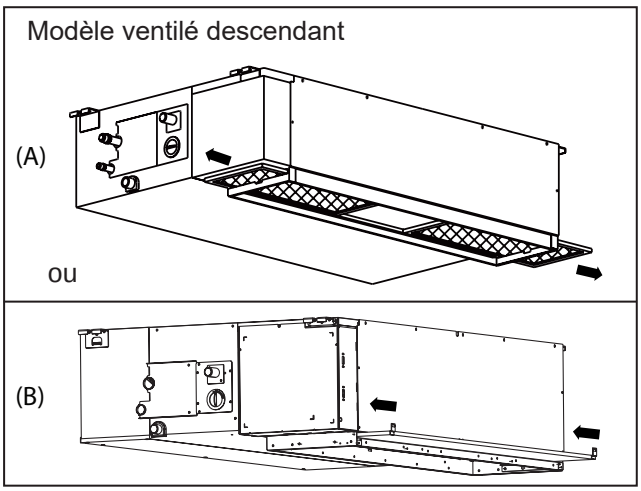
Un climatiseur obstrué peut réduire l'efficacité de refroidissement de votre unité et peut également nuire à votre santé. Assurez-vous de nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

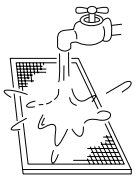
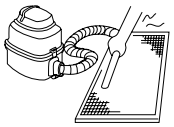
⚠ AVERTISSEMENT: NE PAS ENLEVER OU NETTOYER LE FILTRE PAR VOUS-MÊME

L'élimination et le nettoyage du filtre peuvent être dangereux. L'élimination et la maintenance doivent être effectuées par un technicien certifié.

1. Si l'unité que vous avez achetée est celle de ventilation arrière, retirez le filtre dans les directions indiquées par les flèches dans le schéma suivant.
2. Si l'unité que vous avez achetée est un modèle ventilé descendant, retirez le filtre dans les directions indiquées par les flèches dans le schéma suivant.
3. Enlevez le filtre à air.
4. Nettoyez le filtre à air en aspirant la surface ou en le lavant à l'eau tiède avec un détergent doux.
5. Rincez le filtre avec de l'eau propre et laissez-le sécher à l'air. **NE PAS** laisser le filtre sécher à la lumière directe du soleil.
6 Réinstallez le filtre.





Si vous utilisez de l'eau, l'entrée doit être orientée vers le bas et loin du flux d'eau. 	Si vous utilisez un aspirateur, l'entrée doit faire face à l'aspirateur. 

⚠ ATTENTION

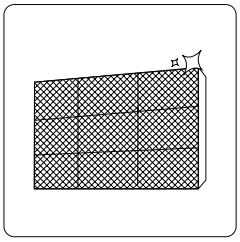
- Avant de changer le filtre ou de nettoyer, éteignez l'unité et débranchez son alimentation électrique.
- Lors du retrait du filtre, ne pas toucher les parties métalliques de l'unité. Les bords métalliques tranchants peuvent vous couper.
- Ne pas utiliser l'eau pour nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Cela peut détruire l'isolation et provoquer un choc électrique.
- Ne pas exposer le filtre à la lumière directe du soleil lors du séchage. Cela peut détruire le filtre.

⚠ ATTENTION

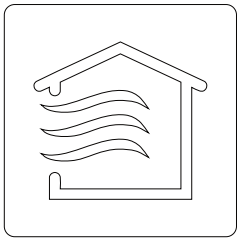
- Toute opération de maintenance et de nettoyage de l'unité extérieure doit être effectuée par un revendeur agréé ou un fournisseur de services agréé.
- Toute réparation de l'unité doit être effectuée par un revendeur agréé ou un fournisseur de services agréé.

Maintenance - Longues périodes de non-utilisation

Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre climatiseur pendant une période prolongée, veuillez procéder comme suit :

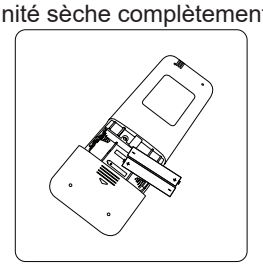


Nettoyez tous les filtres



Activez la fonction FAN (VENTILATION) jusqu'à ce que l'unité sèche complètement

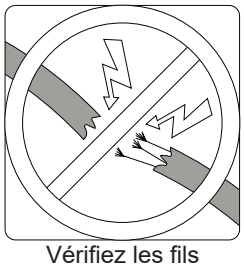
Éteignez l'unité et débranchez l'alimentation



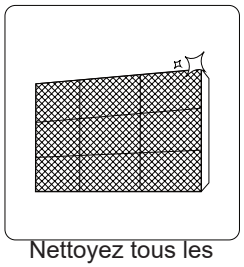
Enlevez les batteries de la télécommande

Maintenance – Inspection pré-saison

Après de longues périodes de non-utilisation, ou avant des périodes d'utilisation fréquente, procédez comme suit :

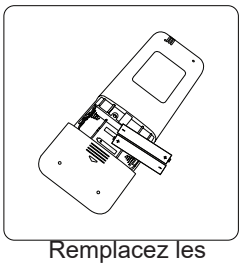


Vérifiez les fils endommagés



Nettoyez tous les filtres

Vérifiez les fuites



Remplacez les batteries

Assurez-vous que rien ne bloque toutes les entrées et sorties d'air

Dépannage

⚠ PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si l'une des conditions suivantes se produit, éteignez votre unité immédiatement !

- Le câble d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud
- Vous sentez une odeur de brûlé
- L'unité émet de sons forts ou anormaux
- Un fusible d'alimentation se déclenche ou le disjoncteur se déclenche fréquemment
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans ou hors de l'unité

NE PAS ESSAYER DE LE RÉPARER PAR VOUS-MÊME ! CONTACTEZ UN FOURNISSEUR DE SERVICES AUTORISÉ IMMÉDIATEMENT !

Problèmes courants

Les problèmes suivants ne constituent pas un dysfonctionnement et, dans la plupart des cas, ne nécessitent aucune réparation.

Problème	Causes Possibles
L'unité ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE / ARRÊT)	L'unité a une fonction de protection de 3 minutes, ce qui empêche l'unité de surcharger. L'unité ne peut pas être redémarré dans les trois minutes suivant la mise en arrêt.
	Modèles de refroidissement et de chauffage : Si le voyant de fonctionnement et de PRE-DEF (Préchauffage/Dégivrage) sont allumés, la température extérieure est trop froide et le vent anti-froid de l'unité est activé pour dégivrer l'unité.
	Pour les modèles à refroidissement uniquement : Si l'indicateur de « ventilateur unique » s'allume, la température extérieure est trop basse et la protection anti-gel de l'unité est activée pour dégivrer l'unité.
L'unité passe du mode COOL/ HEAT (FROID/ CHAUFFAGE) au mode FAN (VENTILATION)	L'unité peut changer son réglage pour empêcher la formation de gel sur l'unité. Une fois la température est augmentée, l'unité recommencera à fonctionner dans le mode précédemment sélectionné.
	La température réglée a été atteinte, à partir de laquelle l'unité éteint le compresseur. L'unité continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.
L'unité intérieure émet une brume blanche	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la chambre et l'air conditionné peut provoquer une brume blanche.
Les unités intérieures et extérieures émettent une brume blanche	Lorsque l'unité redémarre en mode HEAT (CHAUFFAGE) après le dégivrage, une brume blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
L'unité intérieure fait du bruit	Un bruit d'air précipité peut se produire lorsque la persienne se repositionne.
	Un grincement se fait entendre lorsque le système est OFF (ÉTEINT) ou en mode COOL (FROID). Le bruit est également audible lorsque la pompe de drainage (en option) est en service.
	Un bruit de grincement peut se produire après avoir fait fonctionner l'unité en mode HEAT (CHAUFFAGE) en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique de l'unité.
L'unité intérieure et l'unité extérieure font du bruit	Faible sifflement pendant le fonctionnement : Il est normal et est causé par le gaz réfrigérant circulant dans les unités intérieure et extérieure.
	Faible sifflement lorsque le système démarre, ou lors d'arrêter de fonctionner ou de dégivrer : Ce bruit est normal et provoqué par l'arrêt du gaz réfrigérant ou le changement de direction.
	Bruit de grincement : L'expansion et la contraction normales des pièces en plastique et en métal causées par des changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des grincements.

Problème	Causes Possibles
L'unité extérieure fait du bruit	L'unité fera des sons différents en fonction de son mode de fonctionnement actuel.
La poussière est émise par l'unité intérieure ou extérieure	L'unité peut accumuler de la poussière pendant de longues périodes de non-utilisation, et celle-ci sera émise lorsque l'unité est allumée. Cela peut être atténué en couvrant l'unité pendant de longues périodes d'inactivité.
L'unité émet une mauvaise odeur	L'unité peut absorber les odeurs de l'environnement (les meubles, la cuisine, les cigarettes, etc.) lesquelles seront émises pendant le fonctionnement.
	Les filtres de l'unité sont moisis et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.

NOTE: Si le problème persiste, contactez un revendeur local ou le centre de service clientèle le plus proche. Les rapportez avec une description détaillée du dysfonctionnement de l'appareil ainsi que votre numéro de modèle.

Dépannage

En cas de problème, vérifiez les points suivants avant de contacter une entreprise de réparation.

Problème	Causes Possibles	Solution
Mauvaise performance de refroidissement	La configuration de la température peut être supérieur à la température ambiante	Abaissez le réglage de la température
	L'échangeur de chaleur de l'unité intérieure ou extérieure est sale	Nettoyez l'échangeur de chaleur concerné
	Le filtre à air est sale	Retirez le filtre et le nettoyez conformément aux instructions
	L'entrée ou la sortie d'air de l'une ou l'autre unité est bloqué	Arrêtez l'unité, enlevez l'obstruction et la redémarrez
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres soient fermées pendant le fonctionnement de l'unité
	La chaleur excessive est générée par la lumière du soleil	Fermez les fenêtres et les rideaux pendant les périodes de forte chaleur ou de soleil
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (les personnes, les ordinateurs, les appareils électroniques, etc.)	Réduisez la quantité de sources de chaleur
	Faible réfrigérant dû à une fuite ou à une utilisation à long terme	Vérifiez s'il y a des fuites, refermez si nécessaire et ajoutez du réfrigérant

Problème	Causes Possibles	Solution
L'unité ne fonctionne pas	Panne de courant	Attendre que l'alimentation soit rétablie
	L'alimentation est coupée	Allumez l'appareil
	Le fusible est sauté	Remplacez le fusible
	Les batteries de la télécommande s'épuisent	Remplacez les batteries
	La protection de 3 minutes de l'unité a été activée	Attendez trois minutes après le redémarrage de l'unité
	La minuterie est activée	Désactivez la minuterie
L'unité se démarre et s'arrête fréquemment	Il y a trop ou peu de réfrigérant dans le système	Vérifiez les fuites et rechargez le système avec du réfrigérant.
	Du gaz ou de l'humidité incompressible est entré dans le système.	Évacuez et rechargez le système avec du réfrigérant.
	Le circuit du système est bloqué	Déterminez quel circuit est bloqué et remplacez l'équipement défectueux
	Le compresseur est cassé	Remplacez le compresseur
	La tension est trop élevée ou trop basse	Installez un manostat pour réguler la tension
Mauvaise performance de chauffage	La température extérieure est extrêmement basse	Utilisez un dispositif de chauffage auxiliaire
	L'air froid entre par les portes et les fenêtres	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres soient fermées lors de l'utilisation
	Faible réfrigérant dû à une fuite ou à une utilisation à long terme	Vérifiez s'il y a des fuites, refermez si nécessaire et ajoutez du réfrigérant
Les voyants continuent à clignoter	L'unité peut cesser de fonctionner ou continuer à fonctionner en toute sécurité. Si les voyants continuent à clignoter ou le code d'erreur apparaît, attendre d'environ 10 minutes. Le problème peut se résoudre lui-même. Sinon, débranchez le câble d'alimentation, puis le reconnectez. Démarrez l'unité. Si le problème persiste, débranchez l'alimentation et contactez le centre de service clientèle le plus proche.	
Le code d'erreur apparaît et commence par les lettres comme suit dans la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure : • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

NOTE: Si votre problème persiste après avoir effectué les vérifications et les diagnostics ci-dessus, éteignez immédiatement votre unité et contactez un centre de service agréé.

Sommario

Precauzioni di sicurezza 04

Manuale dell'utente

Specifiche e caratteristiche dell'unità 08

1. Unità interna 08
2. Temperatura di funzionamento 09
3. Altre funzionalità 10

Cura e manutenzione 11

Risoluzione problemi 13

Misure di sicurezza

Leggere le precauzioni di sicurezza prima di eseguire le operare e installare
L'errata installazione causata da istruzioni ignorate può causare gravi danni o lesioni.
La gravità di potenziali danni o lesioni è classificata come **AVVISO** o **ATTENZIONE**.

⚠ AVVISO	⚠ ATTENZIONE
Questo simbolo indica il rischio di lesione personali o perdita della vita.	Questo simbolo indica la possibilità di danni materiali o gravi conseguenze.

⚠ AVVISO

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o dalla mancanza di esperienza e conoscenza se siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervision (requisiti standard EN).
Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio (requisiti standard IEC)

⚠ AVVISO PER L'USO DEL PRODOTTO

- Se si verifica una situazione anomala (come un odore di bruciato), spegnere immediatamente l'unità e scollegare l'alimentazione. Chiama il tuo rivenditore per istruzioni per evitare scosse elettriche, incendi o lesioni.
- **Non** inserire dita, aste o altri oggetti nell'ingresso o nella presa d'aria. Questo può causare lesioni, dal momento che la ventola può ruotare ad alta velocità.
- **Non** utilizzare spray infiammabili come spray per capelli, lacca o vernice vicino all'unità. Questo può causare fiamme o combustione.
- **Non** azionare il condizionatore d'aria in luoghi vicini o in prossimità di gas combustibili. Il gas emesso può raccogliersi intorno all'unità e causare esplosione.
- **Non** azionare il condizionatore d'aria in una stanza umida come un bagno o una lavanderia. Un'eccessiva esposizione all'acqua può causare un cortocircuito per i componenti elettrici.
- **Non** esporre il proprio corpo direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato.
- **Non** permettere ai bambini di giocare con il condizionatore d'aria. I bambini attorno all'unità devono essere sorvegliati ogni momento.
- Se il condizionatore d'aria viene utilizzato insieme a bruciatori o altri dispositivi di riscaldamento, ventilare accuratamente la stanza per evitare carenza di ossigeno.
- In alcuni ambienti funzionali, come cucine, sale server, ecc., si consiglia vivamente l'uso di unità di condizionamento appositamente progettate.

AVVISI DI PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere il dispositivo e scollegare l'alimentazione prima della pulizia. La mancata osservazione di questa norma può causare scosse elettriche.
- **Non** pulire il condizionatore d'aria con quantità eccessive di acqua.
- **Non** pulire il condizionatore d'aria con agenti di pulizia combustibili. Gli agenti di pulizia combustibili possono causare incendi o deformazioni.

⚠ ATTENZIONE

- Spegnere il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione se non avete intenzione di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- Spegnere e scollegare l'unità durante le tempeste.
- Assicurarsi che la condensa dell'acqua possa defluire senza ostacoli.
- **Non** azionare il condizionatore d'aria con le mani bagnate. Ciò può causare scosse elettriche.
- **Non** utilizzare il dispositivo per scopi diversi dal suo uso previsto.
- **Non** arrampicarsi o posizionare oggetti sopra l'unità esterna.
- **Non** permettere al condizionatore d'aria di funzionare per lunghi periodi di tempo con porte o finestre aperte, o se l'umidità è molto alta.

⚠ AVVISO ELETTRICHE

- Utilizzare solo il cavo di alimentazione specificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate per evitare un pericolo.
- Mantenere pulita la spina di alimentazione. Rimuovere la polvere o la sporcizia che si accumula sopra o intorno alla spina. Le spine sporche possono causare incendi o scosse elettriche.
- **Non** tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'unità. Tenere saldamente la spina e tirarla fuori dalla presa. Tirare direttamente il cavo può danneggiarlo, il che può causare a fuoco o scossa elettrica.
- **Non** modificare la lunghezza del cavo di alimentazione o utilizzare un cavo di estensione per alimentare l'unità.
- **Non** condividere la presa elettrica con altri apparecchi. Alimentazione non corretta o insufficiente può causare incendi o shock elettrici.
- Il prodotto deve essere correttamente messo a terra al momento dell'installazione, o possono verificarsi shock elettrici.
- Per tutti i lavori elettrici, seguire tutti gli standard di cablaggio locali e nazionali, le normative e il Manuale di installazione. Fissare strettamente i cavi in modo sicuro per evitare che sollecitazioni esterne danneggino il terminale. Collegamenti elettrici non corretti possono causare surriscaldamenti, incendi, e shock. Tutti i collegamenti elettrici devono essere effettuati secondo il Diagramma di Connessione Elettrica situato sui pannelli delle unità interne ed esterne.
- Tutti i cablaggi devono essere disposti correttamente per garantire che il coperchio della scheda di controllo possa chiudersi correttamente. Se il coperchio della scheda di controllo non è chiuso correttamente, si può verificare corrosione, surriscaldamento dei punti di connessione sul terminale, incendio o scossa elettrica.
- Se si collega l'alimentazione al cablaggio fisso, un dispostivo separatore su tutti i poli con almeno 3 mm di distanza da tutti i poli e una perdita di tensione che può superare i 10 mA, il dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA, e un disinnesto devono essere incorporato nel cablaggio fisso in conformità con le regole di cablaggio.

PRENDERE NOTA DELLE SPECIFICHE DEL FUSIBILE

Il circuito della scheda del condizionatore (PCB) è progettato con un fusibile per fornire protezione dalla sovratensione.
Le specifiche del fusibile sono stampate sulla scheda, quali:
Unità interna T5A/250VAC, T10A/250VAC, etc
Unità esterna T20A/250VAC (<=24000Btu/h unità), T30A/250VAC(>24000Btu/h unità)
NOTE: Per le unità con refrigerante R32 o R290, è possibile utilizzare solo fusibili in ceramica a prova di esplosione.

⚠ AVVISO PER L'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

1. L'installazione deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato o da uno specialista. L'installazione difettosa può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni di installazione. Un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
   (In Nord America, l'installazione deve essere eseguita in conformità con il NEC e con il CEC esclusivamente da personale autorizzato.)
3. Contattare un tecnico di assistenza autorizzato per la riparazione o la manutenzione di questa unità. Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali di cablaggio.
4. Utilizzare solo gli accessori, i componenti e le parti specificate inclusi per l'installazione. L'utilizzo di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e può causare il guasto dell'unità.
5. Installare l'unità in una posizione solida in grado di sostenere il peso dell'unità. Se la posizione scelta non supporta il peso dell'unità o l'installazione non è eseguita correttamente, l'unità può cadere e causare gravi lesioni e danni.
6. Installare le tubazioni di drenaggio secondo le istruzioni riportate in questo manuale. Il drenaggio improprio può causare danni da allagamento alla vostra casa e alla vostra proprietà.
7. Per le unità che dispongono di un riscaldatore elettrico ausiliario, **non** installare l'unità entro 1 metro (3 piedi) da qualsiasi materiale combustibile.
8. **Non** installare l'unità in un luogo che possa essere esposto a perdite di gas combustibili. Se il gas combustibile si accumula intorno all'unità possono verificarsi esplosioni.
9. Non accendere l'alimentazione fino a quando tutto il lavoro non è stato completato.
   Durante lo spostamento o il trasferimento del condizionatore d'aria, consultare tecnici di assistenza esperti per la disconnessione e la reinstallazione dell'unità.
10. Quando si sposta o si sposta il condizionatore d'aria, consultare tecnici esperti per il disinserimento e la reinstallazione dell'unità.
11. Installare l'apparecchio al suo supporto, prego leggere le informazioni per i dettagli nelle sezioni "installazione unità interna" e "installazione unità esterna".

Nota sui gas fluorurati (non applicabile alle unità che usano refrigerante R290)

1. Questa unità di condizionamento dell'aria contiene gas serra fluorurati. Per informazioni specifiche sul tipo di gas e sulla quantità, fare riferimento relativa all'etichetta sull'unità stessa o al Manuale dell'utente – Scheda Prodotto" nella confezione dell'unità esterna. (solo prodotti UE).
2. L'installazione, l'assistenza, la manutenzione e la riparazione di questa unità devono essere eseguite da un tecnico certificato.
3. La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto devono essere eseguiti da un tecnico certificato.
4. Le apparecchiature che contengono gas a effetto serra fluorurati in quantità di 5 tonnellate di CO_2 equivalente o superiore, ma di meno di 50 tonnellate di CO_2 equivalente, se il sistema dispone di un sistema di rilevamento delle perdite installato, deve essere controllato per le perdite almeno ogni 24 mesi.
5. Quando l'unità viene controllata per verificare la presenza di perdite, si consiglia vivamente di registrare correttamente tutti i controlli.

⚠ AVVISO per l'utilizzo del refrigerante R32/R290

- Quando si impiegano refrigeranti infiammabili, l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata in cui le dimensioni del locale corrispondano all'area del locale specificata per il funzionamento.

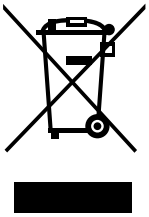
  Per modelli a refrigerante R32:
  L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione e conservato in un locale con una superficie superiore a xm^2.
  L'apparecchio non deve essere installato in uno spazio non utilizzato, se tale spazio è inferiore a xm^2.
  (Prego vedere il seguente modulo).

Modello (Btu/h)	Quantità di refrigerante da caricare (kg)	Area minima stanza (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- I connettori meccanici riutilizzabili e i giunti svasati non sono ammessi all'interno. (requisiti standard EN).
- I connettori meccanici utilizzati all'interno devono avere una velocità non superiore a 3 g/anno al 25% della pressione massima consentita. Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di tenuta devono essere rinnovate. Quando le articolazioni svasate vengono riutilizzate all'interno, la parte svasata deve essere rifabbricata. (requisiti standard UL)
- Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di tenuta devono essere rinnovate. Quando le articolazioni svasate vengono riutilizzate all'interno, la parte svasata deve essere rifabbricata. (Requisiti standard **IEC**)

Linee guida europee sullo smaltimento

Questa marchiatura impressa sul prodotto o sulle sue carte indica che le apparecchiature elettriche ed i rifiuti elettrici non devono essere mescolati con i rifiuti domestici.



Smaltimento corretto di questo prodotto (apparecchiature elettriche ed i rifiuti elettrici)

Questo apparecchio contiene refrigerante e altri materiali potenzialmente pericolosi. Quando si smaltisce questo apparecchio, la legge richiede una raccolta e un trattamento speciali. **Non** smaltire questo prodotto come rifiuti domestici o rifiuti urbani non classificati.
Quando si smaltisce di questo apparecchio, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Smaltire l'apparecchio presso l'impianto di raccolta elettronica dei rifiuti designato.
- Al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio, il rivenditore si riprenderà il vecchio apparecchio gratuitamente.
- Il produttore si riprenderà il vecchio apparecchio gratuitamente.
- Vendere l'apparecchio a rivenditori di rottami metallici certificati.

Avviso importante

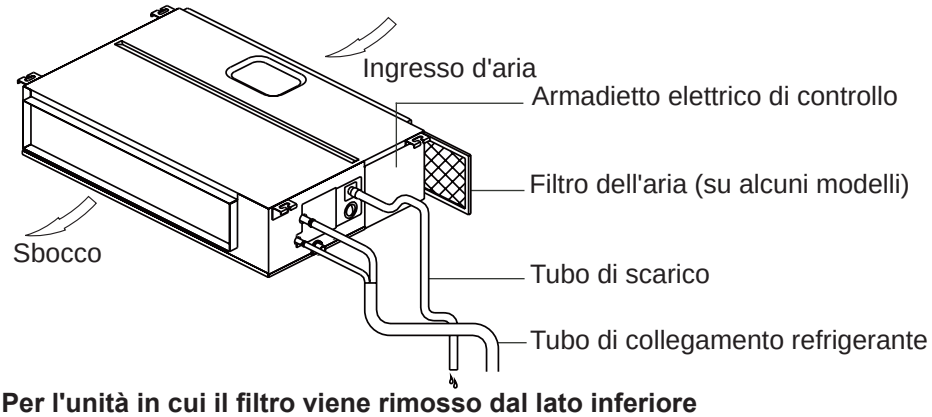
Lo smaltimento di questo apparecchio nella foresta o in altri ambienti naturali mette in pericolo la vostra salute ed è un male per l'ambiente. Sostanze pericolose possono riversarsi in falde acquifere ed entrare nella catena alimentare.

Specifiche e caratteristiche dell'unità

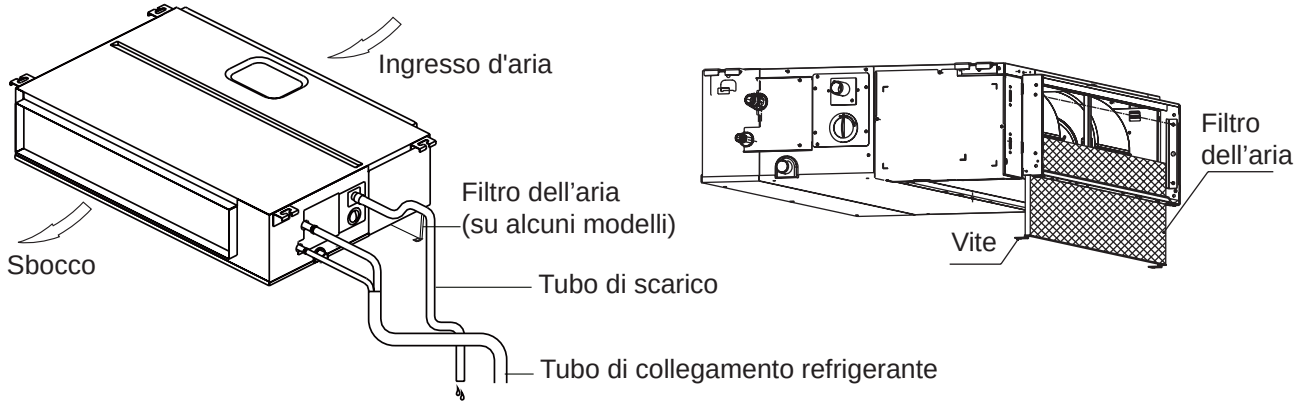
Unità interna

NOTE: Modelli diversi hanno diversi display. Non tutti gli indicatori descritti di seguito sono disponibili per il condizionatore d'aria acquistato. Si prega di controllare il display interno per l'unità acquistata. Le illustrazioni in questo manuale sono per scopi esplicativi. La forma effettiva dell'unità interna può essere leggermente diversa. La forma effettiva prevarrà.
Questo display dell'unità interna può essere utilizzato per azionare l'unità nel caso in cui il telecomando sia stato smarrito o sia scarico.

(A) Per l'unità in cui viene rimosso il filtro per il lato sinistro o destro

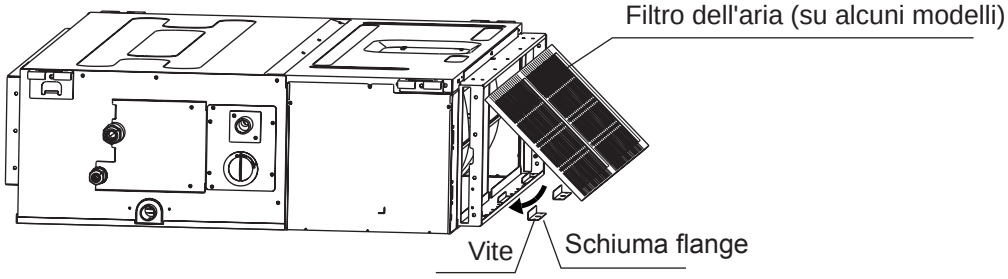


(B) Per l'unità in cui il filtro viene rimosso dal lato inferiore



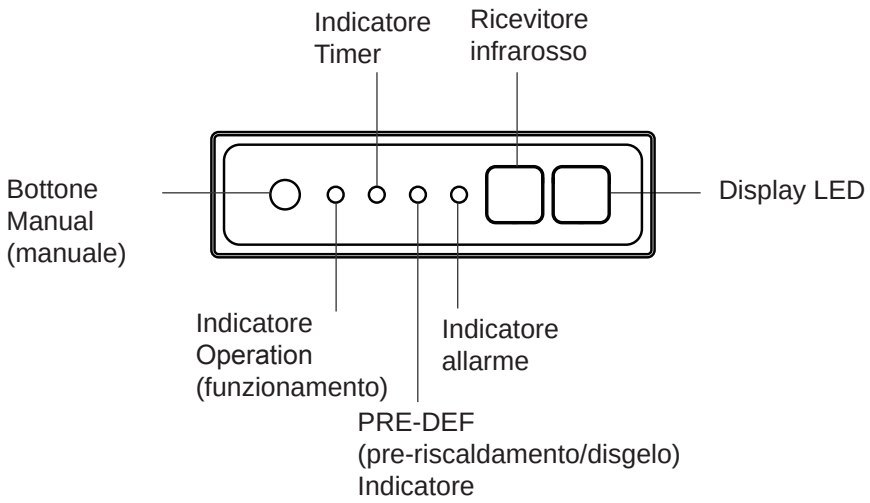
1. Inserire il filtro nel sottoassieme della flangia attraverso il lato inferiore;
2. Bloccare la vite.

(C) Per l'unità in cui il filtro viene rimosso dal retro.



1. Rimuovere la schiuma dalle due flange;
2. Inserire il filtro nel sottoassieme della flangia;
3. Ruotare il filtro dell'aria;
4. Rimettere la schiuma nelle flange.

Display



- **Bottone MANUAL (MANUALE):** Questo pulsante seleziona le modalità nel seguente ordine AUTO, FORCED COOL, OFF (AUTO, FREDDO FORZATO, SPENTO)
  ModalitàFORCED COOL (FREDDO FORZATO): In modalità FORCED COOL (FREDDO FORZATO) la luce operazione lampeggia Il sistema ritornerà quindi su AUTO dopo 30 minuti di raffreddamento ad alta velocità del vento Il telecomando verrà disabilitato durante questa operazione
- **Modalità OFF:** Quando il pannello è settato su OFF (SPENTO), l'unità si spegne e il telecomando viene ri-abilitato

Temperatura di funzionamento

Quando il condizionatore d'aria viene utilizzato al di fuori dei seguenti intervalli di temperatura, alcune funzioni di protezione di sicurezza possono attivarsi e causare la disattivazione dell'unità

Tipologia Inverter Split

	Modalità COOL (FREDDO)	Modalità HEAT (CALORE)	Modalità DRY (ASCIUGATO)
Temperatura ambiente	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura esterna	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Per modelli con sistemi di raffreddamento a bassa temperatura.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Per speciali modelli tropicali)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Per speciali modelli tropicali)

PER UNITÀ ESTERNE CON RISCALDATORE ELETTRICO AUSILIARIO
Quando la temperatura esterna è inferiore a 0 gradi centigradi (32°F), si consiglia vivamente di mantenere l'unità costantemente collegata per garantire prestazioni continue e omogenee

Tipologia Velocità fissa

	Modalità COOL (FREDDO)	Modalità HEAT (CALORE)	Modalità DRY (ASCIUGATO)
Temperatura ambiente	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Temperatura esterna	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (Per modelli con sistemi di raffreddamento a bassa temperatura)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (Per speciali modelli tropicali)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (Per speciali modelli tropicali)

NOTE: Umidità relativa della stanza inferiore all'80%. Se il condizionatore d'aria funziona in eccesso rispetto a questa cifra, la superficie del condizionatore d'aria può attirare condensa. Impostare il flusso d'aria della feritoia verticale sul suo angolo massimo (verticalmente sul pavimento) e impostare la modalità ventilatore su HIGH.

Per ottimizzare ulteriormente le prestazioni dell'unità, effettuare le seguenti operazioni:

- Tenere porte e finestre chiuse
- Limitare l'utilizzo di energia utilizzando le funzioni TIMER ON (TIMER ACCESO) e TIMER OFF (TIMER SPENTO).
- Non bloccare gli ingressi d’aria e gli sblocchi.
- Ispezionare e pulire regolarmente i filtri dell'aria.

Altre funzionalità

Impostazioni predefinite

Quando il condizionatore d'aria si riavvia dopo un'interruzione di corrente, per impostazione predefinita adotterà le impostazioni di fabbrica (modalità AUTO, ventilatore AUTO, 24 °C (76°F)). Ciò può causare incoerenze tra il telecomando e il pannello dell’unità. Utilizzare il telecomando per aggiornare lo stato.

Riavvio automatico (alcuni modelli)

In caso di interruzione dell'alimentazione, il sistema si arresta immediatamente. Quando l'alimentazione ritorna, la luce di funzionamento sull'unità interna lampeggia. Per riavviare l'unità, premere il bottone **ON/OFF** (ACCESO/SPENTO) sul telecomando. Se il sistema ha una funzione di riavvio automatico, l'unità verrà riavviata utilizzando le stesse impostazioni.

Funzione di protezione tre minuti (alcuni modelli)

La funzione di protezione impedisce l'attivazione del condizionatore d'aria per circa tre minuti quando si riavvia immediatamente dopo l’utilizzo.

Funzione Angolo Memoria Feritoia (alcuni modelli)

Alcuni modelli sono progettati con Funzione Angolo Memoria Feritoia. Quando l'unità si riavvia dopo un'interruzione di corrente, l'angolo della feritoia orizzontale tornerà automaticamente alla posizione precedente. L'angolo della feritoia orizzontale non deve essere impostato troppo piccolo in quanto la condensa può formarsi e gocciolare nella macchina. Per ripristinare la feritoia, premere manualmente il bottone che ripristina le impostazioni della feritoia orizzontale.

Sistema di rilevamento delle perdite refrigeranti (alcuni modelli)

In caso di perdita di refrigerante, lo schermo LCD visualizzerà "EC" e la luce dell'indicatore LED lampeggerà.

Cura e manutenzione

Pulizia dell'unità interna

⚠ PRIMA DELLA PULIZIA O DELLA MANUTENZIONE

SPEGNERE SEMPRE IL SISTEMA DEL CONDIZIONATORE D'ARIA E SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DELLA PULIZIA O DELLA MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire l'unità. Se l'unità è particolarmente sporca, è possibile utilizzare un panno imbevuto di acqua tiepida per pulirlo.

- **Non** utilizzare sostanze chimiche o tessuti trattati chimicamente per pulire l'unità.
- **Non** utilizzare benzene, diluente di vernice, polvere lucidatura o altri solventi per pulire l'unità. Ciò potrebbe causare crepe o deformazioni nella superficie di plastica.
- **Non** utilizzare acqua più calda di 40 gradi (104°F) er pulire il pannello anteriore. Ciò potrebbe causare la deformazione o lo scolorimento del pannello.

Pulizia del filtro dell'aria

Un condizionatore d'aria intasato può ridurre l'efficienza di raffreddamento dell'unità e può anche essere dannoso per la salute. Assicurarsi di pulire il filtro una volta ogni due settimane.

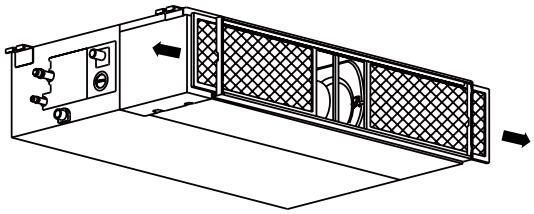
⚠ AVVISO: NON RIMUOVERE O PULIRE IL FILTRO DA SOLI

La rimozione e la pulizia del filtro possono essere pericolose. La rimozione e la manutenzione devono essere eseguite da un tecnico certificato.

1. Se l'unità acquistata ha un ventilatore posteriore, togliere il filtro nelle direzioni indicate dalle frecce nel seguente diagramma.
2. Se l'unità acquistata è un modello ventilato discendente, togliere il filtro nelle direzioni indicate dalle frecce nel seguente diagramma.
3. Rimuovere il filtro dell'aria.
4. Pulire il filtro dell'aria aspirando la superficie o lavarla in acqua tiepida con detergente delicato.
5. Sciacquare il filtro con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria. **NON** lasciare asciugare il filtro alla luce diretta del sole.
6 Reinstallare il filtro.

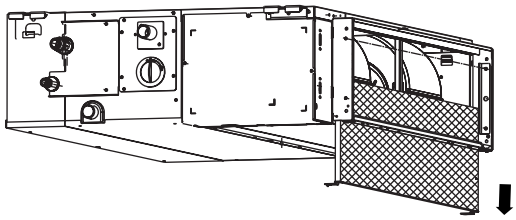
Modello a ventilazione posteriore

(A)



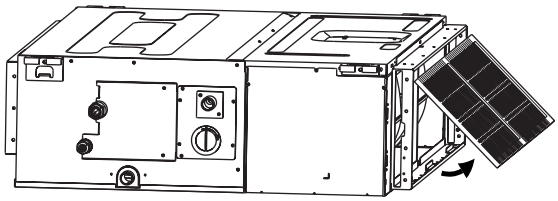
o

(B)



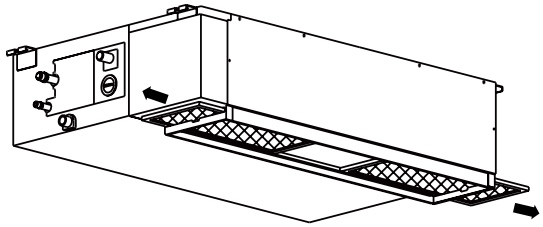
o

(C)



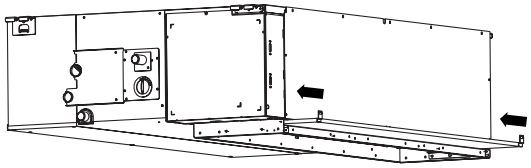
Modello a ventilazione discendente

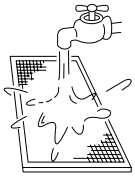
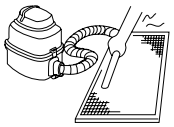
(A)



o

(B)



Se si utilizza l'acqua, il lato dell'ingresso deve essere a faccia in giù e lontano dal flusso d'acqua.	Se si utilizza un aspirapolvere, il lato ingress d'aria si affaccia all'aspirapolvere.
	

⚠ ATTENZIONE

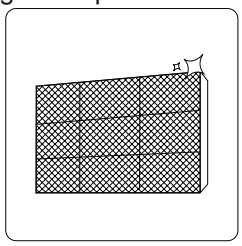
- Prima di cambiare il filtro o pulire, spegnere l'unità e scollegare l'alimentatore.
- Quando si rimuove il filtro, non toccare le parti metalliche dell'unità. I bordi metallici vivi possono tagliare.
- Non utilizzare l'acqua per pulire l'interno dell'unità interna. Ciò potrebbe distruggere l'isolante e causare scosse elettriche.
- Non esporre il filtro alla luce solare diretta quando asciuga. Questo può restringere il filtro.

⚠ ATTENZIONE

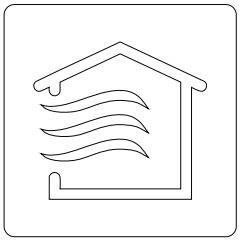
- Qualsiasi manutenzione e pulizia dell'unità esterna deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato o da un fornitore di servizi autorizzato.
- Eventuali riparazioni di unità deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato o da un fornitore di servizi autorizzato.

Manutenzione – Lunghi periodi di inattività

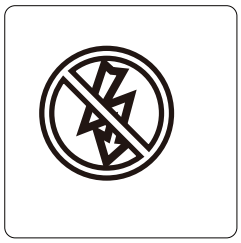
Se si prevede di non utilizzare il condizionatore d'aria per un periodo di tempo prolungato, effettuare le seguenti operazioni:



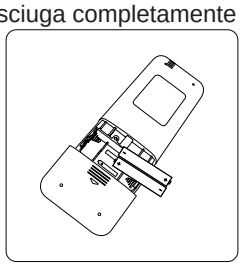
Pulire tutti i filtri



Attivare la funzione VENTOLA fino a quando l'unità non si asciuga completamente



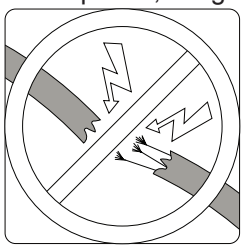
Spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione



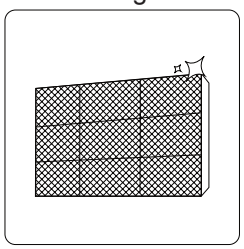
Rimuovere le batterie dal telecomando

Manutenzione – Ispezione pre-stagionale

Dopo lunghi periodi di inutilizzo o prima di periodi di utilizzo frequente, eseguire le operazioni seguenti:

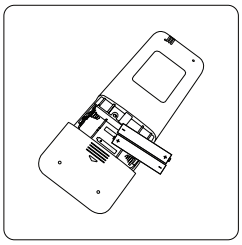


Verificare la presenza di fili danneggiati

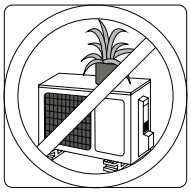


Pulire tutti i filtri

Verificare la presenza di perdite



Sostituire le batterie



Assicurarsi che nulla blocchi tutti gli ingressi d'aria e gli sbocchi

Risoluzione problemi

⚠ PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Se si verifica una delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'unità!

- Il cavo di alimentazione è danneggiato o anormalmente caldo
- Si sente odore di bruciato
- L'unità emette suoni forti o anomali
- Si brucia un fusibile di Potenza o l'interruttore scatta di frequente
- Acqua o altri oggetti cadono dentro o dall'uscita dall'unità

NON TENTARE DI RISOLVERE QUESTI DA SOLI! CONTATTARE IMMEDIATAMENTE UN FORNITORE DI SERVIZI AUTORIZZATO!

Problemi comuni

I seguenti problemi non sono un malfunzionamento e nella maggior parte delle situazioni non richiedono riparazioni.

Problema	Possibili cause
L'unità non si accende quando si preme il bottone ON/OFF (ACCESO/SPENTO)	L'unità ha una funzione di protezione di 3 minuti che protegge l'unità dai sovraccarichi L'unità non può essere riavviata entro tre minuti dallo spegnimento.
	Modelli di raffreddamento e riscaldamento Se gli indicatori di luce di funzionamento e PRE-DEF (Pre-riscaldamento/ Disgelo) sono illuminati, la temperatura esterna è troppo fredda e il vento anti-freddo dell'unità viene attivato per scongelare l'unità stessa.
	Nei modelli di solo raffreddamento: Se l'indicatore "Solo ventola" è acceso, la temperatura esterna è troppo fredda e la protezione antigelo dell'unità viene attivata per scongelare l'unità stessa.
L'unità cambia dalla modalitàCOOL/HEAT (FREDDO/CALDO) alla modalitàFAN (VENTOLA)	L'unità può modificare la sua impostazione per evitare che il gelo si formi sull'unità. Una volta che la temperatura aumenta, l'unità inizierà a funzionare nuovamente nella modalità selezionata in precedenza.
	Quando si raggiunge la temperatura impostata, a quel punto l'unità spegne il compressore. L'unità continuerà a funzionare quando la temperatura fluttuerà di nuovo.
L'unità interna emette nebbia bianca	Nelle regioni umide, una grande differenza di temperatura tra l'aria della stanza e l'aria condizionata può causare nebbia bianca.
Entrambe le unità interne ed esterne emettono nebbia bianca	Quando l'unità si riavvia in modalità HEAT (CALORE) dopo lo scongelamento, la nebbia bianca può essere emessa a causa dell'umidità generata dal processo di scongelamento.
L'unità interna è rumorosa	Un impetuoso suono d'aria può verificarsi quando la feritoia reimposta la sua posizione.
	Si sente un cigolio quando il sistema è OFF (spento) o in modalità COOL (FREDDO). Il rumore si sente anche quando la pompa di scarico (opzionale) è in funzione.
	Un cigolio può verificarsi dopo l'esecuzione dell'unità in modalità CALORE a causa dell'espansione e della contrazione delle parti di plastica dell'unità.
Sia l'unità interna che l'unità esterna fanno rumore	Basso sibilo durante il funzionamento: Questo è normale ed è causato dal gas refrigerante che scorre attraverso unità sia interne che esterne.
	Basso sibilo quando il sistema si avvia, ha appena smesso di funzionare, o è in scongelamento: Questo rumore è normale ed è causato dall'arresto o dal cambio di direzione del gas refrigerante.
	Cigolio: La normale espansione e contrazione delle parti di plastica e metallo causate da variazioni di temperatura durante il funzionamento possono causare rumori cigolanti.

Problema	Possibili cause
L'unità esterna è rumorosa	L'unità produrrà suoni diversi in base alla sua attuale modalità operativa.
La polvere viene emessa dall'unità interna o esterna	L'unità può accumulare polvere durante lunghi periodi di inutilizzo, che verrà emessa quando l'unità si accende. Ciò può essere attenuato coprendo l'unità durante i lunghi periodi di inutilizzo.
L'unità emette un cattivo odore	L'unità può assorbire odori dall'ambiente (come mobili, cottura, sigarette, ecc.) che saranno emessi durante il funzionamento.
	I filtri dell'unità sono ammuffitii e devono essere puliti.
Il ventilatore dell'unità esterna non funziona	Durante il funzionamento, la velocità della ventola viene controllata per ottimizzare il funzionamento del prodotto.

NOTE: Se il problema persiste, contattare un rivenditore locale o il centro assistenza clienti più vicino. Fornire loro una descrizione dettagliata del malfunzionamento dell'unità e del numero di modello.

Risoluzione problemi

In caso di problemi, si prega di controllare i seguenti punti prima di contattare una società di riparazione.

Problema	Possibili cause	soluzione
Scarse prestazioni di raffreddamento	L'impostazione della temperatura può essere superiore alla temperatura ambiente	Abbassare l'impostazione della temperatura
	Lo scambiatore di calore sull'unità interna o esterna è sporco	Pulire lo scambiatore di calore interessato
	Il filtro dell'aria è sporco	Rimuovere il filtro e pulirlo secondo le istruzioni
	L'ingresso d'aria o lo sbocco di entrambe le unità sono bloccati	Spegnere l'unità, rimuovere l'ostruzione e riaccenderla
	Porte e finestre sono aperte	Assicurarsi che tutte le porte e le finestre siano chiuse durante il funzionamento dell'unità
	Il calore eccessivo è generato dalla luce solare	Chiudere le finestre e le tende durante i periodi di forte calore o sole splendente
	Troppe fonti di calore nella stanza (persone, computer, dispositivi elettronici, ecc.)	Ridurre la quantità di fonti di calore
	Basso refrigeramento a causa di perdite o uso prolungato	Verificare la presenza di perdite, sigillare nuovamente se necessario e chiudere il refrigerante

Problema	Possibili cause	soluzione
L'unità non funziona	Interruzione dell'alimentazione	Attendere il ripristino dell'alimentazione
	L'alimentazione è spenta	Accendere l'alimentazione
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile
	Le batterie del telecomando sono scariche	Sostituire le batterie
	La protezione dell'Unità di tre minuti è stata attivata	Attendere tre minuti dopo il riavvio dell'unità
	Il timer è attivo	Disattivare il timer
L'unità si avvia e si arresta frequentemente	C'è troppo o troppo poco refrigerante nel sistema	Verificare la presenza di perdite e ricaricare il sistema con refrigerante.
	Il gas o l'umidità non comprimibili sono entrati nel sistema.	Evacuare e ricaricare il sistema con refrigerante
	Il circuito di sistema è bloccato	Determinare quale circuito è bloccato e sostituire il pezzo malfunzionante
	Il compressore è rotto	Sostituire il compressore
	La tensione è troppo alta o troppo bassa	Installare un manostato per regolare la tensione
Scarse prestazioni di riscaldamento	La temperatura esterna è estremamente bassa	Utilizzare un dispositivo di riscaldamento ausiliario
	L'aria fredda sta entrando attraverso porte e finestre	Assicurarsi che tutte le porte e le finestre siano chiuse durante l'uso
	Basso refrigeramento a causa di perdite o uso prolungato	Verificare la presenza di perdite, sigillare nuovamente se necessario e chiudere il refrigerante
L'indicatore lampade continua a lampeggiare	L'unità può interrompere l'operazione o continuare a funzionare in modo sicuro. Se l'indicatore lampade continua a lampeggiare o vengono visualizzati codici di errore, attendere circa 10 minuti. Il problema può risolversi da solo. In caso contrario, scollegare l'alimentazione, quindi collegarla di nuovo. Accendere l'unità. Se il problema persiste, scollegare l'alimentazione e contattare il centro assistenza clienti più vicino.	
Il codice di errore viene visualizzato e inizia con le lettere come segue nella visualizzazione della finestra dell'unità interna: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

NOTE: Se il problema persiste dopo aver eseguito i controlli e la diagnostica sopra indicati, spegnere immediatamente l'unità e contattare un centro di assistenza autorizzato.

Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen..... 04

Gebruiksaanwijzing

Specificaties en functies..... 08

1. Binneneenheid.....08
2. Bedrijfstemperatuur 09
3. Overige functies.....10

Zorg en onderhoud..... 11

Problemen oplossen 13

Veiligheidsmaatregelen

Lees het hoofdstuk over de veiligheidsmaatregelen voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken.
In verkeerde installatie als gevolg van het niet in acht nemen van de instructies kan tot zware schade of ernstig letsel leiden.
De ernst van potentiële schade of letsel wordt aangegeven als een **WAARSCHUWING** of **OPGELET**.

⚠ WAARSCHUWING
Dit symbool geeft aan dat er kans is op letsel of overlijden.

⚠ OPGELET
Dit symbool geeft aan dat er kans is op schade aan eigendommen of dat er ernstige gevolgen zullen zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of uitleg hebben gekregen over hoe dit apparaat op een veilige manier te gebruiken en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Het schoonmaken en het plegen van onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan (vereisten EN-norm).
Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen gekregen hebben over het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen (vereisten IEC-normen).

⚠ WAARSCHUWINGEN BIJ HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Als er zich een abnormale situatie voordoet (zoals een brandgeur), dan moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de stroom afkoppelen. Neem contact op met de leverancier voor instructies om elektrische schokken, brand of letsel te verwijderen.
- **Steek** geen vingers, stangen of andere voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat. Hierdoor kan er letsel ontstaan omdat de ventilator op hoge snelheid kan draaien.
- **Gebruik** geen brandbare spuitmiddelen zoals haarlak, lak of verf vlakbij het apparaat. Hierdoor kan er brand of verbranding ontstaan.
- Gebruik de airconditioner **niet** op plekken vlakbij brandbare gassen. Gas kan zich rondom het apparaat verzamelen en daardoor een explosie veroorzaken.
- Gebruik uw airconditioner **niet** in een natte ruimte zoals een badkamer of wasserette. Elektrische onderdelen kunnen kortsluiten als ze te veel aan water worden blootgesteld.
- Stel uw lichaam **niet** voor een lange tijd direct bloot aan koude lucht.
- Laat kinderen **niet** spelen met de airconditioner. Rondom het apparaat moeten kinderen altijd onder toezicht staan.
- Als de airconditioner wordt gebruikt in combinatie met branders of andere verwarmingsapparatuur, dan moet de ruimte voldoende worden geventileerd om zuurstoftekort te voorkomen.
- In bepaalde functionele ruimten zoals keukens en serverruimtes e.d. wordt sterk aangeraden special ontworpen airconditioners te gebruiken.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT HET SCHOONMAKEN EN HET PLEGEN VAN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en koppel de stroom af voordat u gaat schoonmaken. Als u dit niet doet, dan kan er een elektrische schok worden veroorzaakt.
- Maak de airconditioner **NIET** schoon met extreem veel water.
- Maak de airconditioner **NIET** schoon met ontvlambare schoonmaakmiddelen. Ontvlambare schoonmaakmiddelen kunnen brand of vervormingen veroorzaken.

⚠ OPGELET

- Schakel de airconditioner uit en koppel de stroom af als u het apparaat voor lange tijd niet gaat gebruiken.
- Schakel het apparaat uit en koppel de stroom af tijdens een storm.
- Zorg ervoor dat water ongehinderd uit het apparaat kan afvloeien.
- Raak de airconditioner **niet** aan met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Gebruikhet** apparaat alleen waarvoor het is bedoeld.
- Klim er **niet** op en plaats ook geen voorwerpen op de buiteneenheid.
- Laat de airconditioner **niet** voor lange tijd werken als deuren of ramen open staan of als de luchtvochtigheid erg hoog is.

⚠ ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

- Gebruik alleen de gespecificeerde stroomkabel. Als de stroomkabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of de leverancier of gekwalificeerde personen om risico's te voorkomen.
- Houd de stekker schoon. Verwijder stof of vuil dat zich ophoopt op or rondom de stekker. Vuile stekker kunnen brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Trek **niet** aan het snoer om het apparaat af te koppelen. Pak de stekker stevig vast en trek het uit het stopcontact. Direct aan het snoer trekken kan het beschadigen waardoor er brand of een elektrische schok kan ontstaan.
- Verander de lengte van de stroomkabel **niet** en gebruik ook geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Deel het stopcontact **niet** met andere apparaten. Verkeerde of onvoldoende stroom kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Het product moet goed worden geaard tijdens het installeren anders kan er een elektrische schok plaatsvinden.
- Neem alle lokale en landelijke elektriciteitsnormen, regels en de installatiehandleiding in acht. Sluit de kabels goed aan, en klem ze stevig vast om te voorkomen dat externe krachten de terminal beschadigen. Verkeerde elektrische aansluitingen kunnen oververhitting en brand veroorzaken, en tevens een elektrische schok. Alle elektrische verbindingen moeten zijn gemaakt volgens het Elektrische verbindingsdiagram dat zich op de panelen van de binnen- en buiteneenheden bevindt.
- Alle bedrading moet goed zijn gearrangeerd zodat het kap van het bedieningspaneel goed kan worden afgesloten. Als het bedieningspaneel niet goed is afgesloten, dan kan er corrosie ontstaan en dit zorgt ervoor dat de verbindingspunten op de terminal heet worden, in brand vliegen of een elektrische schok veroorzaken.
- Als er stroom wordt aangesloten op vaste bedrading, dan moet er een instrument worden aangesloten dat alle poolen afkoppelt en dat ten minste een ruimte van 3 mm heeft tussen alle poolen, en een lekstroom heeft die de 10mA kan overschrijden, waarbij de aardlekschakelaar (RCD) een nominale werkende reststroom heeft van niet meer dan 30mA, en de afkoppeling moet worden geïntegreerd in de vaste bedrading in overeenstemming met de regels voor de bedrading.

RAADPLEEG DE SPECIFICATIES VAN DE ZEKERING

De printplaat (PCB) van de airconditioner is ontworpen met een zekering om te beschermen tegen overstroom.
De specificaties van de zekering zijn afgedrukt op de printplaat, zoals:
Testrun: T5A/250VAC, T10A/250VAC, etc.
Buiteneenheid: T20A/250VAC(<=24000Btu/u eenheden),T30A/250VAC(>24000Btu/u eenheden)
OPMERKING: Voor de apparaten met R32 of R290 koelmiddel geldt dat alleen de explosievrije keramische zekering kan worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWINGEN BIJ HET INSTALLEREN VAN HET PRODUCT

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een bevoegde leverancier of specialist. Een verkeerd uitgevoerde installatie kan waterlekkage, een elektrische schok of brand veroorzaken.
2. De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatiehandleiding. Een verkeerd uitgevoerde installatie kan waterlekkage, een elektrische schok of brand veroorzaken.
   (In Noord-Amerika mag de installatie alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel volgens de vereisten van de NEC en CEC.)
3. Neem contact op met een bevoegd onderhoudstechnicus voor onderhoud of reparaties aan dit apparaat. Dit apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de landelijke elektriciteitsnormen.
4. Gebruik alleen de meegeleverd accessoires, onderdelen en gespecificeerde onderdelen tijdens het installeren. Het gebruik van niet-standaard onderdelen kan waterlekkage, elektrische schokken, brand en defecten aan het apparaat veroorzaken.
5. Installeer het apparaat op een stevige plek dat het gewicht van het apparaat aan kan. Indien de gekozen plek het gewicht niet aan kan of als de installatie niet goed wordt uitgevoerd, dan kan het apparaat vallen en ernstig letsel en schade veroorzaken.
6. Installeer de afvoerleidingen volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Het verkeerd installeren van de afvoer kan waterschade bij uw huis en eigendommen veroorzaken.
7. Apparaten die een extra elektrische kachel hebben geldt **dat** het apparaat niet dichter dan 1 meter (3 voet) in de nabijheid van brandbaar materiaal mag worden geplaatst.
8. Installeer het apparaat **niet** in een locatie die kan worden blootgesteld aan lekkages van brandbaar gas. Als brandbaar gas zich opeenhoopt rondom het apparaat dan kan er brand worden veroorzaakt.
9. Schakel de stroom pas in als al het werk is afgerond.
10. Neem contact op met een ervaren onderhoudstechnicus voor het afkoppelen en opnieuw installeren van het apparaat als de airconditioner moet worden verplaatst.
11. Raadpleeg de informatie in “Installatie binneneenheid” en “Installatie buiteneenheid” over hoe het apparaat te installeren op de ondersteuning daarvan.

Mededeling over gefluorideerde gassen (niet van toepassing op apparaten die het koelmiddel R290 gebruiken)

1. Deze airconditioner bevat gefluorideerde broeikasgassen. Raadpleeg het relevante etiket op het apparaat zelf of de “Gebruiksaanwijzing - Productinformatie” in de verpakking van de buiteneenheid voor specifieke informatie over het type ga en de hoeveelheid daarvan. (Alleen voor apparaten in de Europese Unie).
2. De Installatie, onderhoud en reparatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.
3. Het verwijderen en recyclen van het apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.
4. Voor apparatuur dat gefluorideerde broeikasgassen bevat gelijk aan 5 ton aan $CO_2$of meer, maar minder dan 50 ton aan CO_2 , geldt dat deze elke 24 maanden moet worden gecontroleerd op lekken als er een systeem voor het detecteren van lekken is geïnstalleerd.
5. Het wordt aanbevolen de controles op lekkages goed te documenteren als het apparaat op lekkages wordt gecontroleerd.

⚠ WAARSCHUWING bij het gebruik van het koelmiddel R32/R290

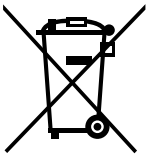
- Als er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, dan moet het apparaat worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de ruimte van de kamer voldoet aan de specifieke eisen voor het gebruik.
  Voor R32-koelmodellen geldt:
  Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruiken en worden opgeslagen in een kamer met een vloer die groter is dan Xm^2.
  Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in een niet-geventileerde ruimte als die ruimte kleiner is dan Xm^2.
  (Raadpleeg het volgende formulier)

Model (Btu/u)	Hoeveelheid bij te vullen koelmiddel (kg)	Minimum kamerruimte (m^2)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- Het is niet toegestaan herbruikbare mechanische connectoren en uitlopende aansluitpunten binnen te gebruiken.
  (**EN** standaardvereisten)
- Mechanische connectoren die binnen worden gebruikt, moeten een waarde hebben van niet meer dan 3g/jaar bij een 25% van de maximaal toegestane druk. Als mechanische connectoren opnieuw binnen worden gebruikt, dan moeten de afdichtende onderdelen worden vervangen. Als uitlopende aansluitpunten binnen opnieuw worden gebruikt, dan moet het uitlopende deel opnieuw worden gefabriceerd. (**UL** standaardvereisten)
- Als mechanische connectoren opnieuw binnen worden gebruikt, dan moeten de afdichtende onderdelen worden vervangen. Als uitlopende aansluitpunten binnen opnieuw worden gebruikt, dan moet het uitlopende deel opnieuw worden gefabriceerd.
  (**IEC** standaardvereisten)

Europese richtlijnen voor het weggooien.

Deze markering op het product of de documentatie ervan geeft aan dat elektrische afval en elektrische apparatuur niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid.



Correcte verwijdering van dit Product
(Afgedankte Elektrische& Elektronische Apparatuur)

Dit apparaat bevat een koelmiddel en andere potentieel gevaarlijke materialen. Bij het weggooien van dit apparaat vereist de wet dat het wordt ingezameld en speciaal wordt behandeld. **Gooi** dit product niet weg bij het gewone huisvuil of ongesorteerd gemeentelijk afval.
U hebt de volgende opties bij het weggooien van dit apparaat:

- Breng het naar een speciaal gemeentelijke inzamelpunt voor elektronisch afval.
- De winkelier zal het oude apparaat kosteloos innemen bij het kopen van een nieuw apparaat.
- De fabrikant zal het oude apparaat kosteloos terugnemen.
- Verkoop het apparaat aan bevoegde schroothandelaren.

Speciale mededeling

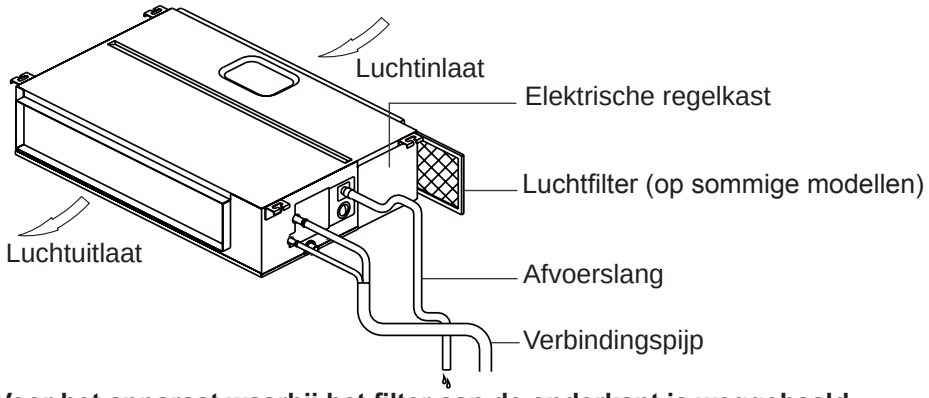
Het in een bos of ander natuurgebied achterlaten van dit apparaat is gevaarlijk voor uw gezondheid en slecht voor het milieu. Gevaarlijke substanties kunnen in het grondwater terechtkomen en daarna in de voedselketen.

Specificaties en functies

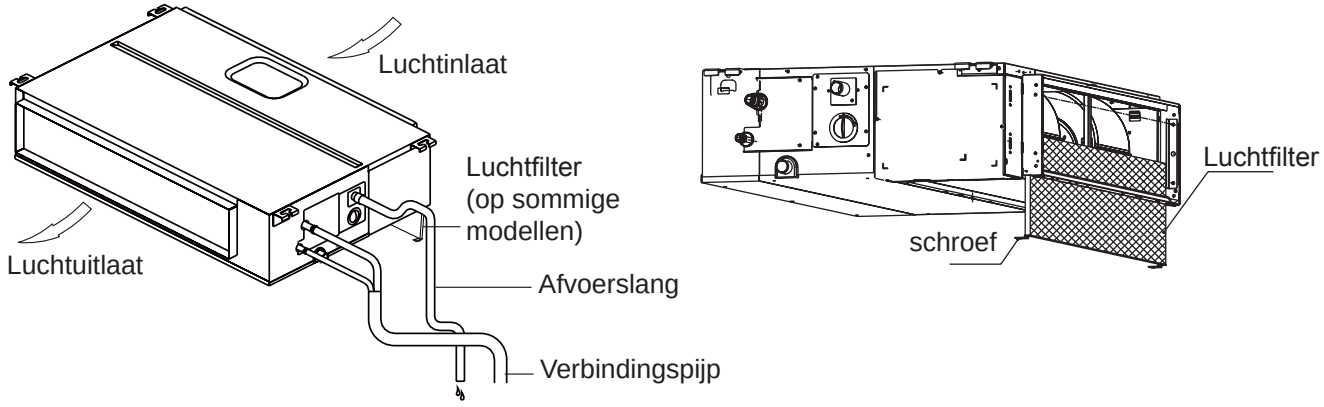
Binneneenheid

OPMERKING: Verschillende modellen hebben een ander displaypaneel. Niet alle indicatoren beschreven in het onderstaande zijn beschikbaar op de door u gekochte airconditioner. Raadpleeg het displaypaneel in de deur van het apparaat dat u hebt gekocht. De illustraties in deze gebruiksaanwijzing zijn er om uitleg te geven. De daadwerkelijke vorm van uw binneneenheid kan ietwat afwijken. De daadwerkelijke vorm heeft voorrang.
Dit displaypaneel op de binneneenheid kan worden gebruikt om het apparaat te bedienen in geval de afstandsbediening niet werkt of de batterijen ervan leeg zijn.

(A) Voor het apparaat waarbij het filter aan de linker- of rechterzijde is weggehaald

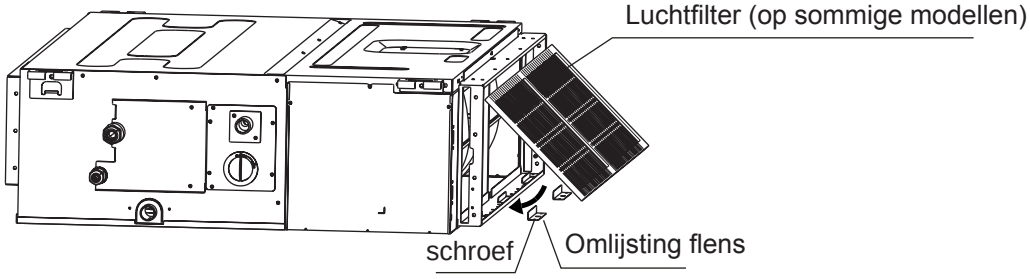


(B) Voor het apparaat waarbij het filter aan de onderkant is weggehaald



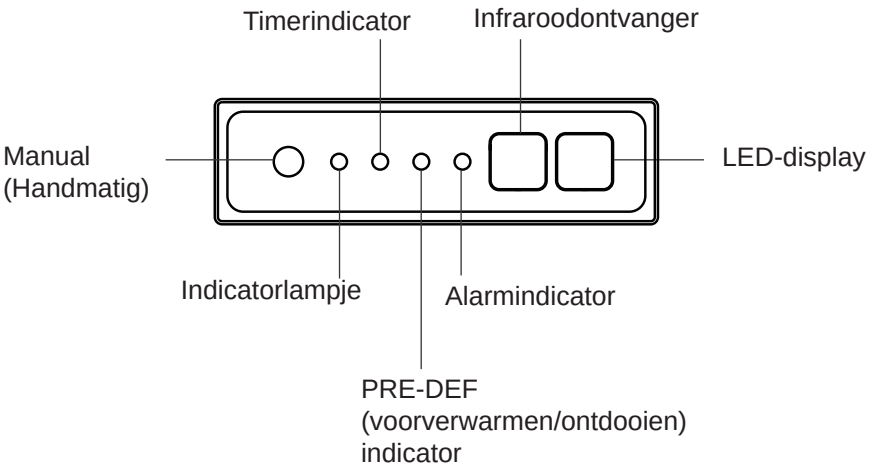
1. Plaats de filter via de onderkant in de flens van de subassemblage;
2. Draai de schroef vast.

(C) Voor het apparaat waarbij het filter aan de achterkant is weggehaald.



1. Verwijder de omlijsting van de flens;
2. Plaats de filter in de subassemblage van de flens;
3. Draai de luchtfilter;
4. Plaats de omlijsting van de flens weer terug.

Weergavepaneel



- **MANUAL(handmatige) knop:** Deze knop selecteer de modussen in de volgende volgorde: AUTO (auto), FORCED COOL (geforceerd koelen), OFF (uit).
  FORCED COOL-modus (geforceerd koelen): In de modus Geforceerd koelen, knippert het indicatorlampje. Het systeem zal overschakelen naar AUTO nadat het 30 minuten lang met een hoge windsnelheid heeft gekoeld. Gedurende deze operatie zal de afstandsbediening zijn uitgeschakeld.
- **OFF-modus (uit):** Als het paneel is uitgeschakeld, dan zal het apparaat worden uitgeschakeld en wordt bediening via de afstandsbediening weer mogelijk.

Werktemperatuur

Als uw airconditioner buiten de volgende temperatuurbereiken wordt gebruikt, dan kunnen bepaalde veiligheidsfuncties worden ingeschakeld die ervoor zorgen dat het apparaat wordt uitgeschakeld.

Omvormersplit

	Koelmodus	Warmtemodus	DROGE modus
Kamertemperatuur	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Buitentemperatuur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Voor modellen met lage temp. koelsystemen.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Voor speciale tropische modellen.)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Voor speciale tropische modellen.)

VOOR BUITENEENHEDEN MET EEN EXTRA ELEKTRISCHE VERWARMING
Als de buitentemperatuur lager is dan 0°C (32°F), dan raden wij aan om de stekker erin te laten zitten zodat het apparaat altijd probleemloos functioneert.

Vaste snelheid

	Koelmodus	Warmtemodus	DROGE modus
Kamertemperatuur	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Buitentemperatuur	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (Voor modellen met lage temp. koelsystemen.)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (Voor speciale tropische modellen.)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (Voor speciale tropische modellen.)

OPMERKING: Relatieve vochtigheid in kamer minder dan 80%. Er kan condensvorming ontstaan op het oppervlak van de airconditioner als deze het bovengenoemde getal overschrijdt. Stel het verticale luchtstroomrooster in de maximale hoek (verticaal ten opzichte van de vloer), en schakelde HIGH ventilatormodus in.

Doe het volgende om de prestaties van uw apparaat nog meer te optimaliseren:

- Houdt ramen en deuren gesloten.
- Beperk het gebruik van energie door gebruik te maken van de TIMER ON en TIMER OFF-functies.
- Blokkeer de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- Controleer de luchtfilters regelmatig en maak ze schoon.

Overige functies

Standaardinstelling

Als de airconditioner weer opstart na een stroomuitval dan zal het terugkeren naar de fabrieksinstellingen (AUTO-modus, AUTO-ventilator, 24°C (76°F)). Hierdoor kunnen er verschillen ontstaan tussen de afstandsbediening en het paneel. Gebruik uw afstandsbediening om de status bij te werken.

Automatisch opnieuw starten (sommige modellen).

Het systeem zal onmiddellijk stoppen in geval van een stroomuitval. Het bedieningslampje op de binneneenheid zal gaan knipperen als de stroom weer terugkomt. Druk op **ON/OFF (aan/uit)** op de afstandsbediening om het apparaat weer te starten. Als het systeem is uitgerust met een automatische opstartfunctie, dan zal het opnieuw starten met dezelfde instellingen.

Drie-minuten-beschermingsfunctie (sommige modellen)

Een beschermingsfunctie voorkomt dat de airconditioner wordt geactiveerd tijdens de eerste 3 minuten als het na in bedrijf te zijn geweest weer wordt opgestart.

Geheugenfunctie hoek rooster. (sommige modellen)

Sommige modellen zijn uitgerust met een geheugenfunctie voor de hoek van het rooster. Als het apparaat na een stroomuitval weer opnieuw start, dan zal de hoek van de horizontale roosterbladen automatisch terugkeren naar de laatste stand. De hoek van de horizontale roosterbladen moet niet te klein worden gemaakt omdat er anders condensatie kan vormen en deze in de machine kan druppelen. Druk op MANUAL (handmatig) om de roosterbladen te resetten en de instellingen van de horizontale roosterbladen zullen worden gereset.

Detectiesysteem voor lekken koelmiddel. (sommige modellen)

In het geval dat er koelmiddel wordt gelekt, verschijnt de tekst “EC” op het LCD-scherm en zal de LED-indicator gaan knipperen.

Zorg en onderhoud

Uw binneneenheid schoonmaken

VOORDAT U HET APPARAAT GAAT SCHOONMAKEN OF ONDERHOUDEN

SCHAKEL UW AIRCONDITIONER ALTIJD UIT EN KOPPEL HET AF VAN HET STROOMNETWERK VOORDAT U GAAT SCHOONMAKEN OF ONDERHOUD GAAT PLEGEN

OPGELET

Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat schoon te vegen. Als het apparaat echt vuil is, dan kunt u een doek doordrenkt met warm water gebruiken om het schoon te vegen.

- **Gebruik** geen chemicaliën of chemisch behandelde doekjes om het apparaat schoon te maken.
- **Gebruik** geen benzeen, verfverdunner, schuurpoeder of andere oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken. Ze kunnen barsten of vervormingen in het plastic oppervlak veroorzaken.
- **Gebruik** geen water heter dan 40°C (104°F) om het frontpaneel schoon te maken. Hierdoor kan het paneel vervormen of verkleuren.

De luchtfilter reinigen

Een verstopte luchtfilter kan de efficiency van het koelen van uw apparaat reduceren en ook slecht voor uw gezondheid zijn. Zorg ervoor dat het filter om de twee weken wordt schoongemaakt.

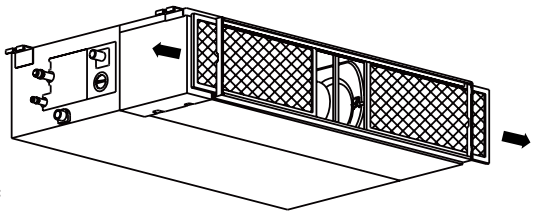
WAARSCHUWING: HAAL DE FILTER NIET ZELF ERUIT EN VOOR OOK GEEN SCHOONMAAKWERKZAAMHEDEN ERAAN UIT

Het verwijderen en schoonmaken van de filter kan gevaarlijk zijn. Het verwijderen en het onderhoud moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.

1. Als het door u gekochte apparaat aan de achterzijde wordt geventileerd, dan moet u de filter eruit halen in de richting van de pijlen zoals aangegeven in het volgende diagram.
2. Als het door u gekochte apparaat een aflopend geventileerd model is, dan moet u de filter eruit halen in de richting van de pijlen zoals aangegeven in het volgende diagram.
3. Verwijder de luchtfilter.
4. Maak de luchtfilter schoon door het oppervlak te stofzuigen of het te wassen in warm water met een zacht schoonmaakmiddel.
5. Spoel de filter uit met schoon water en laat het hangend drogen. Laat de filter **NIET** in direct zonlicht drogen.
6 Plaats de filter er weer op.

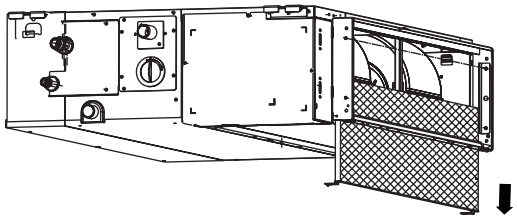
Model met ventilatie aan de achterzijde

(A)



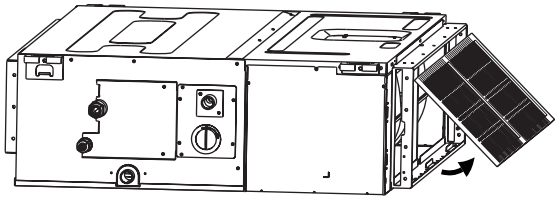
of

(B)



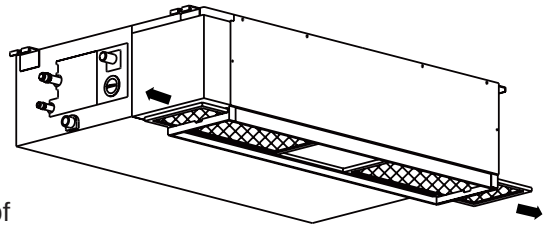
of

(C)



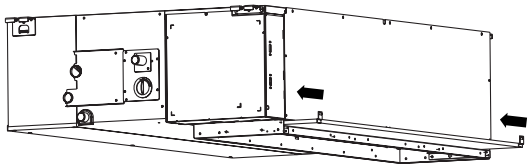
Aflopend model met ventilatie

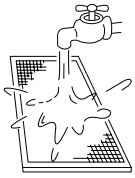
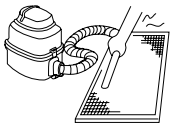
(A)



of

(B)



De inlaatzijde moet naar beneden zijn gericht en weg van de waterstroom als er water wordt gebruikt. 	Als er een stofzuiger wordt gebruikt, dan moet de inlaatzijde op de stofzuiger zijn gericht. 

⚠ OPGELET

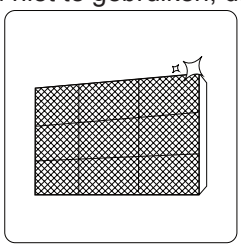
- Schakel het apparaat uit en koppel de stroom af voordat u de filter gaat vervangen of schoonmaken.
- Raak de metalen onderdelen in het apparaat niet aan als u de filter gaat verwijderen. U kunt snijwonden oplopen aan de scherpe randen.
- Gebruik geen water om de binnenkant van de binneneenheid schoon te maken. Hierdoor kan het isolatiemateriaal vernietigd worden en een elektrische schok worden veroorzaakt.
- Stel de filter niet bloot aan direct zonlicht tijdens het drogen. Hierdoor kan de filter gaan krimpen.

⚠ OPGELET

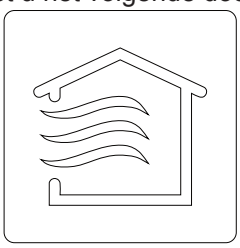
- Elk onderhoud en schoonmaken van de buiteneenheid moet worden uitgevoerd door een bevoegd technicus.
- Reparaties aan de apparaten moet moet worden uitgevoerd door een bevoegd technicus.

Onderhoud - Lange perioden van niet-gebruik

Als u van plan bent uw airconditioner voor een lange tijd niet te gebruiken, dan moet u het volgende doen:



Maak alle filters schoon



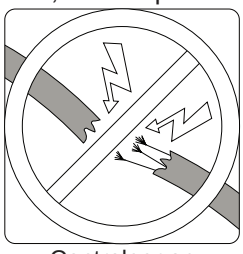
Schakel de FAN (ventilator) functie net zolang in totdat deze helemaal droog is

Schakel het apparaat uit en koppel de stroom af

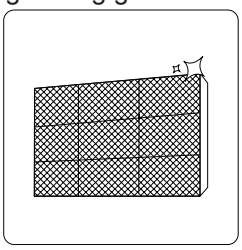
Haal de batterijen uit de afstandsbediening

Onderhoud - Inspectie vóór het seizoen

Doe het volgende na een lange periode van niet-gebruik, of vóór periodes van regelmatig gebruik:

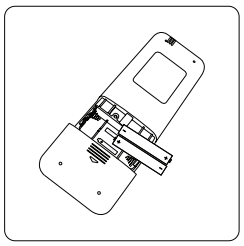


Controleer op beschadigde bedrading

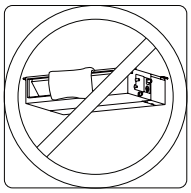


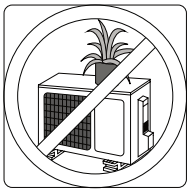
Maak alle filters schoon

Controleer op lekken



Accu vervangen





Zorg ervoor dat niets de luchtinlaten en luchtuitlaten blokkeert

Problemen oplossen

⚠ VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als zich een van de volgende situatie voordoet!

- Het stroomsnoer is beschadigd of ongewoon warm.
- U ruikt een brandgeur.
- Het apparaat maakt luide of ongewone geluiden.
- Er is een hoofdzekering gesprongen of de stroomonderbreker sluit regelmatig kort.
- Er komt water of andere voorwerpen uit het apparaat of juist erin.

PROBEER DEZE PROBLEMEN NIET ZELF TE VERHELPEN! NEEM ONMIDDELLIJK CONTACT OP MET EEN BEVOEGD TECHNICUS.

Veelvoorkomende problemen

De volgende problemen zijn geen defecten en meestal zijn er geen reparaties voor nodig.

Probleem	Mogelijke oorzaken
Het apparaat gaat niet aan als er op ON/OFF (aan/uit) wordt gedrukt	Het apparaat is uitgerust met een 3-minuten beveiligingsfunctie die voorkomt dat het apparaat overbelast raakt. Het apparaat kan niet worden opgestart binnen drie minuten nadat het werd uitgeschakeld.
	Koel- en verwarmingsmodellen: Als het indicatielampje en de PRE-DEF (voorverwarmen/ontdooien) branden, dan is de buitentemperatuur te koud en wordt de anti-koude wind functie van het apparaat geactiveerd om het apparaat te ontdooien.
	In modellen met alleen een koelfunctie: Als de indicator “Alleen ventilator” brandt, dan is de buitentemperatuur te koud en wordt de anti-vriesbeschermingsfunctie ingeschakeld om het apparaat te ontdooien.
Het apparaat schakelt van de KOELEN/VERWARMEN-modus over naar de VENTILATOR-modus.	Het apparaat kan de instellingen veranderen om te voorkomen dat er vorst vormt op het apparaat. Zodra de temperatuur stijgt zal het apparaat weer in de vorige geselecteerde modus gaan werken.
	De ingestelde temperatuur is bereikt, een punt waarop het apparaat de compressor uitschakelt. Het apparaat zal verder blijven werken als de temperatuur weer begint fluctueren.
De binneneenheid genereert een witte mist.	In vochtige regio’s kan een groot temperatuurverschil tussen de lucht in de kamer en de geconditioneerde lucht een witte mist doen ontstaan.
Zowel de binnen- als buiteneenheid produceren een witte mist.	Als het apparaat na het ontdooien in de HEAT-modus start, dan kan er een witte mist worden gegenereerd als gevolg van het vocht dat door het ontdooingsproces wordt gegenereerd.
De binneneenheid maakt lawaai.	Er kan een geluid te horen zijn als het rooster van stand verandert.
	Er wordt een piepend geluid gehoord als het systeem UIT of in de koelmodus is. Het geluid wordt ook gehoord als de afvoerpomp (optioneel) in bedrijf is.
	Er kan een piepend geluid te horen zijn nadat het apparaat in de HEAT-modus heeft gewerkt als gevolg van het uitzetten en inkrimpen van de plastic onderdelen van het apparaat.
Zowel de binnen- als buiteneenheden maken lawaai.	Er is een laag sissend geluid te horen tijdens het in bedrijf zijn: Dit is normaal en wordt veroorzaakt door het koelgas dat door de binnen- en buiteneenheden stroomt.
	Er is een sissend geluid te horen als het systeem start, net gestopt is met werken of aan het ontdooien is. Dit geluid is normaal en wordt veroorzaakt doordat het koelgas stopt of van richting verandert.
	Piepend geluid: Normale uitzetting en inkrimping van plastic of metalen onderdelen veroorzaakt door veranderingen in de temperatuur tijdens het in bedrijf zijn kunnen piepende geluiden veroorzaken.

Probleem	Mogelijke oorzaken
De buiteneenheid maakt lawaai.	Het apparaat maakt verschillende geluiden al naargelang de huidige bedrijfsmodus.
Er wordt stoft gegenereerd door zowel de binnen- als buiteneenheid.	Het apparaat kan stop verzamelen tijdens langdurige perioden van niet in gebruik zijn, en dit wordt gegenereerd als het apparaat wordt ingeschakeld. Dit kan worden verminderd door het apparaat af te dekken tijdens langdurige perioden van niet in gebruik zijn.
Het apparaat stinkt.	Het apparaat kan vieze geuren uit de omgeving absorberen (zoals meubels, koken, sigaretten et cetera) en deze zullen te ruiken zijn tijdens het in bedrijf zijn.
	De filters van het apparaat zijn beschimmeld geraakt en moeten worden schoongemaakt.
De ventilator van de buiteneenheid functioneert niet.	Tijdens het in bedrijf zijn wordt de snelheid van de ventilator beheerd om het functioneren van het apparaat te optimaliseren.

OPMERKING: Neem contact op met de leverancier als dit probleem zich blijft voordoen. Geef een gedetailleerde beschrijving van het defect bij het apparaat en ook het nummer van uw model.

Problemen oplossen

Controleer de volgende punten voordat u contact opneemt met een reparatiebedrijf als u problemen ondervindt.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Slechte koelprestaties	De temperatuurinstelling is misschien hoger dan de omgevingstemperatuur van de kamer.	Verlaag de temperatuurinstelling.
	De warmtewisselaar op de buiten- of binneneenheid is vuil.	Maak de desbetreffende warmtewisselaar schoon.
	De luchtfilter is vuil.	Verwijder de filter en maak deze schoon volgens de instructies.
	De luchtinlaat of -uitlaat van een van de eenheden is geblokkeerd.	Schakel het apparaat uit, verwijder de verstopping en schakel het weer in.
	Deuren en ramen staan open.	Controleer of alle deuren en ramen dicht zijn als het apparaat in bedrijf is.
	Er wordt te veel hitte door zonlicht geproduceerd.	Sluit ramen en gordijnen gedurende perioden met veel hitte of fel zonlicht.
	Te veel warmtebronnen in de kamer (mensen, computers, elektronica et cetera).	Reduceer het aantal warmtebronnen.
	Het koelmiddel zit op een laag peil als gevolg van lekkages of langdurig gebruik.	Controleer op lekkage, maak he weer dicht en vul het koelmiddel aan indien nodig.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stroomstoring	Wacht totdat de stroomstoring wordt verholpen.
	De stroom is uitgeschakeld.	Schakel de stroom in.
	De zekering is gesprongen.	Vervang de zekering
	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg	Accu vervangen
	De 3-minuten beveiligingsfunctie van het apparaat werd geactiveerd	Wacht drie minuten na het weer opstarten van het apparaat
	De timer werd geactiveerd	Schakel de timer uit.
Het apparaat start en stopt regelmatig	Er zit te veel of te weinig koelmiddel in het systeem	Controleer op lekkage en vul het systeem weer met koelmiddel.
	Onsamendrukbaar gas of vocht is in het systeem terecht gekomen.	Evacueer dit en vul het systeem weer met koelmiddel.
	Het systeemcircuit is geblokkeerd.	Bepaal welk circuit is verstopt en vervang het defecte onderdeel van de apparatuur
	De compressor is defect	Vervang de compressor
	De spanning is te hoog of te laag	Plaats een manostaat om de spanning te regelen
Slechte warmteprestaties	De buitentemperatuur is extreem laag	Gebruik een extra verwarming
	Koude lucht komt binnen via deuren en ramen	Controleer of alle deuren en ramen dicht zijn als het apparaat in bedrijf is
	Het koelmiddel zit op een laag peil als gevolg van lekkages of langdurig gebruik.	Controleer op lekkage, maak he weer dicht en vul het koelmiddel aan indien nodig.
Het indicatielampje blijft knipperen	Het apparaat stopt met werken of blijft veilig draaien. Wacht ongeveer 10 seconden als het indicatielampje blijft knipperen of als er foutcodes verschijnen. Het probleem kan zichzelf verhelpen. Als dat niet het geval is dan moet u de stroom afkoppelen en deze weer inschakelen. Schakel het apparaat in. Neem contact op met de leverancier als dit probleem zich blijft voordoen.	
Er verschijnen foutcodes op het display van de binneneenheid, en deze beginnen met een letter: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

OPMERKING: Als uw probleem na het uitvoeren van de bovenstaande controles en diagnoses zich blijft voordoen, dan moet u uw apparaat meteen uitschakelen en contact opnemen met een bevoegd onderhoudsbedrijf.

Spis treści

Środki ostrożności 04

Instrukcja Obsługi

Specyfikacje I cechy jednostki 08

1. Jednostka wewnętrzna 08
2. Temperatura robocza 09
3. Inne funkcje 10

Pielęgnacja I Utrzymanie 11

Rozwiązywanie problemów 13

Środki Ostrożności

Przeczytaj Środki Ostrożności Przed Uruchomieniem i Instalacją.

Nieprawidłowa instalacja z powodu nieprzestrzegania instrukcji może spowodować poważne uszkodzenie lub obrażenia.
Powaga potencjalnych uszkodzeń lub urazów jest klasyfikowana jako **OSTRZEŻENIE** lub **UWAGA**.

⚠ OSTRZEŻENIE:	⚠ UWAGA
Ten symbol wskazuje na możliwość odniesienia obrażeń lub utraty życia.	Ten symbol wskazuje na możliwość zniszczenia mienia lub poważne konsekwencje

⚠ OSTRZEŻENIE:

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zapoznane z instrukcją użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zagrożenia z nim powiązane. Urządzenie nie może być używane jako zabawka dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru (wymagania Normy EN).
To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (wliczając dzieci) o ograniczeniach zdolności fizycznych, zmysłowych i psychicznych lub nie posiadających wiedzy ani doświadczenia, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymali instrukcję dotyczącą używania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapewnić, że nie bawią się urządzeniem (wymagania Normy IEC)

⚠ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- Jeżeli wystąpi nietypowa sytuacja (np. zapach spalenizny), natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie. Aby uniknąć porażenia prądem, oparzenia lub innych obrażeń, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych informacji.
- **NIE** wkładaj palców, prętów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator może obracać się z dużą prędkością.
- **NIE** używaj łatwopalnego sprayu, takiego jak lakier do włosów, inny lakier lub farba w pobliżu urządzenia. Może to spowodować pożar lub spalanie.
- **NIE** uruchamiaj klimatyzatora w pobliżu gazów palnych. Emitowany gaz może zgromadzić się wokół urządzenia i spowodować wybuch.
- **NIE** używaj klimatyzatora w wilgotnym pomieszczeniu, jak łazienka lub pralnia. Zbyt duża ekspozycja na wodę może spowodować zwarcie komponentów elektrycznych.
- **NIE** wystawiaj ciała bezpośrednio na chłodne powietrza przez dłuższy czas.
- **NIE** pozwalaj dzieciom bawić się klimatyzacją. Dzieci powinny być nadzorowane przy urządzeniu przez cały czas.
- Jeśli klimatyzator jest używany razem z innymi urządzeniami grzewczymi, dokładnie przewietrz pomieszczenie, aby uniknąć niedoboru tlenu.
- W niektórych środowiskach funkcjonowania, takich jak kuchnie, serwerownie itp. zalecane jest stosowanie specjalnie zaprojektowanych urządzeń klimatyzacyjnych.

OSTRZEŻENIA DOT. CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie przed czyszczeniem. Nieprzestrzeganie tego może spowodować porażenie prądem.
- **NIE** myć klimatyzatora nadmierną ilością wody.
- **NIE** czyść klimatyzatora palnymi środkami czyszczącymi. Palne środki czyszczące mogą spowodować pożar lub deformację.

⚠ UWAGA

- Wyłącz klimatyzator i odłącz zasilanie jeżeli nie będziesz go używał przez dłuższy czas.
- Wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania w czasie burzy.
- Upewnij się, że skondensowana woda może być swobodnie odprowadzana z urządzenia.
- **NIE** dotykaj klimatyzatora mokrymi rękami. To może spowodować porażenie prądem.
- **NIE** używaj urządzenia w żadnym innym celu niż zamierzony.
- **NIE** wspinaj się na ani nie umieszczaj przedmiotów na urządzeniu zewnętrznym.
- **NIE** pozwól, aby klimatyzator działał przez długi czas, gdy drzwi lub okna są otwarte, lub gdy wilgotność powietrza jest bardzo wysoka.

⚠ OSTRZEŻENIA ELEKTRYCZNE

- Używaj tylko określonego przewodu zasilającego. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta albo inną wykfalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Utrzymuj wtyczkę zasilania w czystości. Usuń kurz i brud gromadzący się na lub wokół wtyczki. Brudne wtyczki mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- **NIE** ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie. Trzymaj mocno wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka. Pociągnięcie za przewód może go uszkodzić, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **NIE** modyfikuj długości przewodu zasilającego i nie używaj przedłużacza, aby zasilić urządzenie.
- **NIE** dopuść do tego, aby gniazdko elektryczne było dzielone z innymi urządzeniami. • Niepoprawne lub niewystarczające zasilanie może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- W czasie instalacji produkt musi być odpowiednio uziemiony albo może nastąpić porażenie prądem.
- Przystępując do pracy z elektrycznością, przestrzegaj wszystkich lokalnych i krajowych norm dotyczących okablowania, przepisów i Instrukcji Obsługi. Kable należy podłączać ściśle, i bezpiecznie je zaciskać, aby zapobiec uszkodzeniu terminalu przez siły zewnętrzne. Niewłaściwe połączenia elektryczne mogą się przegrzewać i spowodować pożar, jak również porażenie prądem. Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane w zgodzie ze Schematem Połączeń Elektrycznych, który znajduje się na panelach jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- Wszystkie przewody muszą być właściwie ułożone, aby zapewnić, że pokrywa panelu sterowania może być właściwie zamknięta. Jeżeli pokrywa panelu sterowania nie jest właściwie zamknięta, może to prowadzić do korozji i spowodować, że punkty połączeń na terminalu się rozgrzeją, zapalą lub doprowadzą do porażenia prądem.
- Podłączając zasilanie do stałego okablowania, rozłącznik dla wszystkich biegunów, mający przynajmniej 3mm prześwity we wszystkich biegunach i prąd upływowy mogący przekraczać 10mA, wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30mA, i odłączenie muszą być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z zasadami okablowania.

Zapamiętaj specyfikację bezpiecznika

Płytka obwodu urządzenia (PCB) została zaprojektowana z bezpiecznikiem zapewniającym zabezpieczenie izolacyjne.
Specyfikacje bezpiecznika są wydrukowane na płycie głównej, takie jak:
Jednostka wewnętrzna: T5A/250VAC, T10A/250VAC, itd.
Jednostka zewnętrzna: T20A/250VAC(<=jednostki 24000Btu/h), T30A/250VAC(>jednostki 24000Btu/h)
UWAGA: W przypadku urządzeń z czynnikiem chłodniczym R32 lub R290, jedynie ceramiczny bezpiecznik odporny na podmuch może zostać użyty.

⚠ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI PRODUKTU

1. Instalacja musi zostać wykonana przez autoryzowanego dealera albo specjalistę. Niewłaściwa instalacja może być przyczyną wycieku wody, porażenia prądem lub pożaru.
2. Instalacja musi przebiec według instrukcji instalacji. Nieprawidłowa instalacja może powodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
   (W Ameryce Północnej instalacja musi być wykonana zgodnie z wymogami NEC i CEC wyłącznie przez upoważniony personel).
3. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisantem w celu naprawy lub konserwacji tego urządzenia. To urządzenie powinno być zainstalowane w zgodzie z krajowym regulacjami okablowania.
4. Używaj tylko dołączonych akcesoriów, części i określonych części w celu instalacji. Używanie niestandardowych części może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem, pożaru, i spowodować awarię.
5. Zainstaluj urządzenie w stabilnym miejscu, które może utrzymać jego ciężar. Jeżeli wybrane miejsce nie może utrzymać wagi urządzenia, lub gdy instalacja nie została poprawnie przeprowadzona, urządzenie może spaść i spowodować poważne urazy i szkody.
6. Zamontuj przewody drenażowe zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej instrukcji. Niewłaściwy drenaż może spowodować uszkodzenie wody w Twoim domu i mieniu.
7. W przypadku urządzeń z dodatkowym grzałką elektryczną **nie** instaluj urządzenia w odległości mniejszej niż 1 metr(3 stopy) od jakichkolwiek łatwopalnych materiałów.
8. **NIE** instaluj urządzenia w pomieszczeniu, w którym może znajdować się gaz palny, może to spowodować pożar. Jeśli wokół urządzenia zgromadzi się łatwopalny gaz, może to spowodować pożar.
9. Nie włączaj zasilania, dopóki wszystkie prace nie zostaną zakończone.
   Przenosząc lub przestawiając klimatyzator, należy skonsultować się z doświadczonymi technikami serwisowymi w celu odłączenia i ponownej instalacji urządzenia
10. Przenosząc lub przestawiając klimatyzator, należy skonsultować się z doświadczonymi technikami serwisowymi w celu odłączenia i ponownej instalacji urządzenia
11. Jak zamontować urządzenie do wspomagania, proszę przeczytaj informacje szczegółowe w sekcjach ”montażu jednostki wewnętrznej” i ”montażu jednostki zewnętrznej”

Uwaga na temat Fluorowanych Gazów (Nie dotyczy urządzeń używających czynnika chłodniczego R290)

1. Ten klimatyzator zawiera fluorowane gazy cieplarniane. Dla szczegółowych informacji o rodzaju gazu i jego ilości, proszę odnieś się do odpowiedniej etykiety na jednostce lub do ”Instrukcji Użytkownika– Karty Produktu” w opakowaniu jednostki zewnętrznej. (Tylko produkty Unii Europejskiej).
2. Instalację, serwis, konserwacje i naprawę musi przeprowadzić certyfikowany technik znający to urządzenie.
3. Deinstalacja i recykling produktu może być przeprowadzona tylko przez certyfikowanego technika.
4. W przypadku urządzeń zawierających fluorowane gazy cieplarniane w ilościach co najmniej 5 ton ekwiwalentu CO_2, ale mniejszej niż 50 ton ekwiwalentu CO_2, jeżeli system ma zainstalowany system wykrywania wycieków, musi on być sprawdzany pod kątem wycieków co najmniej co 24 miesiące.
5. Kiedy urządzenie jest sprawdzane pod kątem przecieków, zdecydowanie zaleca się właściwe przechowywanie wszystkich kontroli.

⚠ OSTRZEŻENIE Dotyczące Użycia Czynnika Chłodniczego R32/R290

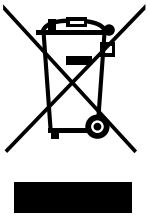
- Gdy stosowany jest łatwopalny środek chłodzący, urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie wielkość pomieszczenia pokrywa się z wielkością pomieszczenia przeznaczoną do użytkowania.
  Dla modeli z czynnikiem chłodnicznym R32:
  Urządzenie powinno być zainstalowane, użytkowane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż Xm^2.
  Urządzenie nie powinno być instalowane w niewentylowanej przestrzeni, jeśli jej powierzchnia jest mniejsza niż Xm^2
  (Proszę zobacz następujący formularz).

Model (Btu/h)	Ilość czynnika chłodniczego do załadowania (kg)	Minimalna powierzchnia pokoju (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- W pomieszczeniach zamkniętych nie można stosować złączy mechanicznych wielokrotnego użytku ani połączeń kielichowych.
  (Wymagania Normy **EN**)
- Złącza mechaniczne używane wewnątrz powinny mieć wskaźnik nie większy niż 3g/rok przy 25% maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia. Gdy mechaniczne złącza są ponownie wykorzystywane w pomieszczeniach, części uszczelniające powinny zostać odnowione. Jeśli połączenia kielichowe są ponownie wykorzystywane w pomieszczeniach, część kielichowa powinna zostać ponownie wykonana. (Wymagania Normy **UL**)
- Gdy mechaniczne złącza są ponownie wykorzystywane w pomieszczeniach, części uszczelniające powinny zostać odnowione. Jeśli połączenia kielichowe są ponownie wykorzystywane w pomieszczeniach, część kielichowa powinna zostać ponownie wykonana.
  (Wymaganie normy **IEC**)

Europejskie Wytyczne Dotyczące Utylizacji

To oznaczanie na produkcie lub jego opisie wskazuje na to, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie powinien być mieszany z ogólnym odpadami gospodarstwa domowego.



Prawidłowa Utylizacja Tego Produktu
(Odpady elektryczne & Sprzęt Elektroniczny)

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Podczas utylizacji tego urządzenia prawo wymaga specjalnej zbiórki i obróbki. **NIE** wyrzucaj tego produktu jako nieposortowane odpady komunalne.
Podczas usuwania tego urządzenia dostępne są następujące opcje:

- Zutylizuj urządzenie w wyznaczonym miejskim punkcie zbiórki odpadów elektronicznych.
- Przy zakupie nowego produktu sprzedawca bezpłatnie odbiera stary produkt.
- Producent bezpłatnie odbierze stare urządzenie.
- Sprzedaj urządzenie certyfikowanym dealerom złomu.

Specjalna uwaga

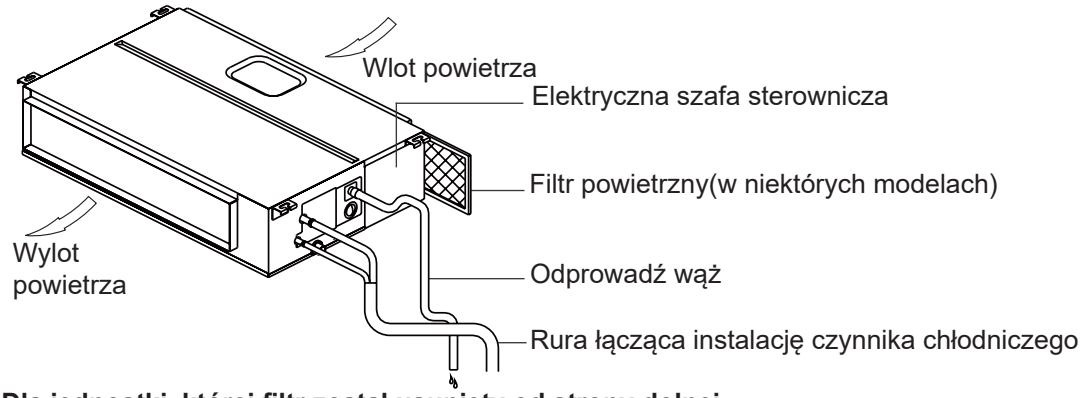
Utylizacja tego urządzenia w lesie lub w innym otoczeniu naturalnym stanowi zagrożenie dla zdrowia i jest szkodliwa dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego.

Specyfikacja i Cechy Urządzenia

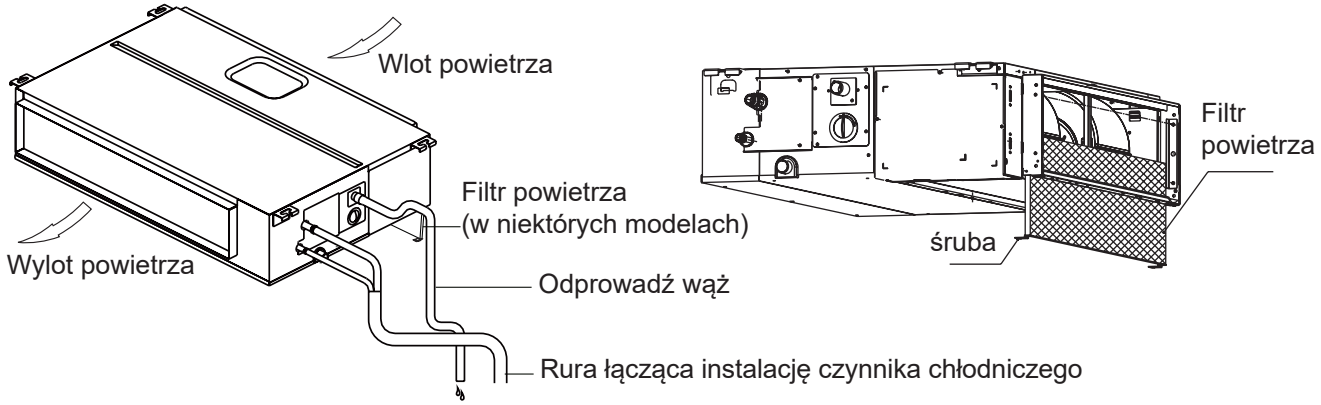
Urządzenie wewnętrzne

UWAGA: Różne modele posiadają różne panele wyświetlacza. Nie wszystkie wskaźniki opisane poniżej są dostępne dla zakupionego klimatyzatora. Proszę, sprawdź wewnętrzny panel wyświetlacza jednostki którą zakupiłeś. Ilustracje w tym podręczniku służą wyłącznie celom informacyjnym. Rzeczywisty kształt jednostki wewnętrznej może się nieznacznie różnić. Rzeczywisty kształt ma pierwszeństwo.
Ten panel wyświetlacza na jednostce wewnętrznej może być używany do pracy jednostki w przypadku, gdy pilot został zgubiony lub nie ma w nim baterii.

(A) Dla jednostki, której filtr został usunięty z lewej lub prawej strony.

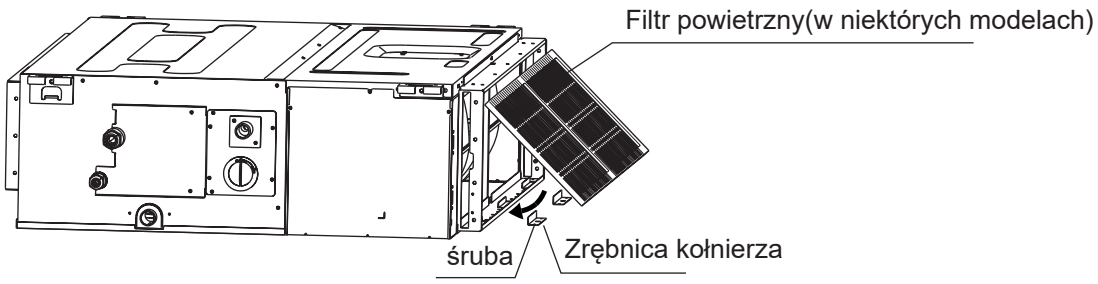


(B) Dla jednostki, której filtr został usunięty od strony dolnej



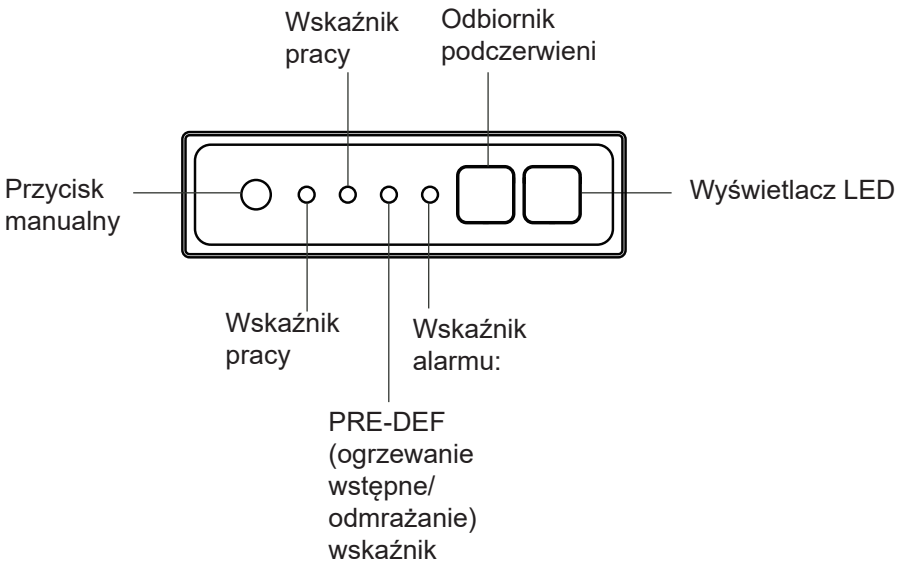
1. Włóż filtr do podzespołu kołnierza przez dolną stronę;
2. Zablokuj śrubę.

(C) Dla jednoski, której filtr został usunięty od tyłu.



1. Usuń dwie zrębnice kołnierza;
2. Włóż filtr do podzespołu kołnierza
3. Obróć filtra powietrza;
4. Odłóż z powrotem do zrębnicy kołnierza.

Panel wyświetlacza



- **Przycisk MANUAL:** Ten przycisk wybiera tryb w następującym porządku: AUTO (AUTOMATYCZNY), FORCED COOL (WYMUSZONE CHŁODZENIE), OFF (WYŁĄCZONY).
  Tryb FORCED COOL (WYMUSZONEGO CHŁODZENIA): W trybie FORCED COOL (WYMUSZONEGO CHŁODZENIA), światło pracy zapala się. System przełączy się na AUTOMAT (AUTO) po tym jak wychłodzi się wiatrem o dużej prędkości przez 30 minut. Pilot będzie nieaktywny podczas tej operacji.
- **Tryb OFF (Wyłączony):** panel jest WYŁĄCZONY (OFF), jednostka wyłącza się i pilot jest ponownie aktywny.

Temperatura robocza

Kiedy Twój klimatyzator jest używany poza następującymi zakresami temperatury, mogą zostać uruchomione pewne procedury bezpieczeństwa, przez co urządzenie się wyłączy.

Typ podziału falownika

	Tryb COOL(CHŁODNY)	Tryb HEAT(CIEPŁO)	Tryb DRY(SUSZENIE)
Temperatura pokojowa	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura zewnętrzna	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (w modelach z niskotemperaturowymi układami chłodzenia.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (dla specjalnych modeli tropikalnych)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (dla specjalnych modeli tropikalnych)

DLA JEDNOSTEK ZEWNĘTRZNYCH Z DODATKOWĄ GRZEJNIKIEM ELEKTRYCZNYM
Jeśli temperatura zewnętrzna jest niższa niż 0°C (32°F), zalecamy ciągłe podłączenie urządzenia, aby zapewnić płynną pracę urządzenia.

Typ stałej prędkości

	Tryb COOL(CHŁODNY)	Tryb HEAT(CIEPŁO)	Tryb DRY(SUSZENIE)
Temperatura pokojowa	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Temperatura zewnętrzna	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (W modelach z niskotemperaturowymi układami chłodzenia)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (dla specjalnych modeli tropikalnych)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (dla specjalnych modeli tropikalnych)

UWAGA: Względna wilgotność powietrza w pokoju niższa niż 80%. Jeżeli klimatyzator pracuje w warunkach przekraczających tę wartość, powierzchnia klimatyzatora może się pokryć skondensowaną parą wodną. Ustaw pionową żaluzję przepływu powietrza pod maksymalnym kątem (pionowo do podłogi) i ustaw tryb wentylatora na HIGH.

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność urządzenia, wykonaj następujące kroki:

- Zamknij drzwi i okna.
- Ogranicz zużycie energii, używając funkcji TIMER ON(TIMERA WŁĄCZONY) i TIMER OFF(TIMERA WYŁĄCZONY).
- Nie blokuj wlotów i wylotów powietrza.
- Regularnie sprawdzaj i czyść filtry powietrza.

Inne cechy

Ustawienia domyślne

Gdy klimatyzator zostanie ponownie uruchomiony po awarii zasilania, domyślnie zostaną wprowadzone ustawienia fabryczne (tryb AUTO, wentylator AUTO, 24°C (76°F)). Może to spowodować niespójności na pilocie i panelu urządzenia. Użyj pilota, aby zaktualizować status.

Auto-Restart (niektóre modele)

W przypadku awarii zasilania system natychmiast się zatrzyma. Po awarii zasilania, światło pracy na jednostce wewnętrznej zabłyśnie Aby zrestartować jednostkę, naciśnij przycisk **ON/OFF** (włącz/wyłącz) na pilocie. Jeśli system ma funkcję automatycznego restartu, urządzenie uruchomi się ponownie, korzystając z tych samych ustawień.

Trzy-minutowa funkcja ochronna. (niektóre modele)

Funkcja ochronna zapobiega przed aktywowaniem klimatyzatora przez około 3 minuty, kiedy restartuje się natychmiast po pracy.

Funkcja Pamięci Kąta Nachylenia Nawiewnika (niektóre modele)

Niektóre modele są zaprojektowane z funkcją pamięci kąta żaluzji. Gdy urządzenie uruchomi się ponownie po awarii zasilania, kąt poziomych żaluzji automatycznie powróci do poprzedniej pozycji. Kąt poziomej żaluzji nie powinien być ustawiony zbyt nisko, ponieważ może tworzyć się kondensat i kapać do urządzenia. Aby zresetować żaluzję, naciśnij przycisk ręczny, który wyzeruje ustawienia żaluzji poziomych.

System wykrywania przecieku środka chłodzącego. (niektóre modele)

W przypadku przecieku środka chłodzącego, ekran LCD wyświetli “EC” i wskaźnik LED zaświeci się.

Pielęgnacja i Utrzymanie

Czyszczenie Urządzenia Wewnętrznego

⚠ PRZED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ

ZAWSZE WYŁĄCZAJ KLIMATYZATOR I ODŁĄCZ GO OD ZASILANIA ZANIM ZACZNIESZ GO CZYŚCIĆ LUB KONSERWOWAĆ

⚠ UWAGA

Aby wytrzeć urządzenie do sucha, używaj tylko miękkiej, suchej ścierki. Jeśli urządzenie jest wyjątkowo brudne, do czyszczenia możesz użyć szmatki zmoczonej w ciepłej wodzie.

- **NIE** używaj chemikaliów ani chemicznie nasączonych ścierek do czyszczenia urządzenia.
- **NIE** używaj benzenu, rozcieńczalnika, proszku do polerowania ani innych rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia. Mogą powodować pękanie lub deformację plastikowej powierzchni.
- **NIE** używaj wody o temperaturze wyższej niż 40 °C (104 °F) do czyszczenia przedniego panelu. Może to spowodować deformację panelu lub jego odbarwienie.

Czyszczenie Filtra Powietrza

Zapchany klimatyzator może zmniejszyć chłodniczą wydajność urządzenia i a także być niekorzystny dla zdrowia. Dopilnuj czyszczenia filtra co dwa tygodnie.

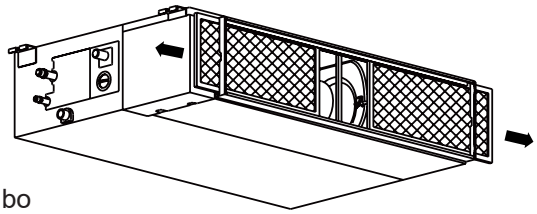
⚠ OSTRZEŻENIE: NIE USUWAĆ ANI CZYŚCIĆ FILTRA SAMODZIELNIE

Usunięcie i czyszczenie filtra może być niebezpieczne. Demontaż i recykling produktu może być przeprowadzony tylko przez certyfikowanego technika.

1. Jeśli jednostka, którą zakupiłeś jest wentylowana od tyłu, zdejmij filtr w kierunku wskazanym przez strzałki na następującym schemacie.
2. Jeśli jednostka, którą zakupiłeś jest modelem wentylowanym opadająco, zdejmij filtr w kierunku wskazanym przez strzałki na następującym schemacie.
3. Wyjmij filtr powietrza.
4. Oczyść filtr powietrza przez odkurzaniem powierzchni lub umyciem w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem.
5. Przemyć filtr czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. **NIE** pozwól, aby filtr sechł w bezpośrednim świetle słonecznym.
6 Zamontuj filtr ponownie.

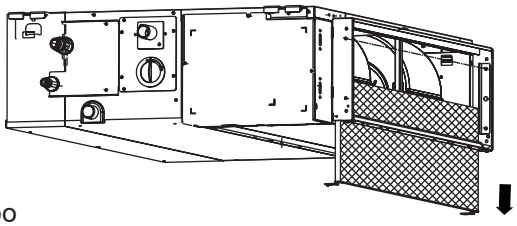
Model wentylowany od tyłu

(A)



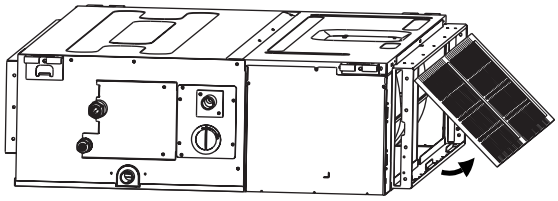
albo

(B)



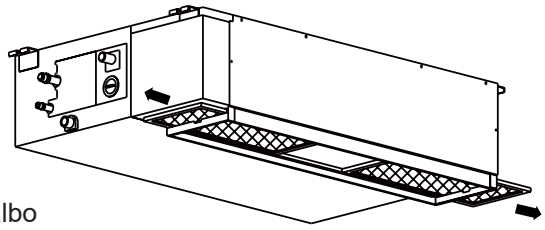
albo

(C)



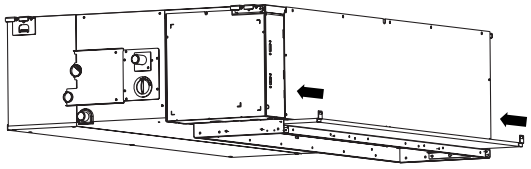
Model wentylowany opadająco

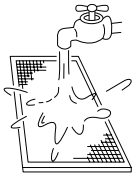
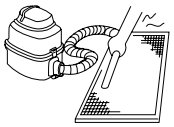
(A)



albo

(B)



Jeśli używasz wody, strona wlotowa powinna być zwrócona ku dołowi i z dala od strumienia wody. 	Jeśli używasz odkurzacza, strona wlotowa powinna być zwrócona do odkurzacza. 

⚠ UWAGA

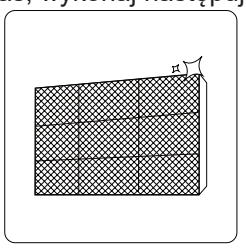
- Przed wymianą filtra lub czyszczeniem, wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie.
- Zdejmując filtr, nie dotykaj metalowych części urządzenia. Ostre metalowe krawędzie mogą Cię skaleczyć.
- Nie używaj wody do czyszczenia wnętrza jednostki wewnętrznej. Może to zniszczyć izolacje i spowodować porażenie prądem.
- Podczas suszenia nie wystawiaj filtra na bezpośrednie światło słoneczne. Może to skurczyć filtr.

⚠ UWAGA

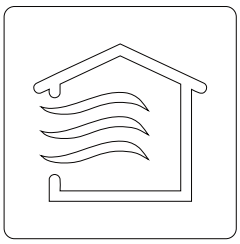
- Wszelka konserwacja i czyszczenie jednostki zewnętrznej powinny być wykonane przez autoryzowanego dealera lub licencjonowanego serwisanta.
- Wszelkie naprawy urządzenia powinny być wykonane przez autoryzowanego dealera lub licencjonowanego serwisanta.

Konserwacja - Długie okresy nieużywania

Jeśli planujesz nie używać klimatyzatora przez dłuższy czas, wykonaj następujące kroki:

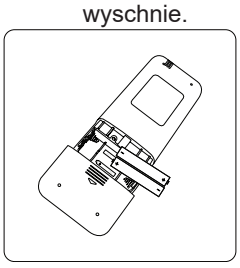


Wyczyść wszystkie filtry



Włącz funkcję FAN aż urządzenie całkowicie wyschnie.

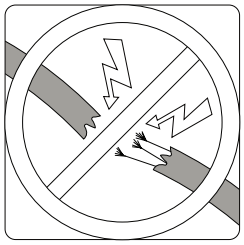
Wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie



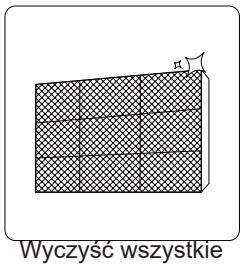
Wyjmij baterie z pilota

Konserwacja - Kontrola przedsezonowa

Po długich okresach bez użytkowania lub przed okresami częstego użytkowania, wykonaj następujące kroki:

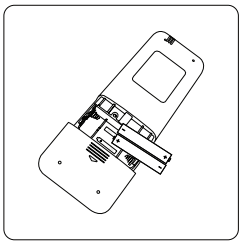


Sprawdź, czy kable są uszkodzone

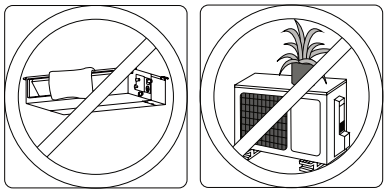


Wyczyść wszystkie filtry

Sprawdź, czy są jakieś wycieki



Wymień baterie



Upewnij się, że nic nie blokuje wlotów i wylotów powietrza

Rozwiązywanie problemów

⚠ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Jeśli występują jakiekolwiek z następujących warunków, natychmiast wyłącz swoją jednostkę!

- Kabel zasilający jest uszkodzony lub nienaturalnie ciepły
- Czujesz zapach spalenizny
- Urządzenie emituje głośne lub nietypowe dźwięki
- Bezpiecznik zasilania się przepalił lub wyłącznik obwodu często się zacina
- Woda lub inne obiekty wpadły lub wypadły z urządzenia

NIE PRÓBUJ NAPRAWIAĆ TEGO SAMEMU! NATYCHMIAST SKONTAKTUJ SIĘ Z AUTORYZOWANYM SERWISANTEM!

Częste problemy

Następujące problemy nie są awariami i większości wypadków nie będzie konieczna naprawa.

Problem	Możliwe przyczyny
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku ON / OFF	Urządzenie ma funkcję 3-minutowej ochrony, która zapobiega przeciążeniu urządzenia. Urządzenia nie można uruchomić ponownie w ciągu trzech minut od wyłączenia.
	Modele Chłodzące i Ogrzewające: Jeśli światło pracy I wskaźniki PRE-DEF (ogrzewanie wstępne/ odmrażanie) są zapalone, zewnętrzna temperatura jest zbyt niska i wiatr antychłodzący jednostki został aktywowany w celu odmrożenia jednostki.
	Tylko w modelach chłodzących: Jeśli wskaźnik “Tylko wentylator” jest zapalony, zewnętrzna temperatura jest zbyt niska i antyzamrażająca ochrona jednostki została aktywowana w celu odmrożenia jednostki.
Urządzenie przechodzi z trybu CHŁODZENIE/ OGRZEWANIA do trybu WENTYLATOR	Urządzenie zmienia ustawienie, aby zapobiec tworzeniu się szronu na urządzeniu. Kiedy temperatura wzrośnie, urządzenie zacznie działać w poprzednio wybranym trybie.
	Ustawiona temperatura została osiągnięta, w tym momencie urządzenie wyłącza sprężarkę. Urządzenie będzie kontynuować pracę, kiedy temperatura ponownie się zmieni.
Jednostka wewnętrzna emituje białą mgłę	W wilgotnych regionach duża różnica temperatur między powietrzem w pomieszczeniu a klimatyzowanym powietrzem może powodować białą mgłę.
Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i zewnętrzna emitują białą mgłę	Gdy urządzenie ponownie uruchomi się w trybie OGRZEWANIA po odszranianiu, biała mgła może być emitowana z powodu wilgoci generowanej podczas rozmrażania.
Jednostka wewnętrzna wydaje odgłosy	Gdy żaluzja resetuje swoją pozycję, może być słyszalny odgłos sprężonego powietrza.
	Piskliwy dźwięk jest słyszalny, gdy system jest WYŁĄCZONY lub w trybie CHŁODZENIE. Hałas słychać również, gdy działa pompa odpływowa (opcjonalna).
	Po uruchomieniu urządzenia w trybie OGRZEWANIA może dojść do skrzypienia dźwięku spowodowanego rozszerzaniem i kurczeniem się plastikowych części urządzenia.
Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i jednostka zewnętrzna wydają odgłosy	Niski, syczący odgłos podczas pracy: Jest to normalne i jest spowodowane gazem chłodzącym przepływającym przez obie jednostki wewnętrzne i zewnętrzne.
	Niski, syczący odgłos, gdy system się uruchamia, właśnie się zatrzymał, lub trwa odmrażanie: Ten hałas jest normalny i jest spowodowany przez zatrzymanie lub zmianę kierunku czynnika chłodniczego.
	Piszczący odgłos: Normalne rozszerzanie się i kurczenie części plastikowych i metalowych powodowane zmianami temperatury podczas pracy może wywoływać piszczące odgłosy.

Problem	Możliwe przyczyny
Jednostka zewnętrzna wydaje odgłosy	Urządzenie będzie generowało różne dźwięki w oparciu o bieżący tryb pracy.
Pył emitowany jest przez jednostkę wewnętrzną lub zewnętrzną	Urządzenie może gromadzić się podczas długich okresów nieużywania, które będą emitowane po włączeniu urządzenia. Można to złagodzić, pokrywając urządzenie podczas długich okresów bezczynności.
Urządzenie emituje nieprzyjemny zapach	Urządzenie może absorbować nieprzyjemne zapachy z otoczenia (takie jak meble, gotowanie, papierosy itp.), które będą emitowane podczas pracy.
	Filtry urządzenia stały się zapleśniałe i powinny zostać wyczyszczone.
Wentylator jednostki zewnętrznej nie działa	Podczas pracy prędkość wentylatora jest kontrolowana w celu optymalizacji działania produktu.

UWAGA: Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub najbliższym punktem obsługi klienta. Przedstaw im dokładny opis awarii urządzenia, jak również numer modelu.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów, przed skontaktowaniem się z firmą naprawczą sprawdź poniższe punkty.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Słaba wydajność chłodzenia	Ustawiona temperatura może być wyższa niż temperatura otoczenia w pomieszczeniu.	Obniż ustawienie temperatury
	Wymiennik ciepła w jednostce wewnętrznej lub zewnętrznej jest brudny	Wyczyść uszkodzony wymiennik ciepła
	Filtr powietrza jest zatkany.	Wyjmij filtr i wyczyść go zgodnie z instrukcjami
	Wlot lub wylot powietrza z jednej jednostki jest zablokowany	Wyłącz urządzenie, usuń przeszkodę i włącz je ponownie
	Drzwi i okna są otwarte	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas obsługi urządzenia
	Nadmierne ciepło jest generowane przez światło słoneczne	Zamknij okna i zasłony w okresach wysokiej temperatury lub jasnego słońca
	Zbyt wiele źródeł ciepła w pomieszczeniu (ludzie, komputery, elektronika, itd.)	Zmniejsz liczbę źródeł ciepła
	Niski poziom odczynnika chłodniczego z powodu nieszczelności lub długotrwałego użytkowania	Sprawdź szczelność, w razie potrzeby ponownie uszczelnij i uzupełnij czynnik chłodniczy

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Jednostka nie jest nie	Brak energii	Poczekaj na przywrócenie zasilania
	Zasilanie jest wyłączone	Włącz zasilanie
	Bezpiecznik jest spalony	Wymień bezpiecznik
	Baterie pilota zdalnego sterowania są nieaktywne	Wymień baterie
	Zabezpieczenie trwające 3 minuty zostało aktywowane	Poczekaj trzy minuty po ponownym uruchomieniu urządzenia
	Zegar jest włączony	Wyłącz zegar
Urządzenie uruchamia się i często zatrzymuje	W systemie jest za dużo lub za mało czynnika chłodniczego	Sprawdź szczelność i naładuj system za pomocą czynnika chłodniczego
	Do systemu dostał się nieściśliwy gaz lub wilgoć.	Opróżnij i naładuj system za pomocą czynnika chłodniczego
	Obwód systemu jest zablokowany	Określ, który obwód jest zablokowany i wymień niesprawne urządzenie
	Sprężarka jest zepsuta	Wymień sprężarkę
	Napięcie jest zbyt wysokie lub zbyt niskie	Zainstalować manostat do regulacji napięcia
Słaba wydajność ogrzewania	Temperatura na zewnątrz jest niezwykle niska.	Użyj pomocniczego urządzenia grzewczego.
	Zimne powietrze dostaje się przez drzwi i okna	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas użytkowania
	Niski poziom odczynnika chłodniczego z powodu nieszczelności lub długotrwałego użytkowania	Sprawdź szczelność, w razie potrzeby ponownie uszczelnij i uzupełnij czynnik chłodniczy
Lampki wskaźników nie przestają migać.	Urządzenie może przerwać pracę lub dalej bezpiecznie pracować. Jeśli lampki wskaźników nadal migają lub pojawiają się kody błędu, poczekaj około 10 minut. Problem może rozwiązać się sam. Jeśli nie, odłącz i ponownie podłącz zasilanie. Włącz urządzenie. Jeśli problem nie mija, odłącz zasilanie i skontaktuj się z najbliższym centrum obsługi klienta.	
W oknie wyświetlacza jednostki wewnętrznej pojawia się kod błędu i zaczyna się od następujących liter: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

UWAGA: Jeśli problem nadal występuje po wykonaniu wyżej wymienionych czynności kontrolnych i diagnostycznych, natychmiast wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym serwisantem.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforholdsregler 04

Brugervejledning

Specifikationer og funktioner for enhed 08

1. Indendørsenhed. 08
2. Driftstemperatur. 09
3. Andre funktioner 10

Pleje og vedligeholdelse 11

Fejlfinding 13

Sikkerhedsforholdsregler

Læs sikkerhedsforholdsreglerne før drift og installation

Forkert installation på grund af manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre alvorlig skade eller personskade.

Karakteren af den potentielle skade eller personale klassificeres enten med betegnelsen **ADVARSEL** eller **FORSIGTIG**.

⚠ ADVARSEL	⚠ FORSIGTIG
Symbolet angiver muligheden for personskade eller dødsfald.	Symbolet angiver muligheden for skade på ejendom eller alvorlige konsekvenser.

⚠ ADVARSEL

Apparatet må bruges af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af maskinen og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn (EN-standardkrav).
Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet (IEC-standardkrav).

⚠ ADVARSLER OM BRUG AF PRODUKTET

- Hvis der opstår en unormal situation (fx en brændt lugt), skal enheden straks slukkeks, og strømforbindelsen afbrydes. Kontakt din forhandler for instruktioner til undgåelse af elektrisk stød, brand eller personskade.
- Indsæt **ikke** fingre, stænger eller andre genstande i luftens ind- og udløb. Det kan medføre personskade, da blæseren kan rotere med høj hastighed.
- Brug **ikke** brændbar spray, så som hårspray, lak eller maling i nærheden af enheden. Det kan medføre brand eller forbrænding.
- Brug **ikke** airconditionapparatet på steder i nærheden af brændbare gasser. Udsivet gas kan opsamles rundt om enheden og medføre en eksplosion.
- Brug **ikke** dit airconditionanlæg i et vådrum, såsom et badeværelse eller vaskerum. Udsættes elektriske komponenter for for meget vand, kan der opstå kortslutninger.
- Udsæt **ikke** din krop for kølig luft i en længere periode.
- Lad **ikke** børn lege med airconditionapparatet. Når børn er i nærheden af enheden, skal de være under konstant opsyn.
- Hvis airconditionapparatet bruges sammen med komfurer eller andre opvarmningsenheder, skal rummet være godt ventileret for at undgå, at der opstår iltmangel.
- I visse funktionelle miljøer såsom køkkener, serverrum mv, er brugen af specielt konstruerede airconditionanlæg stærkt anbefalet.

ADVARSLER OM RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sluk enheden, og afbryd strømmen før rengøring. Undladelse heraf kan medføre elektrisk stød.
- Rengør **ikke** airconditionanlægget med for meget vand.
- Rengør **ikke** airconditionanlægget med brændbare rengøringsmidler. Brændbare rengøringsmidler kan medføre ildebrand eller deformering.

⚠ FORSIGTIG

- Sluk airconditionapparatet, og afbryd strømmen, hvis apparatet ikke skal bruges i en længere periode.
- Sluk enheden, og afbryd strømmen under uvejr.
- Kontrollér, at kondensvand kan løbe væk fra enheden uden hindringer.
- Brug **ikke**klimaanlægget med våde hænder. Det kan give elektrisk stød.
- Brug **ikke**enhed til andet formål end dens tilsigtede brug.
- Bestig **ikke** udendørsenheden, og placer ikke genstande på dens top.
- Lad **ikke** klimaanlægget arbejde i lange perioder med åbne døre eller vinduer, eller hvis fugtigheden er meget høj.

⚠ ADVARSLER OM ELEKTRICITET

- Brug kun den angivne netledning. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret personale for at undgå fare.
- Hold stikket rent. Fjern støv eller smuds på eller rundt om stikket. Snavsede stik kan forårsage ildebrand eller elektrisk stød.
- Træk **ikke** stikket ud for at slukke enheden. Tag fat i stikket, og træk ledningen ud af stikket. Du kan beskadige ledningen ved at trække direkte i den, og det kan forårsage ildebrand eller elektrisk stød.
- Lav **ikke** om på længden af strømforsyningskablet, og benyt ikke en forlængerledning til at tænde for enheden.
- Del **ikke** stikkontakten med andre apparater. En forkert eller utilstrækkelig strømforsyning forårsage brand eller elektrisk stød.
- Produktet skal være korrekt jordet på installationstidspunktet. Ellers kan der opstå elektrisk stød.
- Følg alle lokale og nationale kabelføringsstandarder og bestemmelser samt installationsvejledningen ved alt elarbejde. Tilslut kablerne forsvarligt, og sæt dem fast med kabelklemmer for at undgå, at eksterne kræfter ødelægger terminalen. Forkerte eltilslutninger kan overopvarme og forårsage brand og kan også give elektrisk stød. Alle eltilslutningen skal udføres i overensstemmelse med ledningsdiagrammet, der er anbragt på panelerne på indendørs- og udendørsenhederne.
- Alle kabler skal være korrekt anbragt for at sikre, at dækslet til kontrolpanelet kan lukkes ordentligt. Hvis kontrolpanelet ikke er lukket ordentligt, kan det medføre korrosion og medføre, at tilslutningspunkter på terminalen bliver varme, bryder i brand eller giver elektriske stød.
- Hvis strømmen tilsluttes fast kabelføring, skal en afbryderenhed, der dækker alle poler, og hvor der er mindst en afstand på 3 mm mellem alle poler, samt har en lækagespænding, der kan overstige 10 mA, skal reststrømsanordninen, der har en normeret reststrømsdriftsspænding, der ikke overstiger 30 mA, indbygges i den faste kabelføring i overensstemmelse med reglerne for kabelføring.

BEMÆRK SIKRINGSSPECIFIKATIONERNE

Airconditionapparatets printkort indeholder en sikring, der beskytter mod overspænding.
Specifikationerne for sikringen er trykt på printpladen, såsom:
Indendørs enhed: T5A / 250VAC, T10A / 250VAC osv.
Udendørs enhed: \T20A/250VAC (<=24000Btu/h units), T30A/250VAC (>24000Btu/h units)
BEMÆRK: Der kan kun bruges en eksplosionsbeskyttet keramiksikring til enhederne med kølemidlen R32 eller R290.

⚠ ADVARSLER VEDRØRENDE INSTALLATION AF PRODUKTET

1. Installationen må kun udføres af en autoriseret forhandler eller ekspert. Fejl i installationen kan medføre vandlækage, elektrisk stød eller brand.
2. Installationen skal udføres i overensstemmelse med installationsinstruktionerne. Forkert installation kan medføre vandlækage, elektrisk stød eller brand.
   (I Nordamerika må installationen kun udføres af autoriseret personale i overensstemmelse med kravene i den gældende amerikanske og canadiske nationale ellovgivning).
3. Kontakt en autoriseret servicetekniker om reparation eller vedligeholdelse af enheden. Apparatet skal installeres i overensstemmelse med nationale bestemmelser om kabelføring.
4. Brug kun de medfølgende tilbehør, dele og angivne dele til installationen. Brug af ikke-originale dele kan medføre vandlækage, elektrisk stød, brand og kan forårsage fejl på enheden.
5. Installér enheden et fast sted, der kan bære vægten af enheden. Hvis stedet ikke kan bære vægten af enheden, eller installationen er udført forkert, kan enheden falde ned og medføre alvorlig personskade og skader.
6. Installér afløbsrør i overensstemmelse med instruktionerne i vejledningen. Forkert afløb kan medføre vandskader i dit hjem og ejendele.
7. For enheder, der har en ekstra elvarmer, Installer **ikke** apparatet inden for 1 meter brændbare materialer på enheder, der har tilføjet elvarmer.
8. Installer **ikke** enheden på et sted, hvor brandbare gasser kan undslippe. Det kan medføre brand, hvis brændbar gas samles omkring enheden.
9. Tænd ikke strømmen, før alt arbejde er afsluttet.
   Søg råd hos erfarne serviceteknikere ved afkobling og geninstallation af enheden i tilfælde af flytning af airconditionapparatet.
10. Læs afsnittene "Installation af indendørsenhed" og "Installation af udendørsenhed", der indeholder oplysninger om at installere apparatet til ophænget.
11. Læs afsnittene "Installation af indendørsenhed" og "Installation af udendørsenhed", der indeholder oplysninger om at installere apparatet til ophænget.

Bemærkning om fluorgas (gælder ikke enheden med kølemidlet R290)

1. Airconditionapparatet indeholder fluorholdig drivhusgas. Se den relevante mærkat på selve enheden eller "Brugervejledning – Produktblad" i emballagen til udendørsenheden for specifikke oplysninger om gastypen og mængden af gas. (Gælder kun EU-produkter).
2. Installation, service, vedligeholdelse og reparation af enheden skal udføres af en autoriseret tekniker.
3. Fjernelse af produktet og aflevering til genanvendelse skal udføres af en autoriseret tekniker.
4. For anordninger, der indeholder fluorholdige drivhusgasser i mængder på mindst 5 tons CO_2-ækvivalent men mindre end 50 tons CO_2-ækvivalent, skal systemet have installeret et lækagesøgningssystem, der er afprøvet mindst hvert andet år.
5. Det anbefales stærkt at registrere alle inspektioner, når enheden kontrolleres for lækager.

⚠ ADVARSEL vedrørende brugen af kølemiddel R32/R290

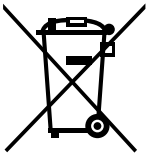
- Når der bruges brandfarligt kølemiddel, skal apparatet opbevares i et godt ventileret område, hvor rumstørrelsen er den samme som rumstørrelseen, der er specificeret til drift af apparatet.
  Modeller med kølemidlet R32:
  Apparatet skal installeres, bruges og opbevares i et rum med et gulvareal på over xm^2.
  Apparatet må ikke installeres i et rum uden ventilation, hvis rummet er mindre end xm^2.
  (Tjek venligst den følgende formular).

Model (Btu /t)	Mængde kølemiddel, der skal påfyldes (kg)	Minimumsareal (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- Genbrugelige mekaniske stik og konisk udvidede samlinger er ikke tilladt indendørs. (EN-standardkrav).
- Mekaniske stik til indendørs brug skal have en hastighed af maks. 3 g/årligt ved 25 % af det maksimalt tilladte tryk. Når der genbruges mekaniske stik indendørs, skal forseglingsdelene udskiftes. Når der genbruges konisk udvidede samlinger indendørs, skal den udvidede del genfremstilles. (UL-standardkrav)
- Når der genbruges mekaniske stik indendørs, skal forseglingsdelene udskiftes. Når der genbruges konisk udvidede samlinger indendørs, skal den udvidede del genfremstilles. (IEC-standardkrav)

EU-retningslinjer for bortskaffelse

Dette mærke på produktet eller dokumentationen angiver, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Korrekt bortskaffelse af dette produkt
(Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr)

Apparatet indeholder kølemiddel og andre potentielt farlige materialer. Der kræves særlig opsamling og behandling ved bortskaffelse af apparatet. Bortskaf **ikke** produktet som husholdningsaffald eller usorteret kommunalt affald.
Du har følgende valgmuligheder ved bortskaffelse af apparatet:

- Bortskaf apparatet på det udpegede kommunale elektroniske affaldsindsamlingsanlæg.
- Når du køber et nyt apparat, tager forhandleren gratis det gamle apparat tilbage.
- Gratis afhentning af gammelt apparat ved producenten.
- Sælg apparatet til certificerede skrotforhandlere.

Særlig meddelelse

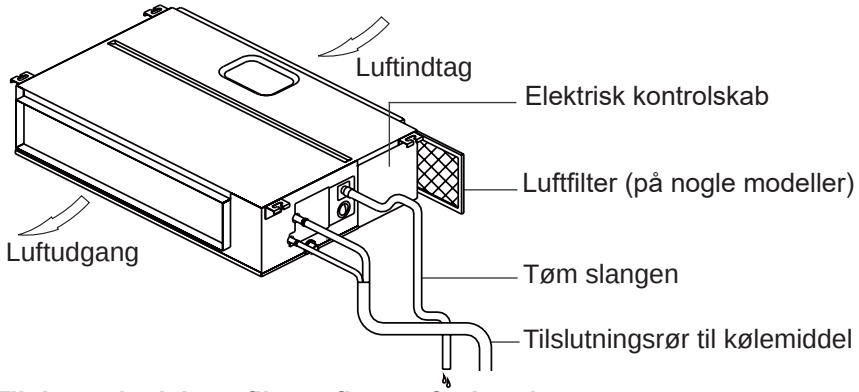
Bortskaffelse af apparatet i skove eller andre naturlige omgivelser udgør en fare for din sundhed og skader miljøet. Farlige substancer kan lække ned i grundvandet og komme ind i fødekæden.

Specifikationer og funktioner for enhed

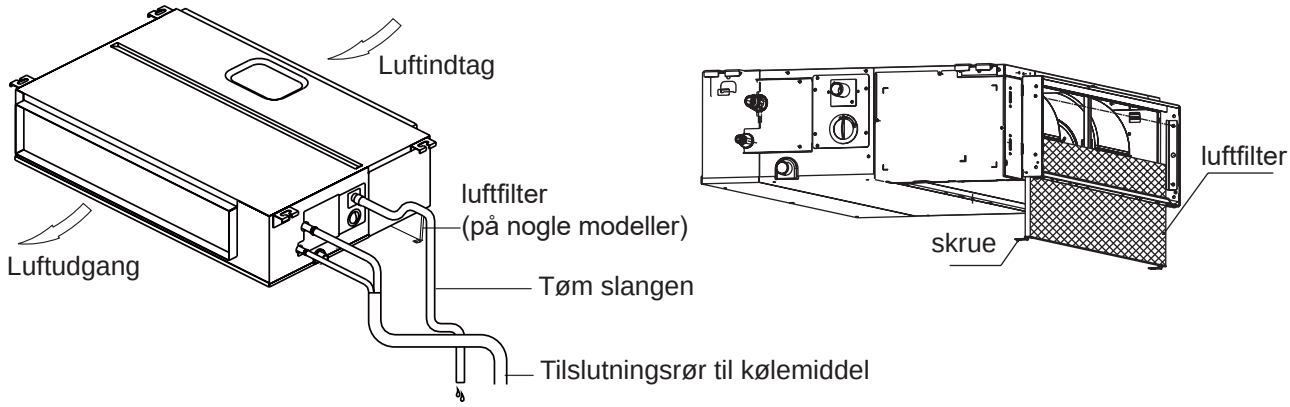
Indendørsenhed

BEMÆRK: Forskellige modeller har forskellige skærmpaneler. Ikke alle indikatorerne, der beskrives nedenfor, er tilgængelige for det klimaanlæg, som du har købt. Kontroller venligst skærmpanelet på den indvendige side af den enhed, som du har erhvervet. Illustrationerne i vejledningen er kun forklarende. Din indendørsenhed kan have et lidt andet udseende. Det faktiske udseende gælder.
Kontrolpanelet på indendørsenheden kan bruges til betjening af enheden, hvis fjernbetjeningen er installeret forkert, eller batterierne er tomme.

(A) Til den enhed, hvor filteret fjernes til enten den venstre eller den højre side

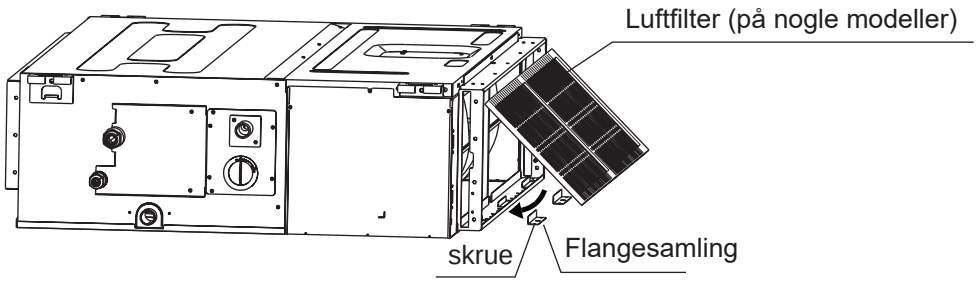


(B) Til den enhed, hvor filteret fjernes fra bunden



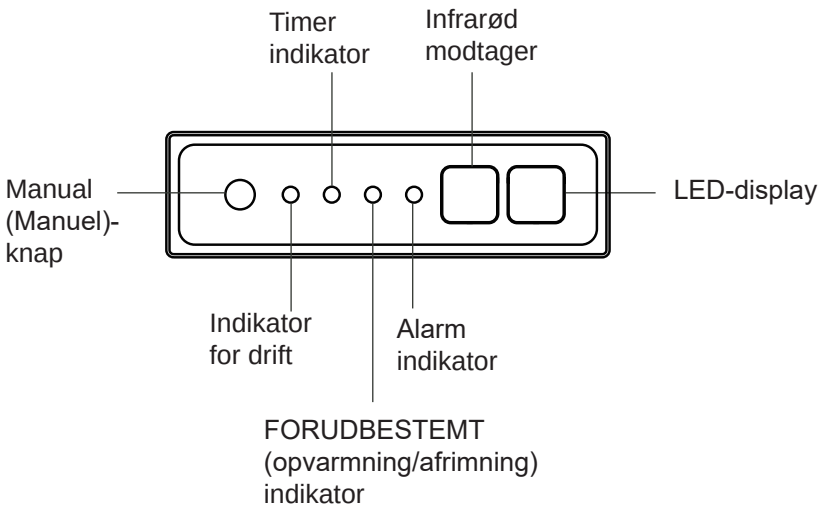
1. Sæt lter i flangesamlingen via undersiden;
2. Lås skruen.

(C) Til den enhed, hvor filteret fjernes på bagsiden.



1. Fjern to flangesamlinger:
2. Sæt lter i flangesamlingen;
3. Drej luftens lter;
4. Sæt tilbage på flangesamlingen.

Kontrolpanel



- **MANUAL (MANUAL)-knap:** Denne tast vælger programmet i den følgende rækkefølge: AUTO (AUTO), FORCE COOL (TVUNGET AFKØLING), OFF (SLUKKET).
  FORCED COOL (TVUNGET AFKØLING) program : I programmet FORCED COOL (TVUNGET AFKØLING), vil driftslyset blinke. Derefter skifter systemet AUTO(AUTO), efter at det er nedkølet med en høj vindhastighed i 30 minutter. Fjernbetjeningen bliver slået fra under denne handling.
- **OFF (SLUKKET) program :** Når panelet er sat OFF(SLUKKET), slukkes enheden, og fjernbetjeningen aktiveres på ny.

Driftstemperatur

Når dit airconditionapparat bruges uden for følgende temperaturintervaller, kan visse sikkerhedsfunktioner aktiveres og slukke enheden.

Splittype med inverter

	COOL-tilstand	HEAT-tilstand	DRY-tilstand
Rumtemperatur	17 °C ~ 32°C. (62°F ~ 90°F).	0°C ~ 30°C. (32°F ~ 86°F).	10°C ~ 32°C. (50°F ~ 90°F).
Udendørstemperatur	0°C ~ 50°C. (32°F ~ 122°F).	-15°C ~ 24°C. (5°F ~ 75°F).	0°C ~ 50°C. (32°F ~ 122°F).
	-15°C ~ 50°C. (5°F ~ 122°F). (Til modeller med lav temp. kølesystemer.)		
	0°C ~ 52°C. (32°F ~ 126°F). (Til særlige tropiske modeller)		0°C ~ 52°C. (32°F ~ 126°F). (Til særlige tropiske modeller)

UDENDØRSENHEDER MED ELEKTRISK VARMEELEMENT
Når udetemperaturen er under 0 °C(32°F)
Vi anbefaler kraftigt, at enheden altid er tilsluttet for at sikre problemfri drift.

Type med fast hastighed

	COOL-tilstand	HEAT-tilstand	DRY-tilstand
Rumtemperatur	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Udendørstemperatur	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C--24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (Til modeller med lav temp. kølesystemer.)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (Til særlige tropiske modeller)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (Til særlige tropiske modeller)

BEMÆRK: Rum med relativ fugtighed under 80 %. Hvis airconditionapparatet bruges under forhold, der overstiger denne værdi, kan der dannes kondensvand på apparatets overflade. Indstil lamellen til lodret luftstrøm til den maksimale vinkel (lodret i forhold til gulv), og indstil tilstanden HIGH fan (HØJ blæser).

Gør følgende for at få den bedst mulige ydelse ud af din enhed:

- Hold døre og vinduer lukkede.
- Begræns energiforbruget ved at bruge funktionerne TIMER ON (TIDSUR TIL) og TIMER OFF (TIDSUR FRA).
- Blokér ikke luftindtag og -udtag.
- Efterse og rengør luftfiltrene regelmæssigt.

Andre funktioner

Standardindstilling

Når airconditionanlægget genstarter efter et strømsvigt, vil det være standard til fabriksindstillingerne (AUTO-tilstand, AUTO-blæser, 24 °C(76°F)). Dette kan medføre uoverensstemmelser på fjernbetjeningen og på enhedens kontrolpanelet. Brug din fjernbetjening til at opdatere status.

Automatisk genstart (nogle modeller)

I tilfælde af strømsvigt, stopper systemet straks. Driftslampen blinker på indendørsenheden, når strømmen vender tilbage. For at genstarte enheden skal du trykke på **ON/OFF** knappen på fjernbetjeningen. Hvis systemet har en automatisk genstart-funktion, genstartes enheden med de samme indstillinger.

Tre minutters beskyttelsesfunktion (nogle modeller)

En beskyttelsesfunktion forhindrer, at klimaanlægget aktiveres i cirka 3 minutter, når anlægget genstarter øjeblikkeligt efter betjening.

Motorspjæld hukommelsesfunktion (nogle modeller)

Nogle modeller er udstyret med en lamel vinkel hukommelsesfunktion. Hvis enheden genstarter efter et strømsvigt, vender vinklen på de vandrette lameller automatisk tilbage til den forrige position. Vinklen på den vandrette lamel bør ikke indstilles for lille, da kondens kan dannes og dryppe ind i maskinen. For at nulstille lamellen, tryk på manuel knap for at nulstille de vandrette spjældindstillinger.

Kølemiddel lækage detekteringssystem (nogle modeller)

I tilfælde af kølemiddellækage vises "EC" på LCD-skærmen, og LED-indikatoren vil blinke.

Pleje og vedligeholdelse

Rengøring af indendørsenheden

⚠ FØR RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

SLUK ALTID DIT AIRCONDITIONAPPARAT, OG AFBRYD STRØMFORSYNINGEN FØR RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.

⚠ FORSIGTIG

Brug kun en blød klud til aftørring af enheden. Hvis enheden er meget snavset, kan du bruge en klud fuget med varmt vand til aftørringen.

- Brug **ikke** kemikalier eller kemisk behandlede klude til rengøring af enheden.
- Brug **ikke** benzen, fortynder, polerpudder eller andre opløsningsmidler til rengøring af enheden. De kan få plastikoverfladen til at revne eller blive deform.
- Brug **ikke**vand, der er varmere end 40°C (104°F), til rengøring af frontpanelet. Det kan få panelet til at miste formen eller blive misfarvet.

Rengøring af luftfilteret

Et tilstoppet airconditionapparat kan reducere enhedens kølingseffektivitet og kan også være dårligt for dit helbred. Rengør filteret en gang hver anden uge.

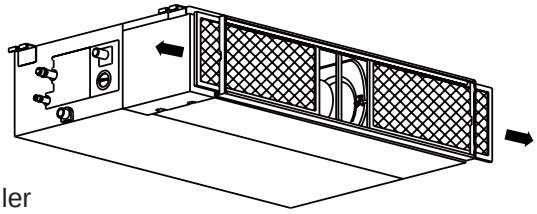
⚠ ADVARSEL: DU MÅ IKKE SELV FJERNE ELLER RENGØRE FILTERET

Fjernelse og rengøring af filteret kan være farligt. Fjernelse og vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret tekniker.

1. Hvis den enhed, som du har erhvervet, har ventilering på bagsiden, skal du tage filteret af i de indikerede retninger, som vist med pilene i det følgende diagram.
2. Hvis enheden, som du har købt, er en faldende ventileret model, skal du tage filteret af i de retninger, som angivet med pilene i det følgende diagram.
3. Fjern luftfilteret
4. Rengør luftfilteret ved at støvsuge overfladen eller vask i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel.
5. Skyl filteret med rent vand og lad det lufttørre. Lad **ikke** filteret tørre i direkte sollys.
6. Geninstaller filteret.

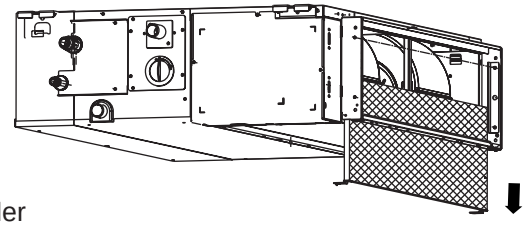
Model med ventilering på bagsiden

(A)



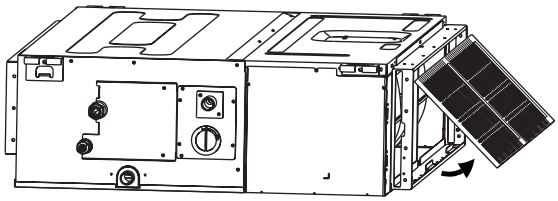
eller

(B)



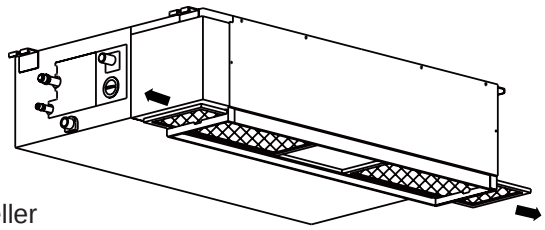
eller

(C)



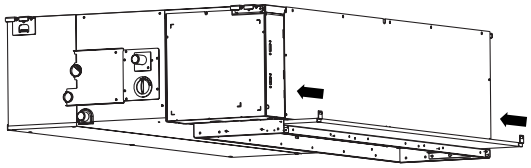
Faldende ventileret model

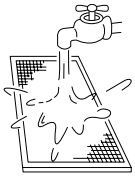
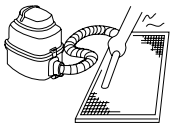
(A)



eller

(B)



Ved brug af vand skal indløbssiden vende ned og væk fra vandstrømmen. 	Hvis du bruger støvsuger, skal indløbssiden pege på vakuumet. 

⚠ FORSIGTIG

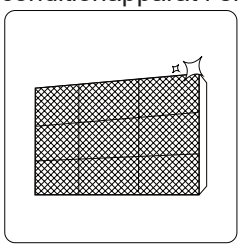
- Sluk enheden, og afbryd strømforsyningen, før der skiftes eller rengøres filter.
- Rør ikke ved metaldele i enheden, når du fjerner filteret. Du kan skære dig på de skarpe metalkanter.
- Rengør ikke indendørsenheden indvendigt med vand. Det kan ødelægge isoleringen og forårsage elektrisk stød.
- Udsæt ikke filteret for direkte sollys under tørringen. Det kan få filteret til at krympe.

⚠ FORSIGTIG

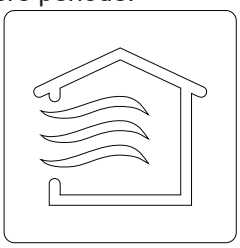
- Al vedligeholdelse og rengøring af udendørsenheden skal udføres af en autoriseret forhandler eller en certificeret tjenesteudbyder.
- Al reparation af enheden skal udføres af en autoriseret forhandler eller en certificeret tjenesteudbyder.

Vedligeholdelse - Lange perioder uden brug

Gør følgende, hvis du ikke skal bruge dit airconditionapparat i en længere periode:

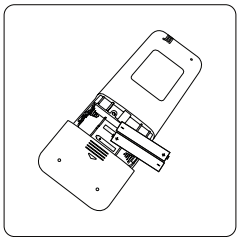


Rengør alle filtre



Tænd funktionen FAN (BLÆSER), indtil enheden er helt tør

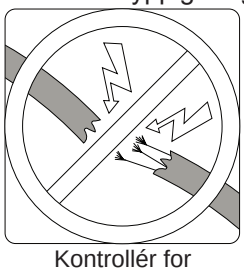
Sluk enheden, og afbryd strømmen



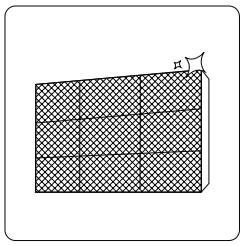
Fjern batterierne i fjernbetjeningen

Vedligeholdelse - Pre-Season inspektion

Gør følgende efter længere perioder uden brug eller før perioder med hyppig brug:

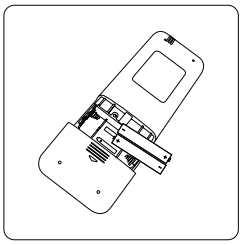


Kontrollér for beskadigede kabler



Rengør alle filtre

Kontrollér for lækager.



Udskift batterierne

Kontrollér, at luftindtag og -udtag ikke er blokerede

Fejlfinding

⚠ SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER

Slut straks for enheden, hvis ÉT af følgende forhold indtræffer!

- Elledningen er beskadiget eller er usædvanlig varm
- Der lugter brændt
- Enheden udsender høje eller unormale lyde
- Der springer en sikring, eller HFI-relæet udløses ofte
- Der drypper vand ned i enheden, eller der falder genstande ind i eller ud af enheden

FORSØG IKKE SELV AT RETTE DISSE FORHOLD! KONTAKT STRAKS EN AUTORISERET SERVICETEKNIKER!

Almindelige problemer

Følgende problemer udgør ikke en fejlfunktion og kræver i de fleste tilfælde ingen reparation.

Problem	Mulige årsager
Enheden tændes ikke, når du trykker på TÆND/SLUK knappen	Enheden har en beskyttelsesfunktion, der forhindrer enheden i overbelastning i 3 minutter. Enheden kan ikke genstartes, før den har været slukket i 3 minutter.
	Køle- og varmemodeller: Hvis driftsindikatoren og PRE-DEF (FORUDBESTEMT (opvarmning/ afrimning) indikatorerne lyser, er udendørstemperaturen for kold, og enhedens anti-kulde vind aktiveres for at afrime enheden.
	I modeller kun med køling: Hvis “Fan only” (kun ventilator)-indikatoren lyser, er udetemperaturen for kold, og enhedens frostbeskyttelse bliver aktiveret for at afrime enheden.
Enheden skifter fra tilstanden COOL/ HEAT (AFKØL/ OPVARM) til FAN (BLÆSER)	Enheden ændrer muligvis sin indstilling for at forhindre, at der dannes is på enheden. Når temperaturen stiger, begynder enheden at fungere igen i den tidligere valgte tilstand.
	Den indstillede temperatur er nået, og enheden slukker kompressoren. Enheden fortsætter med at køre, når temperaturen igen svinger.
Indendørsenheden udsender en hvid tåge	En stor forskel mellem temperaturen i rummets luft og den afkølede luft kan i fugtige områder medføre en hvid tåge.
Både indendørsenheden og udendørsenheden udsender en hvid tåge	Når enheden genstarter i VARME-tilstand efter afrimning, kan hvidt tåge udsendes på grund af fugt frembragt ved afrimningsprocessen.
Indendørsenheden støjer	Der kan lyde en lyd af susende luft, når lamellen nulstiller sin stilling.
	En knirkende lyd høres, når systemet er slukket eller i KOLD-tilstand. Støjen høres også, når afløbspumpen (ekstraudstyr) er i drift.
	En knirkende lyd kan forekomme, når du har kørt enheden i VARME-tilstand på grund af udvidelse og sammentrækning af enhedens plastikdele.
Både indendørsenheden og udendørsenheden støjer	Lav hvæsende lyd under drift: Det er normalt og skyldes, at der flyder kølegas gennem både indendørsenheden og udendørsenheden.
	Lav hvæsende lyd, når systemet starter, lige er standset eller er ved at afrime: Lyden er normal og skyldes, at kølegassen stopper eller ændrer retning.
	Knagende lyd: Normal udvidelse og sammentrækning af plastik- og metaldele, der skyldes temperaturændringer under driften, kan medføre knagende lyde.

Problem	Mulige årsager
Udendørsenheden støjer	Enheden udsender forskellige lyde alt efter den aktuelle driftstilstand.
Enten indendørsenheden eller udendørsenheden udsender støv	Der kan opsamles støv i enheden under længere perioder uden brug. Støvet udsendes, når enheden startes. Det kan afhjælpes ved at tildække enheden under længere perioder uden brug.
Der kommer en dårlig lugt fra enheden	Enheden kan absorbere lugte fra miljøet (såsom møbler, madlavning, cigaretter osv.), Som vil blive udsendt under driften.
	Enhedens filtre er mugne og skal rengøres.
Udendørsenhedens blæser virker ikke	Blæserhastigheden styres under driften for at optimere driften af produktet.

BEMÆRK: Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte din lokale forhandler eller dit nærmeste kundeservicecenter. Giv dem en detaljeret beskrivelse af funktionsfejlen på enheden samt dit modelnummer.

Fejlfinding

Kontrollér følgende punkter, når der opstår problemer, før du kontakter en reparatørvirksomhed.

Problem	Mulige årsager	Løsning
Dårlig afkøling	Temperaturindstillingen kan være højere end temperaturen i rummet	Sænk temperaturindstillingen
	Varmeudveksleren på indendørsenheden eller udendørsenheden er snavset	Rengør den pågældende varmeveksler
	Luftfilteret er snavset	Fjern filteret, og rengør det i overensstemmelse med instruktionerne
	Luftindtaget eller -udtaget på en af enhederne er blokeret	Sluk enheden, fjern blokeringen, og tænd den igen
	Døre og vinduer er åbne	Kontrollér, at alle døre og vinduer er lukkede, når enheden bruges
	Stærk varme fra sollys	Luk vinduer og døre i perioder med stærk varme eller klart solskin
	For mange varmekilder i rummet (personr, computere, elektronik osv.)	Reducér antallet af varmekilder
	Lavt kølemiddelniveau på grund af lækage eller langvarig drift	Kontrollér for lækager, tætn dem om nødvendigt, og fyld op med kølemiddel

Problem	Mulige årsager	Løsning
Enheden fungerer ikke	Strømafbrydelse	Vent, indtil strømmen kommer igen
	Strømmen er slukket	Tænd strømmen
	Sikringen er sprunget	Udskift sikringen
	Batterierne i fjernbetjeningen er opbrugt	Udskift batterierne
	Enhedens 3 minutters beskyttelse er aktiveret	Vent 3 minutter efter genstart af enheden
	Tidsur er aktiveret	Sluk tidsur
Enheden starter og stopper hyppigt	Der er for meget eller for lidt kølemiddel i systemet	Kontroller for lækager. og fyld kølemiddel på systemet.
	Ikke-sammentrykkelig gas eller fugt er kommet ind i systemet.	Tøm systemet for kølemiddel, og fyld op med kølemiddel igen.
	System kredsløb er blokeret	Bestem hvilket kredsløb der er blokeret og udskift det fejlbehæftede udstyr
	Kompressoren er istykker	Udskift kompressoren
	Spændingen er for høj eller for lav	Installér en trykregulator for at regulere spændingen
Dårlig opvarmning	Udendørstemperaturen er meget lav	Brug enhedens varmeelement
	Der kommer kold luft gennem døre og vindur	Kontrollér, at alle døre og vinduer er lukkede, når enheden bruges
	Lavt kølemiddelniveau på grund af lækage eller langvarig drift	Kontrollér for lækager, tætn dem om nødvendigt, og fyld op med kølemiddel
Kontrollamperne blinker konstant	Enheden stopper muligvis eller fortsætter med at køre sikkert. Hvis kontrollamperne bliver ved med at blinke, eller der vises fejlkoder, skal du vente i ca. 10 minutter. Problemet løses muligvis af sig selv. Hvis ikke, skal du afbryde strømmen og tilslutte den igen. Tænd enheden. Hvis problemet vedvarer, afbryde strømmen og kontakte dit nærmeste kundeservicecenter.	
Der vises fejkoder med følgende begyndelsesbogstaver i displayvinduet på indendørsenheden: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

BEMÆRK: Hvis problemet vedvarer efter udførelse af ovennævnte kontroller og diagnosticering, skal du straks slukke enheden og kontakt et autoriseret servicecenter.

Sisukord

Ohutusmeetmed 04

Omaniku käsiraamat

Seadme tehnilised andmed ja funktsioonid..... 08

1. Siseühik ekraan.....08
2. Töötemperatuur. 09
3. Muud funktsioonid 10

Hooldus ja korrashoid..... 11

Veaotsing..... 13

Ohutusmeetmed

Loe ohutusabinõud enne operatsiooni ja paigaldamist

Vale paigaldamine juhiste eiramise tõttu võib põhjustada tõsiseid kahjustusi või vigastusi.

Võimaliku kahjustuse või vigastuse tõsidus on klassifitseeritud kui **HOIATUS** või **ETTEVAATUS**.

⚠ HOIATUS

See sümbol osutab töötajate vigastuste või elukaotuse võimalusele.

⚠ ETTEVAATUS

See sümbol osutab varakahju või tõsiste tagajärgede võimalusele.

⚠ HOIATUS

Seda seadet tohivad kasutada üle 8 aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või kogemuste ja teadmiste puudumine, kui neil on järelevalve või on antud juhend seadme kasutamiseks ohutul viisil ja teavitatud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ilma järelevalveta ei tohi lapsi puhastada ega hooldada (EN Standard nõuded).
See seade pole mõeldud kasutamiseks vähendatud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega inimestele (sealhulgas lapsed) või inimestele, kellel puudub kogemus või teadmised, välja arvatud juhul, kui neid on kasutamiseks juhendatud või neile on tagatud järelvalve vastutava isiku poolt. Lapsed peavad jälgima, et nad ei mängiks seadet (IEC standardi nõuded).

⚠ HOIATUSED TOOTE KASUTAMISEKS

- Kui tekib ebatavaline olukord (nagu põletav lõhn), lülitage seade kohe välja ja eemaldage vool. Elektrilöögi, tulekahju või vigastuse vältimiseks helistage oma edasimüüjale.
- **Ärge** sisestage õhukanalisse ega -väljundisse sõrmi, vardaid ega teisi esemeid. See võib põhjustada vigastusi, kuna ventilaator võib pöörelda suurel kiirusel.
- **Ärge** kasutage seadme lähedal tuleohtlikke juuksespreisid, lakki või värvi. See võib põhjustada tulekahju või põletamist.
- **Ärge** kasutage õhukonditsioneeri kohtades, mis asuvad põlevate gaaside lähedal või ümbruses. Gaasi võib koguda seadme ümber ja põhjustada plahvatust.
- **Ärge** kasutage õhukonditsioneeri märjas ruumis nagu vannituba või pesuruum. Liigne kokkupuude veega või põhjustada elektriliste komponentide lühise.
- **Ärge** laske oma kehal pikema aja jooksul otse jahtuda.
- **Ärge** lubage lastel õhukonditsioneeriga mängida. Lapsed peavad olema seadme läheduses pideva järelvalve all.
- Kui õhukonditsioneeri kasutatakse koos põletite või muude kütteseadmetega, ventileerida ruumi põhjalikult hapniku puuduse vältimiseks.
- Teatud funktsionaalsetes keskkondades, nagu köökides, serverite ruumides jms, on väga soovitatav kasutada spetsiaalselt konstrueeritud õhukonditsioneere.

PUHASTAMISE JA HOOLDUSE HOIATUSED

- Lülitage seade välja ja eemaldage toide enne puhastamist. Selle tegemata jätmine võib põhjustada elektrilööki.
- **Ärge** puhastage konditsioneeri ülemäärase koguse veega.
- **Ärge** puhastage konditsioneeri põlemisohtlikke puhastusvahenditega. Põlemisohtlikud puhastusvahendid võivad põhjustada tulekahju või deformatsiooni.

⚠ ETTEVAATUS

- Lülitage õhukonditsioneer välja ja eemaldage toide, kui te ei kavatse seda pikka aega kasutada.
- Lülitage seade tormide ajal välja ja tõmmake see välja.
- Veenduge, et vee kondensatsioon võib seadet takistamatult tühjendada.
- **Ärge** kasutage konditsioneeri märgade kätega. See võib põhjustada elektrilöögi.
- **Ärge** kasutage seadet muuks otstarbeks kui selle kavandatud kasutus.
- **Ärge** ronige või asetage esemeid välisseadme peale.
- **Ärge** lubage õhukonditsioneeri käitada pikka aega uste või akende avatuna või kui niiskus on väga kõrge.

⚠ ELEKTRIHOIATUSED

- Kasutage ainult spetsiaalset toitejuhet. Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb ohu vältimiseks asendada see tootja, selle teenuseagendi või analoogselt kvalifitseeritud isikutega.
- Hoidke toitepistik puhtana. Eemaldage tolm või mustus, mis koguneb pistikupesasse või selle ümbrusesse Vigane pistik võib põhjustada tulekahju või elektrilööki.
- **Ärge** tõmmake toitejuhet pistikust, seadme lahti ühendamiseks. Hoidke pistikut korralikult ja tõmmake see pistikupesast välja. Tõmmates otse juhtmest, võib see juhet kahjustada, mis võib põhjustada tulekahju või elektrilööki.
- **Ärge** muutke toitejuhtme pikkust ega kasutage seadme vooluga pikendusjuhet.
- **Ärge** jagage elektripistikupesa teiste seadmetega. Vale või ebapiisav toiteallikas võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Seadme paigaldamise ajal peab toode olema korralikult maandatud või võib esineda elektrilöök.
- Kõigi elektritööde puhul järgige kõiki kohalikke ja riiklikke juhtmestiku standardeid, määrusi ja paigaldusjuhendit. Ühendage kaablid tihedalt ja kinnitage need turvaliselt, et välisjõud ei kahjustaks terminali. Vale elektriühendused võivad kuumenida ja põhjustada tulekahju, ja võib põhjustada ka šokk. Kõik elektriühendused tuleb teha vastavalt elektriühenduse skeemile, mis asub sise-ja väliüksuste paneelil.
- Kõik juhtmed peavad olema nõuetekohaselt paigutatud tagamaks, et juhttahvli kate saaks korralikult sulgeda. Kui kontrolltahvli kate ei ole korralikult suletud, võib see põhjustada korrosiooni ja põhjustada Terminalil ühenduspunktid, et soojendada, süttimist või põhjustada elektrilöögi.
- Kui ühendav võimsus fikseeritud juhtmestikuga, kõik-pole katkestamine seade, mis on vähemalt 3mm kliirens kõigis postid, ja on lekkevool, mis võib ületada 10mA, järelejäänud praegune seade (RCD), millel on hinnatud jääktöövool ei ületa 30mA, ja lahtiühendamine tuleb lisada fikseeritud juhtmed vastavalt juhtmestiku reeglid.

VÕTTA TEADMISEKS FUSE SPETSIFIKATSIOONID

Seadme trükkplaat on valmistatud koos kaitsmega, et tagada kaitse ülepinge eest.
Kaitsmete spetsifikatsioonid on prinditud trükkplaadile, näiteks:
Siseruum: T5A/250VAC, T10A/250VAC, jne.
Välisseadmed: T20A/250VAC (< = 24000Btu/h ühikut), T30A/250VAC(>24000Btu/h ühikut)
MÄRGE: Veeremiüksuste puhul, millel on R32 või R290 külmaaine, võib kasutada ainult plahvatuskindel keraamiline kaitse.

⚠ HOIATUSED TOOTE PAIGALDAMISEKS

1. Paigalduse peab tegema volitatud edasimüüja või spetsialist. Defektne paigaldus võib põhjustada vee lekkimist, elektrilöögi või tulekahju.
2. Seadme paigaldus tuleb teostada paigaldusjuhiste kohaselt. Ebaõige paigaldus võib viia veelekke, elektrilöögi või tulekahjuni.
   (Põhja-Ameerikas tuleb paigaldada ainult volitatud isik vastavalt NEC ja CEC nõuetele.)
3. Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga selle seadme remondiks või hoolduseks. Seade tuleb paigaldada vastavalt rahvuslikele traatimise nõuetele.
4. Kasutage paigaldamiseks ainult lisatud tarvikuid, osi ja määratud osi. Mittestandardse osa kasutamine võib põhjustada vee lekkimist, elektrilöögi, tulekahju, ja võib põhjustada seadme ebaõnnestuda.
5. Paigaldage seade kindlale asukohale, mis võib seadme kaalu toetada. Kui valitud asukoht ei toeta seadme kaalu või kui installimine ei ole õigesti tehtud, võib seade langeda ja põhjustada tõsiseid vigastusi ja kahjustusi.
6. Paigaldage äravoolutorustik vastavalt käesolevas juhendis toodud juhistele. Ebaõige drenaaž võib põhjustada teie kodule ja varale veekahjustusi.
7. Elektriseadmete puhul, millel on lisaküttеseadmed **Ärge** paigaldada ühe meetri kaugusele (3 jalga) igast põlevast materjalist.
8. **Ärge** paigaldage seadet asukohta, kus võib olla põlevgaasi, kuna see võib põhjustada tulekahju. Kui põlevgaas koguneb seadme ümber, võib see põhjustada tulekahju.
9. Ärge lülitage toidet sisse enne, kui kõik tööd on lõpule viidud.
   Konditsioneeri liigutamisel või ümberpaigutamisel konsulteerige seadme lahtiühendamiseks ja taaspaigaldamiseks kogenud hooldustehnikutega
10. Konditsioneeri teisaldamisel või teisaldamisel pöörduge kogenud hooldustehnikute poole seadme lahtiühendamine ja uuesti paigaldamine.
11. Kuidas paigaldada seade oma toetust, lugege teavet üksikasjade kohta "siseruumides üksuse paigaldamine" ja "välisseadme paigaldamine" lõigud.

Märkus fluoritud Gasses kohta (ei kohaldata seadme suhtes, kasutades R290 külmaaine)

1. See kliimaseade sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase. Täpsema teabe saamiseks gaasi tüübi ja koguse kohta, vaadake seadme enda pakendil olevat asjakohast etiketti või väliseadme pakendis olevat “Omaniku käsiraamat - Tootefaktor”. (Ainult Euroopa Liidu tooted).
2. Selle seadme paigaldamise, hoolduse ja remondi peab läbi viima sertifitseeritud tehnik.
3. Seadme eemaldamise ja ümbertöötlemise peab läbi viima sertivitseeritud tehnik.
4. Seadmete puhul, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase koguses 5 tonni CO_2 ekvivalenti või rohkem, kuid vähem kui 50 tonni CO_2 ekvivalenti. Kui süsteemil on lekke tuvastamise süsteem, tuleb lekkeid kontrollida vähemalt iga 24 kuu tagant .
5. Kui seadet kontrollitakse lekke korral, on tungivalt soovitatav teostada nõuetekohaselt kõiki kontrolle.

⚠ Hoiatus R32/R290 külmaaine kasutamise kohta

- Kui kasutatakse tuleohtlikku külmutusvahendit, tuleb seadet hoida hästi ventileeritud kohas, kus ruumi suurus vastab tööks ettenähtud alale.

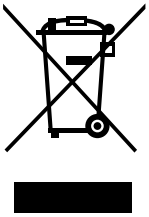
  R32 frigerant mudelid:
  Seade paigaldatakse, käitatakse ja ladustatakse ruumis, mille põrandapala on suurem kui xm^2.
  Seadet ei tohi paigaldada tühise ruumi, kui see ruum on väiksem kui xm^2.
  (Vaata järgnevat tabelit).

Mudel (Btu/h)	Laetava külmaaine kogus (kg)	Minimaalne ruumipind (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- Korduvkasutatavad mehaanilised konnektorid ja põletatud liigesed ei ole lubatud siseruumides. (**EN** standardi nõuded).
- Siseruumides kasutatavad mehaanilised ühendused peavad olema kuni 3G/aastas 25% maksimaalsest lubatud rõhust. Kui mehaanilisi pistikud taaskasutatakse siseruumides, tuleb pitseerimisosi uuendada. Kui põletatud liigeseid taaskasutatakse siseruumides, tuleb raketiosa uuesti välja teha. (**UL** Standard nõuded)
- Kui mehaanilisi pistikud taaskasutatakse siseruumides, tuleb pitseerimisosi uuendada. Kui põletatud liigeseid taaskasutatakse siseruumides, tuleb raketiosa uuesti välja teha.
  (**IEC** Standard nõuded)

Euroopa kõrvaldamise suunised

See tootel või selle kirjanduses esitatud märgistus näitab, et elektri-ja elektroonikaseadmeid ei tohi segada olmejäätmete hulka.



Korrektne toote realiseerimine
(Elektrilised & Elektroonika Seadmete Jäätmed)

See seade sisaldab külmutusainet ja muid potentsiaalselt ohtlikke materjale. Selle seadme hävitamisel nõuab seadus erilist kogumist ja töötlemist. **Ärge** vabanege sellest tootest nagu olmeprügist või munitsipaaljäätmetest.
Selle seadme hävitamisel on teil järgmised valikud:

- Jätke seade määratud elektroonika kokkuostu.
- Ostes uue seadme, müüja võtab vastu Teie vana seadme tasuta.
- Tootja võtab vana seadme tagasi tasuta.
- Müüa seade sertifitseeritud vanametalli edasimüüjatele.

Eriteade

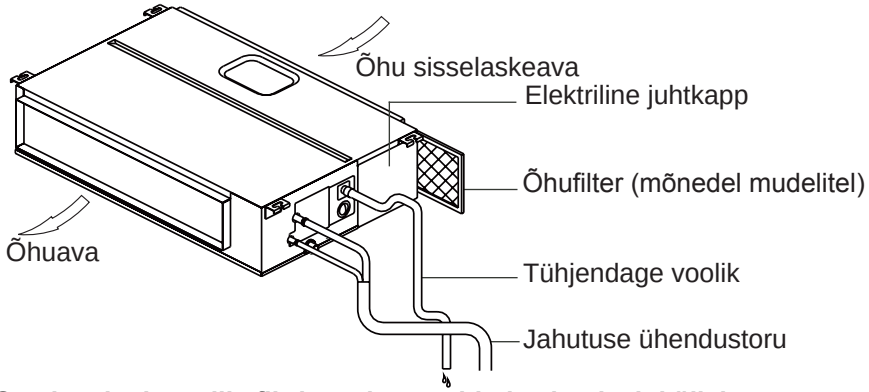
Selle seadme hävitamine metsas või muus looduskeskkonnas ohustab teie tervist ja on keskkonnale halb. Ohtlikud ained võivad lekkida põhjavette ja siseneda toiduahelasse.

Seadme tehnilised andmed ja funktsioonid

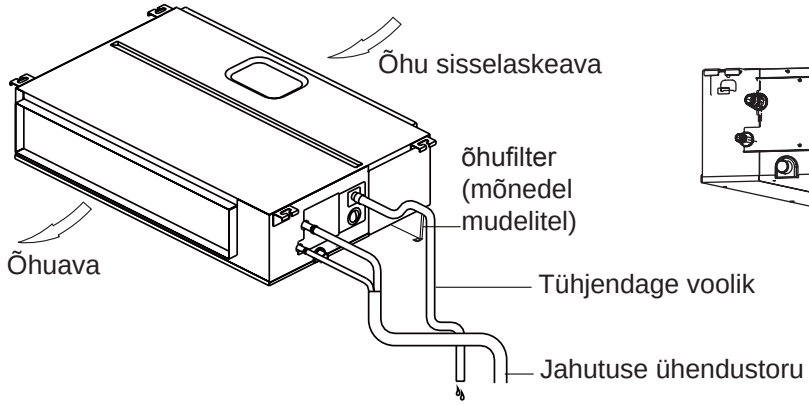
Siseruumides

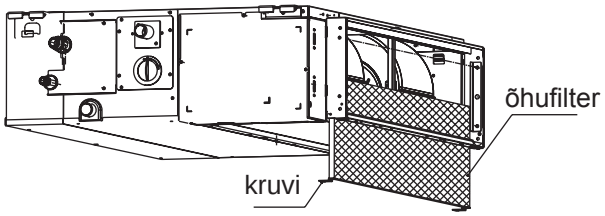
MÄRGE: Erinevatel mudelitel võib olla erinev kuvaripaneel. Kõik allpool kirjeldatavad indikaatorid ei pruugi olla saadaval teie soetatud tootel. Palun kontrollige enda soetatud seadme siseruumi seadme kuvaripaneeli. Selle juhendi illustratsioonid on selgitavad. Teie siseseadme tegelik kuju võib olla veidi erinev. Tegelik kuju on tähtis. Siseseadme ekraanipaneeli saab kasutada seadme juhtimiseks juhtudel, kui kaugjuhtimispuldi on kadunud või patareid on tühjad.

(A) Seadme jaoks, mille filtrit saab eemaldada paremal või vasemalt küljelt.



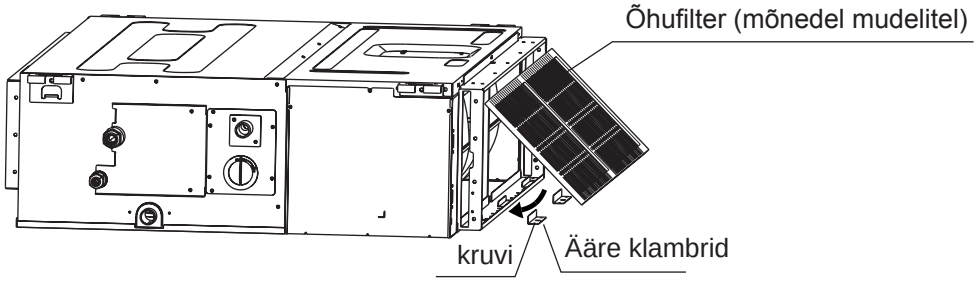
(B) Seadme jaoks, mille filtrit saab eemaldada alumiselt küljelt.





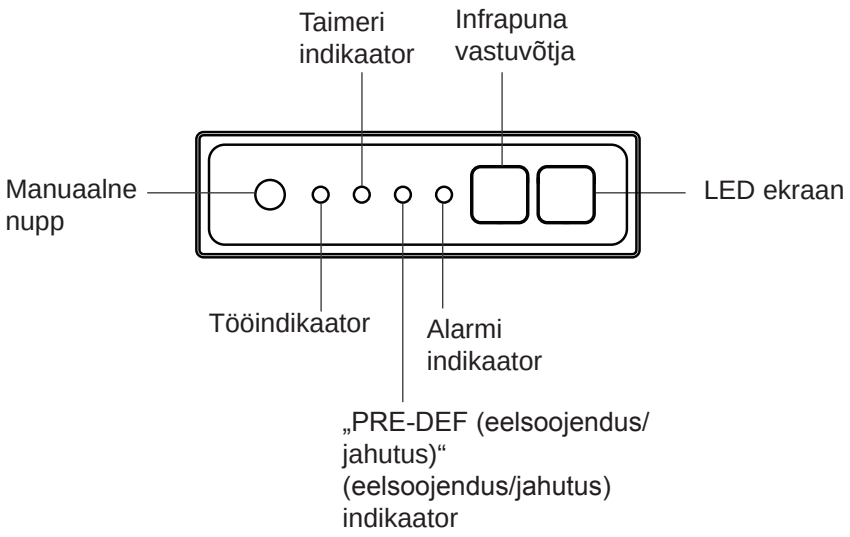
1. Paigaldage filter alumise külje kaudu ettenähtud pesasse.
2. Lukustage kruvi.

(C) Seadme jaoks, mille filtrit saab eemaldada tagumiselt küljelt.



1. Eemaldage kaks ääre klambrit;
2. Paigaldage filter pesasse;
3. Keerake õhufiltrit;
4. Kinnitage tagasi ääre klambrid.

Kuva paneel



- **„MANUAL (Manuaalne)“ nupp:** See nupp valib režiime järgnevas järjekorras: „AUTO (AUTOMAATNE), FORCED COOL (SUNDJAHUTUS), OFF (VÄLJAS)“.
  „FORCED COOL (sundjahtus)“ režiim: „FORCED COOL (SUNDJAHUTUS)“ režiimis Tööindikaator vilgub. Seejärel muudab süsteem end „AUTO (AUTOMAATNE)“ režiimi peale kui on jahutanud kiire õhuvooluga 30 minutit. Sel ajal ei saa kasutada kaugjuhtimispulti.
- **„OFF (väljas)“ režiim:** Kui paneel lülitatakse „OFF (VÄLJAS)“ režiimile, siis seadu lülitub välja ning saab kasutada kaugjuhtimispulti.

Töötemperatuur

Kui teie õhukonditsioneeri kasutatakse väljaspool järgmisi temperatuurivahemikke, võivad teatud ohutuskaitse funktsioonid aktiveerida ja põhjustada seadme keelamise.

Inverteri jaotur tüüp

	COOL (JAHU) režiim	HEAT (KÜTE) režiim	DRY (KUIV) režiim
Toatemperatuur	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Välistemperatuur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (madala temp. Jahutussüsteemiga mudelitel)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (spetsiaalsete troopiliste mudelite puhul)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (spetsiaalsete troopiliste mudelite puhul)

VÄLISSEADMETELE, MILLEL ON TÄIENDAV ELEKTRIKÜTE
Kui välistemperatuur on alla 0 °C (32 °F), tungivalt soovitame seadme sujuva toimimise tagamiseks hoida seade alati vooluvõrku ühendatud.

Püsikiiruse tüüp

	COOL (JAHU) režiim	HEAT (KÜTE) režiim	DRY (KUIV) režiim
Toatemperatuur	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Välistemperatuur	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (madala temp. Jahutussüsteemiga mudelitel)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (spetsiaalsete troopiliste mudelite puhul)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (spetsiaalsete troopiliste mudelite puhul)

MÄRGE: Ruumi suhteline niiskus alla 80%. Kui õhukonditsioneer töötab üle selle arvu, võib õhukonditsioneeri pind kondenseerumist tõmmata. Palun seadke vertikaalne õhuvool valada selle maksimumnurka (vertikaalselt põrandale) ja seada HIGH fan (KÕRGE fänn) režiim.

Seadme jõudluse edasiseks optimeerimiseks tehke järgmist.

- Hoidke uksed ja aknad suletud.
- Piirake energiakasutust, kasutades TIMER ON (TAIMER SISSE) ja TIMER OFF (TAIMER VÄLJA) funktsioone.
- Ärge blokeerige õhu sissevoolu ega müügikohti.
- Kontrollige regulaarselt ja puhastage õhufiltrid.

Muud funktsioonid

Vaikesäte

Kui konditsioneer taaskäivitub pärast voolukatkestust, läheb see vaikimisi tehaseseadetele (AUTO-režiim, AUTO-ventilaator, 24 °C (76 °F)). See võib põhjustada kaugjuhtimispuldi ja -paneeli vastuolusid. Oleku värskendamiseks kasutage kaugjuhtimispulti.

Auto-taaskäivitus (mõned mudelid)

Voolukatkestuse korral peatub süsteem kohe. Kui vool taastub, siis süttib siseruumi seadmel Tööindikaator. Seadme taaskäivitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu **ON/OFF (PEAL/VÄLJAS)**. Kui süsteemil on automaatse taaskäivitamise funktsioon, käivitub seade samade seadistustega.

Kolme-minutiline kaitsefunktsioon (mõnedel mudelitel)

Kaitsefunktsioon takistab õhukonditsioneeri aktiveerimist umbes 3 minutiks, kui see taas käivitub kohe pärast töötamist.

Labade Kalde Mälufunktsioon (mõnedel mudelitel)

Mõned mudelid on loodud madalama nurga mälu funktsiooniga. Kui seade taaskäivitub pärast voolukatkestust, naaseb horisontaalsete nurk automaatselt eelmisele positsioonile. Horisontaalsetnurka ei tohi liiga väikeseks muuta, kuna masinal võib tekkida kondensatsioon ja see võib tilkuda seadmesse. Nurga lähtestamiseks vajutage käsitsi nuppu, mis lähtestab horisontaalsete nurga seaded.

Jahutusvedeliku Lekke Märkamise Süsteem (mõnedel mudelitel)

Külmutusagensi lekke korral kuvatakse LCD-ekraanil “EC” ja vilgub LED indikaatortuli.

Hooldus ja korrashoid

Siseüksuse puhastamine

⚠ ENNE PUHASTAMIST VÕI HOOLDAMIST

ENNE PUHASTAMIST VÕI HOOLDAMIST LÜLITAGE OMA KLIIMASEADE ALATI VÄLJA JA ÜHENDAGE TOIDE VÄLJA.

⚠ ETTEVAATUS

Kasutage seadme puhastamiseks ainult pehmet kuiva riidetükki. Kui seade on eriti määrdunud, võite kasutada sooja veega niisutatud riidetükki puhtaks pühkimiseks.

- **ÄRGE** kasutage seadme puhastamiseks kemikaale ega keemiliselt töödeldud riideid.
- **ÄRGE** kasutage seadme puhastamiseks benseeni, värvilahustit, poleerimispulbrit ega teisi lahusteid. Need võivad põhjustada plastpinna purunemist või deformeerimist.
- **ÄRGE** kasutage esipaneeli puhastamiseks vett, mis on kuumem kui 40 °C (104 °F). See võib paneeli deformeerida või värvi muutuda.

Õhufiltri puhastamine

Ummistunud õhukonditsioneer võib vähendada teie seadme jahutusefektiivsust ja võib olla halb ka teie tervisele. Puhastage filtrit kindlasti iga kahe nädala järel.

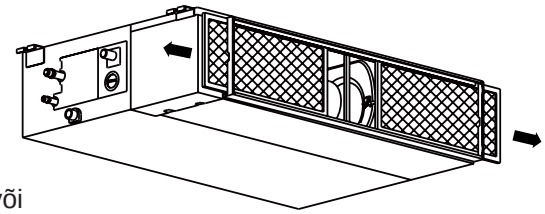
⚠ HOIATUS: ÄRGE EEMALDAGE EGA PUHASTAGE FILTRIT ISE

Filtri eemaldamine ja puhastamine võib olla ohtlik. Eemaldamist ja hooldust tohib teostada ainult sertifitseeritud tehnik.

1. Kui soetatud seade on eest ventileeritav, siis eemaldage filter vastavalt skeemil näidatud noolte suunale.
2. Kui soetatud seade on altosast ventileeritav, siis eemaldage filter vastavalt skeemil näidatud noolte suunale.
3. Eemaldage õhufilter.
4. Puhastage õhufilter tolmuimejaga või peske see soojas vees kerge puhastusvahendiga.
5. Loputage filter puhta veega ja laske sellel õhu käes kuivada. **ÄRGE** laske filtril otseses päikesevalguses kuivada.
6 Paigaldage filter uuesti.

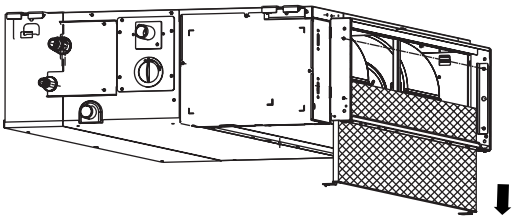
Eest ventileeritav mudel

(A)



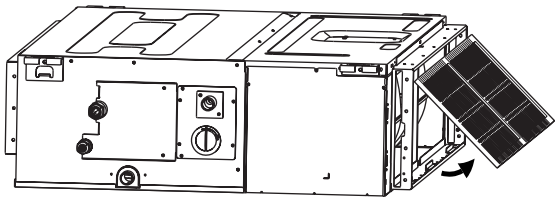
või

(B)



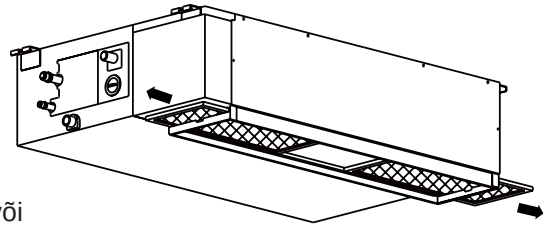
või

(C)



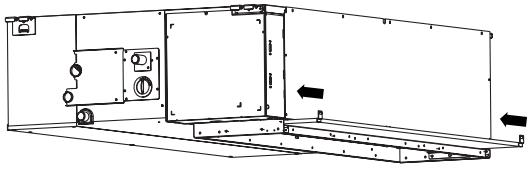
Altpoolt ventileeritav mudel

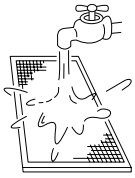
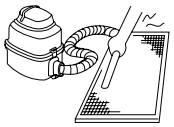
(A)



või

(B)



Kui kasutate vett, peaks sisselaske pool olema allpool ja veevoolust eemal.	Kui kasutate tolmuimejat, peaks sisselaske pool olema tolmuimeja poole
	

⚠ ETTEVAATUS

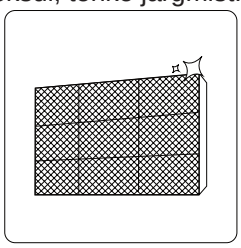
- Enne filtri või puhastamise muutmist lülitage seade välja ja katkestage toiteallikas.
- Filtri eemaldamisel ärge puudutage seadme metalldetaile. Teravad metallservad võivad sind lõigata.
- Ärge kasutage siseseadme sisemust puhastamiseks vett. See võib hävitada isolatsiooni ja põhjustada elektrilöögi.
- Ärge jätke filtrit otsese päikesevalguse käes kuivatamisel. See võib filtri kahandada.

⚠ ETTEVAATUS

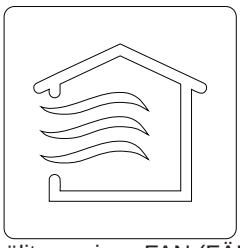
- Välisseadme hooldust ja puhastamist peaks tegema volitatud edasimüüja või litsentseeritud teenusepakkuja.
- Iga ühiku parandamist peab tegema volitatud edasimüüja või litsentseeritud teenusepakkuja.

Hooldus – pikad mittekasutamise perioodid

Kui plaanite kasutada õhukonditsioneeri pikema aja jooksul, tehke järgmist.

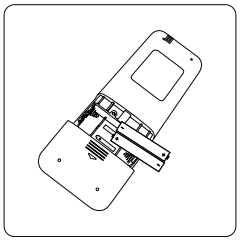


Puhasta kõik filtrid



Lülitage sisse FAN (FÄNN) funktsioon, kuni seade kuivada täielikult

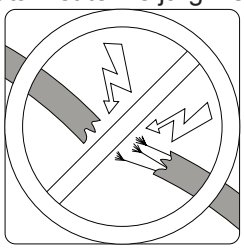
Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe



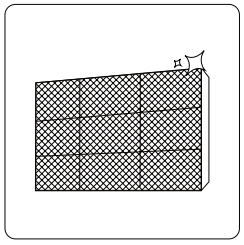
Patareide eemaldamine kaugjuhtimispulti

Hooldus – Eelhooaja ülevaatus

Pärast pikka kasutamisperioodi või enne sagedast kasutamist tehke järgmist:

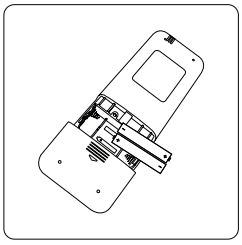


Kontrollige kahjustatud juhtmeid



Puhasta kõik filtrid

Kontrollige lekkeid



Vahetage patareid

Veenduge, et miski ei blokeeri kõiki õhuvõimalusi ja müügikohti

Veaotsing

⚠ OHUTUSMEETMED

Kui mõni järgmistest tingimustest tekib, lülitage seade kohe välja!

- Toitejuhe on kahjustatud või ebanormaalselt soe
- Tunnete põleva lõhna lõhna
- Seade kiirgab valjusti või ebanormaalseid helisid
- Toitekaitse puhub või voolukatkestaja sageli reisib
- Vesi või muud esemed kukub seadme sisse või välja

ÄRGE PÜÜDKE NEID ISE PARANDADA! VÕTKE KOHE ÜHENDUST VOLITATUD TEENUSEPAKKUJAGA!

Levinud probleemid

Järgmised probleemid ei ole talitlushäire ja enamikul juhtudel ei nõua see parandamist.

Küsimus	Võimalik põhjus
Seade ei lülitu sisse kui ON/OFF (SISSE/ VÄLJA) nuppu vajutada	Seadmel on 3-minutiline kaitsefunktsioon, mis takistab seadme ülekoormamist. Seadet ei saa kolme minuti jooksul pärast väljalülitamist uuesti käivitada.
	Jahutus ja Soojendus Mudelid: Kui Tööindikaator ja PRE-DEF (Eelsoojendus / Sulatamine) indikaator põlevad, siis on välistemperatuur liiga külm ja seadme külmavastane õhuvool on seadme sulatamiseks aktiveeritud.
	Ainult Jahutavatel Mudelitel: Kui „Fan Only(ainult ventilaator)“ indikaator põleb, siis on välistemperatuur liiga külm ja seadme külmavastane õhuvool on seadme sulatamiseks aktiveeritud.
Seade muutub COOL/HEAT (JAHU/ KÜTE) režiimis FAN (FÄNN) režiim	Seade võib muuta oma seadet, et vältida külma moodustumise seadet. Kui temperatuur tõuseb, hakkab seade varem valitud režiimil tegutsema.
	Seatud temperatuur on saavutatud, millisel hetkel lülitab seade kompressori välja. Seade jätkab töökorda, kui temperatuur kõigub uuesti.
Siseseade eraldab valget udu	Niisketes piirkondades võib suur ruumiõhu ja konditsioneeritud õhu vaheline temperatuuri erinevus põhjustada valget udu.
Nii siseseade kui ka välisseade tekitab valget udu	Kui seade pärast sulatamist taaskäivitub HEAT (KÜTE) režiimis, võib sulatamise käigus tekkiva niiskuse tõttu tekkida valget udu.
Sisemine seade teeb müra	Kui Louvre taastab oma positsiooni, võib tekkida kiirõhuheli.
	Kui süsteem on välja lülitatud või COOL-režiimis, kuuleb pingutusheli. Müra kuuleb ka siis, kui äravoolupump (lisavarustus) töötab.
	Pärast seadme töörežiimi HEAT (KÜTE) režiimis võib pärast seadme plastist osade laiendamist ja kokkutõmbumist tekkida hingamine.
Mõlemad siseseade ja välisseade teevad müra	Madal sisinat heli töötamise ajal: See on normaalne ja on põhjustatud külmaaine gaasi voolab läbi nii sise-kui ka välisüksused.
	Madal sisinat heli, kui süsteem käivitub, on lihtsalt peatunud või on sulatamine: See müra on normaalne ja seda põhjustab külmutusagensi seiskamine või suuna muutmine.
	Pigistamine heli: Temperatuuri muutuste tõttu operatsiooni käigus tekkinud plastist ja metallist osade normaalne laienemine ja kokkutõmbumine võib põhjustada pigistab müra.

Küsimus	Võimalik põhjus
Välisseade teeb müra	Seade muudab helisid vastavalt oma praegusele töörežiimile.
Tolm eraldub sise- või väliseadmest	Seadmesse võib koguneda tolmu pikema kasutuse vältel, mis väljutatakse seadme sisselülitamisel. Seda saab leevendada, kattes seadme pika tegevusetuse perioodi jooksul.
Seade eraldab halba lõhn	Seade võib keskkonnast lõhnu neelata (nt mööbel, keetmine, sigaretid jne), mis eraldub operatsioonide ajal.
	Seadme filtrid hallitavad ja neid tuleb puhastada.
Välisseadme ventilaator ei tööta	Töötamise ajal kontrollitakse ventilaatori kiirust, et optimeerida toote toimimist.

MÄRGE: Kui probleem ei lahene, võtke ühendust kohaliku edasimüüja või lähima klienditeninduskeskusega. Esitage neile Detailne kirjeldus seadme talitlushäire kohta ning mudeli number.

Veaotsing

Kui esineb probleeme, kontrollige enne remontijaga ühendust võtmist järgmisi punkte.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kehva jahutusvõimega	Temperatuuriregulatuur võib olla kõrgem kui ümbritseva ruumi temperatuur	Langetage temperatuuri seadistust
	Sise- või väliseadme soojusvaheti on määrdunud	Puhastage kahjustatud soojusvaheti
	Õhufilter on must	Eemaldage filter ja puhastage see vastavalt juhistele
	Mõlema seadme õhuvoolu sisse- või väljalaskeava on blokeeritud	Lülitage seade välja, eemaldage takistus ja lülitage see uuesti sisse
	Uksed ja aknad on avatud	Veenduge, et kõik uksed ja aknad on seadme töötamise ajal suletud
	Liigset kuumuts tekitab päikesevalgus	Sulgege aknad ja kardinad suure kuumuse või särava päikesevalguse ajal
	Liiga palju soojusallikaid ruumis (inimesed, arvutid, elektroonika jne)	Vähendage soojusallikate kogust
	Läbipõlemise või pikaajalise kasutamise tõttu on madal külmutusagens	Kontrollige lekkeid, vajaduse korral uuesti pitseerige

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	Elektrikatkestus	Oota, kuni toide taastatakse
	Toide on välja lülitatud	Lülitage toide sisse
	Kaitsmed põlevad välja	Vahetage kaitse
	Kaugjuhtimispuldi patareid on tühjad	Vahetage patareid
	Seadme 3-minutiline kaitse on aktiveeritud	Oodake kolm minutit pärast seadme taaskäivitamist
	Taimer on aktiveeritud	Lülita TIMER OFF (TAIMER VÄLJA)
Seade käivitub ja peatub sageli	Süsteemis on liiga palju või liiga vähe külmutusagensit	Kontrollige lekkeid ja laadige süsteem külmutusagensiga
	Süsteemi on sisenenud Tihendatav gaas või niiskus.	Evakueerige ja laadige süsteem külmaagensiga
	Süsteemi ahel on blokeeritud	Määrake, milline ahel on blokeeritud ja vahetage rikkis seadmestik
	Kompressor on katki	Asenda kompressor
	Pinge on liiga kõrge või liiga madal	Pinge reguleerimiseks paigaldage manostaat
Kehv soojusefektiivsus	Välistemperatuur on äärmiselt madal	Kasutage lisakütteseadet
	Külm õhk siseneb läbi uste ja akende	Veenduge, et kõik uksed ja aknad on kasutamise ajal suletud
	Läbipõlemise või pikaajalise kasutamise tõttu on madal külmutusagens	Kontrollige lekkeid, vajaduse korral uuesti pitseerige
Indikaatorlambid jätkavad vilkumist	Seade võib töötamise lõpetada või ohutult töötada. Kui indikaatorlambid jätkavad vilkumist või kuvatakse veakoodid, oodake umbes 10 minutit. Probleem võib ise lahendada. Kui ei, siis eemaldage toide ja ühendage see uuesti. Lülita seade sisse. Kui probleem ei lahene, eemaldage toide ja võtke ühendust lähima klienditeeninduskeskusega.	
Kuvatakse tõrkekood ja algab tähtedest järgmisel akna Kuva Siseüksus: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

MÄRGE: Kui probleem püsib pärast ülaltoodud kontrollimiste ja diagnostika sooritamist, lülitage seade kohe välja ja pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

Turinys

Saugos Priemonės 04

Gamintojo instrukcija

Įrenginio specifikacijos ir savybės 08

1. Vidinis įrenginys.....08
2. Darbinė temperatūra.....09
3. Kitos funkcijos 10

Priežiūra ir eksploatacija 11

Gedimų šalinimas..... 13

Saugos priemonės.

Perskaityti saugos priemones prieš instaliavimą.
Neperskaičius instrukcijų gali nutikti nemaža žala ar trauma.
Žalos lygis yra klasifikuojamas pagal **ĮSPĖJIMAS** ir **ATSARGIAI**.

⚠ ĮSPĖJIMAS	⚠ ATSARGIAI
Šis simbolis rodo apie traumos ar mirties galimybę.	Šis simbolis rodo turto žalos ar pasėkmių galimybę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo prižiūrima ar nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta galimus pavojus. Šis prietaisas neskirtas vaikams žaisti. Valymas ar valdymas negali būti leistinas vaikams be priežiūros (EN stardartinis reikalavimas).
Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes arba neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai už jų saugumą atsakingas asmuo yra prižiūrėjęs ar nurodęs, kaip jį naudoti. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu (IEC standarto reikalavimai).

⚠ GAMINIO NAUDOJIMO ĮSPĖJIMAI

- Jei susidaro nenormali situacija (pavyzdžiui, deginantis kvapas), nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite maitinimą. Kreipkitės į pardavėją, kad gautumėte instrukcijų, kaip išvengti elektros smūgio, gaisro ar sužeidimų.
- **Nekiškite** pirštų, strypų ar kitų daiktų į oro įleidimo ar išleidimo angas. Tai gali sužeisti, nes ventiliatorius gali suktis dideliu greičiu.
- **Nenaudokite** degių purškalų, tokių kaip plaukų purškiklis, lakas ar dažai netoliese įrenginio. Tai gali sukelti gaisrą ar degimą.
- **Neeksploatuokite** oro kondicionieriaus šalia degių dujų. Išmetamos dujos gali kauptis aplink įrenginį ir sukelti sprogimą.
- **Neeksploatuokite** oro kondicionieriaus drėgnuose kambariuose kaip vonios kambaryje ar skalbimo patalpose. Per didelis vandens poveikis gali sukelti elektrinių komponentų trumpąjį jungimą.
- **Neleiskite**, kad jūsų kūnas būtų ilgą laiką veikiamas tiesioginio vėsaus oro srauto.
- **Neleiskite** vaikams žaisti su oro kondicionieriumi. Vaikai visą laiką turi būti prižiūrimi
- Jei oro kondicionierius naudojamas kartu su degikliais ar kitais šildymo prietaisais, kruopščiai vėdinkite kambarį, kad išvengtumėte deguonies trūkumo.
- Tam tikroje funkcinėje aplinkoje, tokios kaip virtuvės, serverių kambariai ir t.t., labai rekomenduojama naudoti specialiai sukurtus oro kondicionavimo įrenginius.

VALYMO IR PRIEŽIŪROS ĮSPĖJIMAI

- Prieš valydami, išjunkite įrenginį ir atjunkite maitinimą. To nepadarius, gali kilti elektros smūgis.
- **Nevalykite** oro kondicionieriaus su per daug vandens.
- **Nevalykite** oro kondicionieriaus degiomis valymo priemonėmis. Degios valymo priemonės gali sukelti gaisrą ar deformacijas.

⚠ ATSARGIAI

- Išjunkite oro kondicionierių ir atjunkite maitinimą, jei ilgą laiką nenaudosite jo.
- Audrų metu išjunkite ir atjunkite įrenginį.
- Įsitikinkite, kad iš įrenginio netrukdomai gali nutekėti vandens kondensatas.
- **Nenaudokite** oro kondicionieriaus drėgnomis rankomis. Tai gali sukelti elektros šoką.
- **Nenaudokite** prietaiso jokiam kitam tikslui, išskyrus numatytą.
- **Nelipkite** ant daiktų ir nedėkite daiktų ant lauko įrenginio.
- **Neleiskite** oro kondicionieriui ilgą laiką veikti atidarius duris ar langus arba jei oro drėgmė yra labai aukšta.

⚠ ELEKTROS ĮSPĖJIMAI

- Naudokite tik nurodytą maitinimo laidą. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo agentas ar panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Išjunkite maitinimo laidą. Pašalinkite dulkes ar nešvarumus, kurie kaupiasi ant kištuko ar aplink jį. Nešvarūs kištukai gali sukelti gaisrą ar elektros šoką.
- **Nejunkite** maitinimo laido, kad atjunkite maitinimo elementą. Tvirtai laikykite kištuką ir ištraukite iš lizdo. Traukdami tiesiai ant laido, galite jį sugadinti, o tai gali sukelti gaisrą ar elektros šoką.
- **Nekeiskite** maitinimo laido ilgio ir nenaudokite ilgintuvo.
- **Nedalinkite** elektros lizdo su kitais prietaisais. Netinkamas arba nepakankamas maitinimo šaltinis gali sukelti gaisrą ar elektros šoką.
- Įrengimo metu gaminys turi būti tinkamai įžemintas, arba gali atsirasti elektros smūgis.
- Atlikdami visus elektros darbus, laikykitės visų vietinių ir nacionalinių elektros instaliacijos standartų, taisyklių ir montavimo vadovo. Tvirtai prijunkite laidus ir tvirtai pritvirtinkite, kad išorinės jėgos nepažeistų gnybto. Netinkamos elektros jungtys gali perkaisti ir sukelti gaisrą, taip pat gali sukelti šoką. Visos elektros jungtys turi būti atliekamos pagal Elektros jungčių schemą, esančią vidaus ir lauko blokų skyduose.
- Visi laidai turi būti tinkamai išdėstyti, kad būtų galima tinkamai uždaryti valdymo plokštės dangtį. Jei valdymo plokštės dangtis nėra tinkamai uždarytas, tai gali sukelti koroziją ir priversti jungties taškus terminale įkaisti, užsidegti ar sukelti elektros šoką.
- Jei prijungiate maitinimą prie fiksuotos laidų, visų polių atjungimo įtaisas, kurio tarpai visuose poliuose yra ne mažesni kaip 3 mm, ir kurio nuotėkio srovė gali viršyti 10 mA, liekamosios srovės įtaisas (RCD), kurio vardinė likutinė darbinė srovė neviršija 30 mA. , o atjungimas turi būti įtrauktas į fiksuotą laidus pagal laidų naudojimo taisykles.

ATKREIPKITE DĖMESĮ Į SAUGIKLIŲ SPECIFIKACIJAS

Oro kondicionieriaus plokštė (PCB) yra su saugikliu, užtikrinančiu apsaugą nuo viršsrovių.
Saugiklio specifikacijos yra atspausdintos ant plokštės, tokios kaip:
Vidinis blokas: T5A/250VAC, T10A/250VAC, ir kt.
Lauko blokas: T20A / 250VAC (<= 24000Btu / h vienetai), T30A / 250VAC (> 24000Btu / h vienetai)
PASTABA: Įrenginiuose su šaltnešiu R32 arba R290 gali būti naudojamas tik sprogimui atsparus keraminis saugiklis.

⚠ GAMINIO ĮRENGIMO PASTABOS

1. Montavimą turi atlikti įgaliotas atstovas arba specialistas. Dėl netinkamo įrengimo gali nutekėti vanduo, kilti elektros smūgis ar kilti gaisras.
2. Montavimas turi būti atliekamas pagal montavimo instrukcijas. Netinkamas įrengimas gali sukelti vandens nutekėjimą, elektros šoką ar gaisrą.
   (Šiaurės Amerikoje diegimą pagal NEC ir CEC reikalavimus turi atlikti tik įgalioti darbuotojai.)
3. Norėdami remontuoti ar prižiūrėti šį įrenginį, susisiekite su įgaliotu techninės priežiūros specialistu. Šis prietaisas turi būti montuojamas laikantis nacionalinių elektros instaliacijos taisyklių.
4. Montavimui naudokite tik pridedamus priedus, dalis ir nurodytas dalis. Nestandartinių dalių naudojimas gali sukelti vandens nutekėjimą, elektros šoką, gaisrą ir sukelti prietaiso gedimą.
5. Įdėkite įrenginį į tvirtą vietą, kuri palaiko įrenginio svorį. Jei pasirinkta vieta negali atlaikyti įrenginio svorio arba jis netinkamai sumontuojamas, prietaisas gali nukristi ir sukelti rimtų sužalojimų bei žalos.
6. Sumontuokite kanalizacijos vamzdynus pagal šios instrukcijos instrukcijas. Dėl netinkamo kanalizacijos vanduo gali pakenkti jūsų namams ir turtui.
7. Įrenginiams, turintiems pagalbinį elektrinį šildytuvą, **nedėkite** prietaiso per 1 metrą (3 pėdos) nuo bet kokių degių medžiagų.
8. **Nejunkite** prietaiso toje vietoje, kurioje gali būti degių dujų nuotėkis. Jei aplink įrenginį kaupiasi degios dujos, tai gali sukelti gaisrą.
9. Nejunkite maitinimo, kol nebus baigti visi darbai.
   Kai perkeliate ar perkeliate oro kondicionierių, pasitarkite su patyrusiais techninės priežiūros specialistais, kad atjungtumėte ir vėl įdiegtumėte įrenginį.
10. Perkeldami ar perkeldami oro kondicionierių, pasitarkite su patyrusiais techninės priežiūros specialistais, kaip atjungti ir iš naujo sumontuoti įrenginį.
11. Kaip įrengti prietaisą prie jo palaikymo, išsamios informacijos skaitykite skyriuose „vidaus įrenginių įrengimas“ ir „lauko įrenginių įrengimas“.

Pastaba apie fluorintas dujas (netaikoma įrenginiui, naudojančiam šaltnešį R290)

1. Šiame oro kondicionavimo įrenginyje yra fluorintos šiltnamio efektą sukeliančios dujos. Norėdami gauti konkrečios informacijos apie dujų tipą ir kiekį, žiūrėkite į atitinkamą paties prietaiso etiketę arba lauko savininko pakuotės „Savininko vadovą - gaminio vardinių parametrų lentelę“. (Tik Europos Sąjungos produktai).
2. Šio įrenginio montavimą, techninę priežiūrą, techninę priežiūrą ir remontą turi atlikti atestuotas specialistas.
3. Gaminio išmontavimą ir perdirbimą turi atlikti atestuotas specialistas.
4. Įranga, kurioje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų, kurių kiekis yra 5 tonos CO_2 ekvivalento arba daugiau, bet mažiau kaip 50 tonų CO_2 ekvivalento. Jei sistemoje įrengta nuotėkio aptikimo sistema, reikia patikrinti, ar nėra nuotėkio mažiausiai kas 24 mėnesius .
5. Tikrinant, ar įrenginyje nėra nuotėkio, labai rekomenduojama tinkamai registruoti visus patikrinimus.

⚠ ĮSPĖJIMAS, kaip naudoti šaltnešį R32 / R290

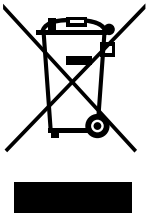
- Kai naudojamas degusis šaltnešis, prietaisą reikia laikyti gerai vėdinamoje vietoje, kur kambario dydis atitiktų kambario plotą, kaip nurodyta darbo metu.
  R32 šaltnešio modeliams:
  Prietaisas turi būti įrengiamas, eksploatuojamas ir laikomas patalpoje, kurios grindų plotas ne mažesnis negu Xm^2.
  Negalima montuoti prietaiso nevėdinamoje erdvėje, jei ši erdvė mažesnė negu Xm^2.
  (Žiūrėkite žemiau pateiktą formą)

Modelis (Btu / val.)	Įkraunamo šaltnešio kiekis (kg)	Minimalus kambario plotas (m^2)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- Pakartotinai naudojamos mechaninės jungtys ir sujungtos jungtys draudžiamos patalpose. (**EN** standartiniai reikalavimai).
- Viduje naudojamų mechaninių jungčių greitis turi būti ne didesnis kaip 3g per metus, esant 25% didžiausio leidžiamo slėgio. Kai mechaninės jungtys pakartotinai naudojamos patalpose, sandarinimo dalys turi būti atnaujintos. Kai liepsnojančios jungtys pakartotinai naudojamos patalpose, liepsnos dalis turi būti pakartotinai pagaminta. (**UL** standartiniai reikalavimai)
- Kai mechaninės jungtys pakartotinai naudojamos patalpose, sandarinimo dalys turi būti atnaujintos. Kai liepsnojančios jungtys pakartotinai naudojamos patalpose, liepsnos dalis turi būti pakartotinai pagaminta. (**IEC** standarto reikalavimas)

Europos šalinimo gairės

Šis gaminyje ar jo literatūroje nurodytas žymėjimas rodo, kad elektros ir elektrinės įrangos atliekos neturėtų būti maišomos su buitinėmis atliekomis.



Teisinga šio gaminio utilizacija
(Elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

Šiame prietaise yra šaltnešio ir kitų potencialiai pavojingų medžiagų. Šalinant šį prietaisą, įstatymai reikalauja specialaus surinkimo ir tvarkymo. **Neišmeskite** šio gaminio kaip buitinių ar nerūšiuotų komunalinių atliekų. Šalindami šį prietaisą, turite šias galimybes:

- Išmeskite prietaisą paskirtoje savivaldybės elektroninėje atliekų surinkimo įmonėje.
- Perkant naują prietaisą, mažmenininkas nemokamai grąžins seną prietaisą.
- Gamintojas nemokamai atsiims seną prietaisą.
- Parduokite prietaisą sertifikuotam metalo laužui.

Specialus pranešimas

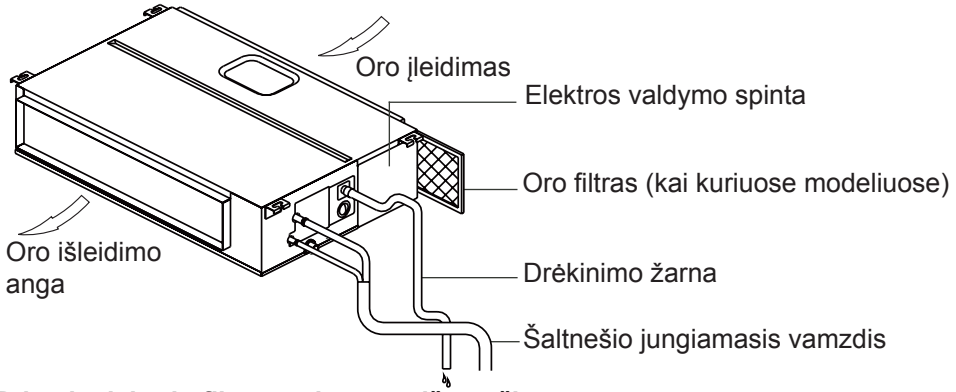
Išmesdami šį prietaisą miške ar kitoje natūralioje aplinkoje, galite pakenkti jūsų sveikatai ir pakenkti aplinkai. Pavojingos medžiagos gali nutekėti į požeminius vandenis ir patekti į maisto grandinę.

Įrenginio specifikacijos ir savybės

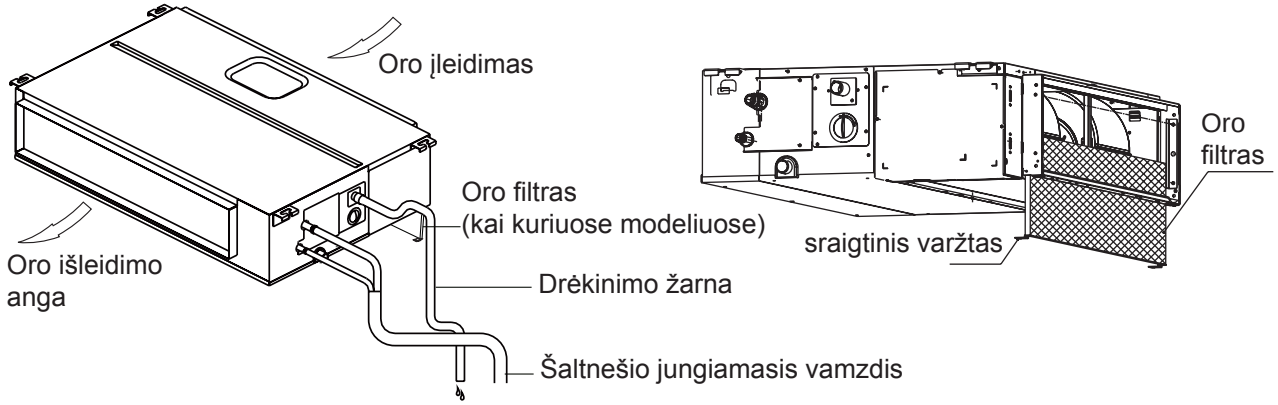
Vidinis įrenginys

PASTABA: Skirtingi modeliai turi skirtingus ekrano skydelius. Ne visi žemiau aprašyti indikatoriai yra prieinami jūsų įsigytame oro kondicionieriuje. Patikrinkite įsigyto prietaiso vidaus ekrano skydelį. Šioje instrukcijoje pateiktos iliustracijos yra aiškinamos. Tikroji jūsų vidinio bloko forma gali būti šiek tiek kitokia. Tikra forma turi viršenybę. Vidinio bloko ekranas gali būti naudojamas valdyti įrenginį tais atvejais, kai nuotolinio valdymo pultas yra netinkamas arba jis yra iš akumuliatorių.

(A) Prietaisui, kurio filtras nuimamas iš kairės arba dešinės pusės

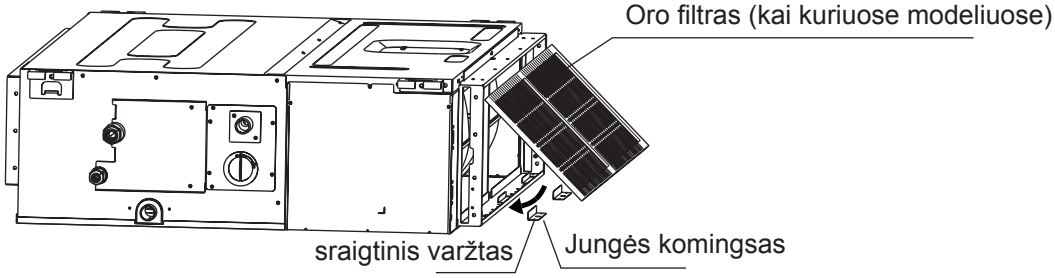


(B) Prietaisui, kurio filtras nuimamas iš apačios



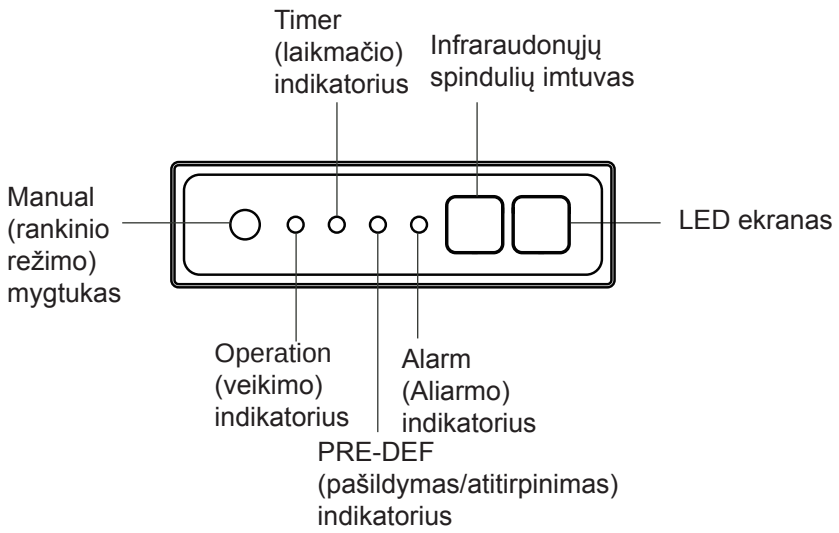
1. Įstatykite filtrą į jungės mazgą iš apačios;
2. Užfiksuokite varžtą

(C) Prietaisui, kurio filtras nuimamas iš užpakalinės pusės.



1. Nuimkite du jungės komingsus;
2. Įdėkite filtrą į jungės mazgą;
3. Pasukite oro filtrą
4. Padėkite atgal jungės komingsą.

Ekrano skydelis



- **MANUAL (Rankinis) mygtukas:** Šis mygtukas parenka režimą tokia tvarka: AUTO (AUTOMATINIS), FORCED COOL (PRIVERSTINIS AUŠINIMAS), OFF (IŠJUNGTAS).
  FORCED COOL (Priverstinio vėsinimo) režimas: Įsijungus FORCED COOL (Priverstinio aušinimo) režimui, Operation (veikimo) lemputė mirksi. Sistema persijungs į AUTO (automatinį) režimą po to, kai bus aušinama greitu oro srautu 30 minučių. Šios operacijos metu nuotolinio valdymo pultas bus išjungtas.
- **OFF (Išjungimo) režimas:** Išjungus skydelį, įrenginys išsijungia ir nuotolinis valdymas vėl įjungiamas.

Darbinė temperatūra

Kai jūsų oro kondicionierius naudojamas žemiau nurodytų temperatūros diapazonų, gali suaktyvėti tam tikros saugos priemonės ir prietaisas gali sugesti.

Inverterio padalijimo tipas

	COOL režimas	HEAT režimas	DRY režimas
Kambario temperatūra	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Lauko temperatūra	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (modeliuose su žemos temperatūros aušinimo sistemomis.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (specialiems atogrąžų modeliams)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (specialiems atogrąžų modeliams)

LAUKO BLOKAMS SU PAPILDOMU ELEKTROS ŠILDYTUVU
Kai lauko temperatūra yra žemesnė nei 0 ° C (32 ° F), mes primygtinai rekomenduojame visada laikyti įrenginį įkištą į kištuką, kad būtų užtikrintas sklandus veikimas.

Fiksuoto greičio tipas

	COOL režimas	HEAT režimas	DRY režimas
Kambario temperatūra	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C~-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Lauko temperatūra	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C~-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (modeliuose su žemos temperatūros aušinimo sistemomis.)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (specialiems atogrąžų modeliams)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (specialiems atogrąžų modeliams)

PASTABA: Kambario santykinė oro drėgmė mažesnė kaip 80%. Jei oro kondicionierius veikia daugiau nei šis skaičius, oro kondicionieriaus paviršiuje gali susidaryti kondensatas. Prašome nustatyti vertikalų oro srauto žaliuzę iki maksimalaus kampo (vertikaliai į grindis) ir nustatyti aukšto ventiliatoriaus režimą.

Norėdami dar labiau optimizuoti savo įrenginio veikimą, atlikite šiuos veiksmus:
- Laikykite uždarytas duris ir langus.
- Ribokite energijos naudojimą naudodamiesi TIMER ON ir TIMER OFF funkcijomis.
- Neužblokuokite oro įleidimo ar išleidimo angų.
- Reguliariai tikrinkite ir valykite oro filtrus.

Kitos funkcijos

Numatytasis nustatymas

Kai oro kondicionierius paleidžiamas išjungus maitinimą, numatytoji reikšmė bus gamykloje (AUTO režimas, AUTO ventiliatorius, 24°C (76°F)). Tai gali sukelti neatitikimus nuotolinio valdymo pulte ir įrenginio skydelyje. Naudokite nuotolinio valdymo pultą, kad atnaujintumėte būseną.

Automatinis paleidimas (kai kurie modeliai)

Maitinimo gedimo atveju sistema nedelsdama sustos. Energijos tiekimui atsinaujinus vidaus bloko veikimo lemputė mirksi. Norėdami iš naujo paleisti įrenginį, paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką **ON/OFF (ĮJUNGTA / IŠJUNGTA)**. Jei sistemoje yra automatinio paleidimo funkcija, įrenginys iš naujo paleidžiamas naudojant tuos pačius nustatymus.

Trijų minučių apsaugos funkcija (kai kurie modeliai)

Apsaugos funkcija neleidžia oro kondicionieriui įsijungti maždaug 3 minutes po to, kai jis vėl įsijungia iškart po veikimo.

Žaliuzės Kampo Atminties Funkcija (kai kurie modeliai)

Kai kurie modeliai suprojektuoti su kameros atminties funkcija. Kai įrenginys paleidžiamas po elektros srovės gedimo, horizontalių žaliuzių kampas automatiškai grįš į ankstesnę padėtį. Horizontalios žaliuzės kampas neturėtų būti per mažas, nes joje gali susidaryti kondensatas ir lašėti. Norint iš naujo nustatyti žaliuzę, paspauskite rankinį mygtuką, kuris iš naujo nustatys horizontalius žaliuzės nustatymus.

Šaltnešio Nuotėkio Aptikimo Sistema (kai kurie modeliai)

Šaltnešio nuotėkio atveju LCD ekrane pasirodys "EC" ir mirksės LED indikatorius.

Priežiūra ir eksploatacija

Vidinio įrenginio valymas

⚠ PRIEŠ TVARKANT AR VALANT

PRIEŠ VALANT VISADA ATJUNKITE ORO KONDICIONIERIŲ NUO ELEKTROS SROVĖS

⚠ ATSARGIAI

Valykite įrenginį tik minkšta, sausa šluoste. Jei įrenginys yra ypač nešvarus, galite jį nuvalyti šiltame vandenyje mirkoma šluoste.

- Įrenginiui valyti **nenaudokite** chemikalų ar chemiškai apdorotų audinių
- Įrenginiui valyti **nenaudokite** benzeno, dažų skiediklio, poliravimo miltelių ar kitų tirpiklių. Dėl jų plastikinis paviršius gali įtrūkti ar deformuotis.
- Priekiniam skydeliui valyti **nenaudokite** vandens karštesnio nei 40°C (104°F). Tai gali sukelti skydelio deformaciją arba spalvos pasikeitimą.

Oro filtro valymas

Užsikimšęs oro kondicionierius gali sumažinti jūsų įrenginio aušinimo efektyvumą, taip pat gali pakenkti jūsų sveikatai. Filtrą valykite kartą per dvi savaites.

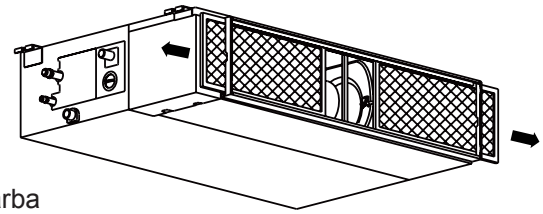
⚠ ĮSPĖJIMAS: NENAUDOKITE ARBA VALYTI FILTRO

Filtro nuėmimas ir valymas gali būti pavojingas. Išmontavimą ir techninę priežiūrą turi atlikti sertifikuotas technikas.

1. Jei jūsų įsigytas prietaisas yra ventiliuojamas iš užpakalinės pusės, nuimkite filtrą šioje diagramoje rodyklėmis nurodytomis kryptimis.
2. Jei jūsų įsigytas prietaisas yra mažėjančios ventiliacijos modelis, nuimkite filtrą šioje diagramoje rodyklėmis nurodytomis kryptimis.
3. Išimkite oro filtrą.
4. Išvalykite oro filtrą, siurbdami paviršių arba plaunant šiltu vandeniu švelniu plovikliu.
5. Filtrą nuplaukite švariu vandeniu ir leiskite jam išdžiūti. **NEGALIMA** filtrui išdžiūti prieš tiesioginius saulės spindulius.
6 Įdėkite filtrą iš naujo.

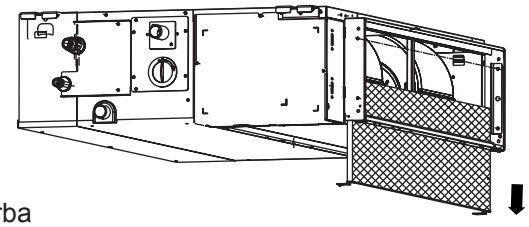
Modelis ventiliuojamas iš užpakalinės pusės

(A)



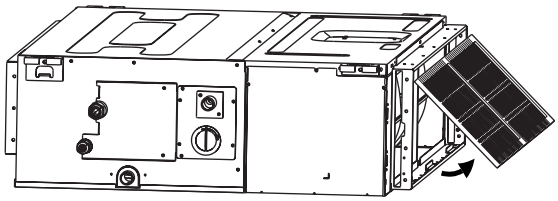
arba

(B)



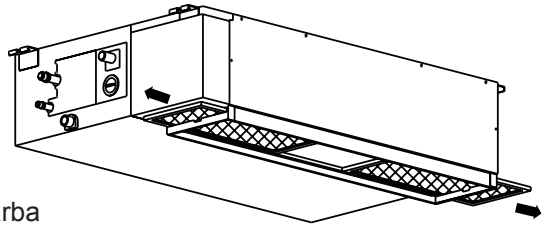
arba

(C)



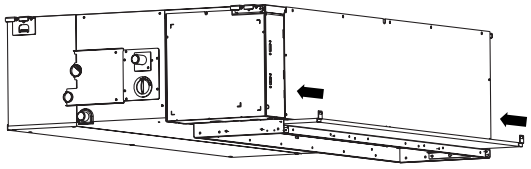
Mažėjančios ventiliacijos modelis

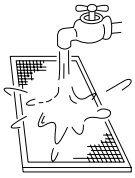
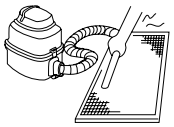
(A)



arba

(B)



Jei naudojate vandenį, įleidimo pusė turi būti nukreipta žemyn ir šalia vandens srovės.	Jei naudojate dulkių siurblį, įleidimo pusė turi būti nukreipta į vakuumą.
	

⚠ ATSARGIAI

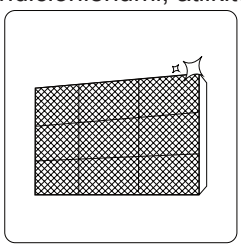
- Prieš keisdami filtrą ar valydami, išjunkite įrenginį ir atjunkite maitinimą.
- Nuimdami filtrą nelieskite įrenginio metalinių dalių. Aštrūs metaliniai kraštai gali jus supjaustyti.
- Nenaudokite vandens valydami vidinio įrenginio vidų. Tai gali sunaikinti izoliaciją ir sukelti elektros šoką.
- Džiovindami nelaikykite filtro tiesioginiuose saulės spinduliuose. Tai gali sutraukti filtrą.

⚠ ATSARGIAI

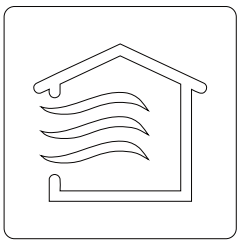
- Bet kokią lauko įrenginio priežiūrą ir valymą turėtų atlikti įgaliotas atstovas arba licencijuotas paslaugų teikėjas.
- Bet kokius įrenginio remontus turėtų atlikti įgaliotas atstovas arba licencijuotas paslaugų teikėjas.

Priežiūra - Ilgas nenaudojimo laikotarpis

Jei planuojate ilgesnį laiką nesinaudoti oro kondicionieriumi, atlikite šiuos veiksmus:

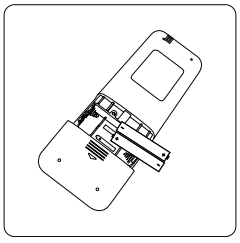


Nuvalykite visus filtrus



Įjunkite ventiliatoriaus funkciją, kol įrenginys visiškai išdžius

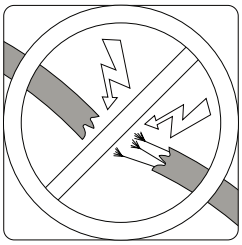
Išjunkite įrenginį ir atjunkite maitinimą



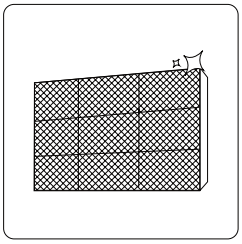
Išimkite baterijas iš nuotolinio valdymo pulto

Priežiūra - Patikrinimas prieš sezoną

Ilgai nenaudoję arba prieš dažnai vartodami, atlikite šiuos veiksmus:

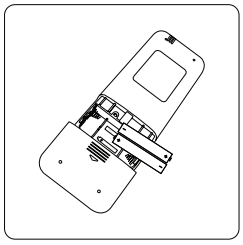


Patikrinkite, ar nėra pažeistų laidų

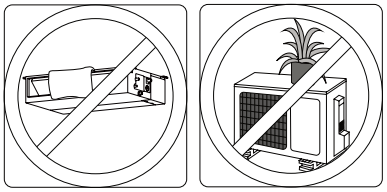


Nuvalykite visus filtrus

Patikrinkite, ar nėra nutekėjimų



Pakeiskite baterijas



Įsitikinkite, kad niekas neužstoja visų oro įleidimo ir išleidimo angų

Gedimų šalinimas

⚠ SAUGUMO PRIEMONĖS

Jei atsiranda bet kuri iš šių sąlygų, nedelsdami išjunkite įrenginį!

- Maitinimo laidas pažeistas arba neįprastai šiltas
- Jūs užuodžiate degimo kvapą
- Įrenginys skleidžia garsius ar nenormalius garsus
- Pučia maitinimo saugiklis arba grandinės pertraukiklis dažnai išsijungia
- Vanduo ar kiti daiktai patenka į įrenginį arba iš jo

NEPULKITE TAISYTI BĖDOS PATYS! NEDELSIANT KREIPKITĖS Į PARDAVĖJUS!

Bendros problemos

Šios problemos nėra gedimas ir daugeliu atvejų remontuoti jų nereikia.

Išduoti	Galimos priežastys
Įrenginys neįsijungia, kai paspaudžiate ON / OFF (ĮJUNGTA / IŠJUNGTA) mygtuką	Įrenginys turi 3 minučių apsaugos funkciją, neleidžiančią įrenginiui perkrauti. Įrenginys negali būti paleistas iš naujo per tris minutes nuo jo išjungimo.
	Vėsinimo ir šildymo modeliai Jei užsidega veikimo lemputė ir PRE-DEF (pašildymo/atitirpinimo) indikatoriai, lauko temperatūra yra per žema ir įsijungia prietaiso pašildymo funkcija kad prietaisas atitirptų.
	Tik Vėsinančiuose Modeliuose: Jei užsidega indikatorius “Fan Only” (Tik ventiliatorius), lauko temperatūra yra per šalta ir įjungiama įrenginio apsauga nuo užšalimo, kad prietaisas atitirptų.
Įrenginys pereina iš režimo COOL / HEAT (ŠALTUMAS / ŠILUMA) į FAN (ventiliatoriaus) režimą	Įrenginys gali pakeisti savo nustatymą, kad įrenginyje nesusidarytų šalčio. Pakilus temperatūrai, įrenginys vėl pradės veikti anksčiau pasirinktu režimu.
	Pasiekta nustatyta temperatūra, kurią laiką įrenginys išjungia kompresorių. Įrenginys tęs darbą, kai temperatūra vėl svyruos.
Iš vidaus įrenginio sklinda baltas rūkas	Drėgnuose regionuose didelis oro ir kondicionuojamo oro temperatūrų skirtumas gali sukelti baltą rūką.
Tiek vidaus, tiek lauko įrenginiai skleidžia baltą rūką	Kai prietaisas iš naujo paleidžiamas HEAT režimu po atitirpinimo, dėl atšildymo proceso susidariusios drėgmės gali išsiskirti baltas rūkas
Vidinis blokas kelia triukšmą	Sklendė gali skleisti garsą, kai žaliuzės nustato savo padėtį.
	Kai sistema yra išjungta arba „COOL” režime, girdimas girgždėjimo garsas. Triukšmas taip pat girdimas, kai veikia drenažo siurblys (pasirinktinai).
	Dėl įrenginio plastikinių dalių išsiplėtimo ir susitraukimo, po įrenginio įjungimo į HEAT režimą gali atsirasti garsus garsas.
Tiek vidinis, tiek lauko įrenginys kelia triukšmą	Mažas švilpimo garsas eksploatacijos metu: Tai normalu ir tai lemia šaltnešio dujos, tekančios tiek per vidinius, tiek į išorinius blokus.
	Mažas švilpimo garsas paleidus sistemą, ką tik nustojus veikti arba atitirpinant: Šis triukšmas yra normalus ir kyla dėl aušalo dujų sustojimo ar krypties pasikeitimo.
	Girgždantis garsas: Normalus plastikinių ir metalinių dalių išsiplėtimas ir susitraukimas, atsirandantis dėl temperatūros pokyčių eksploatacijos metu, gali sukelti triukšmingą triukšmą.

Išduoti	Galimos priežastys
Lauko įrenginys skleidžia triukšmą	Remiantis dabartiniu darbo režimu, įrenginys skleis skirtingus garsus.
Dulkės išsiskiria tiek iš vidaus, tiek iš išorės	Ilgą laiką nenaudojant, įrenginys gali kauptis dulkėmis, kurios bus išmetamos įjungus įrenginį. Tai galima sušvelninti uždengiant vienetą per ilgą neveikimo laiką.
Įrenginys skleidžia blogą kvapą	Įrenginys gali absorbuoti kvapus iš aplinkos (pvz., baldų, maisto ruošimo, cigarečių ir kt.), kurie bus išmetami atliekant operacijas.
	Vieneto filtrai tapo pelėsiai ir turėtų būti valomi.
Lauko ventiliatorius neveikia	Eksploatacijos metu ventiliatoriaus greitis yra kontroliuojamas, kad būtų galima optimaliai naudoti gaminį.

PASTABA: Jei problema išlieka, susisiekite su vietiniu atstovu arba artimiausiu klientų aptarnavimo centru. Pateikite jiems išsamų įrenginio gedimo aprašymą ir modelio numerį.

Gedimų šalinimas

Kilus problemoms, prieš susisiekdami su remonto įmone, patikrinkite šiuos dalykus.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Prastas aušinimo efektyvumas	Temperatūros nustatymas gali būti aukštesnis nei kambario temperatūra	Žemiau nustatykite temperatūrą
	Nešvarus vidinio ar lauko įrenginio šilumokaitis	Nuvalykite paveiktą šilumokaitį
	Oro filtras yra nešvarus	Nuimkite filtrą ir išvalykite pagal instrukcijas
	Bet kurio įrenginio oro įleidimo ar išleidimo angos yra užblokuotos	Išjunkite įrenginį, pašalinkite kliūtis ir vėl įjunkite
	Durys ir langai yra atviri	Naudodami įrenginį įsitikinkite, kad visos durys ir langai yra uždaryti
	Saulės šviesa sukuria per daug šilumos	Uždenkite langus ir užuolaidas karščio ar saulės spindulių metu
	Per daug šilumos šaltinių kambaryje (žmonės, kompiuteriai, elektronika ir kt.)	Sumažinkite šilumos šaltinių kiekį
	Mažas šaltnešis dėl nuotėkio ar ilgalaikio naudojimo	Patikrinkite, ar nėra nuotėkio, jei reikia, iš naujo užsandarinkite šaltnešį iš viršaus

Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Blokas neveikia	Matinimo klaida	Palaukite, kol galia bus atkurta
	Maitinimas išjungtas	Įjunkite maitinimą
	Saugiklis sudegė	Pakeiskite saugiklį
	Nuotolinio valdymo pulto baterijos yra tuščios	Pakeiskite baterijas
	Įjungta 3 minučių apsauga	Paleidę įrenginį, palaukite tris minutes
	Laikmatis įjungtas	Išjunkite laikmatį
Įrenginys dažnai įsijungia ir sustoja	Sistemoje yra per daug arba per mažai šaltnešio	Patikrinkite, ar nėra nutekėjimų, ir pripildykite sistemos šaltnešiu.
	Į sistemą pateko nesuspaustų dujų ar drėgmės.	Ištuštinkite ir įpilkite sistemos su šaltnešiu
	Sistemos grandinė yra užblokuota	Nustatykite, kuri grandinė yra užblokuota ir pakeiskite sugedusį įrenginį
	Kompresorius yra sugadintas	Pakeiskite kompresorių
	Įtampa per didelė arba per maža	Įdiekite manostatą įtampai reguliuoti
Prastas šildymo efektyvumas	Lauko temperatūra yra ypač žema	Naudokite papildomą šildymo prietaisą
	Šaltas oras patenka pro duris ir langus	Naudojimo metu įsitikinkite, kad visos durys ir langai yra uždaryti
	Mažas šaltnešis dėl nuotėkio ar ilgalaikio naudojimo	Patikrinkite, ar nėra nuotėkio, jei reikia, iš naujo užsandarinkite šaltnešį iš viršaus
Indikatorių lemputės ir toliau mirksi	Įrenginys gali nustoti veikti arba toliau saugiai važiuoti. Jei indikatoriaus lemputės ir toliau mirksi arba pasirodo klaidų kodai, palaukite maždaug 10 minučių. Problema gali išsispręsti pati. Jei ne, atjunkite maitinimą, tada vėl prijunkite. Įjunkite įrenginį. Jei problema išlieka, atjunkite maitinimą ir susisiekite su artimiausiu klientų aptarnavimo centru.	
Vidaus įrenginio lango ekrane pasirodo klaidos kodas, kuris prasideda tokiomis raidėmis: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

PASTABA: Jei atlikus aukščiau nurodytus patikrinimus ir diagnostiką problema išlieka, nedelsdami išjunkite įrenginį ir susisiekite su įgaliotu aptarnavimo centru.

Satura Rādītājs

Drošības norādījumi 04

Lietošanas instrukcija

Iekārtas specifikācija un iezīmes 08

1. Iekštelpu iekārtai:.....08
2. Darbības temperatūra.....09
3. Citas funkcijas 10

Aprūpe un uzturēšana 11

Darbības traucējumi 13

Drošības norādījumi.

Izlasiet drošibas norādījumus pirms Iekārtas darbināšanas un uzstādīšanas. Nepareiza iekārtas uzstādīšana, ignorējot instrukcijas, var radīt nopietnus bojājumus vai savainojumus.
Iespējamo bojājumu vai savainojumu nopietnība ir klasificējama kā **BRĪDINĀJUMS** vai **UZMANĪBU**.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Šis simbols norāda personāla savienojumiem vai dzīvības zaudēšanu.

⚠ UZMANĪBU
Šis simbols norāda iespējamu īpašuma bojājumu vai brīdina par nopietnām sekām.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šo iekārtu var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien viņi tiek uzraudzīti vai tikušas dotas instrukcijas par iekārtas izmantošanu drošā veidā un izprotot iespējamo apdraudējumu. Bērni nepēlējas ar iekārtu. Bez pieaugušo uzraudzības bērni nevar veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi (EN standarta prasība).
Šī iekārta nav piemērota personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām var ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīga persona viņus uzrauga vai ir sniegusi instrukcijas par iekārtas lietošanu. Pārliecinieties, ka bērni nespēlējas ar iekārtu (IEC standarta prasība).

⚠ BRĪDINĀJUMI IEKĀRTAS LIETOŠANĀ

- Ja rodas neparasta situācija (kā deguma smaka), nekavējoties izslēdziet iekārtu un atvienojiet to no elektroenerģijas. Sazinieties ar iekārtas pārdevēju par norādēm, kā izvairīties no strāvas trieciena, ugunsgrēka vai savainojumiem.
- **Netīriet** pirkstus, stieņus vai citus priekšmetus gaisa ieplūdē vai izvadā. Tā kā ventilators griežas ar lielu ātrumu, tas var radīt savainojumus.
- **Netīriet** tuvumā neizmantojiet ātri uzliesmojošus aerosolus, tādus kā matu laka vai krāsas. Tas var izraisīt ugunsgrēku vai pašaizdegšanos.
- **Netīriet** gaisa kondicionieri blakus vai tuvumā esošajām degvielas gāzēm. Gāzes izgarojumi var uzkrāties iekārtas tuvumā un izraisīt eksploziju.
- **Netīriet** Jūsu gaisa kondicionieri mitrās telpās, tādās kā vannas istaba vai veļas žāvētava. Pārāk daudz mitrumu var radīt elektrisko detālu īssavienojumu.
- **Netīriet** savu ķermeni tiešai atdzesētā gaisa iedarbībai ilgstošu laika periodu.
- **Netīriet** Jūsu bērniem spēlēties ar gaisa kondicionētāju. Esot iekārtas tuvumā, bērni visu laiku jāuzrauga.
- Ja gaisa kondicionieris tiek lietots kopā ar citām sildīšanas ierīcēm vai degļiem, pilnībā izvēdiniet telpu, lai izvairītos no skābekļa deficīta.
- Noteiktā funkcionālā vidē, tādā kā virtuves, servera telpas u.c., ļoti ieteicama ir speciāli tam izstrādātu gaisa kondiconēšanas iekārtu lietošana.

TĪRĪŠANAS UN APKOPES BRĪDINĀJUMI

- Pirms iekārtas apkopes, izslēdziet to un atvienojiet no elektrības. Tā neizdarīšana var izraisīt strāvas triecienu.
- **Netīriet** gaisa kondicionētāju ar lielu daudzumu ūdens.
- **Netīriet** gaisa kondicionētāju ar viegli uzliesmojušiem tīrīšanas līdzekļiem. Viegli uzliesmojoši tīrīšanas līdzekļi var izraisīt uzliesmojumu vai bojājumu.

⚠ UZMANĪBU

- Izlēdziet gaisa kondicionētāju un atvienojiet to no elektrības, ja neizmantosiet to ilgāku laiku.
- Izslēdziet un izraujiet kontaktu no kontaktdakšas negaisa laikā.
- Pārliecinieties, ka ūdens kondensāts var netraucēti aizplūst no ierīces.
- **Netīriet** gaisa kondicionētāju ar slapjām rokām. Tas var izraisīt strāvas triecienu.
- **Netīriet** ierīci citam nolūkam.
- **Netīriet** vai nenovietojiet priekšmetus uz āra detaļas augšpuses.
- **Netīriet** iekārtai ilgu laiku darboties ar durvīm, logiem vaļā, vai ja mitrums ir ļoti augsts.

⚠ ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

- lietojiet tikai atbilstošu strāvas vadu. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, to var samainīt ražotājs, tā servisa pārstāvis vai kvalificēta persona.
- Strāvas kontakdakšu saglabājiet tīru. Noņemiet putekļus vai jebkādus netīrumus, kas uzkrājušies uz kontaktdakšas. Netīra kontakdakša var izraisit uzliesmojumu vai strāvas triecienu.
- **Netīriet**strāvas vadu, lai izslēgtu iekārtu. Stingri turiet kontaktdakšu, lai izvilktu to no rozetes. Velkot tieši ai vada, to var sabojāt kas var izraisīt uzliesmojumu vai strāvas triecienu.
- **Netīriet** strāvas vada garumu un neizmantojiet pagarinātāju, lai pieslēgtu iekārtu pie elektrības.
- **Netīriet** rozeti ar citām iekārtām. Nepietiekami vai neatbilstoša elektrības jauda var izraisīt uzliesmojumu vai strāvas triecienu.
- Uzstādīšanas laikā iekārtai jābūt atbilstoši iezemētai, lai neizraisītu elektriskās strāvas triecienu.
- Elektriskos darbus veiciet saskaņā ar vietējiem un nacionālajiem elektroinstalācijas standartiem un Instalācijas instrukciju. Savienojiet vadus stingri, droši nostipriniet, lai novērstu ārējo spēku ietekmi uz spaili. Neatbilstoši elektriskie savienojumi var pārkarst un uzliesmot, kā arī radīt strāvas triecienu. Visi elektriski savienojumi ir izveidojami saskaņā ar Elektrisko Savienojumu Shēmu, kas atrodama uz telpu un āra iekārtu paneļiem.
- Visi vadi ir jāsakārto tā, lai vadības panela vāks ir pilnībā aizverams. Ja vadības paneļa vāks nav pilnībā aizvērts, tas var izraisīt koroziju un veicināt savienojama vietu uzkaršanu, uzliesmošanu vai izrasīt strāvas triecienu.
- Ja strāvas padevi pievieno fiksētai elektroinstalācijai, kurai visos polos ir vismaz 3 mm atstatums un kuras noplūdes strāva var pārsniegt 10 mA, atlikusī strāvas ierīce (RCD), kuras nominālā atlikusī darba strāva nepārsniedz 30 mA, un atvienošana jāiekļauj fiksētajā elektroinstalācijā saskaņā ar elektroinstalācijas noteikumiem.

DROŠINĀTĀJU SPECIFIKĀCIJA

Gaisa kondicionētāja shēmas plate (PCB) ir konstruēta ar drošinātāju, kas nodrošina virsstrāvas aizsardzību.
Drošinātāju specifikācija ir uzdrukāta uz shēmas plates:
Iekštelpu iekārtai: T5A/250VAC, T10A/250VAC u.c.
Āra iekārtai: T20A/250VAC(<=24000Btu/h vienības), T30A/250VAC(>24000Btu/h vienības)
PIEZĪME: Iekārtām ar R32 un R290 dzesētāju, tikai triecienizturīgas keramiskie drošinātāji ir izmantojami.

⚠ BRĪDINĀJUMI PRODUKTU UZSTĀDĪŠANAI

1. Uzstādīšanu jāveic autorizētam dīlerim vai sertificētam speciālistam. Kļūdaina uzstādīšana var izraisīt ūdens noplūdes, elektriskās strāvas triecienus, vai uzliesmojumu.
2. Uzstādīšana ir veicama saskaņā ar Instalācijas instrukciju. Neatbilstoša uzstādīšana var izraisīt ūdens noplūdi, elektriskās strāvas triecienu vai uzliesmojumu.
   Ziemeļamerikā uzstādīšana veic tikai autorizēts personāls saskaņā ar NEC un CEC prasibām.
3. Sazinieties ar autorizētā servisa tehniķiem, lai veiktu iekārtas labošanu vai apkopi. Iekārta ir uzstādāma atbilstoši nacionālajiem elektroinstalācijas noteikumiem.
4. Ierīces uzstādīšanai izmantojiet tikai komplektā esošos piederumus, detaļas un īpašās daļas. Nestandarta detaļu izmantošana var radīt ūdens noplūdi, elektriskās strāvas triecienu un būt par iemeslu ierkārtas bojājumam.
5. Uzstādiet iekārtu stabilā vietā, kas spēj izturēt iekārtas svaru. Ja izvēlētā uzstādīšanas vieta nevar izturēt iekārtas svaru vai uzstādīšana nav veikta atbilstoši, iekārta var nokrist un radīt nopietnus ievainojumus un bojājumus.
6. Uzstādīet ūdens izvada caurules saskaņā ar lietošanas instrukciju. Neatbilstoša ūdens izvada izveide var radīt ūdens bojājumus Jūsu mājai un ipašumam.
7. Iekārtas ar papildus elektrisko sildītāju **neuzstādiet** tuvāk par 1 metru (3 pēdām) jebkādiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.
8. **Netīriet** iekārtu vietā, kas pakļauta viegli uzliesmojošām gāzes noplūdēm. Gāzu noplūdes akumulācija iekārtas tuvumā vai izrasīt ugunsgrēku.
9. Netīriet iekārtu, kamēr uzstādīšanas darbs nav pabeigts.
   Kad iekārta tiek pārvietota vai kustināta, konsultējaties ar autorizētu servisu par iekārtas atvienošanu un atkārtotu instalēšanu.
10. Pārvietojot vai pārvietojot gaisa kondicionieri, konsultējieties ar pieredzējušiem servisa tehniķiem ierīces atvienošana un pārinstalēšana.
11. Kā uzstādīt iekārtu uz balsta, lūdzu lasiet detalizētu informāciju „iekštelpu detaļas uzstādīšana“ vai „āra iekārtas uzstādīšana“ sadaļās.

Piezīmes par Fluorēto Gāzi (Nav piemērojams iekārtām, kas izmanto R290 dzesētāju)

1. Šī gaisa dzesēšanas iekārta satur Fluorēto siltumnīcas efekta gāzi. Par papildus informāciju par gāzes veidu un daudzumu, lūdzu, atsaucieties uz attiecīgo uzlīmi uz iekārtas vai uz Lietošanas instrukciju Produkta lapu āra iekārtas iepakojumā. (Eiropas Savienības produktiem tikai).
1. Uzstādīšanu, apkopi, servisu un labošanu var veikt tikai sertificēts meistars.
2. Produkta atinstalēšanu un pārstrādi var veikt tikai sertificēts meistars.
3. Par aprīkojumu, kas satur fluorēto siltumnīcefekta gāzi 5 tonnu daudzumā uz CO_2 ekvivalentu vai vairāk, but mazāk kā 50 tonnas uz CO_2 ekvivalentu, ja sistēmai ir uzstādīta noplūdes kontroles sistēma, tā uz noplūdēm ir jāpārbauda reizi 24 mēnešos.
4. Kad iekārta ir pārbaudīta, vai nav noplūdes, stingri ieteicama atbilstoša visu pārbaužu reģistrācija.

⚠ BRĪDINĀJUMS R32/R290 dzesēšanas vielas izmantošanā

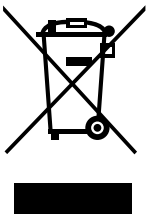
- Kad tiek izmantots uzliesmojoša dzesēšnas viela, iekārtai vajag būt novietotai labi ventilējamā telpā, kur istabas izmērs atbilst istabas zonai atbilstoši darbībai.
  R32 dzešēsanas modeļiem:
  Iekārta uzstādāma, darbināma un novietojama telpā ar grīdzas zonu lielāku kā xm^2.
  Iekārta nav uzstādāma neventilējamā platībā, ja telpa ir mazāka par xm^2.
  (Lūdzu, skatiet šo veidlapu).

Modelis (Btu/h)	Aukstumaģenta daudzums, kas jālādē (kg)	Minimālās istabas platība (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- Iekārtas nav atļauts lietot atkārtoti lietojamos mehāniskie savienotāji un uzliesmojošie savienojumi. (**EN** Standarta Prasības).
- Mehāniskie savienojumiem izmantoti iekštelpās jāatbilst vismaz 3g/ gadā pie 25% maksimuma pieļaujamā spiediena. Kad mehāniskie savienotāji ir atkārtoti izmantoti iekštelpās, blīvējuma detaļas ir atjaunojamas. Kad uzliesmojošie savienojumi ir atkārtoti izmantoti iekstelpās, tie ir jāpārstrādā. (**UL** Standarta Prasības)
- Kad mehāniskie savienotāji ir atkārtoti izmantoti iekštelpās, blīvējuma detaļas ir atjaunojamas. Kad uzliesmojošie savienojumi ir atkārtoti izmantoti iekstelpās, tie ir jāpārstrādā. (**IEC** Standarta Prasības)

Eiropas nostādnes par pārstrādi

Šis marķējums uz produkta vai aprakstos norāda, ka elektriskie un elektriskā aprōkojuma atkritumi nav jaucami ar parastiem mājsaimniecību atkritumiem.



Pareiza atbrīvošanās no šī produkta (Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

Iekārta satur dzesēšanas vielu un citus potenciāli bīstamus materiālus. Kad iekārta nododama atkrtumus, likums nosaka īpašu savākšanu un apstrādi. **Netīriet** šo produktu mājsaimniecības un nešķirotos pašvaldības atkritumos.
Kad atbrīvojaties no šīs iekārtas, Jums ir sekojošas opcijas:

- Izmetiet iekārtu speciālās elektrisko atkritumu savākšanas vietās.
- Kad iegādājaties jaunu iekārtu, mazumtirgotājs paņems atpakaļ veco iekārtu bez maksas.
- Ražotājs paņems atpakaļ veco iekārtu bez maksas.
- Pārdodiet iekārtu sertificētiem metāllūžņu dīleriem.

Speciāla piezīme

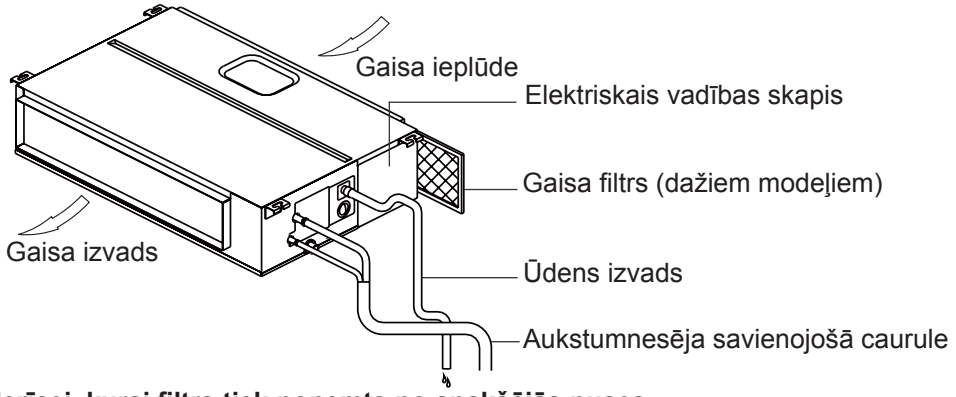
Iekārtas izmešana mežā vai tuvākajā apkārtnē apdraud Jūsu veselīnu un ir kaitīgi apkārtējai videi. Bīstamas vielas var noplūst pazemes ūdeņos un nokļūt barības ķēdē.

Iekārtas specifikācija un iezīmes

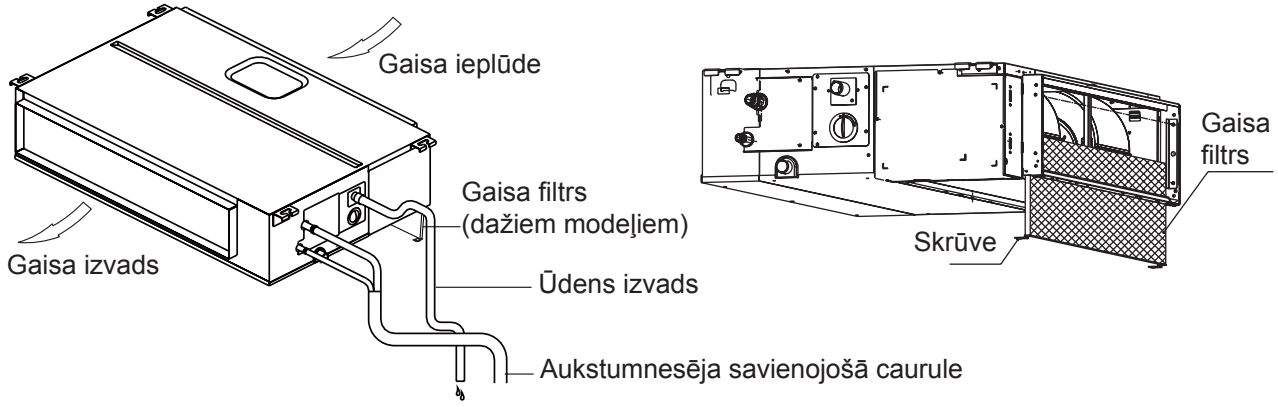
Iekštelpu iekārtai:

PIEZĪME: Dažādiem modeļiem ir atšķirīgs displeja panelis. Ne visi zemāk aprakstītie rādītāji ir pieejami iegādātā gaisa kondicionētājam. Lūdzu, pārbaudiet iegādātās vienības iekštelpu displeja paneli. Instrukcijā esošās ilustrācijas ir ar paskaidrojošo mērķi. Jūsu iekštelpas iekārtas aktuālais izmērs varētu būt diezgan atšķirīgs. Noteicošais ir aktuālais izmērs.
Šo displeja paneli uz iekštelpu bloka var izmantot, lai darbinātu ierīci, ja tālvadības pults ir nevietā vai ir beiģušās baterijas.

(A) Ierīcei, kurai filtrs tiek noņemts kreisajā vai labajā pusē,

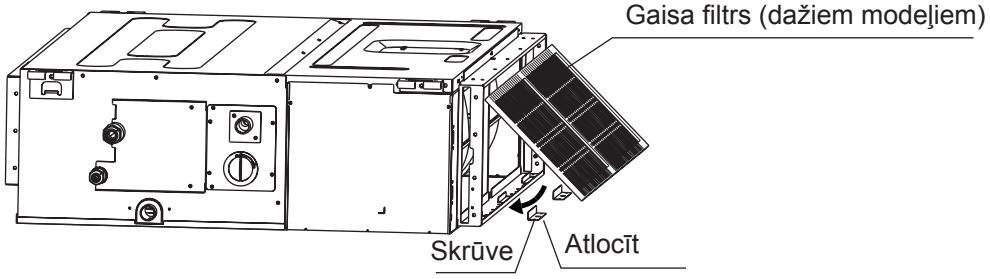


(B) Ierīcei, kurai filtrs tiek noņemts no apakšējās puses,



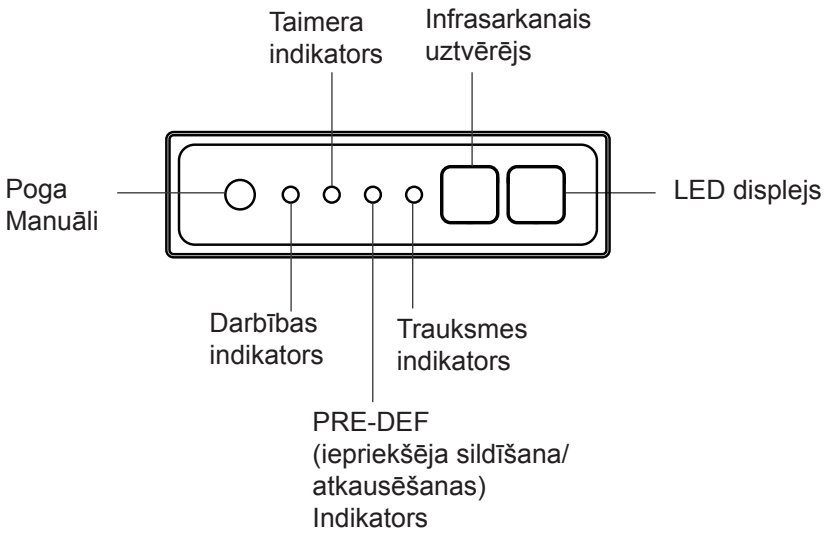
1. Ielieciet filitru atloka subassembēmā caur apakšējo pusi;
2. Aizslēdziet skrūvi.

(C) Ierīcei, kurai filtrs tiek noņemts no aizmugures.



1. Noņemiet divus atloku ;
2. Ielieciet filtru atloka subassembē;
3. Pagrieziet gaisa filitru;
4. Ielieciet atpakaļ uz atloka

Displeja panelis



- **MANUAL (MANUĀLA) darbības poga:** Šī poga izvēlas režīmu šādā secībā: AUTO, FORCED COOL (PIESPIEST AUKSTUMS), OFF (IZLĒGT).
  FORCED COOL (PIESPIEDU AUKSTUMA) režīms: FORCED COOL (PIESPIEDU AUKSTUMA) režīmā mirgo darbības indikators. Pēc tam sistēma pievērsīsies AUTO pēc tam, kad tā būs atdzisusi ar lielu vēja ātrumu 30 minūtes. Šīs operācijas laikā tālvadības pults tiks izlēgta.
- **OFF (IZSLĒGŠANAS) režīms:** Kad panelis ir izslēgts, ierīce tiek OFF (IZSLĒGTS) un tālvadības pults ir atkārtoti atslēgta.

Darbības temperatūra

Kad Jūsu gaisa kondicionētājs ir izmantots ārpūs noteiktiem temperatūras diapazoniem, noteiktas aizsardzības funkcijas var tikt aktivizētas un ierīci deaktivizēt.

Apgrieztā sadalījam tips

	VĒSUMA režīms	SILDĪŠANAS režīms	ŽĀVĒT režīms
Istabas temperatūra	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Āra temperatūra	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Modeļiem ar zemu temperatūras dzesēšanas sistēmu.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Īpašiem tropu modeļiem)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Īpašiem tropu modeļiem)

ĀRA IEKĀRTĀM AR PIPILDUS ELEKTRISKO SILDĪTĀJU
Kad āra temperatūra ir zem 0°C (32°F), mēs nopietni iesakām turēt iekārtu pieslēgtu pie strāvas visu laiku, lai nodrošinātu vienmērīgu nepārtrauku darbību.

Fiksētā ātruma režīms

	VĒSUMA režīms	SILDĪŠANAS režīms	ŽĀVĒT režīms
Istabas temperatūra	17°C - 32°C (62°F- 90°F)	0°C~-30°C (32°F-86°F)	10°C - 32°C (50°F- 90°F)
Āra temperatūra	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C~-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C - 43°C (19°F - 109°F) (Modeļiem ar zema laika dzesēšanas sistēmām)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C - 52°C (64°F - 126°F) (Īpašiem tropu modeļiem)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Īpašiem tropu modeļiem)

PIEZĪME: Telpas relatīvais mitrums zemāks par 80%. Ja gaisa kondicionētājs darbojas pie pārsniegta šī cipara, tad kondicionētāja virsmu var klāt kondensāts. Lūdzu uzstādiet vertikālās gaisa plūsmas žalūzijas maksimālā leņķi (vertikāli pret grīdu) un uzstādiet ĀTRS ventilatora režīmu.

Lai optimizētu iekārtas sniegumu, veciet sekojošo:
- Turiet durvis un logus aizvērtus.
- Ierobežojiet enerģijas patēriņu izmantojot funkcijas TAIMERIS IESLĒGTS un TAIMERIS IZSLĒGTS.
- Netīriet gaisa pievadu un izvadu.
- Regulāri pārbaudiet un tīriet gaisa filtrus.

Citas funkcijas

Noklusējuma iestatījums

Kad gaisa kondicionētājs tiek restartēts pēc strāvas padeves pārtraukuma, tas pēc noklusējuma iestatīs rūpnīcas iestatījumus (AUTO režīms, AUTO ventilators, 24°C (76°F)). Tas var izraisīt neatbilstības tālvadības pultī un bloka panelī. Izmantojiet tālvadības pulti, lai atjauninātu statusu.

Automātiski-Restartēt (daži modeļi)

Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā sistēma nekavējoties apstāsies. Kad jauda atgriežas, iedegas ierīces indikators uz iekštelpu bloka. Lai restartētu ierīci, tālvadības pultī nospiediet **ON/OFF (ieslēgšanas/ izslēgšanas pogu)**. Ja sistēmai ir automātiskās restartēšanas funkcija, ierīce tiks restartēta, izmantojot tos pašus iestatījumus.

Trīs minūšu aizsardzības funkcija (daži modeļi)

Aizsardzības funkcija novērš gaisa kondicionētāja aktivizēšanu aptuveni 3 minūtes, kad tas tiek restartēts tūlīt pēc darba.

Luvera leņķa atmiņas funkcija (daži modeļi)

Daži modeļi ir paredzēti ar luvera leņķa atmiņas funkciju. Kad ierīce tiek atsākta pēc strāvas padeves pārtraukuma, horizontālo leņķu leņķis automātiski atgriežas iepriekšējā stāvoklī. Horizontālās luvras leņķi nedrīkst iestatīt pārāk mazu, jo kondensāts var veidoties un pilēt mašīnā. Lai atiestatītu lupas, nospiediet manuālo pogu, kas atiestatīs horizontālās luvera iestatījumus.

Aukstumaģenta noplūdes konstatēšanas sistēma (daži modeļi)

Aukstumnesēja noplūdes gadījumā LCD ekrāns parādīs "EK", un iedegas LED lampiņas indikators.

Aprūpe un uzturēšana

Iekštelpu iekārtas tīrīšana

⚠ PIRMS TĪRĪŠANAS UN APKOPES

PIRMS TĪRĪŠANAS UN APKOPES VIENMĒR IZSLĒDZIET JŪSU GAISA KONDICONĒŠANAS SISTĒMU, ATVIENOJIET TO NO STRĀVAS PADEVES.

⚠ UZMANĪBU

Izmantojiet tikai mīkstu, sausu drānu, lai ierīcu noslaucītu. Ja ierīce ir īpaši netīra, tās tīrīšanai variet izmantot siltā ūdenī sammērcētu drānu.

- **Netīriet** ķīmiju vai ar ķīmiju piesūcinātas drānas iekārtas tīrīšanai.
- **Netīriet** benzolu, krāsas šķīdinātāju, pulēšanas pulveri vai citus šķīdinātājus iekārtas tīrīšanai. Tie var veicināt plastmasas detaļu salūšanu vai deformāciju.
- **Netīriet** panela tīrīšanai neizmantojiet ūdeni siltāku par 40°C (104°F). Tas var izraisīt paneļa deformāciju vai krāsas izbalošanu.

Gaisa filtra tīrīšana

Aizsērējis gaisa kondicionējs var samazināt dzesēšanas efektivitāti un tas var būt kaitīgi arī Jūs veselībai. Pārliecinieties, ka filtrs tiek tīrīts katras divas nedēļas.

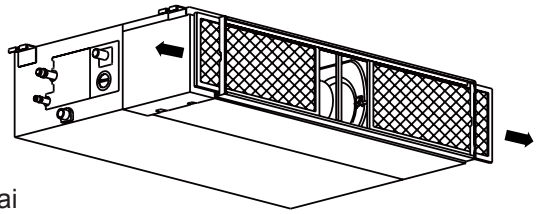
⚠ BRĪDINĀJUMS: NENOŅEMIET UN NEATTĪRIET FILTRU PATS

Filtra noņemšana un tīrīšana var būt bīstama. Pārcelšanās un apkope jāveic sertificētam tehniķim.

1. Ja iegādātā ierīce ir aizmugurē vēdināma, noņemiet filtru virzienā, kas norādīts ar bultiņām šajā diagrammā.
2. Ja iegādātā vienība ir dilstošs vēdināms modelis, noņemiet filtru virzienā, kas norādīts ar bultiņām šajā diagrammā.
3. Noņemiet gaisa filtru.
4. Iztīriet gaisa filtru, uzsūcot virsmu vai mazgājot to siltā ūdenī ar vieglu mazgāšanas līdzekli.
5. Izskalojiet filtru ar tīru ūdeni un ļaujiet tam nožūt. **NELIECIET** filtru žūt tiešos saules staros.
6 Atkārtoti instalējiet filtru.

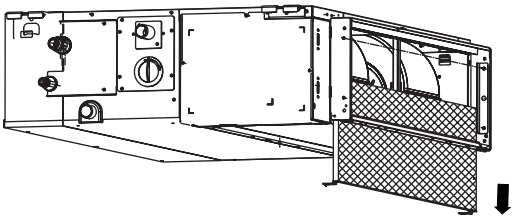
Aizmugures vēdināmais modelis

(A)



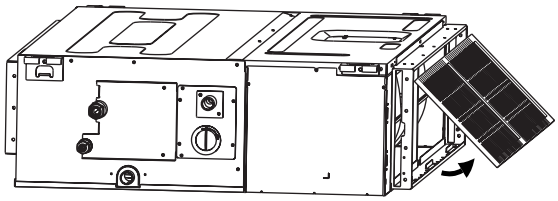
Vai

(B)



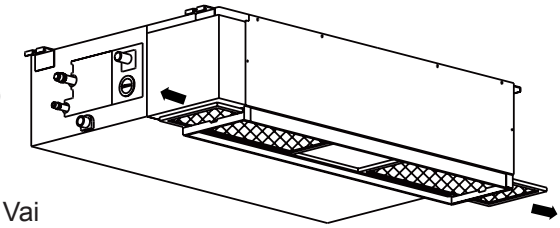
Vai

(C)



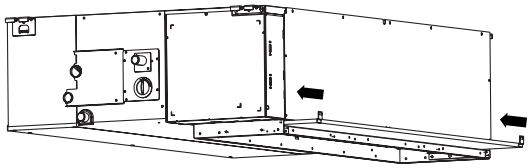
Vēdināmā modeļa dilstošā secībā

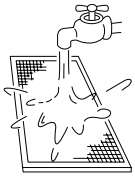
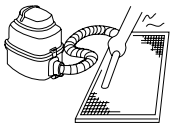
(A)



Vai

(B)



Ja izmantojat ūdeni, ieplūdes pusē jābūt vērstai uz leju un prom no ūdens plūsmas. 	Ja izmantojat putekļsūcēju, ieplūdes pusei jābūt vērstai pret vakuumu. 

⚠ UZMANĪBU

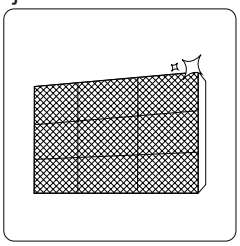
- Pirms filtra nomaiņas vai tīrīšanas, izslēdziet ierīci un atvinoejiet no strāvas padeves.
- Kad noņemiet filtru, nepieskarieties ierīces metāla daļām. Metāla daļu asās malas var Jūs savainot.
- Netīriet ūdeni iekštelpu iekārtas tīrīšanai. Tas var iznīcināt izolāciju un izraisīt strāvas triecienu.
- Netīriet žāvēšanas laikā nenovietojiet tos tiešos saules staros. Tas var radīt filtra saraušanos.

⚠ UZMANĪBU

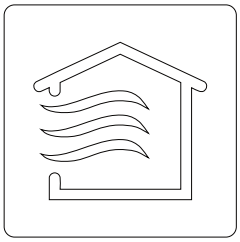
- Āra iekārtas jebkur apkopi un tīrīšanu jāveic autorizētam dīlerim vai licencētam servisa pakalpojumu sniedzējam.
- Jebkur iekārtas labošanu jāveic autorizētam dīlerim vai licencētam servisa nodrošinātājam.

Apkope - iekārta ilgstoši nav lietota

Ja plānojat nelietot gaisa kondicionētāju ilgāku laiku, rīkojieties šādi:

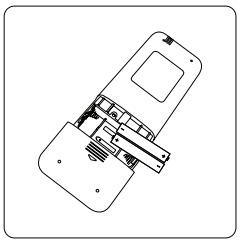


Iztiriet visus filtrus



Ieslēdziet VENTILATORA funkciju, lai ierīci pilnībā izžāvētu.

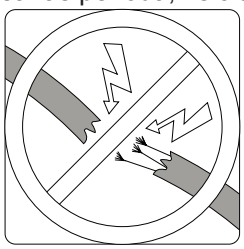
Izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas padeves.



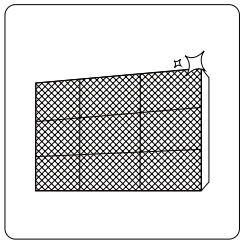
Izņemiet baterijas no tālvadības pults.

Apkope - Pirms sezonas pārbaude

Ja ierīce nav lietota ilgāku laiku vai pirms intensīvas lietošanas perioda, veiciet sekojošo:

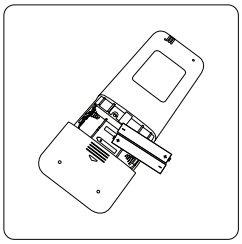


Pārbaudiet bojātos vadus



Iztiriet visus filtrus

Pārbaudiet noplūdes



Samainiet baterijas

Pārliecinieties, ka gaisa ieplūde un izplūde netiek bloķēta

Darbības traucējumi

⚠ DROŠĪBAS PASĀKUMI

Ja notiek kaut kas no zemāk norādītā, nekavējoties izslēdziet ierīci!

- Strāvas vads ir bojāts vai neparasti silts.
- Tas smaržo pēc deguma.
- ierīce izdod skaļas vai neparastas skaņas.
- Drošinātāji pārsprāgst vai strāvas slēdži darbojas īsu laiku
- Ūdens ielīst vai citi priekšmeti iekrīt vai izkrīt no ierīces.

NETĪRIET LABOT PATS! NEKAVĒJOTIES SAZINIETIES AR SERVISA CENTRU!

Bieži sastopamie jautājumi

Zemāk minētās situācijas nav kļūdas ierīces darbībā un vairums situāciju neprasa ierīces labošanu.

Jautājums	Iespējamie cēloņi
Ierīce neieslēdzas, kad nospiež IESLĒGT/ IZSLĒGT pogu	Ierīcei ir 3 minūšu aizsardzības fukcija, kas pasargā ierīci no pārslodzes. Ierīci nav iespējams restartēt 3 minūšu laikā pēc izslēgšanas.
	Dzesēšanas un sildīšanas modeļi: Ja iedegas darbības gaismas un PRE-DEF (priekšsildīšanas/ atkausēšanas) indikatori, āra temperatūra ir pārāk auksta un ierīces pretaukstošu vēju iedarbina, lai atkausēto ierīci.
	Cooling-only (Tikai dzesēšanas) modeļos: Ja iedegas indikators "Fan Only (Tikai ventilators)", āra temperatūra ir pārāk auksta un ierīces aizsardzība pret sasalšanu tiek aktivizēta, lai atkausētu ierīci.
Ierīce pārslēdzas no VĒSUMA/ SILDĪŠANAS režīma uz VENTILATORA režīmu	Ierīce var mainīt tās uzstādījumus, lai izvairītos no sarmas veidošanās uz tās. Tiklīdz temperatūra palielinās, ierīce sāk darboties iepriekš iestatītajā režīmā.
	Iestatītā temperatūra ir sasniegta, pie kutas ierīce atslēdz kompresoru. Ierīce turpinās darboties, ja būs temperatūras izmaiņas.
Iekštelpu ierīce izdala baltu dūmaku.	Liela mitruma reģionos lielas temperatūras svārstības starp istabas gaisa temperatūru un kondicionētā gaisu var radīt dūmaku, miglu.
Abas detaļas - iekštelpu un āra izdala baltu dūmaku.	Kad ierīce restartējas HEAT (SILDĪŠANAS) režīmā pēc atkausēšanas, balta miglu var radīt atkausēšanas process.
Iekštelpu ierīce rada troksni.	Stūres gaisa skaņa var parādīties, kad žalūzijas atjauno savu pozīciju.
	Čīkstoša skaņa tiek atskaņota, kad sistēma ir OFF (IZSLĒGTA) vai COOL (AUKSTUMA) režīmā. Troksnis ir dzirdams arī tad, kad drenāžas sūknis (pēc izvēles) darbojas.
	Čīkstoša skaņa var rasties pēc HEAT (SILDĪŠANAS) režīma, kad plastmasa izplešanas un saraujas.
Gan iekštelpu, gan āra detaļas rada troksni.	Dobji šņācoša skaņa darbības laikā: Tas ir normāli, un to rada dzesēšanas gāzes, kas plūst pa iekštelpu un āra iekārtām.
	Dobja šņācoša skaņa, kad sistēma sāk darboties, ir tikko apturēta darbība vai ir atkausēšana: Troksnis ir normāls un to ierosina dzesēšanas gāzes apstāšanās vai virziena maiņa.
	Čikstoša skaņa: Normāla plastmasas vai metāla detaļu izplešanās vai saraušanās, ko izraisa temperatūras svārstības darbības laikā, var radīt čīkstošas skaņas.

Jautājums	Iespējamie cēloņi
Āra ierīce rada troksni.	Ierīce rada dažādas skaņas esošajā darbības režīmā.
Parādās putekļi no āra vai iekštelpu ierīces.	Ierīce var akumulēt putekļus ilgstošu nedarbošanās periodu laikā, kas tiks izpūsti tiklīdz ierīce tiks ieslēgta. To var mazināt ilgstošā ierīces nelietošanas laikā, to pārsedzot.
Ierīce izdala sliktu aromātu.	Iekārta var absorbēt smakas no vides (piemēram, mēbelēm, ēdiena gatavošanai, cigaretēm utt.), kas tiks emitētas darbību laikā.
	Ierīces filtri ir sapelējuši, un tie ir jāiztīra.
Āra ventilators nedarbojas.	Darbības laikā ventilatora ātrums tiek kontrolēts, lai optimizētu ierīces darbību.

PIEZĪME: Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar vietējo dīleri vai tuvāko servisa centru. Nodrošiniet ar viņus ar detalizētu aprakstu par ierīces kļūdainu darbību, kā arī par Jūsu ierīces modeļa numuru.

Darbības traucējumi

Kad rodas darbības traucējumi, pirms sazinieties ar servisa centru, lūdzu pārbaudiet sekojošos punktus.

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Vāja dzesēšana	Temperatūras uzstādījumi var būt augstāki kā esošās telpas temperatūra	Samazināt temperatūras iestatījumus
	Āra vai iekštelpas ierices iltummainis ir netīrs	Notīriet siltummaini
	Gaisa filtrs ir netīrs	Izņemiet filtru un iztīriet to saskaņ;a ar instrukcijām.
	Gaisa ievads vai izvads ir bloķēts	Izslēdziet ierīci, noņemiet aizsprostojumu un ieslēdziet no jauna.
	Durvis un logi ir atvērti	Pārliecinieties, ka visas durvis un logi ierīces darbības laikā ir aizvērti.
	Saules gaisma rada lielu karstumu.	Liela kartsuma vai spilgtas saules laikā aizveriet logus un aizskarus.
	Istabā ir pārāk daudz siltuma avoti (cilvēki, datori, elektronika utt.)	Samaziniet siltuma avotus.
	Noplūdes vai ilgstošas lietošanas rezultārā radies zems dzesēšanas vielas līmenis.	Pārbaudiet noplūdes, uzlieciet jaunu blīvējumu, ja nepieciešams un iepildiet dzesēšanas vielu

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Strāvas padeves problēma	Gaidiet strāvas padeves atjaunošanos
	Strāvas padeve ir izslēgta	Izslēdziet strāvas padevi
	Izdedzis drošinātājs	Nomainiet drošinātāju
	Tālvadības pults baterijas ir beigtas	Samainiet baterijas
	Ierīces 3 minūšu aizsardzība bijusi aktivizēta	Gaidiet 3 minūtes, līdz ierice restartesies
	Taimeris ir aktivizēts	Izslēdziet taimeri izslēdzas
Ierīce sāk darboties un bieži apstājas	Pārāk daudz vai pārāk maz dzesēšanas vielas ir sistēmā.	Pārbaudiet, vai nav noplūdes un atjaunojiet dzesēšanas vielas daudzumu.
	Sistēmā ir iekļuvusi nesaspiesta gāze vai šķidrums	Iztīriet sistēmu un uzpildiet no jauna ar dzesēšanas vielu
	Sistēmas ķēde ir bloķēta	Nosakiet, kura ķēde ir bloķēta, un nomainiet nepareizas darbības iekārtu
	Kompresors ir salauzts	Nomainiet kompresoru
	Spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems.	Uzstādiet sprieguma regulatoru.
Vāja sildīšana	Āra tempertūra ir pārāk zema.	Izmantojiet papildus sildīšanas ierici
	Auksts gaiss ieplūst caur logiem un durvīm.	Pārliecinieties, ka visi logi un durvis ir aizvērti ierīces lietošanas laikā.
	Noplūdes vai ilgstošas lietošanas rezultārā radies zems dzesēšanas vielas līmenis.	Pārbaudiet noplūdes, uzlieciet jaunu blīvējumu, ja nepieciešams un iepildiet dzesēšanas vielu
Indikatora lampiņa turpina mirgot.	Ierīce var pārtraukt darbību vai var turpināt droši darboties. Ja indikators turpina mirgot vai parādās kļūdas kodi, pagaidiet 10 minūtes. Problēma var pati atrisināties. Ja nā, atvienojiet no strāvas padeves, tad pievienojiet no jauna. Ieslēdziet ierici. Ja problēma pastāv, atvienojiet ierīci no stravas un sazinieties ar tuvāko klientu servisa centru.	
Kļūdas kods parādās ikštelpu ierīces displejā un sākas ar sekojošiem burtiem: • **E (x), P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EK (xx)** • **PH(xx), PL(xx), PC(xx)**		

PIEZĪME: Ja problēma pastāv pēc testu veikšanas un iepriekš aprakstītās diagnostikas, nekavējoties izslēdziet ierīci un saznieties ar autorizētu servisa centru.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetstiltak 04

Bruksanvisning

Enhets spesifikasjoner og-funksjoner 08

1. Innendørs enhet 08
2. Driftstemperatur. 09
3. Andre funksjoner.....10

Stell og vedlikehold 11

Feilsøking 13

Sikkerhetstiltak

Les sikkerhetsregler før bruk og installasjon

Feil installasjon på grunn av ignorerer instruksjoner kan forårsake alvorlig skade eller skade.

Alvoret i potensiell skade eller skader er klassifisert som enten en **ADVARSEL** eller **FORSIKTIG**.

⚠ ADVARSEL
Dette symbolet indikerer muligheten for personskade eller tap av liv.

⚠ FORSIKTIG
Dette symbolet indikerer muligheten for skade på eiendom eller alvorlige konsekvenser.

⚠ ADVARSEL

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstå farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn (EN standard krav).
Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet (IEC standard-krav).

⚠ ADVARSLER FOR PRODUKT BRUK

- Hvis en unormal situasjon oppstår (som en brennende lukt), slå av enheten umiddelbart og koble fra strømmen. Ring forhandleren for instruksjoner for å unngå elektrisk støt, brann eller skade.
- **Ikke** sett fingre, stenger eller andre gjenstander inn i luftinntaket eller-uttaket. Dette kan forårsake skade, siden viften kan rotere ved høye hastigheter.
- **Ikke** bruk brennbare sprayer som hårspray, lakk eller maling i nærheten av enheten. Dette kan forårsake brann eller forbrenning.
- **Ikke** bruk klimaanlegget på steder som er nær eller rundt brennbare gasser. Utsendt gass kan samle seg rundt enheten og forårsake eksplosjon.
- **Ikke** bruk klimaanlegg i et vått rom som baderom eller vaskerom. For mye eksponering for vann kan føre til at elektriske komponenter til kortslutning.
- **Ikke** utsett kroppen for kald luft over lengre tid.
- **Ikke** la barn leke med klimaanlegget. Barn må være under tilsyn rundt enheten til enhver tid.
- Hvis klimaanlegget brukes sammen med brennere eller andre varmeapparater, ventiler rommet grundig for å unngå oksygenmangel.
- I enkelte funksjonelle miljøer, som kjøkken, serverrom, etc., anbefales det sterkt å bruke spesialdesignede klimaanlegg.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD ADVARSLER

- Slå av enheten og koble fra strømmen før rengjøring. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til elektrisk støt.
- **Ikke** rengjør klimaanlegget med unødig mye vann.
- **Ikke** rengjør klimaanlegget med brennbare rengjøringsmidler. Brennbare rengjøringsmidler kan forårsake brann eller deformasjon.

⚠ FORSIKTIG

- Slå av klimaanlegget og koble fra strømmen hvis du ikke skal bruke den i lang tid.
- Slå av og koble fra enheten under stormer.
- Sørg for at vann kondens kan renne uhindret fra enheten.
- **Ikke** bruk klimaanlegget med våte hender. Dette kan føre til elektrisk støt.
- **Ikke** bruk enheten til noe annet formål enn tiltenkt bruk.
- **Ikke** klatre på eller plasser gjenstander oppå utendørsanlegget.
- **Ikke** la klimaanlegget operere over lengre tid med dører eller vinduer åpne, eller hvis fuktigheten er svært høy.

⚠ ELEKTRISKE ADVARSLER

- Bruk bare den spesifiserte strømledningen. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes Service agent eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Hold strømkontakten ren. Fjern støv eller smuss som akkumuleres på eller rundt pluggen. Skitne plugger kan forårsake brann eller elektrisk støt.
- **Ikke** trekk ut strømledningen for å koble fra enheten. Hold pluggen godt fast og trekk den ut av stikkontakten. Å trekke direkte på ledningen kan skade den, noe som kan føre til brann eller elektrisk støt.
- **Ikke** endre lengden på strømledningen eller bruk en skjøteledning til å drive enheten.
- **Ikke** del stikkontakten med andre apparater. Feil eller utilstrekkelig strømforsyning kan forårsake brann eller elektrisk støt.
- Produktet må være riktig jordet på installasjonstidspunktet, ellers kan elektriske støt forekomme.
- For alt elektrisk arbeid, følg alle lokale og nasjonale Lednings standarder, forskrifter og installeringshåndboken. Koble kablene tett, og klem dem fast for å hindre at ytre krefter skader terminalen. Feil elektriske tilkoblinger kan overopphetes og forårsake brann, og kan også forårsake støt. Alle elektriske tilkoblinger må utføres i henhold til det elektriske tilkoblingsskjemaet som er plassert på panelene til innendørene og utendørsenhetene.
- Alle ledninger må være riktig ordnet for å sikre at kontroll plate dekslet kan lukkes ordentlig. Hvis styreplate dekslet ikke er lukket på riktig måte, kan det føre til korrosjon og føre til at koblingspunktene på terminalen varmes opp, ta fyr eller forårsake elektrisk støt.
- Hvis tilkobling av strøm til faste ledninger, en all-polet frakobling enhet som har minst 3mm klaring i alle poler, og har en lekkasjestrøm som kan overstige 10mA, den gjenværende strøm enheten (RCD) har en vurdert gjenværende driftsstrøm som ikke overstiger 30mA, og frakobling må innlemmes i den faste ledninger i samsvar med ledningene regler.

VÆR OPPMERKSOM PÅ SIKRINGS SPESIFIKASJONER

Klimaanlegget kretskort (PCB) er utformet med en sikring for å gi overstrøm beskyttelse.
Spesifikasjonene for sikringen er merket på kretskortet, som følger:
Innendørsenhet: T5A/250VAC, T10A/250VAC, etc.
Utendørsenhet: T20A/250VAC(<=24000Btu/h enheter), T30A/250VAC(>24000Btu/h enheter)
MERKNAD: For enheter med R32 eller R290 kuldemedium, kan bare den blast-Proof keramisk sikring brukes.

⚠ ADVARSLER FOR PRODUKTINSTALLASJON

1. Installasjonen må utføres av en autorisert forhandler eller spesialist. Defekt installasjon kan føre til vannlekkasje, elektrisk støt eller brann.
2. Installasjonen må utføres i henhold til installeringsinstruksjonene. Feil installasjon kan føre til vannlekkasje, elektrisk støt eller brann.
   (I Nord-Amerika, må installasjonen utføres i samsvar med kravet om NEC og CEC av autorisert personell bare.)
3. Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. Dette apparatet skal monteres i henhold til nasjonale Lednings bestemmelser.
4. Bruk bare tilbehør, deler og spesifiserte deler som følger med, for installasjon. Bruk av ikke-standard deler kan forårsake vannlekkasje, elektrisk støt, brann og kan føre til at enheten svikter.
5. Monter enheten på et fast sted som kan støtte enhetens vekt. Hvis den valgte plasseringen ikke kan støtte enhetens vekt, eller hvis installasjonen ikke gjøres på riktig måte, kan enheten falle og forårsake alvorlig personskade og skade.
6. Monter drenerings rørene i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen. Feil drenering kan føre til vannskader på ditt hjem og eiendom.
7. For enheter som har en ekstra elektrisk varmeovn, må enheten **ikke** installeres innenfor 1 meters (3 fot) avstand til brennbare materialer.
8. **Ikke** installer enheten på et sted som kan utsettes for brennbare gasslekkasjer. Hvis brennbare gasser akkumuleres rundt enheten, kan det forårsake brann.
9. Ikke slå på strømmen før alt arbeid er fullført.
   Ved flytting eller flytting av klimaanlegget, konsultere erfarne serviceteknikere for frakobling og reinstallering av enheten.
10. Når du flytter eller flytter klimaanlegget, kontakt erfarne serviceteknikere for frakobling og installasjon av enheten.
11. Hvordan installere apparatet til sin støtte, kan du lese informasjonen for detaljer i "installasjon av innendørsanlegg" og "installasjon av utendørsanlegg" seksjoner.

Merknad om Fluoriserte gasser (gjelder ikke for enheten som bruker R290 kjølemiddel)

1. Denne Air-condition-enheten inneholder fluoriserte drivhusgasser. For spesifikk informasjon om typen gass og beløpet, henvises det til den aktuelle etiketten på selve enheten eller "bruker manual-produkt Fich" i emballasjen til utendørsanlegget. (Kun europeiske union produkter).
2. Installasjon, service, vedlikehold og reparasjon av denne enheten må utføres av en sertifisert tekniker.
3. Avinstallasjon av produkt og resirkulering må utføres av en sertifisert tekniker.
4. For utstyr som inneholder fluorholdige drivhusgasser i mengder 5 tonn CO_2-ekvivalent eller mer, men mindre enn 50 tonn CO_2-ekvivalent, Hvis systemet har et lekkasjedeteksjonssystem installert, må det kontrolleres for lekkasjer minst hver 24 måned.
5. Når enheten er sjekket for lekkasjer, er riktig rekord-holder av alle kontroller sterkt anbefalt.

⚠ Advarsel for bruk av R32/R290 kjølemiddel

- Når brennbart kjølemiddel brukes, skal apparatet oppbevares i et godt ventilert område hvor romstørrelsen tilsvarer rom området som angitte for drift.

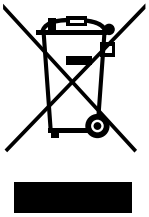
  For R32 frigerant modeller:
  Apparatet skal kun installeres, benyttes, og oppbevares i rom med gulvflate større enn Xm^2
  Apparatet skal ikke installeres uventilerte rom dersom rommet er mindre enn Xm^2
  (Se følgende skjema)

Modell (Btu / h)	Mengde kjølemiddel som skal fylles (kg)	Minimum romareal (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- Gjenbrukbare mekaniske kontakter og blusset ledd er ikke tillatt innendørs.
  (**EN** standard krav).
- Mekaniske kontakter brukes innendørs skal ha en hastighet på ikke mer enn 3g/år på 25% av maksimalt tillatte trykk. Når mekaniske kontakter brukes innendørs, skal tetnings deler fornyes. Når flussfuger gjenbrukes innendørs, skal fakkeldelen produseres på nytt. (**UL** standard-krav)
- Når mekaniske kontakter brukes innendørs, skal tetnings deler fornyes. Når flussfuger gjenbrukes innendørs, skal fakkeldelen produseres på nytt.
  (**IEC** Standard krav)

Europeiske retningslinjer for avhending

Denne merkingen som vises på produktet eller dens litteratur, indikerer at avfall elektrisk og eletrical utstyr ikke skal blandes med vanlig husholdningsavfall.



Korrekt Avhending Av Dette Produktet
(Electronics avfall og utstyr)

Dette apparatet inneholder kuldemedium og andre potensielt farlige materialer. Ved avhending av dette apparatet krever loven spesiell innsamling og behandling. **Ikke** kast dette produktet som husholdningsavfall eller usortert, kommunalt avfall.
Når du kaster dette apparatet, har du følgende alternativer:

- Kast apparatet på et bestemt kommunalt elektronisk avfallshåndteringsanlegg.
- Når et nytt produkt kjøpes vil butikken ta imot det brukte produktet vederlagsfritt.
- Produsenten vil ta tilbake det gamle apparatet uten ekstra kostnader.
- Selg apparatet til sertifiserte metallforhandlere.

Spesielle varsel

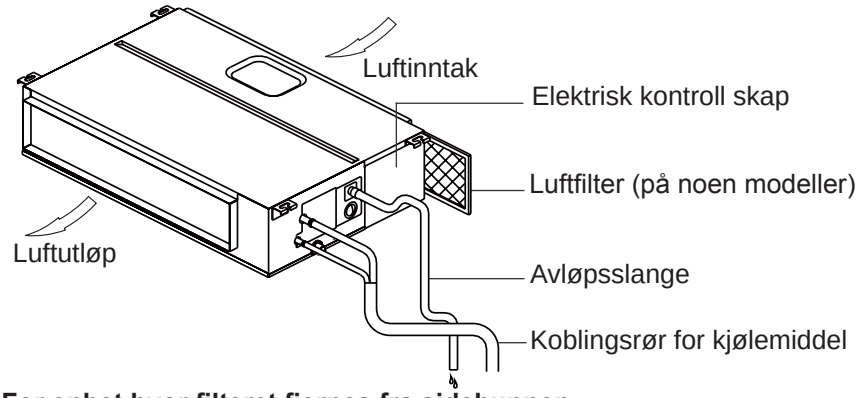
Avhending av dette apparatet i skogen eller andre naturomgivelser truer helsen og er dårlig for miljøet. Farlige stoffer kan lekke ut i grunnvannet og gå inn i næringskjeden.

Enhets spesifikasjoner og-funksjoner

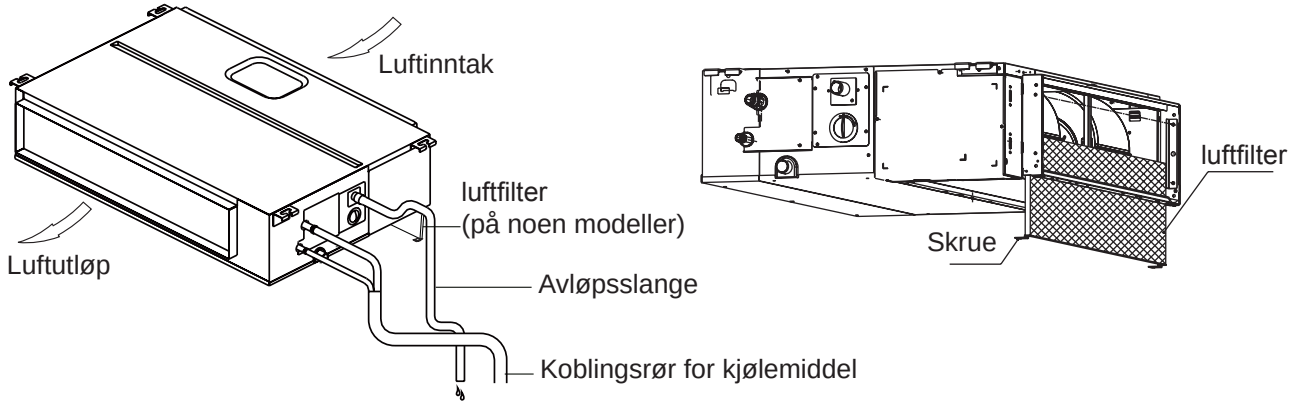
Innendørs enhet

MERKNAD: Forskjellige modeller har forskjellige betjeningspanel. Ikke alle indikatorer beskrevet nedenfor er tilgjengelig for Air Condition enheten du har kjøpt. Vennligst undersøk innendørs panelet på enheten du har kjøpt Illustrasjoner i denne håndboken er forklarende. Den faktiske formen på innendørsenheten kan være litt annerledes. Den faktiske formen skal gjelde.
Skjermpanelet på innendørsenheten kan brukes til å betjene enheten i tilfeller der fjernkontrollen er feilplassert eller er tom for batterier.

(A) For enhet hvor filteret fjernes fra høyre eller venstre side.

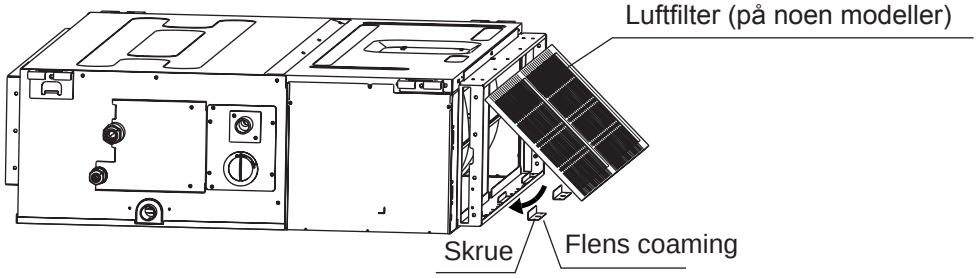


(B) For enhet hvor filteret fjernes fra sidebunnen.



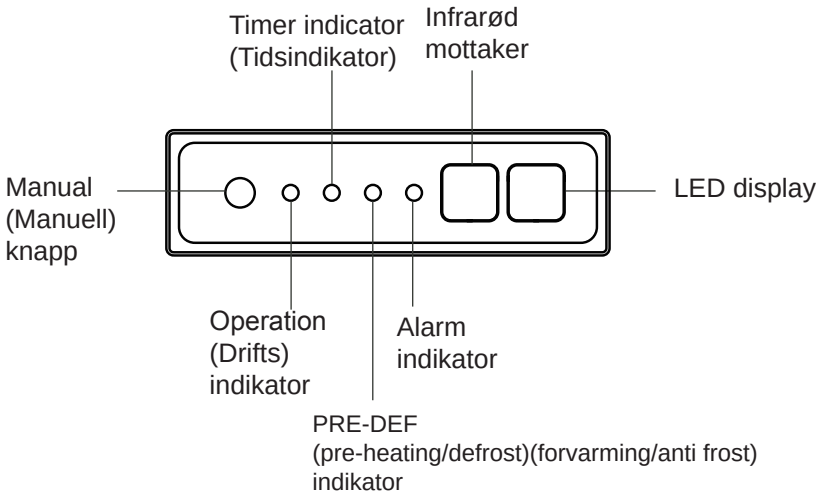
1. Set filter inn i Flensen gjennom sidebunnen.
2. Lås skruen.

(C) For enhet hvor filteret fjernes fra baksiden.



1. Fjern to flens coaminger;
2. Sett filtered inn i flensenheten;
3. Roter luftfilteret;
4. Monter tilbake flensenheten.

Skjermpanel



- **MANUAL (MANUELL) knapp:** Denne knappen velger modus i følgende rekkefølge: AUTO, TVUNGET KJØLING, AV.
  FORCED COOL (TVUNGET KJØLING) modus: I FORCED COOL (TVUNGET KJØLING) modus, blinker Driftslyset Systemet går over til AUTO etter 30 minutter med kjøling på fullstyrke. Fjernkontrollen blir deaktivert mens dette gjennomføres.
- **OFF (AV) Modus:** Når panelet blir skrudd AV, enheten skrur seg av og fjernkontrollen blir reaktivert.

Driftstemperatur

Når klimaanlegget brukes utenfor følgende temperaturområder, kan visse sikkerhets beskyttelsesfunksjoner aktiveres og føre til at enheten deaktiveres.

Inverter delt type

	COOL modus	HEAT modus	DRY modus
Romtemperatur	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Utendørs temperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (For modeller med lavtemperatur-kjølesystemer.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (For spesielle tropiske modeller)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (For spesielle tropiske modeller)

FOR UTENDØRS ENHETER MED EKSTRA ELEKTRISK VARMEOVN
Når utetemperaturen er under 0°C (32°F), anbefaler vi sterkt at enheten alltid er tilkoblet for å sikre jevn, kontinuerlig ytelse.

Type fast hastighet

	COOL modus	HEAT modus	DRY modus
Romtemperatur	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C -30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Utendørs temperatur	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C -24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (For modeller med lavtemperatur-kjølesystemer.)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (For spesielle tropiske modeller)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (For spesielle tropiske modeller)

MERKNAD: Rom relativ fuktighet mindre enn 80%. Hvis klimaanlegget opererer i overkant av dette tallet, kan overflaten av klimaanlegget tiltrekke kondens. Vennligst sett den vertikale luftstrømmen Louvre til maksimal vinkel (vertikalt på gulvet), og sett høy vifte modus.

Gjør følgende for å optimere ytelsen til enheten ytterligere:

- Hold dører og vinduer lukket.
- Begrens energiforbruket ved hjelp av funksjonen TIMER ON (TIMER på) og TIMER OFF (TIMER av).
- Ikke blokker luftinntak eller-uttak.
- Inspiser og rengjør luftfiltrene regelmessig.

Andre funksjoner

Standardinnstilling

Når klimaanlegget startes opp igjen etter et strømbrudd, vil det bli satt til standard fabrikkinnstillingene (AUTO-modus, AUTO-vifte, 24 ° C (76°F)). Dette kan føre til uoverensstemmelser på fjernkontrollen og enhetpanelet. Bruk fjernkontrollen til å oppdatere statusen.

Automatisk start på nytt (noen modeller)

Ved strømbrudd stanser systemet umiddelbart. Når strømmen gjenopprettes, driftslyset på innendørspanelet vil blinke. For å starte enheten på nytt, trykk på **ON/OFF (PÅ / AV)**-knappen på fjernkontrollen. Hvis systemet har funksjon for automatisk omstart, vil enheten starte på nytt med de samme innstillingene.

Treminutters beskyttelses funksjon (Noen modeller)

En sikkerhetsfunksjon forhindret apparatet fra å bli aktivert i 3 minutter dersom den restarter rett etter drift.

Minnefunksjon På Viftevinkel (Noen modeller)

Noen modeller er designet med en spjeldet vinkel minnefunksjon. Når enheten starter på nytt etter et strømbrudd, går vinkelen til de horisontale spjeldene automatisk tilbake til forrige posisjon. Vinkelen til det horisontale spjeldet skal ikke settes for lavt, da kondens kan dannes og dryppe inn i maskinen. For å tilbakestille spjeldet, trykk på den manuelle knappen, som vil nullstille innstillingene for horisontale spjeld.

Kjølemedium Lekkasje Beskyttelse (Noen modeller)

Ved lekasje av kjølemiddel vil LCD-skjermen vise “EC” og LED-indikatorlampen kommer til å blinke.

Stell og vedlikehold

Rengjøre innendørsenheten

⚠ FØR RENGJØRING ELLER VEDLIKEHOLD

SLÅ ALLTID AV KLIMAANLEGGET OG KOBLE FRA STRØMFORSYNINGEN FØR RENGJØRING ELLER VEDLIKEHOLD.

⚠ FORSIKTIG

Bruk bare en myk, tørr klut til å tørke av enheten ren. Hvis enheten er spesielt skitten, kan du bruke en klut fuktet i varmt vann for å tørke den ren.

- **Ikke** bruk kjemikalier eller kjemisk behandlede kluter til å rengjøre enheten
- **Ikke** bruk benzen, tynner, polerings pulver eller andre løsemidler til å rengjøre enheten. De kan føre til at plastoverflaten sprekker eller deformeres.
- **Ikke** bruk vann som er varmere enn 40 °C (104 °F) til å rengjøre frontpanelet. Dette kan føre til at panelet deformeres eller blir misfarget.

Rengjøring av luftfilteret

Et tett klimaanlegg kan redusere kjøleeffektiviteten til enheten din, og kan også være dårlig for helsen din. Sørg for å rengjøre filteret én gang annenhver uke.

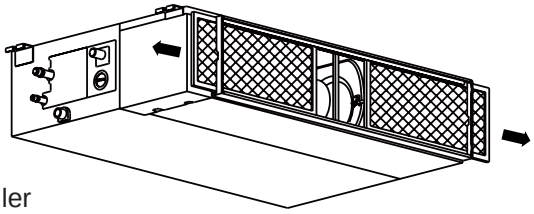
⚠ ADVARSEL: IKKE FJERN ELLER RENGJØR FILTERET SELV

Fjerning og rengjøring av filteret kan være farlig. Fjerning og vedlikehold må utføres av sertifisert tekniker.

1. Hvis enheten du har kjøpt er ventilert på baksiden, fjern filteret i retningen pilen på tegningen anviser.
2. Hvis enheten du har kjøpt er synkende ventilert, fjern filteret i retningen pilen på tegningen anviser.
3. Fjern luftfilteret
4. Rengjør luftfilteret ved å støvsuge overflaten eller vaske det i varmt vann med mildt rengjøringsmiddel.
5. Skyll filteret med rent vann og la det lufttørke. **IKKE** la filteret tørke i direkte sollys.
6 Reinstaller filteret.

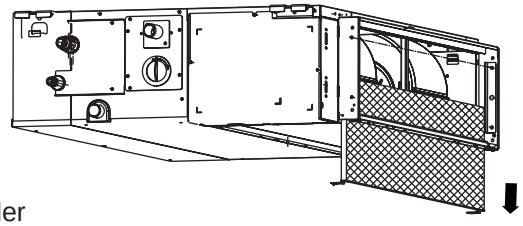
Bak ventilert modell

(A)



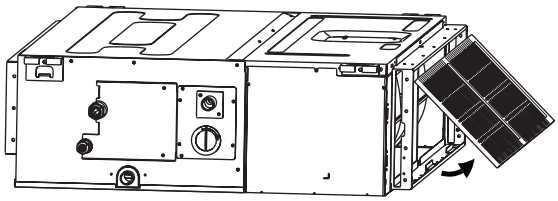
Eller

(B)



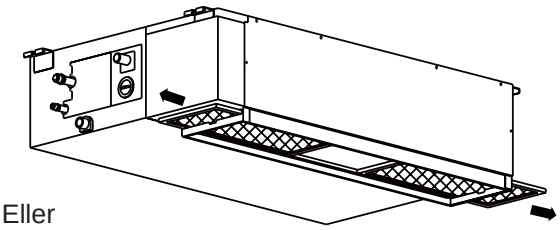
Eller

(C)



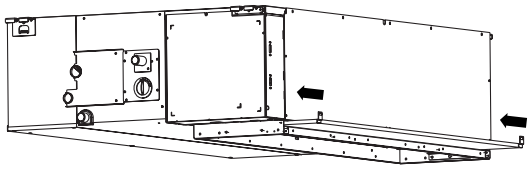
Fallende ventilert modell

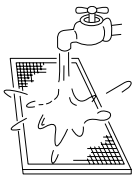
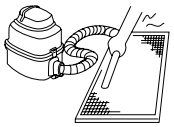
(A)



Eller

(B)



Hvis du bruker vann bør innløpssiden vende ned og bort fra vannstrømmen. 	Ved bruk av støvsuger bør innløpssiden være vendt i retning mot støvsugeren. 

⚠ FORSIKTIG

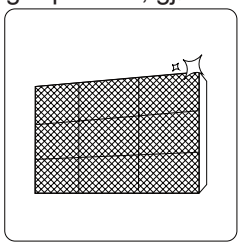
- Før du skifter filter eller rengjøring, slå av enheten og koble fra strømforsyningen.
- Når du fjerner filteret, må du ikke berøre metalldeler i enheten. De skarpe metall kantene kan skjære deg.
- Ikke bruk vann til å rengjøre innsiden av innendørsanlegget. Dette kan ødelegge isolasjonen og forårsake elektrisk støt.
- Ikke utsett filteret for direkte sollys når du tørker. Dette kan redusere filteret.

⚠ FORSIKTIG

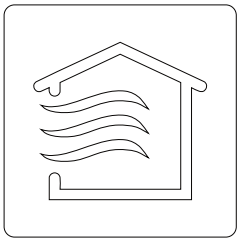
- Alt vedlikehold og rengjøring av utendørsenheten skal utføres av en autorisert forhandler eller en lisensiert tjenesteleverandør.
- Enhver enhet reparasjoner skal utføres av en autorisert forhandler eller en lisensiert tjenesteleverandør.

Vedlikehold – lange perioder uten bruk

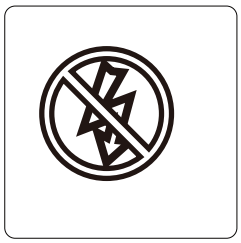
Hvis du planlegger å ikke bruke klimaanlegget i en lengre periode, gjør du følgende:



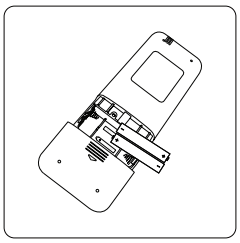
Rengjør alle filtre



Slå på vifte funksjonen til enheten tørker helt ut



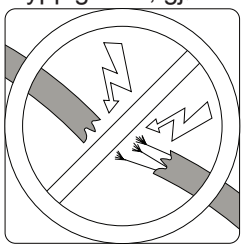
Slå av enheten og koble fra strømforsyningen



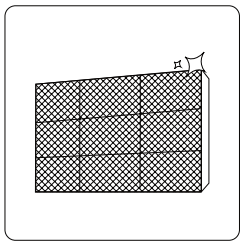
Fjern batterier fra fjernkontrollen

Vedlikehold – inspeksjon før sesong

Etter lange perioder med ikke-bruk, eller før perioder med hyppig bruk, gjør du følgende:

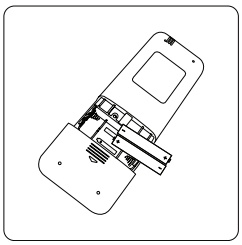


Se etter skadede ledninger

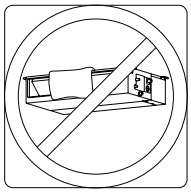


Rengjør alle filtre

Se etter lekkasjer



Bytt batterier



Sørg for at ingenting blokkerer alle luftinntak og-uttak

Feilsøking

⚠ Sikkerhetstiltak

Hvis noen av følgende forhold inntreffer, slår du av enheten umiddelbart!

- Strømledningen er skadet eller unormalt varm
- Du kjenner en brent lukt
- Enheten avgir høye eller unormale lyder
- En strøm sikring blåser eller at automatsikringen ofte
- Vann eller andre gjenstander faller inn i eller ut av enheten

IKKE PRØV Å FIKSE DISSE SELV! KONTAKT EN AUTORISERT SERVICE LEVERANDØR UMIDDELBART!

Vanlige problemer

Følgende problemer er ikke en feil, og i de fleste situasjoner vil ikke kreve reparasjoner.

Utgave	Mulige årsaker
Enheten slår seg ikke på når jeg trykker på ON/OFF knappen	Enheten har en 3-minutters beskyttelsesfunksjon som hindrer enheten i å overbelaste. Enheten kan ikke startes på nytt innen tre minutter etter at den er slått av.
	Kjøling og oppvarmings modeller: Hvis indikatorene for driftslys og PRE-DEF (forvarming / avriming) lyser, er utetemperaturen for kald, og enhetens vind mot frost blir aktivert for å tine enheten.
	I modeller med Cooling-only (kun kjøing): Hvis « Fan Only (kun vifte)» indikatoren lyser, er utendørstemperaturen for lav og enhetens anti-frost funksjon er aktivert og defroster apparatet.
Enheten endres fra COOL/HEAT (KJØLIG/VARME) modus til FAN (VIFTE) modus	Enheten kan endre innstillingen for å hindre at frost dannes på enheten. Når temperaturen øker, vil enheten starte drift i den tidligere valgte modusen igjen.
	Den innstilte temperaturen er nådd, noe som gjør at enheten slår av kompressoren. Enheten vil fortsette å fungere når temperaturen svinger igjen.
Innendørsanlegget avgir hvit tåke	I fuktige områder kan en stor temperatur forskjell mellom rom luften og den conditioned luften forårsake hvit tåke.
Både innendørs og utendørs enheter avgir hvit tåke	Når enheten starter i VARME-modus etter avtining, kan hvit tåke slippes ut på grunn av fuktighet som genereres av avtiningsprosessen.
Innendørsanlegget lager lyder	En rushing luft lyd kan oppstå når Louvre tilbakestiller sin posisjon.
	En pipende lyd høres når systemet er AV eller i COOL-modus. Støyen høres også når dreneringspumpen (valgfritt) er i drift.
	En pipende lyd kan oppstå etter å ha kjørt enheten i VARME-modus på grunn av utvidelse og sammentrekning av enhetens plastdeler.
Både innendørsanlegget og utendørsenheten lager lyder	Lav hvesende lyd under bruk: Dette er normalt og forårsakes av kjølegass som strømmer gjennom både innendørs og utendørs enheter.
	Lav hvesende lyd når systemet starter, har nettopp sluttet å kjøre, eller er avriming: Denne støyen er normal og er forårsaket av kuldemedium gass stoppe eller endre retning.
	Squeaking lyd: Normal ekspansjon og sammentrekning av plastikk og metallisk deler forårsaket av temperatur endre i løpet av operasjon kanne anledning squeaking alarmer.

Utgave	Mulige årsaker
Utendørsenheten lager lyder	Enheten vil lage forskjellige lyder basert på gjeldende driftsmodus.
Støv slippes ut fra enten innendørs-eller utendørsenheten	Enheten kan akkumulere støv i lengre perioder av ikke-bruk, som vil bli utsendt når enheten er slått på. Dette kan reduseres ved å dekke enheten i lange perioder med inaktivitet.
Enheten avgir en dårlig lukt	Enheten kan absorbere lukt fra miljøet (som møbler, matlaging, sigaretter, etc.) som vil sendes ut under drift.
	Enhetens filtre har blitt mugg og bør rengjøres.
Viften i utendørsanlegget fungerer ikke	Under drift styres viftehastigheten for å optimere produkt driften.

MERKNAD: Hvis problemet vedvarer, kan du kontakte en lokal forhandler eller nærmeste Kundeservicesenter. Gi dem en detaljert beskrivelse av enhetens feil og modellnummer.

Feilsøking

Når problemene oppstår, vennligst sjekk følgende punkter før du kontakter en reparasjon selskap.

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Dårlig kjøling ytelse	Temperaturinnstilling kan være høyere enn omgivelsestemperaturen	Senk temperaturinnstillingen
	Varmeveksleren på innendørs-eller utendørsenheten er skitten	Rengjør den berørte varmeveksleren
	Luftfilteret er skittent	Fjern filteret og rengjør det i henhold til instruksjonene
	Luftinntaket eller-utløpet på en av enhetene er blokkert	Slå av enheten, fjern hindringen og slå den på igjen.
	Dører og Vinduer er åpne	Kontroller at alle dører og Vinduer er lukket mens du bruker enheten
	Overdreven varme genereres av sollys	Lukk Vinduer og gardiner i perioder med høy varme eller lyse solskinn
	For mange varme kilder i rommet (mennesker, datamaskiner, elektronikk, etc.)	Reduser mengden varme kilder
	Lavt nivå av kjølemiddel på grunn av lekkasje eller langvarig bruk	Kontroller om det er lekkasjer, tett igjen om nødvendig, og avkjøle kjølemediet

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Enheten fungerer ikke	Strømbrudd	Vent til strømmen er gjenopprettet
	Strømmen er slått av	Slå på strømmen
	Sikringen er brent ut	Skift ut sikringen
	Fjernkontroll batteriene er døde	Bytt batterier
	Enhetens 3-minutters beskyttelse er aktivert	Vent tre minutter etter at enheten er startet på nytt
	Timeren er aktivert	Slå av timeren
Enheten starter og stopper ofte	Det er for mye eller for lite kuldemedium i systemet	Sjekk for lekkasjer og lad opp systemet med kuldemedium.
	Incompressible gass eller fukt har kommet inn i systemet.	Evakuere og lad opp systemet med kuldemedium
	Systemkretsen er blokkert	Bestem hvilken krets som er blokkert og erstatt uttyret som har feil
	Kompressoren er ødelagt	Bytt kompressoren
	Spenningen er for høy eller for lav	Monter en manostat for å regulere spenningen
Dårlig oppvarmings ytelse	Utendørs temperaturen er ekstremt lav	Bruk ekstra Varmeapparat
	Kald luft går gjennom dører og Vinduer	Sørg for at alle dører og Vinduer er lukket under bruk
	Lavt nivå av kjølemiddel på grunn av lekkasje eller langvarig bruk	Kontroller om det er lekkasjer, tett igjen om nødvendig, og avkjøle kjølemediet
Indikatorlampene fortsetter å blinke	Enheten kan stoppe driften eller fortsette å kjøre på en sikker måte. Hvis indikatorlampene fortsetter å blinke eller feilkoder vises, venter du i ca. 10 minutter. Problemet kan løse seg selv. Hvis ikke, kobler du fra strømmen og kobler den til igjen. Slå på enheten. Hvis problemet vedvarer, kobler du fra strømmen og kontakter nærmeste Kundeservicesenter.	
Feilkode vises og begynner med bokstavene som følgende i vinduet visning av innendørsenhet: • **E (x), P (x), F(x)** • **EH (xx), EL(xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

MERKNAD: Hvis problemet vedvarer etter at du har utført kontrollene og diagnosen ovenfor, slår du av enheten umiddelbart og kontakter et autorisert servicesenter.

Innehållsförteckning

Säkerhetsåtgärder 04

Bruksanvisning

Enhetsspecifikationer och funktioner 08

1. Inomhusenheten.....08
2. Driftstemperatur.....09
3. Andra funktioner 10

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL 11

Problemlösning 13

Säkerhetsåtgärder

Läs säkerhetsföreskrifter innan drift och installation

Felaktig montering pga. Ignorerande av instruktioner kan orsaka allvarliga skador.
Allvaret i eventuella skador eller skador klassificeras som **VARNING** eller **FÖRSIKTIGHET**.

⚠ VARNING	⚠ VARNING
Denna symbol indikerar risken för personskada eller förlust av liv.	Denna symbol indikerar risken för skador på egendom eller allvarliga konsekvenser.

⚠ VARNING

Denna apparat kan användas av barn i åldrarna 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår farorna med användandet. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn (standardkrav).
Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten (IEC standardkrav).

⚠ VARNINGAR FÖR PRODUKTANVÄNDNING

- Om en onormal situation uppstår (som en bränd lukt), Stäng omedelbart av enheten och koppla bort strömmen. Ring din återförsäljare för instruktioner för att undvika elektriska stötar, brand eller skador.
- Stick **inte** in fingrar, pinnar eller andra föremål i luftinloppet eller utloppet. Detta kan orsaka skador, eftersom fläkten kan rotera med höga hastigheter.
- Använd **inte** brandfarliga sprayer som hårspray, lack eller färg nära enheten. Detta kan orsaka brand eller förbränning.
- Använd **inte** luftkonditioneringen på platser nära eller runt brännbara gaser. Utsläppt gas kan samlas runt enheten och orsaka explosion.
- Använd **inte** luftkonditioneringen i ett våtrum som ett badrum eller tvättstuga. För mycket exponering mot vatten kan orsaka kortslutning av elektriska komponenter.
- Utsätt **inte** din kropp direkt för kall luft under en längre tid.
- Låt **inte** barn leka med klimatanläggningen. Barn måste alltid övervakas om de vistas kring enheten.
- Om luftkonditioneringen används tillsammans med brännare eller andra värmeanordningar, vädra rummet noggrant för att undvika syrebrist.
- I vissa funktionella miljöer såsom kök, serverrum m.m, rekommenderas användning av specialdesignade luftkonditioneringsenheter.

VARNINGAR RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Stäng av enheten och koppla bort strömmen före rengöring. Underlåtenhet att göra det kan orsaka elektriska stötar.
- Rengör **inte** luftkonditioneringen med stora mängder vatten.
- Rengör **inte** luftkonditioneringen med brännbara rengöringsmedel. Brännbara rengöringsmedel kan orsaka brand eller deformation.

⚠ VARNING

- Stäng av luftkonditioneringen och koppla bort strömmen om du inte ska använda den på lång tid.
- Stäng av och koppla ur enheten vid storm.
- Se till att kondens kan rinna av fritt från enheten.
- Använd **inte** luftkonditioneringen med våta händer. Detta kan orsaka elektriska stötar.
- Använd **inte** enheten för något annat ändamål än dess avsedda användning.
- Klättra **inte** upp på eller placera föremål ovanpå utomhusenheten.
- Låt **inte** luftkonditioneringen arbeta under lång tid med dörrar eller fönster öppna, eller om luftfuktigheten är mycket hög.

⚠ ELEKTRISKA VARNINGAR

- Använd endast den specificerade nätsladden. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Håll strömkontakten ren. Ta bort damm eller smuts som ackumuleras på eller runt kontakten. Smutsiga kontakter kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Dra **inte** i sladden för att koppla ur enheten. Håll kontakten ordentligt och dra den ur uttaget. Att dra direkt i sladden kan skada den, vilket kan leda till brand eller elstöt.
- Ändra **inte** längden på sladden eller använd en förlängningssladd för att driva enheten.
- Dela **inte** eluttaget med andra apparater. Felaktig eller otillräcklig strömförsörjning kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Produkten måste vara korrekt jordad vid installationstillfället, eller det kan uppstå elektriska stötar.
- För allt elarbete, följ alla lokala och nationella ledningsstandarder, föreskrifter och installationsmanualen. Anslut kablarna tätt och kläm fast dem ordentligt för att förhindra att yttre krafter skadar terminalen. Felaktiga elektriska anslutningar kan överhettas och orsaka brand, och kan också orsaka chock. Alla elektriska anslutningar måste göras enligt det elektriska kopplingsschemat som finns på panelerna på inomhus- och utomhusenheterna.
- Alla ledningar måste vara ordentligt anordnade för att säkerställa att kontrollpanelens skydd kan stängas ordentligt. Om kontrollpanelens skydd inte är ordentligt stängt kan det leda till korrosion och orsaka att anslutningspunkterna på terminalen värms upp, fattar eld eller orsakar elektriska stötar.
- Vid anslutning av ström till fast kabeldragning ska en allpolig frånkopplingsanordning som har minst 3 mm avstånd i alla poler och har en läckström som kan överstiga 10mA, den jordfelsbrytare (RCD) som har en nominell reststrom som inte överstiger 30mA, och frånkoppling ingå i den fasta ledningen i enlighet med ledningsreglerna.

NOTERA SÄKRINGSSPECIFIKATIONER

Luftkonditioneringens kretskort (PCB) är utformat med en säkring för att ge överströmsskydd.
Specifikationerna för säkringen skrivs ut på kretskortet, till exempel:
Inomhusenhet: T5A/250VAC, T10A/250VAC, etc.
Utomhusenhet: T20A/250VAC(<=24000Btu/h), T30A/250VAC(>24000Btu/h)
OBSERVERA: För enheter med R32 eller R290 kylningsmedel kan endast den blastsäkra keramiska säkringen användas.

⚠ VARNINGAR FÖR PRODUKTINSTALLATION

1. Installationen måste utföras av en auktoriserad återförsäljare eller specialist. Felaktig installation kan orsaka vattenläckage, elektriska stötar eller brand.
2. Installation måste utföras enligt monteringsanvisningarna. Felaktig installation kan orsaka vattenläckage, elektrisk stöt eller brand.
   (I Nordamerika får installation utföras, i enlighet med kravet från NEC och CEC, endast av behörig personal.)
3. Kontakta en auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll av denna enhet. Denna apparat ska installeras i enlighet med nationella ledningsregler.
4. Använd endast medföljande tillbehör, delar och specificerade delar för installation. Användning av icke-standardiserade delar kan orsaka vattenläckage, elektriska stötar, brand och kan orsaka att enheten inte gör sitt jobb.
5. Installera enheten på en fast plats som kan stödja enhetens vikt. Om den valda platsen inte kan stödja enhetens vikt, eller om installationen inte görs på rätt sätt, kan enheten falla och orsaka allvarliga skador.
6. Installera dräneringsrör enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Felaktig dränering kan orsaka vattenskador på ditt hem och din egendom.
7. För enheter som har en extra elvärmare, installera **inte** enheten inom 1 meters (3 fot) avstånd tillbrännbara material.
8. Installera **inte** enheten på en plats som kan utsättas för brännbara gasläckor. Om brännbar gas ackumuleras runt enheten kan det orsaka brand.
9. Slå inte på strömmen förrän allt arbete har slutförts.
   När du flyttar luftkonditioneringen, kontakta erfarna servicetekniker för frånkoppling och ominstallation av enheten.
10. När du flyttar luftkonditioneringen, kontakta erfarna servicetekniker för frånkoppling och ominstallation av enheten..
11. Så här installerar du apparaten till sitt stöd, läs informationen för mer information i avsnittet "Installation av inomhusenhet" och "installation av utomhusenhet".

OBS! Om fluorerade gaser (gäller inte enheten med R290 köldmedium)

1. Denna luftkonditioneringsenhet innehåller flourinerade växthusgaser. För specifik information om typ av gas och mängd, se relevant etikett på själva enheten eller "Ägarens manual - Produktblad" i utomhusenhetens förpackning. (Endast EU-produkter).
1. Installation, service, underhåll och reparation av denna enhet måste utföras av en certifierad tekniker.
2. Avinstallation och återvinning av produkter måste utföras av en certifierad tekniker.
3. För utrustning som innehåller fluorerade växthusgaser i mängder om 5 ton koldioxidekvivalenter eller mer, men mindre än 50 ton koldioxidekvivalenter, om systemet har ett system för läckagedetektering installerat, måste det kontrolleras för läckage minst var 24:e månad.
4. När enheten kontrolleras för läckage rekommenderas starkt registrering av alla kontroller.

⚠ VARNING för användning av R32 / R290 kylmedel

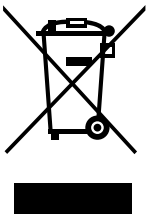
- När brandfarligt kylningsmedel används ska apparaten förvaras i ett väl ventilerat utrymme där rummets storlek motsvarar rumsytan som specificerats för drift.
  För R32 frigeringsmodeller:
  Apparaten ska installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta som är större än xm^2.
  Apparaten får inte installeras i ett oventilerat utrymme, om utrymmet är mindre än xm^2.
  (Se följande formulär).

Modell (Btu / h)	Mängden kylmedel som ska laddas (kg)	Minsta rumsareal (m²)
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- Återanvändbara mekaniska kontakter och vidgade fogar är inte tillåtna inomhus.
  (**EN** Standardkrav).
- Mekaniska kopplingar som används inomhus ska ha en hastighet av högst 3g/år vid 25% av det högsta tillåtna trycket. När mekaniska kontakter återanvänds inomhus ska tätningsdelarna förnyas. När utsvängda fogar återanvänds inomhus ska den utsvängda delen återfabriceras. (**UL** Standardkrav)
- När mekaniska kontakter återanvänds inomhus ska tätningsdelarna förnyas. När utsvängda fogar återanvänds inomhus ska den utsvängda delen återfabriceras.
  (**IEC** Standardkrav)

Europeiska direktiv om bortskaffande

Denna märkning som visas på produkten eller dess litteratur visar att extra elektronik och elektriska produkter inte får blandas med vanligt hushållsavfall.



Korrekt bortskaffande av denna produkt
(Extra elektronik eller elektronisk utrustning)

Denna apparat innehåller kylmedel och andra potentiellt farliga material. Vid bortskaffande av denna apparat kräver lagen särskild insamling och hantering. Sortera **inte** denna produkt som hushållsavfall eller osorterat kommunalt avfall.
Vid bortskaffande av denna apparat har du följande alternativ:

- Kassera apparaten vid den av kommunen anvisade avfallsplatsen för elektroniskt utrustning.
- När du köper en ny produkt, kommer återförsäljaren att ta tillbaka den gamla produkten utan kostnad.
- Tillverkaren tar tillbaka den gamla apparaten gratis.
- Sälj apparaten till certifierade återförsäljare av skrot.

Särskilt meddelande

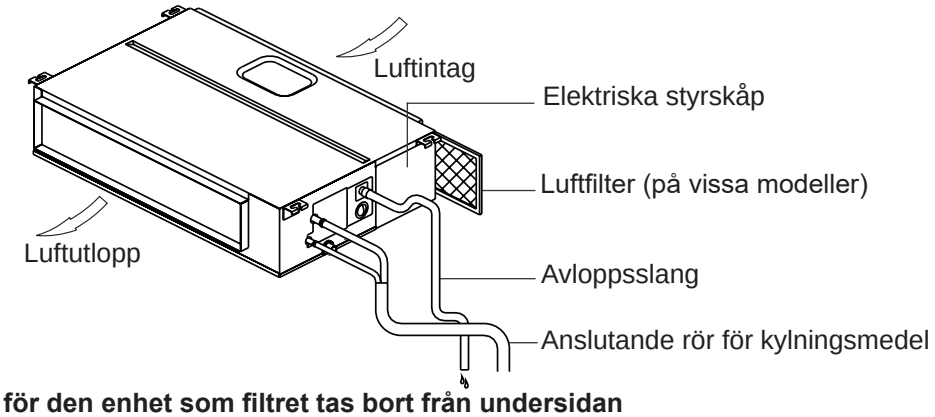
Att slänga denna apparat i skogen eller i andra naturliga miljöer hotar din hälsa och är dålig för miljön. Farliga ämnen kan läcka in i grundvattnet och komma in i livsmedelskedjan.

Enhetsspecifikationer och funktioner

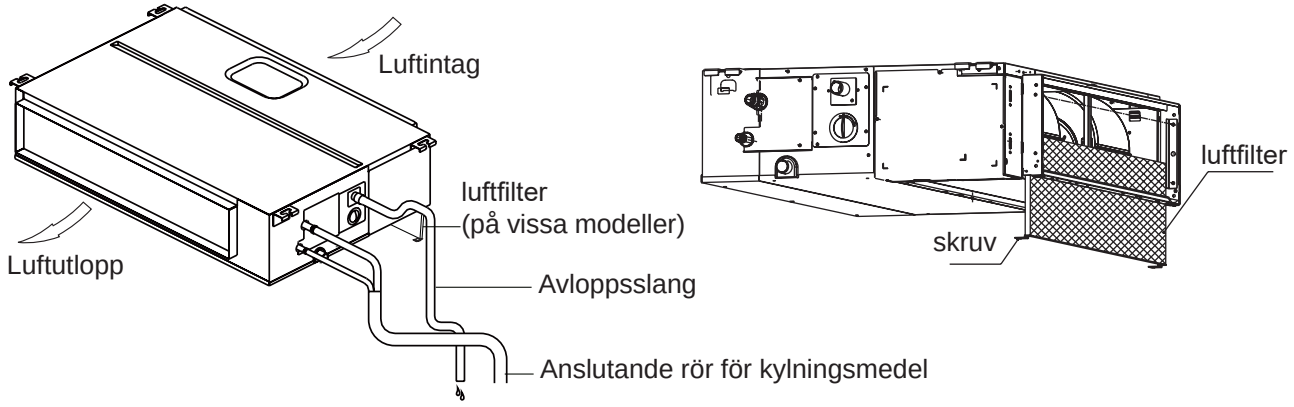
Inomhusenhet

OBSERVERA: Olika modeller har olika displaypanel. Inte alla indikatorer som beskrivs nedan är tillgängliga för luftkonditioneringsapparaten du köpte. Kontrollera inomhusdisplayen på den enhet du köpte. Illustrationerna i den här handboken är förklarande. Den faktiska formen på din inomhusenhet kan vara lite annorlunda. Den faktiska formen skall gälla.
Denna displaypanel på inomhusenheten kan användas för att styra enheten om fjärrkontrollen har blivit felplacerad eller om batterierna är slut.

A) för den enhet som filtret tas bort på vänster eller höger sida

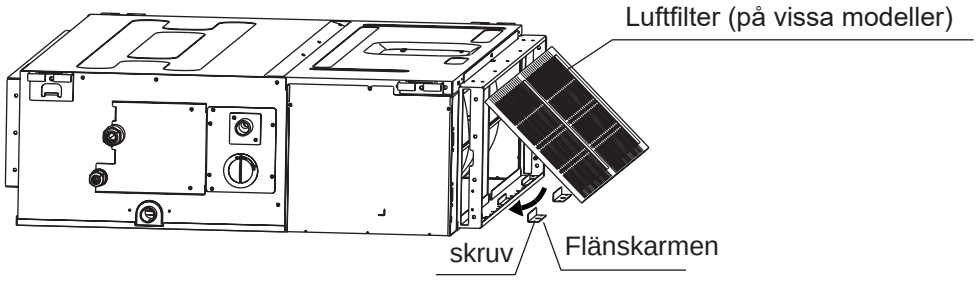


B) för den enhet som filtret tas bort från undersidan



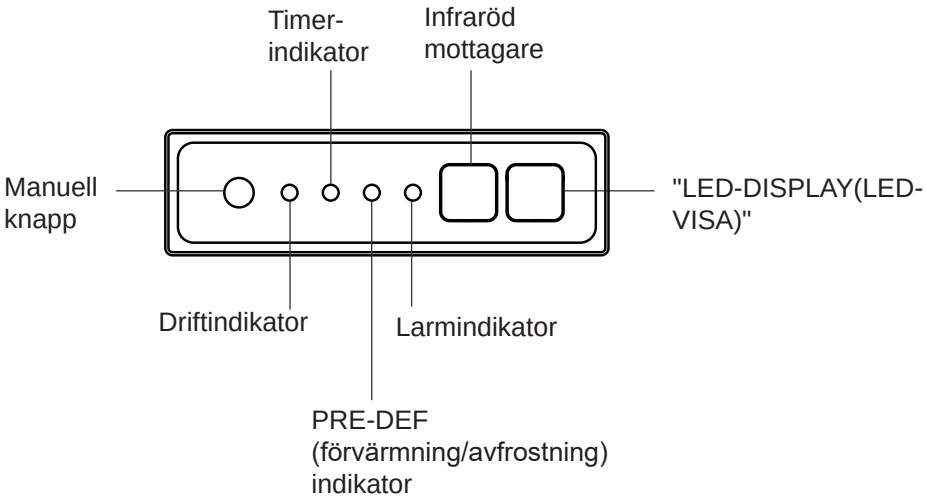
1. Sätt lter i flänsundermonteringen genom bottensidan;
2. Lås skruven.

C) för den enhet som filtret tas bort från baksidan.



1. Ta bort de två flänskarmarna;
2. Sätt lter i flänsundermonteringen;
3. Rotera luft-lter;
4. Sätt tillbaka till flänskarmen.

Displaypanel



- **MANUELL knapp :** Denna knapp väljer läget i följande ordning: AUTO, TVINGAD KYLNING, OFF (AV).
  TVINGAT KYLNINGS-läge : I läget TVINGAD KYLNING blinkar Driftlampan. Systemet kommer sedan att vända sig till AUTO efter att det har svalnat med en hög Vindhastighet i 30 minuter. Fjärrkontrollen kommer att inaktiveras under denna operation.
- **OFF (av) läge :** När panelen är avstängd stängs enheten av och fjärrkontrollen aktiveras igen.

Driftstemperatur

När luftkonditioneringen används utanför följande temperaturområden kan vissa säkerhetsskyddsfunktioner aktiveras och orsaka att enheten inaktiveras.

Inverter delad typ

	KYL-läge	Värmemodus	DRY läge
Rumstemperatur	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Utomhustemperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (För modeller med lågtemperaturkylsystem.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (För speciella tropiska modeller)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (För speciella tropiska modeller)

FÖR UTOMHUSENHETER MED EXTRA ELEKTRISK VÄRMARE
När utetemperaturen är under 0°C (32°F) rekommenderar vi starkt att enheten alltid är ansluten för att säkerställa jämn kontinuerlig prestanda.

Fast hastighets-typ

	KYL-läge	Värmemodus	DRY läge
Rumstemperatur	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Utomhustemperatur	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (För fordon med lågtemperaturkylsystem)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (För speciella tropiska modeller)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (För speciella tropiska modeller)

OBSERVERA: Rummets relativa luftfuktighet mindre än 80%. Om luftkonditioneringsapparaten fungerar utöver denna siffra kan luftkonditioneringsapparatens yta locka till sig kondens. Ställ in den vertikala luftflödeslyktan till sin maximala vinkel (vertikalt mot golvet) och ställ in fläktläget på HÖG.

För att ytterligare optimera enhetens prestanda, gör följande:

- Håll dörrar och fönster stängda.
- Begränsa energianvändningen genom att använda funktionerna TIMER ON (TIMER PÅ) och TIMER OFF (TIMER AV).
- Blockera inte luftintag eller uttag.
- Kontrollera regelbundet och rengör luftfilter.

Andra funktioner

Standardinställning

När luftkonditioneringen startas efter ett strömavbrott, kommer det att återgå till fabriksinställningarna (AUTO-läge, AUTO-fläkt, 24° C). Detta kan orsaka inkonsekvenser på fjärrkontrollen och enhetpanelen. Använd din fjärrkontroll för att uppdatera statusen.

Auto-omstart (vissa modeller)

Vid strömavbrott stoppas systemet omedelbart. När strömmen kommer tillbaka blinkar kontrollampan på inomhusenheten. Om du vill starta om enheten trycker du på **ON/OFF (PÅ/AV)** knappen på fjärrkontrollen. Om systemet har en automatisk omstart, startar enheten om med samma inställningar.

Tre minuters skyddsfunktion (vissa modeller)

En skyddsfunktion förhindrar att luftkonditioneringen aktiveras i ca 3 minuter när den startar om omedelbart efter användning.

Minnesfunktion för Ventilationsgallrets Vinkel (vissa modeller)

Vissa modeller är utformade med en lamell vinkel minnesfunktion. När enheten startar om efter ett strömavbrott återgår vinkeln på de horisontella lamellerna automatiskt till föregående position. Vinkeln på den horisontella lamellen bör inte vara för liten eftersom kondens kan bildas och droppa in i maskinen. För att återställa lamellen trycker du på den manuella knappen, som återställer de horisontella lamellinställningarna.

System För Detektering Av Kylningsmedelläckage (vissa modeller)

I händelse av kylningsmedelläckage kommer LCD-skärmen att visa "EC" och LED-indikatorlampan blinkar.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengöring Av Inomhusenheten

⚠ INNAN RENGÖRING ELLER UNDERHÅLL

STÄNG ALLTID AV LUFTKONDITIONERINGSSYSTEMET OCH KOPPLA BORT STRÖMFÖRSÖRJNINGEN FÖRE RENGÖRING ELLER UNDERHÅLL.

⚠ VARNING

Använd endast en mjuk, torr trasa för att rengöra enheten. Om enheten är särskilt smutsig kan du använda en trasa som blötläggs i varmt vatten för att torka den rent.

- Använd **inte** kemikalier eller kemiskt behandlade dukar för att rengöra enheten
- Använd **inte** bensen, färgförtunnande, polerpulver eller andra lösningsmedel för att rengöra enheten. De kan orsaka att plastytan spricker eller deformeras.
- Använd **inte** vatten varmare än 40°C (104°F) för att rengöra frontpanelen. Detta kan leda till att panelen deformeras eller blir missfärgad.

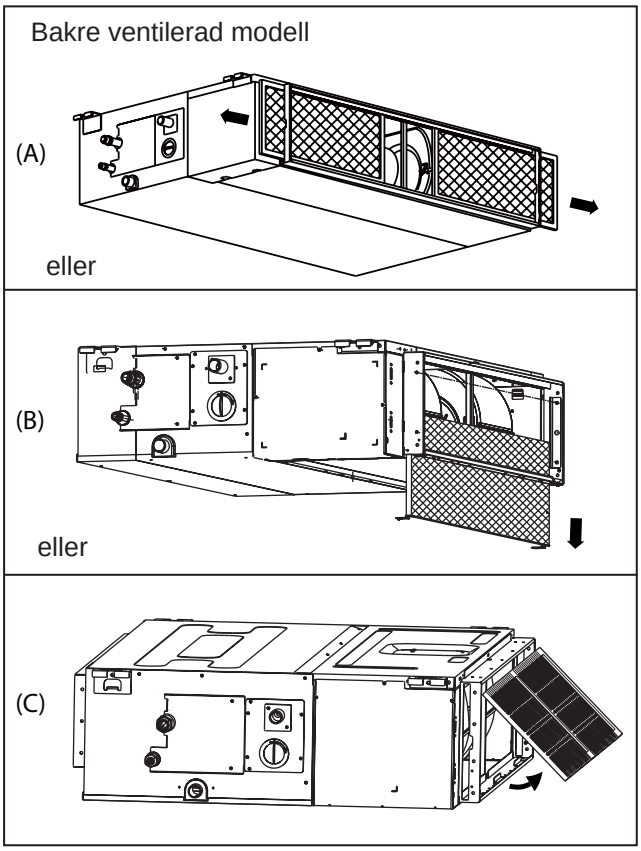
Rengöra Luftfiltret

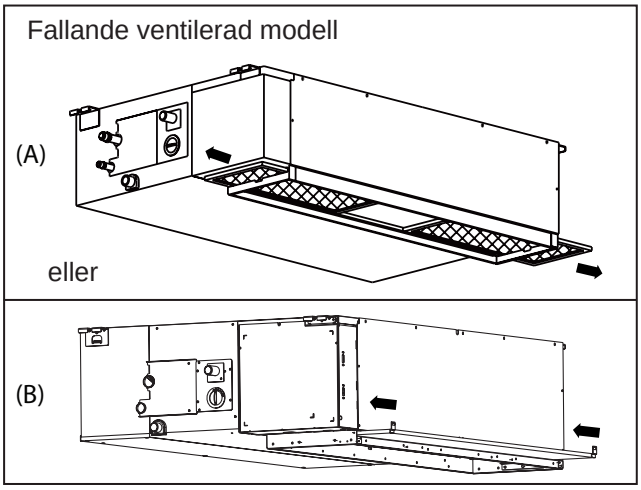
En igensatt luftkonditionering kan minska enhetens kylningseffektivitet, och kan också vara dålig för din hälsa. Rengör filtret varannan vecka.

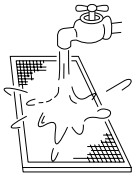
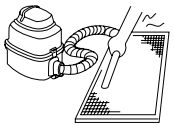
⚠ VARNING: BYT INTE ELLER RENGÖR FILTREN SJÄLV

Att ta bort och rengöra filtret kan vara farligt. Rengöring och underhåll måste genomföras av certifierad tekniker.

1. Om enheten du köpte är en bakre ventilerad, ta av filtret i de riktningar som indikeras av pilarna i följande diagram.
2. Om enheten du köpte är en nedåtgående ventilerad modell, ta av filtret i de riktningar som indikeras av pilarna i följande diagram.
3. Ta bort luftfiltret
4. Rengör luftfiltret genom att dammsuga ytan eller tvätta den i varmt vatten med milt rengöringsmedel.
5. Skölj filtret med rent vatten och låt det lufttorka. **Låt INTE** filtret torka i direkt solljus.
6 Sätt tillbaka filtret.





Vid användning av vatten ska inloppssidan vara vänd nedåt och bort från vattenströmmen. 	Om du använder en dammsugare ska inloppssidan möta dammsugaren. 

⚠ VARNING

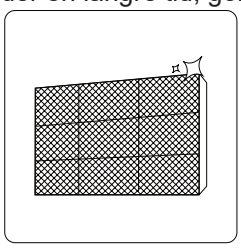
- Innan du byter filter eller rengör, stäng av enheten och koppla bort strömförsörjningen.
- Vid borttagning av filter ska du inte vidröra metalldelar i enheten. De vassa metallkanterna kan skära dig.
- Använd inte vatten för att rengöra insidan av inomhusenheten. Detta kan förstöra isoleringen och ge elektriska stötar.
- Utsätt inte filtret för direkt solljus vid torkning. Detta kan krympa filtret.

⚠ VARNING

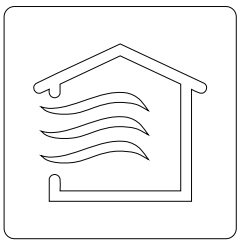
- Underhåll och rengöring av utomhusenheten bör utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en licensierad tjänsteleverantör.
- Eventuella reparationer av enheten ska utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en licensierad tjänsteleverantör.

Underhåll – Långa perioder utan användning

Om du planerar att inte använda din luftkonditionering under en längre tid, gör följande:

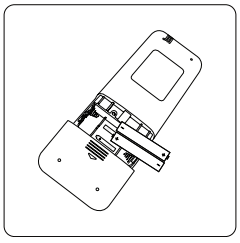


Rengör alla filter



Slå på fläktfunktionen tills enheten torkar ut helt

Stäng av enheten och koppla bort strömmen

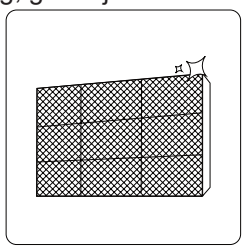


Ta ur batterier från fjärrkontrollen

Underhåll – Inspektion före säsong

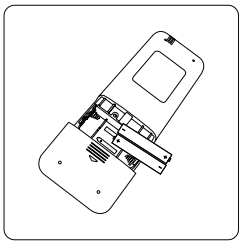
Efter långa perioder av icke-användning, eller före perioder med frekvent användning, gör följande:

Kontrollera om det finns skadade ledningar



Rengör alla filter

Kontrollera om det finns läckage



Byt batterier

Se till att ingenting blockerar alla luftintag och uttag

Problemlösning

⚠ SÄKERHETSÅTGÄRDER

Om något av följande uppstår, stäng omedelbart av enheten!

- Sladden är skadad eller onormalt varm
- Du känner en doft av bränt
- Enheten avger höga eller onormala ljud
- En strömsäkring fungerar ej eller strömbrytaren går ofta
- Vatten eller andra föremål kommer in i eller ut ur enheten

FÖRSÖK INTE ATT FIXA DETTA SJÄLV! KONTAKTA EN AUKTORISERAD TJÄNSTELEVERANTÖR OMEDELBART!

Vanliga problem

Följande problem är inte ett fel och kräver i de flesta situationer inte reparationer.

Problem	Troliga orsaker
Enheten startar inte när du trycker på ON / OFF-knappen	Enheten har en 3-minuters skyddsfunktion som förhindrar att enheten överbelastas. Enheten kan inte startas om inom tre minuter efter att den stängts av.
	Kyl-och värmemodeller: Om indikatorerna Driftlampa och PRE-DEF (förvärmning/ Avfrostning) tänds, är utomhustemperaturen för kall och enhetens antikylningsvind aktiveras för att tina upp enheten.
	I modeller med enbart kylning: Om indikatorn "endast fläkt" tänds är utomhustemperaturen för kall och enhetens frysskydd aktiveras för att tina upp enheten.
Enheten växlar från COOL/HEAT (kyla/ värme) läge till fläktläge	Enheten kan ändra sin inställning för att förhindra att frost bildas på enheten. När temperaturen har stigit startar enheten igen i det tidigare valda läget.
	Den inställda temperaturen har nåtts, varav enheten stänger av kompressorn. Enheten fortsätter att fungera när temperaturen fluktuerar igen.
Inomhusenheten släpper ut vit dimma	I fuktiga områden kan en stor temperaturskillnad mellan rummets luft och konditionerad luft orsaka vit dimma.
Både inomhus- och utomhusenheten avger vit dimma	När enheten startas igen i värmeläge efter avfrostning kan vit dimma emitteras på grund av fukt genererad från avfrostningsprocessen.
Inomhusenheten gör ljud	Ett rusande luftljud kan uppstå när ventilationsgallret återställer sin position.
	Ett pipande ljud hörs när systemet är AV eller i KYL-läge. Oljud hörs också när avloppspumpen (tillval) är i drift.
	Ett gnisslande ljud kan uppträda efter att enheten har körts i värme-läge på grund av expansion och sammandragning av enhetens plastdelar.
Både inomhusenheten och utomhusenheten gör ljud	Lågt väsande ljud under drift: Detta är normalt och orsakas av kylningsmedel som strömmar genom både enheter inomhus och utomhus.
	Lågt väsande ljud när systemet startar, har just slutat gå eller avfrostas: Detta ljud är normalt och orsakas av att köldmedelsgas stannar eller byter riktning.
	Gnisslande ljud: Normal expansion och sammandragning av plast- och metalldelar orsakade av temperaturförändringar under drift kan orsaka gnisslande ljud.

Problem	Troliga orsaker
Utomhusenheten gör ljud	Enheten kommer att göra olika ljud baserat på dess aktuella driftläge.
Damm kommer från antingen inomhus- eller utomhusenheten	Enheten kan ackumulera damm under längre perioder utan användning, vilket kommer att släppas ut när enheten slås på. Detta kan mildras genom att täcka enheten under långa perioder av inaktivitet.
Enheten avger en dålig lukt	Enheten kan absorbera lukt från miljön (såsom möbler, matlagning, cigaretter etc.) som kommer att släppas under drift.
	Enhetens filter har blivit mögliga och bör rengöras.
Fläktenpå utomhusenheten fungerar inte	Under drift styrs fläkthastigheten för att optimera produktens funktion.

OBSERVERA: Kontakta en lokal återförsäljare eller närmaste Kundtjänst Om problemet kvarstår. Ge dem en detaljerad beskrivning av enhetens funktionsfel samt ditt modellnummer.

Problemlösning

När problem uppstår så kontrollera följande punkter innan du kontaktar ett reparationsföretag.

Problem	Troliga orsaker	Lösning
Dålig Kylprestanda	Temperaturinställningen kan vara högre än omgivande rumstemperatur	Sänk temperaturinställningen
	Värmeväxlaren på inomhus- eller utomhusenheten är smutsig	Rengör den berörda värmeväxlaren
	Luftfiltret är smutsigt	Ta bort filtret och rengör det enligt anvisningarna
	Enhetens luftinlopp eller -uttag är blockerad	Stäng av enheten, ta bort hindret och sätt på det igen
	Dörrar och fönster är öppna	Se till att alla dörrar och fönster är stängda när du använder enheten
	Överdriven värme genereras av solljus	Stäng fönster och gardiner under perioder med hög värme eller starkt solljus
	För många värmekällor i rummet (personer, datorer, elektronik etc.)	Minska mängden värmekällor
	Lågt kylmedel på grund av läckage eller långvarig användning	Kontrollera om läckor är täta. Om nödvändigt täta igen och torka av kylmedlet

Problem	Troliga orsaker	Lösning
Enheten är inte det	Strömavbrott	Vänta på att strömmen ska återställas
	Strömmen är avstängd	Slå på strömmen
	Säkringen är utbränd	Byt ut säkringen
	Batterierna för fjärrkontrollen är döda	Byt batterier
	Enhetens 3-minuters skydd har aktiverats	Vänta tre minuter efter att du har startat om enheten
	Timern är aktiverad	Stäng av timern
Enheten startar och stannar ofta	Det finns för mycket eller för lite kylmedel i systemet	Kontrollera läckage och ladda systemet med kylningsmedel.
	Inkompressibel gas eller fukt har gått in i systemet.	Töm och ladda om systemet med kylmedel
	Systemkretsen är blockerad	Avgör vilken krets som är blockerad och byt ut den felaktiga utrustningen
	Kompressorn är trasig	Byt kompressorn
	Spänningen är för hög eller för låg	Installera en manostat för att reglera spänningen
Dålig uppvärmningsförmåga	Utomhustemperaturen är extremt låg	Använd hjälpvärmeanordning
	Kall luft går in genom dörrar och fönster	Se till att alla dörrar och fönster är stängda under användning
	Lågt kylmedel på grund av läckage eller långvarig användning	Kontrollera om läckor är täta. Om nödvändigt täta igen och torka av kylmedlet
Indikatorlampor fortsätter att blinka	Enheten kan sluta fungera eller fortsätta att fungera säkert. Om indikatorlamporna fortsätter att blinka eller felkoder visas, vänta i ca 10 minuter. Problemet kan lösa sig själv. Om inte, koppla bort strömmen och anslut den igen. Slå på enheten. Om problemet kvarstår, koppla ur strömmen och kontakta närmaste kundtjänst.	
Felkod visas och börjar med bokstäverna som följande i fönstret visning av inomhusenheten: • **E (x) P (x), F (x)** • **EH (xx), EL (xx), EC (xx)** • **PH (xx), PL (xx), PC (xx)**		

OBSERVERA: Om problemet kvarstår efter att kontrollerna och diagnostiken ovan har utförts, stäng omedelbart av enheten och kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Carrier

Turn to the experts

Carrier is committed for continuous improvement of Carrier products according to national and international standards to ensure the highest quality and reliability standards, and to meet market regulations and requirements. All specifications subject to change without prior notice according to Carrier policy of continuous development

BEIJER REF AB

Stortorget 8

Malmö

Sweden